



# PRESENCIA

EDICION DE 6 SECCIONES 58 PAGINAS BS 1.-

MATUTINO FUNDADO POR HUASCAR CAJIAS K. EL 28 DE MARZO DE 1952. AÑO XXXVII - No. 10.752-LA PAZ, BOLIVIA, DOMINGO 31 DE JULIO DE 1988 - 58 PAGINAS - Bs 1.-



**CUMBRE PRESIDENCIAL.** La entrevista que sostendrán el presidente Victor Paz Estenssoro con el mandatario brasileño, José Sarney, que hoy arriba a La Paz, tendrá enorme trascendencia para las relaciones bilaterales de ambos países dentro del proceso de integración latinoamericana.

**Delegación brasileña será recibida a Hs. 12:30.**

## Presidentes Paz y Sarney se reúnen desde hoy en La Paz

-Agenda es considerada de importancia para desarrollo de las relaciones de Bolivia y Brasil - Buscarán integración regional.

La cumbre presidencial boliviano-brasileña, que comienza este medio día en La Paz, marcará un hito de trascendental importancia para la historia de las relaciones políticas, económicas y culturales de ambos países y abrirá la principal puerta de acceso al desarrollo para la Amazonia latinoamericana, a través de un sistema de integración física regional que pretenden impulsar las dos naciones.

Los presidentes Victor Paz Estenssoro y José Sarney tienen previsto encontrarse, en un primer abrazo fraternal, a las 12:30 de hoy y dar comienzo a un fatigoso trabajo de negociaciones que abarcará los aspectos político, económicos y cultural, según una agenda que el ministerio de Relaciones Exteriores mantiene en reserva.

**Presidente de la Conferencia Episcopal Boliviana**

## Iglesia exhorta al trabajo para aplicar mensajes del Santo Padre

**COCHARAMBA, 30 (PRESENCIA).** El mensaje de la Asamblea de obispos en un mensaje de trabajo, unión y convocatoria para esforzarnos en beneficio de la Iglesia y la Patria bajo la luz de las propuestas del Papa Juan Pablo II, dijo hoy aquí el presidente de la Conferencia Episcopal Boliviana (CEB), Mons. Julio Terrazas Sandoval.

En conferencia de prensa ofrecida conjuntamente con el Vicepresidente y el Secretario General de la CEB, Mons. René Fernández Apaza y Mons. Nino Marzoli, respectivamente, pidió a todos los bolivianos, gobernantes y gobernados, que trabajen en procura de que la palabra y el mensaje del Santo Padre "no queden en el recuerdo" y sean una práctica para el cambio de vida de los bolivianos.

Dijo que el pueblo tiene confianza en la iluminación de sus pastores que se han reunido en Asamblea desde el lunes pasado para profundizar en las recomendaciones de su Santidad que "serán llevadas a la práctica ya que se han constituido en un desafío y un compromiso".

Los mensajes del Santo Padre son un desafío para los constructores de la sociedad y todos quienes tienen la responsabilidad de guiar al pueblo, un llamado a los responsables de la sociedad para que sean más activos y sensibles y escuchen el clamor del pueblo de manera que el hombre boliviano viva en dignidad o, por lo menos, disminuya los factores que crean ansiedad y preocupación, sostuvo.

Manifestó su esperanza de que la lectura rusa de los mensajes del Papa, por parte de todos los bolivianos sirva para la unión y el trabajo de todos

los bolivianos en procura del bien de la Iglesia y de la Patria ya que todo aquello que hace que el país sea menos digno, es una preocupación para la Iglesia.

Indicó que los miembros de la Conferencia Episcopal han renovado su fidelidad a la palabra del Señor contenida en los mensajes del Santo Padre y han definido el camino a seguir para que, esa palabra sea asumida, además de incidir en la religiosidad popular y la preparación de los cristianos para responder al desafío dejado por su Santidad.

Explicó que todas las inquietudes del pueblo boliviano serán respondidas gradualmente de acuerdo a las posibilidades de la Iglesia de manera que el trabajo a la luz del Evangelio permita llevar a la práctica el servicio a la comunidad.

El nuevo Vicepresidente de la CEB, Mons. Fernández, afirmó que "no es un cargo humillado" el que asumió por mandato de la Asamblea, sino una función de servicio al pueblo cristiano. Agradeció a la prensa, que es la representante de la comunidad, por el trabajo realizado antes y durante la visita del Papa. "El éxito de la visita del Santo Padre se debe en parte a la prensa", señaló a tiempo de solicitar que todos el trabajo de evolución realizado por la Conferencia sea también transmitido de manera que sea practicado.

Pur su parte, el Secretario General, Mons. Marzoli, manifestó que la Asamblea ha asumido un compromiso de poner vigencia a las enseñanzas y mensajes dejados por su Santidad. Destacó también

(Pasa a la Pág. 8)

**La próxima semana**

## Gabinete revisará política económica vigente desde 1985

El gabinete económico boliviano, la próxima semana, la revisión de la política económica que se puso en vigencia en 1985, después de que el Fondo Monetario Internacional (FMI) aprobó un soporte para respaldar el programa gubernamental.

El ministro de Hacienda y el ministro de Planificación y jefe del gabinete económico, Gonzalo Sánchez de Lozada, quien afirmó que la revisión abarcará todas las medidas que aplicó el gobierno desde hace más de dos años.

Sánchez afirmó que la evaluación tiene como propósito saber qué medidas económicas fueron aplicadas con éxito y cuáles son las que deben ser modificadas.

El ministro reconoció que una medida que ha provocado la subida del costo de vida, ha sido el aumento en el precio de la gasolina.

Sin embargo, afirma que esta medida puede ser modificada con el fin

de garantizar una tasa de inflación baja.

Sánchez dijo que el apoyo del FMI servirá para que el gobierno mantenga un índice de inflación aceptable, y que los créditos que ha aprobado tienen este desahogo.

Los componentes del modelo económico que serán analizados son principalmente: reforma tributaria, deuda externa, comercio exterior, política fiscal y financiera.

De acuerdo a los criterios expresados por Sánchez de Lozada, los resultados de la política económica son, en términos generales, positivos, debido a que se ha logrado la estabilidad económica.

Sánchez reconoció que la estabilidad fue un objetivo cumplido y estabilidad, aunque en los últimos meses, el gobierno ha observado un aumento del índice de la inflación como consecuencia de las variaciones en el precio de la gasolina.

El gabinete económico está dispuesto a introducir modificaciones en el modelo y ratificar la vigencia de algunas medidas que han dado resultados, según afirmó Sánchez.

Por su parte, la oposición considera que a tres años de aplicación de la política económica, el gobierno no ha logrado los objetivos propuestos.

Si bien ha controlado la hiperinflación, las restricciones en el gasto público y otras medidas destinadas a controlar la circulación del dinero, han provocado una aguda recesión, afirman los observadores económicos.

Los críticos más radicales opinan que la recesión, a esta altura, es mucho más peligrosa que la inflación por sus graves efectos: despido masivos, cierre de fábricas, falta de fuentes de trabajo y pérdida del poder adquisitivo de los salarios.

También se muestran incómodos ante las afirmaciones del gobierno en sentido de que la economía boliviana ha crecido en un 2,5%.

"Si la economía ha crecido ha sido en el rubro del comercio, pero el resto de las actividades confronta una aguda recesión", según afirmó el economista exministro de Planificación, Roberto Jordán Paredo.

**Presidente de ASOBAN**

## Sistema financiero nacional rebaja sus tasas de interés

Conscientes de la realidad nacional, el sistema financiero del país anunció que, a partir de la fecha, las tasas de interés bajarán (a los prestatarios) bajarán a un promedio anual de 2%, dentro de un proceso paulatino que busca llegar a tasas reales que abran camino a una renovada acción de los sectores productivos.

El anuncio lo hizo el presidente de ASOBAN (Asociación de Bancos e Instituciones Financieras de Bolivia), David Blanco, durante una reunión social con periodistas.

Dijo que aunque hay razones de mercado para que las tasas de interés se mantengan altas, la banca hizo esfuerzos por bajarlas.

En julio del año pasado las tasas activas alcanzaban un promedio del 27% al año, hasta hace poco se mantuvo en 23% y a partir de la fecha será del 21%.

Reconoció que estas tasas siguen lejos de lo requerido para las propuestas de la reactivación, porque no es tolerable

que la rentabilidad del capital sea inferior a las tasas de interés.

A la actitud de la banca proclama se suma el préstamo del Banco Mundial, de 70 millones de dólares, que abarcará al sector productivo nacional y fortalecerá los caminos de la reactivación.

Los temas bancarios son de difícil comprensión, aún para los expertos, dijo. Es corriente afirmar que el sistema financiero no contribuyó a la reactivación, por las altas tasas de interés que cobra y porque se benefició con créditos blandos, su cartera en mora es resultado de su ineficiencia.

Sobre el particular, añadió, nada podrá ser más dañino que los anuncios incumplidos sobre entrega de recursos baratos que hizo el gobierno. Estos ofrecimientos los travesaron falsas expectativas, sobre todo en el sector productivo, que captó créditos a corto plazo y a altas tasas, con la seguridad de refinanciarlos.

Los desembolsos fueron mínimos con relación a los anuncios y esta distorsión provocó que muchos prestatarios no puedan cumplir con sus obligaciones y cayeron en mora.

Enfático que la banca privada captó aproximadamente 270 millones de dólares, que ahora están colocados bajo riesgo propio, en el rubro productivo.

Estos recursos regresaron al país por los atractivos intereses ofrecidos por la banca nacional y no por la confianza en la política económica del gobierno.

El presidente de ASOBAN, al concluir, afirmó que se al se hubieran efectivizado los anuncios del gobierno ahora se verían los resultados de la reactivación económica.

**PAGINAS INTERIORES**

**Se debe negociar con seriedad venta de gas al Brasil**

**Santa Cruz: El ex-canciller de la República José Ortiz Morales mostró partidismo de vender el gas al Brasil, como una forma práctica de equilibrar la balanza comercial, aclarando sin embargo que esa negociación debe ser conducida con seriedad y claridad (Pag. 1, Segunda Sección).**

**Países centroamericanos no desean aislar a Nicaragua**

**Los países centroamericanos rechazan las presiones del gobierno de EE.UU. para aislar a Nicaragua y abortar los acuerdos de paz "Esquipulas II", a dos días de la misión de varios cardenales del área con el secretario de estado norteamericano George Shultz, en la capital guatemalteca. (Pag. 3).**

**Proyecto de reformas políticas en Colombia**

**Tras concluir la conferencia cumbre para la paz y la reconciliación con la participación de todos los sectores sociales y políticos, sus promotores anunciaron que en los próximos 30 días podría quedar acordado un proyecto de reformas políticas, sociales y económicas, que sería ratificado por el pueblo en un plebiscito, que se celebre fin de la violencia que aflige a Colombia. (Pag. 3).**

**Crédito de \$us. 11 millones para metalúrgica de Vinto**

**Se ha dicho que la empresa metalúrgica Vinto recibirá del gobierno de Alemania Federal un crédito de \$us. 11 millones para emprender su rehabilitación técnica y reducir costos de operación y producción. (Pag. 7).**

**Ineficiencia de sectores bancario y público dificultan reactivación**

**Según un análisis del Banco Mundial, dos causas de fondo demoran la reactivación económica de Bolivia: el mal estado del sector bancario que se refleja en las altas tasas de interés y la ineficiencia del sector público. (Pag. 4).**

## Llega hoy a Bolivia delegación del Soviet Supremo de la URSS

Una delegación de la República de Uzbekia, de la República de Uzbekia, soviéticas, llegará hoy, a las 10:30 horas, a La Paz, con el propósito de desarrollar las relaciones interparlamentarias con Bolivia.

Los diputados de la URSS cumplen una gira por Latinoamérica y llegarán a Bolivia procedentes de Montevideo (Uruguay). Una comisión conformada por las directivas del Congreso Nacional y miembros del Poder Ejecutivo, recibirá oficialmente a los parlamentarios soviéticos en el Aeropuerto Internacional de El Alto.

La visita de la delegación soviética corresponde a un programa de interrelacionamiento parlamentario, con el fin de estrechar los vínculos de intercambio cultural y económico entre Bolivia y la URSS.

El año pasado, una delegación boliviana visitó Moscú con el objeto de conocer de cerca la realidad del socialismo en la Unión Soviética.

Ahora, tres representantes del parlamento soviético (Soviet Supremo) contribuyen a la visita.

Pulal K. Jabibulaev, vicepresidente del Soviet Supremo de la URSS y

el vicepresidente de la República y las directivas del Congreso Nacional.

La visita de los representantes de la URSS, permitirá intercambiar opiniones acerca de la realidad de ambos pueblos y "pase a las divergencias ideológicas entre los sistemas políticos que vivimos", dice un boletín de la Agencia de Prensa Novosti, pero no se trata de una preocupación común por el futuro del planeta.

"A quien sino a los parlamentarios, corresponde el deber de buscar vías conducentes a lograr una mutua comprensión, un clima de confianza y relaciones más civilizadas para discutir problemas referidos a la paz mundial".

El presidente de la delegación soviética, Pulal Jabibulaev, dijo a NOVOSTI que tiene planes de "informar a sus interlocutores sobre el preciso transformador impulsado por la "Perestroika" y los resultados de la XIX Conferencia Nacional del Partido Comunista de la URSS, que se está implementando para la presente etapa".

Los parlamentarios soviéticos estarán en el país hasta el miércoles 3 de agosto, fecha en la que partirán rumbo a Lima.

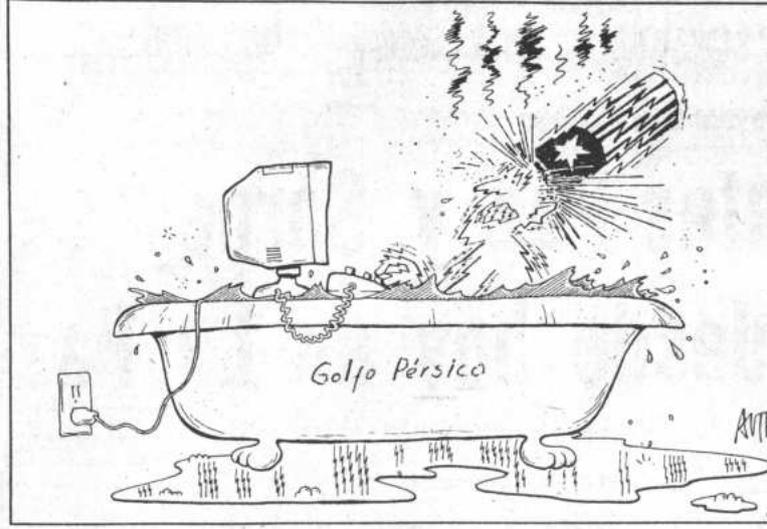


**MENSAJE AL PAIS.** Que la palabra y el mensaje del Santo Padre, "no queden en el recuerdo" y por el contrario sean una práctica para el cambio de vida de los bolivianos, es el deseo de la Iglesia Católica boliviana, expresada por intermedio de la Conferencia Episcopal Boliviana, presidida por monseñor Julio Terrazas Sandoval.



**Presidente de ASOBAN.** Al concluir, afirmó que se al se hubieran efectivizado los anuncios del gobierno ahora se verían los resultados de la reactivación económica.

# HUMOR INTERNACIONAL



## Alfonso Gumucio Reyes y la Concomencia del MR

Por Fernando Baptista Gumucio

Es difícil determinar el verdadero motivo por el cual ha sido nominado Alfonso Gumucio Reyes la próxima Convención del Movimiento Nacionalista Revolucionario, ya que bien puede tratarse de un acto de contrición o de un justo homenaje a la personalidad más positiva y visionaria de la Revolución Nacionalista. Sin embargo, su justificación, en su proceso de aniquilamiento violento de las estructuras económicas y sociales que desea superar, lleva consigo una gran fuerza emotiva, en la que se mezclan resentimientos sociales, factores personales e frustraciones de sectores políticos. Esta acumulación de pasiones destinadas a negar el pasado, encuentra, sin embargo, su justificación plena en el momento en el que los

partidos o clases ascendentes son capaces de construir estructuras económicas y sociales más justas, en el marco de una sociedad menos discriminatoria y por lo tanto más fraterna. Gumucio Reyes era un político capaz de organizar la ciudadanía, de aglutinar lo que estaba fragmentado, así como extraer fuerzas y perspectivas de la emulación social, escoger por voluntad propia las alternativas ofrecidas por la técnica para transformar lo caduco, con una gran eficiencia. En este sentido, su convicción patriótica que Gumucio Reyes pudo consolidar los ideales revolucionarios que en cierto modo encarnaba. La destrucción es móvil de privilegio de pocos po-

líticos. Consideraba Gumucio Reyes, a diferencia de la política gubernamental actual y de ahí lo paradójico de esa nominación, que la nación para superar su situación de subdesarrollo debe pensar por sí misma y de este modo fijar sus prioridades y metas. Para lograr plasmar estos ideales revolucionarios Gumucio Reyes, con un admirable tesón y claridad de propósitos, construyó la infraestructura social y los centros de la actividad económica diversificada, sobre los que se desenvuelve hoy el país entero. Bastaría enunciar lo construido por Gumucio Reyes para cuantificar la magnitud de su empresa como estadista. Su pasión creadora se desarrolló en tres sectores: 1) La integración territorial mediante la construcción del camino Cochabamba-Santa Cruz, y la troncal IV, que une Cochabamba-Puerto Villarejo. La construcción de los caminos de toda la red vial del Norte de Santa Cruz con Montero, Mineros, Warnes, Cuatro Ojitos, etc. que permitió el asentamiento, en un propósito claramente dialéctico, la relocalización, de las migraciones internas y externas en esas tierras. 2) La infraestructura social fija con la construcción de las represas de Corani y Villamontes, el Puente sobre el río Píral. 3) El desarrollo productivo con la planta de la Pila, la fábrica de Cemento de Sucre, centros arroceros y agropecuarios en Reyes, Toloasantos, Cuatro Ojitos, Chané, Central Azucarera de Guabirá, el Centro de San Benito, etc. Esta obra monumental fue el resultado de una voluntad política revolucionaria que el Gobierno Reyes fue el intérprete. Fortaleciendo las empresas estatales a diferencia de la política actual, que las desmantela sin fin alternativo, creando fuentes de revulsión en el sistema. Frente a la avalancha del comercio y el contrabando presente. Una actitud creadora frente a esta política dependiente y estéril. Era la política nacionalista de revulsión que el sistema Reyes fue el intérprete. Fortaleciendo las empresas estatales a diferencia de la política actual, que las desmantela sin fin alternativo, creando fuentes de revulsión en el sistema.

## Recuerdos del Bloqueo

Por A. Elke (Tribuna Alemana)

El embajador norteamericano en Bonn, Richard Burt, ha calificado a Berlin de "piedra de toque para la sinceridad soviética" y exigido al mismo tiempo la modernización y ampliación de tráfico aéreo de y a Berlin a fin de mantener los enlaces aéreos de la ciudad con el Occidente. El diplomático norteamericano habló en el aeropuerto Tempelhof durante un acto festivo con motivo del 40 aniversario del comienzo del puente aéreo a Berlin. "El puente aéreo berlinés ha cambiado esta ciudad y el mundo entero", dijo Burt. "El valor y la decisión de los aliados occidentales, como también de los berlineses, para superar el bloqueo soviético mostraron a la Unión Soviética que Berlin no era el punto más débil sino el más fuerte del Occidente". El embajador de Estados Unidos recordó que millares de personas se habían unido para salvar a Berlin occidental y evocó la memoria de los 78 hombres y mujeres que perdieron la vida por esa causa.

Es un mensaje con especial significado para Berlin. Berlin es la prueba del efecto de Gorbachov por el "Glasnost". Berlin es el laboratorio para el nuevo modo de pensar, la piedra de toque para la sinceridad soviética. El embajador exhortó a la Unión Soviética a unirse a los aliados occidentales en "los esfuerzos conjuntos para aprovechar al máximo la posibilidad de este convenio y poner en prueba la seriedad de sus intenciones". El embajador francés Serge Boinvillain aludió a la relación entre la reforma monetaria y el bloque. La creación del marco alemán brindó a la Unión Soviética el pretexto para cerrar los mercados terrestres. A largo plazo, el marco alemán, hizo posible finalmente la unidad económica y político-monetaria de Berlin occidental y la República Federal.

Sir Christopher Mallaby, embajador británico, dijo: "En los corazones y cabezas de los berlineses, los aliados occidentales se transforman en potencias de ocupación en potencias de protección". Previamente, el ministro berlinés de Justicia y Asuntos Federales, Ludwig A. Rehlinger, dijo que el puente aéreo "sigue siendo el símbolo de la amistad entre Alemania y las potencias occidentales". El mismo día, Rehlinger había inaugurado en la presentación de Berlin en Bonn una exposición sobre el puente aéreo.

## Argentina entre Angeloz y Menem

Por Augusto Montesinos Hurtado

Los candidatos para las mayores oñones para reemplazar al presidente argentino, Raúl Alfonsín, en las elecciones generales que se efectuarán en octubre del próximo año son, sin duda alguna, el peronista Carlos Saúl Menem, de 53 años, hijo de inmigrantes sirios, abogado de profesión y autor del libro "Un tiempo de la Transición y el otro 'Tiempo de los Argentinos'".

El primero de los candidatos se define asimismo como un caudillo, heredero del potencial electoral del difunto ex-presidente Juan Domingo Perón.

Menem, un abogado de la Provincia de la Rioja, en cuyo bastión es un líder indiscutible, carismático, bajo el estandarte, tiene una palabra a la vieja usanza de los grandes caudillos argentinos, como Juan Facundo Quiroga.

Cuando Perón regresó, en 1973, comenzó a crecer su imagen, el ex-presidente le dio las oportunidades necesarias y el supo aprovechar la amistad y apoyo que el líder del justicialismo puso en sus manos.

Su discurso político, que va expuesto, es cortado y su programa está plagado de contradicciones. Por una parte afirma que hará un gobierno popular al estilo del que realizó Perón en los años de la década del 40; y a comienzos del 50. Y por otra, habla de adecuar el peronismo para el año 2000, pero sin abandonar el populismo.

Hacer labor social, y llenar de regalos a los "descamisados", no era tarea difícil en los tiempos de esplendor del justicialismo. Con sólo un telefonazo de la Sra. de Perón, a un empresario, exigiendo una suma asignada de antemano por la propia señora, servía para realizar esa gran obra social que dio prestigio al peronismo con la clase trabajadora.

Es en este nostálgico recuerdo don-

de Menem se refugia, y de donde emerge su proyecto, así en octubre de 1988 es elegido presidente de los argentinos.

En el campo económico, su propuesta es tajantemente antifondo monetario internacional, condicionando el pago de la deuda externa más o menos como lo hace el presidente peruano. Con Menem de Presidente otra vez el aparato represivo, que está desocupado desde que asumió la presidencia Raúl Alfonsín, volverá a funcionar pleno y entero, pues el López-reguezituro lo apoya con todo.

Los argentinos no quieren volver a ese espantoso pasado.

Si a Perón le fasciaba pasearse en motonetas por las calles de Buenos Aires a Menem le gusta correr en su coche en un Rayly, y lo hará en el mes de agosto porque eso es populismo yipensia que a la gente del pueblo le gusta este tipo de acciones.

Al hablar de economía, sus conceptos no hablan el tema están repletos de rechazo tanto a las recetas que dejara el título: "Argentina, ahora o nunca".

Vierte sobre el tema conceptos como este:

"La economía, en estos últimos tiempos, se ha transformado en algo incomprensible, en una suerte de ghetto al que sólo se tiene acceso empleando palabras difíciles para la mayoría de los argentinos. En un lenguaje, call money. Todos, conceptos que reemplazarán a los de crecimiento, producción, trabajo."

Por supuesto que el pueblo no entiende hoy a la economía. Y en economía, cuando algo no se entiende, es porque hay gato encerrado...

Somos presa de una auténtica intoxicación liberalista en materia económica. El justicialismo, desde ya, rechaza tanto a las recetas que dejara la economía librada a fuerzas del mercado, como a los autorismos que subsumen en el estado la esencia de la iniciativa económica."

Menem sigue diciendo el mismo discurso ya agotado en todos los países, y que lo único que ha logrado es producir más pobreza y más endeudamiento. Su mensaje es de corte populista. En los años 1945, cuando Perón comenzaba a gobernar la Argentina.

Por su parte, el postulante a la Casa Rosada por el radicalismo, Eduardo Angeloz, es considerado como un excelente administrador, y es un político carismático, tiene la virtud de decir a su pueblo, en Córdoba, la verdad de la situación y hasta ahora no los ha confundido las dificultades por que atraviesa su provincia, pero no sólo eso, sino que ha tenido la habilidad y la imaginación de encontrar soluciones nada traumáticas para hacerle frente a la grave crisis económica por la que atraviesa toda la Argentina.

Angeloz es el único gobernador que, en sus dos gestiones, ha logrado un crecimiento del producto bruto interno bastante considerable, de modo tal que su prestigio ha recorrido todo el país, y ahora que el abanderado del radicalismo para las elecciones del próximo año, está ya trabajando en su parte esencial en un plan de mejoría económica.

El radicalismo, en el gobierno no pudo tornar la economía deprimida del país, que recibió del gobierno menemista, en un ambicioso proyecto como es frenar la inflación, el alza de los artículos de consumo popular, y dar pasos importantes que hagan más creíble su slogan publicitario de su campaña para su reelección que es "Crecimiento, producción y empleo".

Sobre estas tres premisas descantan el programa de gobierno que le ofrece a los argentinos, si en 1989 el electorado opta nuevamente por el radicalismo.

La disyuntiva para los argentinos, ahora que la democracia se asentara, es o retroceder con el populismo de Carlos Saúl Menem, o avanzar con el pragmatismo de Eduardo Angeloz. Aunque falta mucho tiempo para los comicios, ambas figuras van creciendo en ese gigantesco espectro político que es el argentino, donde votan cerca de 20 millones de ciudadanos.

El tema del desarrollo económico por primera vez a nivel mundial en la agenda de la Asamblea de la Sociedad de las Naciones el año 1923. Fue propuesto por Sudáfrica y desde entonces se llevan a cabo programas de ayuda o asistencia a los "países pobres" sub-desarrollados por el Gral. Smutz, delegado del país que ha alcanzado notoriedad por la práctica de la segregación racial.

Se consideró, en esa época, que el subdesarrollo era un mal social que afectaba a las débiles formaciones estatales de África y Asia, particularmente, que emergieron del colonialismo, del destino propio, de las necesidades de paz para que soporten el peso de la soberanía, enseñandoles a adquirir capacidad de administración; auto-generación de recursos que garanticen el eficaz funcionamiento de los servicios públicos y el cumplimiento del fin social del Estado.

Naturalmente, las poblaciones de los territorios descubiertos y ocupados por las potencias marítimas que hicieron el "partage" de estos territorios, que la nación para su conducción propia y también de recursos financieros, por lo que la asistencia se fundaba en razones humanitarias, aunque de por medio, como el desarrollo económico internacional, había interés por poner en funcionamiento la política de "puertas abiertas" de los mercados de ultramar, bajo la idea de que "nadie da nada por nada".

El nuevo orden internacional que surgió como consecuencia de la segunda guerra mundial, reafirmó e institucionalizó la asistencia técnica mediante la creación del Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas, que tiene atribuciones para proveer expertos a los gobiernos de los países subdesarrollados que soliciten este tipo de ayuda; entendiéndose que el elemento humano nativo no está capacitado para realizar estudios o prestar asesoramiento en determinadas áreas de desarrollo, lo cual no deja de ser una falacia y una autolimitación de la autodeterminación, además de una innecesaria dependencia de la inteligencia foránea asuntos vitales o estratégicos.

El problema del desarrollo no se ha encarado con efectividad en el marco de las instituciones internacionales creadas sobre todo con fundamentos políticos y económicos internacionales y la división norte-sur señala distanciamientos verdaderamente astronómicos.

El desarrollo se considera todavía un embudo del siglo 21, una aspiración de los pueblos débiles; aspiración que forma parte de otras tantas ficciones liberales que alimentan la filosofía política de nuestro tiempo, la del "derecho a la intervención" y la no intervención, erigiendo mitos sibilinos que maquilan la imagen de un mundo hecho por quienes monopolizan la ciencia y la tecnología y tienen un poder absoluto.

Es acudiendo a la interpretación de disposiciones fundamentales de la Carta de la ONU que se puede decir que el bienestar general, es decir los niveles

# Derecho al desarrollo

Por Mario Ojara Agreda

Es difícil determinar el verdadero motivo por el cual ha sido nominado Alfonso Gumucio Reyes la próxima Convención del Movimiento Nacionalista Revolucionario, ya que bien puede tratarse de un acto de contrición o de un justo homenaje a la personalidad más positiva y visionaria de la Revolución Nacionalista. Sin embargo, su justificación, en su proceso de aniquilamiento violento de las estructuras económicas y sociales que desea superar, lleva consigo una gran fuerza emotiva, en la que se mezclan resentimientos sociales, factores personales e frustraciones de sectores políticos. Esta acumulación de pasiones destinadas a negar el pasado, encuentra, sin embargo, su justificación plena en el momento en el que los

partidos o clases ascendentes son capaces de construir estructuras económicas y sociales más justas, en el marco de una sociedad menos discriminatoria y por lo tanto más fraterna. Gumucio Reyes era un político capaz de organizar la ciudadanía, de aglutinar lo que estaba fragmentado, así como extraer fuerzas y perspectivas de la emulación social, escoger por voluntad propia las alternativas ofrecidas por la técnica para transformar lo caduco, con una gran eficiencia. En este sentido, su convicción patriótica que Gumucio Reyes pudo consolidar los ideales revolucionarios que en cierto modo encarnaba. La destrucción es móvil de privilegio de pocos po-

líticos. Consideraba Gumucio Reyes, a diferencia de la política gubernamental actual y de ahí lo paradójico de esa nominación, que la nación para superar su situación de subdesarrollo debe pensar por sí misma y de este modo fijar sus prioridades y metas. Para lograr plasmar estos ideales revolucionarios Gumucio Reyes, con un admirable tesón y claridad de propósitos, construyó la infraestructura social y los centros de la actividad económica diversificada, sobre los que se desenvuelve hoy el país entero. Bastaría enunciar lo construido por Gumucio Reyes para cuantificar la magnitud de su empresa como estadista. Su pasión creadora se desarrolló en tres sectores: 1) La integración territorial mediante la construcción del camino Cochabamba-Santa Cruz, y la troncal IV, que une Cochabamba-Puerto Villarejo. La construcción de los caminos de toda la red vial del Norte de Santa Cruz con Montero, Mineros, Warnes, Cuatro Ojitos, etc. que permitió el asentamiento, en un propósito claramente dialéctico, la relocalización, de las migraciones internas y externas en esas tierras. 2) La infraestructura social fija con la construcción de las represas de Corani y Villamontes, el Puente sobre el río Píral. 3) El desarrollo productivo con la planta de la Pila, la fábrica de Cemento de Sucre, centros arroceros y agropecuarios en Reyes, Toloasantos, Cuatro Ojitos, Chané, Central Azucarera de Guabirá, el Centro de San Benito, etc. Esta obra monumental fue el resultado de una voluntad política revolucionaria que el Gobierno Reyes fue el intérprete. Fortaleciendo las empresas estatales a diferencia de la política actual, que las desmantela sin fin alternativo, creando fuentes de revulsión en el sistema.

En las declaraciones de prensa, Dukakis ha expresado que espera ser puesto a prueba en una multitud de asuntos económicos, sociales, de política exterior y de defensa que serán debatidos durante el resto de la campaña presidencial.

Su mensaje central, ahora realizado por el carácter que le confirió la Convención del líder de un partido independiente, es el de un candidato que está dispuesto al cambio, y de que está dispuesto como presidente a tomar las difíciles decisiones que requiere el cambio.

## Unidad estratégica de la izquierda

Por Hugo San Martín Arzabe

Es ya parte de una vieja tradición política en nuestro medio, escuchar frecuentemente las intenciones de las distintas fuerzas de izquierda para lograr su unidad, más aun cuando las circunstancias nos ponen delante de un futuro de los partidos de centro y derecha. Pero la parte más importante de la propuesta está centrada en que a partir de ese acuerdo electoral se pueda avanzar de inmediato a la construcción del Partido Socialista para otorgar al pueblo un instrumento de orientación y conducción.

El PS-I afirma que la unidad superior de la izquierda surge como una clara necesidad revolucionaria impuesta por la demanda de las masas. Es, en consecuencia, un deber estratégico que supedita y subordina a la cuestión meramente táctica, representando esta

última, un medio de aplicación inmediata.

Asimismo se entiende que la constitución de un Partido Socialista Unificado superaría los viejos intereses y limitaciones del pasado, que tuvo su peor experiencia en el desmoronamiento de la UDP, alianza que no existió coincidencia política y menos un acuerdo pactado.

Toda unificación de partidos políticos es importante, más aún en un país caracterizado por la intervención y limitaciones de los intereses que por evitar el mismo exagerado la mayoría parlamentaria aprobó una nueva ley electoral que tenía como intención principal el extremo del voto anglosajón (cabe mencionar los principios de este siglo se dio un paso a la democracia de conservadores liberales e insularistas con el nacimiento de los partidos socialistas hizo nacer el tripartidismo, obligando posteriormente a la fusión entre primeros). Encontrar el justo camino entre el multipartidismo que se ha producido en el indicado para una democracia joven como la boliviana.

Seguramente, el país estaría guiado con atención esta forma de conciliación de la izquierda, en el marco de que acciones de este tipo de esta clase fortalecen y reafirman el proceso democrático del Partido Socialista Unificado que el cielo Quiroga Santa Cruz no puede ser, pero que, indudablemente, imaginó.

## Dukakis predice "nueva era" para América

Por Ralph Dannheisser y Davis Brashears

Según el sentir popular Michael Dukakis era un buen administrador que resolvía problemas, un hombre de emociones controladas y de fría retórica.

En un discurso dinámico que pronunció al aceptar la nominación presidencial de Massachusetts echó abajo tal reputación gris cuando expuso a grandes rasgos la política para "una nueva era" de gran desafío y de grandes responsabilidades que los delegados se puestaran de pie el 21 de julio.

En las declaraciones de prensa, Dukakis ha expresado que espera ser puesto a prueba en una multitud de asuntos económicos, sociales, de política exterior y de defensa que serán debatidos durante el resto de la campaña presidencial.

Su mensaje central, ahora realizado por el carácter que le confirió la Convención del líder de un partido independiente, es el de un candidato que está dispuesto al cambio, y de que está dispuesto como presidente a tomar las difíciles decisiones que requiere el cambio.

Dukakis apunta a su historia de éxitos como Gobernador cuando volvió a la legislatura estatal de Massachusetts, cuando declaró que él, y dice que podrá establecer nuevas relaciones con el Congreso de los Estados Unidos.

"Para ser un buen mandatario que genere una buena relación de trabajo con los legisladores", y añade "es evidente que el Congreso debe trabajar con un presidente que deseará con ellos". (USIS)

## La rebelión de los cocalleros

Por Antonio Canelas Galatoire

Dukakis no era conocido a nivel nacional cuando empezó su campaña presidencial a primeros de 1987.

Su nominación fue la culminación de una campaña en la que el ex conductor de maratones metódicamente eliminó un rival tras otro después de una agotadora serie de contiendas primarias, Estado por Estado.

Su rival más tenaz, el líder pro derechos civiles, Jesse Jackson, se mantuvo en la contienda hasta la misma Convención Nacional, incluso después de considerarse segura la nominación de Dukakis.

Dukakis que alentó la imagen de candidato del partido durante toda su campaña, terminó incansablemente para ganarse el apoyo del carismático Jackson, que había logrado muchos leales seguidores entre los más liberales del partido.

Finalmente el Gobernador logró el apoyo de Jackson, no sin antes cometer un error político que afectó a su reputación de imperturbable y bien pensada eficiencia.

Su descuido sucedió cuando Dukakis no informó a Jackson sobre su elección del senador de Texas, Lloyd Bentsen, como candidato a la Vicepresidencia, antes de que la noticia se filtrara entre los partidarios de Jackson.

Dukakis que se consideraba como figura vital en el proceso político.

Pero esas heridas se sanaron al tratar de lograr ambos la reconciliación económica, y Jackson se unió a Dukakis en el podio después de su discurso de aceptación como muestra de su apoyo a la paqueta del partido.

Ahora que al parecer cuenta con un partido unificado, con pleno poder para recapturar la Casa Blanca, después de ocho años de presidencia republicana, Dukakis va en una nueva dictadura comprometida al desarrollo económico, con reformas y el establecimiento de una administración competente y efectiva.

El despasionado tecnócrata que se convierte en un Dukakis más emotivo, con una retórica refinada en lo que alude a los bajos precios que obliga a mirar a los demás como a los enemigos, más peligrosos cuanto más se ignoren el momento y la forma

de acción.

En estas circunstancias, es bueno que frente a una multitud, altamente tranquila, que les rodeaba se internaba en el recinto político, se escucharan palabras que daban un tono sereno adecuado para hablar de emplear las armas con los ladrones que todos conocen.

No debe descartarse que entre los sucesos, si bien relacionados, se resaca no sólo del narcotráfico, sino determinados partidos políticos por beneficiarse con los ríos de dólares que los campesinos, infortunadamente, les hacen el camino de la cocaína.

Tampoco debe ignorarse el activador de coca está claramente dispuesto de la coca que produce, que los vincula en un delito. Podría ser, por consecuencia, que el actor de los productos de la cocaína sea la ley con substancias peligrosas en el Congreso.

Es muy probable que los productores de coca, al haber recibido información de los sucesos acaecidos en Villa Tunari, sin mediar una investigación exhaustiva, equívoca e imparcial, de las circunstancias en que ocurrieron los hechos, se hayan comprometido al comportamiento de los protagonistas.

Cuando varios miles de campesinos se reúnen para tomar una acción, debe preguntarse el motivo para que así lo hagan, tanto más si en días anteriores sus dirigentes llegaron a un acuerdo con relación a la consideración y aprobación de la ley de substancias peligrosas en el Congreso.

Quizás predomine la angustia entre los productores de coca al suponer que bajo la vigencia de la ley cuestionada ya no puedan comercializar la coca, aduciendo a los bajos precios que obtienen. Naturalmente este estado de ánimo favorece a las insinuaciones interesadas, a la vez que lo vuelve maleable a las manipulaciones de quienes buscan el mayor precio que obtenga.

No debe descartarse, en los acontecimientos ocurridos, el ambiente desfavorable para las fuerzas especializadas, que hace vivir a sus integrantes en una tensión permanente, haciéndolos mirar a los demás como a los enemigos, más peligrosos cuanto más se ignoren el momento y la forma

de acción.

En estas circunstancias, es bueno que frente a una multitud, altamente tranquila, que les rodeaba se internaba en el recinto político, se escucharan palabras que daban un tono sereno adecuado para hablar de emplear las armas con los ladrones que todos conocen.

No debe descartarse que entre los sucesos, si bien relacionados, se resaca no sólo del narcotráfico, sino determinados partidos políticos por beneficiarse con los ríos de dólares que los campesinos, infortunadamente, les hacen el camino de la cocaína.

Tampoco debe ignorarse el activador de coca está claramente dispuesto de la coca que produce, que los vincula en un delito. Podría ser, por consecuencia, que el actor de los productos de la cocaína sea la ley con substancias peligrosas en el Congreso.

Es muy probable que los productores de coca, al haber recibido información de los sucesos acaecidos en Villa Tunari, sin mediar una investigación exhaustiva, equívoca e imparcial, de las circunstancias en que ocurrieron los hechos, se hayan comprometido al comportamiento de los protagonistas.

Cuando varios miles de campesinos se reúnen para tomar una acción, debe preguntarse el motivo para que así lo hagan, tanto más si en días anteriores sus dirigentes llegaron a un acuerdo con relación a la consideración y aprobación de la ley de substancias peligrosas en el Congreso.

Quizás predomine la angustia entre los productores de coca al suponer que bajo la vigencia de la ley cuestionada ya no puedan comercializar la coca, aduciendo a los bajos precios que obtienen. Naturalmente este estado de ánimo favorece a las insinuaciones interesadas, a la vez que lo vuelve maleable a las manipulaciones de quienes buscan el mayor precio que obtenga.

No debe descartarse, en los acontecimientos ocurridos, el ambiente desfavorable para las fuerzas especializadas, que hace vivir a sus integrantes en una tensión permanente, haciéndolos mirar a los demás como a los enemigos, más peligrosos cuanto más se ignoren el momento y la forma

de acción.

En estas circunstancias, es bueno que frente a una multitud, altamente tranquila, que les rodeaba se internaba en el recinto político, se escucharan palabras que daban un tono sereno adecuado para hablar de emplear las armas con los ladrones que todos conocen.

No debe descartarse que entre los sucesos, si bien relacionados, se resaca no sólo del narcotráfico, sino determinados partidos políticos por beneficiarse con los ríos de dólares que los campesinos, infortunadamente, les hacen el camino de la cocaína.

Tampoco debe ignorarse el activador de coca está claramente dispuesto de la coca que produce, que los vincula en un delito. Podría ser, por consecuencia, que el actor de los productos de la cocaína sea la ley con substancias peligrosas en el Congreso.

Es muy probable que los productores de coca, al haber recibido información de los sucesos acaecidos en Villa Tunari, sin mediar una investigación exhaustiva, equívoca e imparcial, de las circunstancias en que ocurrieron los hechos, se hayan comprometido al comportamiento de los protagonistas.

Cuando varios miles de campesinos se reúnen para tomar una acción, debe preguntarse el motivo para que así lo hagan, tanto más si en días anteriores sus dirigentes llegaron a un acuerdo con relación a la consideración y aprobación de la ley de substancias peligrosas en el Congreso.

Quizás predomine la angustia entre los productores de coca al suponer que bajo la vigencia de la ley cuestionada ya no puedan comercializar la coca, aduciendo a los bajos precios que obtienen. Naturalmente este estado de ánimo favorece a las insinuaciones interesadas, a la vez que lo vuelve maleable a las manipulaciones de quienes buscan el mayor precio que obtenga.

No debe descartarse, en los acontecimientos ocurridos, el ambiente desfavorable para las fuerzas especializadas, que hace vivir a sus integrantes en una tensión permanente, haciéndolos mirar a los demás como a los enemigos, más peligrosos cuanto más se ignoren el momento y la forma

# PRESENCIA

**Director:** Armando Mariaca V.  
**Subdirector:** Raúl Rivadeneira P.  
**Jefe de Redacción:** Jesús Urzastagi A.

## Período electoral

A nueve meses de las elecciones generales del próximo año, el espectro político se amplía, con varias proclamaciones de candidatos. Hasta ahora, cinco partidos políticos han nominado otros tantos postulantes a la presidencia de la República: Acción Democrática Nacionalista, Movimiento Bolivia Libre, Movimiento de la Izquierda Revolucionaria, Eje de Convergencia y Alianza Patriótica.

En el MNR, la disputa por la nominación será ardua, entre el actual canciller y el ministro de Planeamiento. Otros partidos, de los más de setenta registrados en 1985 en la Corte Nacional Electoral, se disponen también a realizar congresos y convenciones con la finalidad de elegir a sus candidatos a la presidencia y vicepresidencia; a diputados, senadores y municipios.

En los procesos electorales de 1978, 1979 y 1980, varios partidos políticos, principalmente de izquierda, se decidieron por la conformación de alianzas o frentes, pero para 1985 ese interés decayó, al parecer debido al fracaso de la Unidad Democrática y Popular en la conducción del gobierno. Predicciones sobre el futuro juego político en nuestro país son riesgosas, porque las cosas cambian en este terreno con una rapidez extraordinaria y se producen combinaciones inesperadas. Sin embargo, hasta donde se puede observar, los partidos grandes (ADN, MNR y MIR) parecen decididos a presentarse solos y medir sus fuerzas en los comicios de 1989 sin el auxilio de otros grupos, por muy afines que sean.

Algunos partidos de la izquierda marxista alientan la idea de postular a un candidato que represente por lo menos a una docena de aquéllos, con la confianza de obtener un buen resultado en las urnas, después de la experiencia de Alianza Patriótica, en las elecciones municipales del pasado año.

En el período electoral que ya estamos viviendo, persiste también la división y subdivisión de partidos. Es probable que, cuando se abran los registros en la Corte Nacional Electoral, aparezcan nuevas siglas. Esta atomización, explicable como un fenómeno normal en una etapa de reoperación democrática, después de una larga dictadura, es normal después de dos períodos constitucionales, durante los cuales se supone que ha habido ejercicio político y condiciones favorables para la depuración y recomposición de partidos.

En cuanto a la participación ciudadana en el proceso electoral, hay algunos factores negativos que atenúan contra una efectiva práctica de la democracia: entre ellos pueden anotarse: 1) El principio de representación en que se basa el mandato resulta cuestionado por el sistema electoral, porque obliga al elector a votar por listas completas, es decir, al elegir presidente y vicepresidente, favorece también con su voto a personas desconocidas. Esta forma de elección puede compararse con un contrato de adhesión, en que las cláusulas ya están prefirmadas; 2) El fracaso de la política económica del actual gobierno desalienta a la masa electoral; 3) Los partidos políticos confieren mayor importancia al proselitismo de sigla y promoción publicitaria del líder que al diseño de un programa que el elector pueda analizar y comparar con otros para tomar una decisión que represente el ejercicio pleno de un derecho político.

La construcción de la democracia es tarea laboriosa y lenta, demanda normas y conductas cotidianas. Un período electoral y el mismo acto de depositar el voto son hechos materiales. Los partidos políticos están a tiempo de evitar errores de elecciones pasadas y de encaminar sus pasos hacia la consolidación de la democracia, devolviéndole al ciudadano común la confianza que parece estar perdiendo en la política y los políticos.

# Violencia contra los niños

Por Luis Rivas Alcócer

No podemos quedar impasibles ante un panorama de inseguridad y de hechos primitivos e irreflexivos que hoy atan y que convierte en víctima a la niñez desvalida. No es la primera vez que nuestro pueblo se enfrenta a un problema que lo convulsiona y espanta con la evidencia de su impacto: violación de niños indios. Este tipo de producción esta crisis moral debemos continuar su análisis y búsqueda de solución hasta arribar a la erradicación de este cáncer social que afecta la vigencia los postulados interconexiones de los Derechos Humanos.

La organización Defensa Internacional del Niño y las otras, alines, debería convocar a integrar un frente de acción para combatir el hambre y el desamparo de la niñez, incansablemente, que no sea un impulso momentáneo y fugaz. Hay que desplazar la impunidad, la indiferencia y la apatía de autoridades y lograr de ellas la aplicación de normas correctivas y punitivas con el objeto de que nuestros niños vivan una existencia feliz, lejos de la inanición, del desamparo y de los delitos de lesa-humanidad de que son víctimas constantemente.

Clarita Ardaya, apunta a este respecto, en un capítulo de su escrito: "Mérea ¿Los olvidados de siempre?". Es urgente observar que los menores de edad son objeto permanente de violencia proveniente de la familia, la sociedad y el Estado en su conjunto. En efecto, sostenemos que los menores no son valorados en nuestra sociedad, ni ser maltratados y permanentemente. Cotidianamente, la sociedad, el Estado y la familia ejercen violencia so-

bre ellos. No es difícil encontrar el ejercicio diario de violencia doméstica contra los menores a la que proviene de padres, hermanos mayores y familiares. La sociedad ha legitimado socialmente la violencia ejercida contra los menores en la familia, la escuela, la policía, los medios de comunicación social. Sólo nos llama la atención cuando la violencia ejercida ha provocado la muerte del agredido.

A través de la violencia y el autoritarismo, la sociedad y el Estado pretenden provocar el miedo y la sumisión de los menores. Los menores son objeto de un permanente ejercicio del poder en nuestra sociedad, de un poder autoritario contra los niños y jóvenes. No otra cosa, significa la violencia sexual que permanentemente observamos contra las menores del sexo femenino. No es este sentido el acoso sexual de que son objeto los menores y en especial las del sexo femenino. Se considera a la mujer un objeto y no una persona con derechos.

Este tipo de violencia no está sancionada socialmente y, en los hechos, tampoco penalmente, pese a los enormes daños físicos y psíquicos que provoca. Tampoco la sociedad y Estado educan a los menores para resistir al acoso sexual y saber que tienen el derecho de oponerse y, sobre todo, que tales hechos no queden en "silencio".

Por tanto, creemos en la movilización de todo el pueblo, en todas sus capas sociales, para mostrar que Bolivia puede ofrecer un ambiente de seguridad que permita desarrollarse normalmente y sin temores a nuestros niños, reconociendo su realidad sin ocultarla ni distorsionarla.

# Los químicamente puros y los percurdidos

Por Rodolfo Salamanca

Ante la no inmediata proximidad de elecciones, acaso haya que admitir que ningún partido político presenta a sus candidatos con sus ordinarias virtudes y errores. Los envuelve, como para regalo, en papel atractivo, aunque no son las nóminas de postulantes a senadores y diputados lo que sobresale. Se destaca el nombre del aspirante a presidente y en segundo lugar, escogido por aquel, el vicepresidente. En verdad, entra en juego un solo ciudadano. No los demás son el séquito.

Cada uno tiene su propia democracia y sus partidos. Cuatro o sets, entre los bien organizados, y no cuarenta o cincuenta como entre nosotros. Unos y otros procuran igualarse con la palabra democracia, que no siempre es un común denominador verosímil. Existen tantas clases y tipos de democracia, que uno no advirna en qué tramo caminan nuestros congresos de tendencias partidarias. Funcionan, mimetizadas por cierto, las de inclinaciones despoéticas, las dictatoriales, las de formación vertical, etc. Las tendencias, como las antiguas mujeres árabes, cubren con un velo una parte del rostro, pero no olvidan proclamar a la vez por la pluralidad doctrinal y, a la ferver, sus "puras intenciones" o sus "intenciones puras". Y la pureza política ha estado siempre en litigio con la verdad. Le hace poco un libro en el que se afirma que con el "patriotismo más puro", se despachó a varios ciudadanos adversarios como decía Melgarejo, al "otro mundo". Parecidas intenciones se leyeron en las revelaciones escritas de los planes de la "Zafra Roja".

Claro que idearios, ideologías, programas de acción, doctrinas son indispensables. Y estos son tan numerosos que el ciudadano curioso puede entretenerse con el voluminoso escrito de Mario Raúl Anaya sobre política y políticos. Aquellos escritos prelectorales decoran sus finalidades con una serie de lugares comunes, y a sus candidatos, en esta época de trajes oscuros, como si pertenecieran a persona distinta.

No es si los electores hemos de mirar, por poco tiempo, ese adrezo de gala, o si preferimos el vestido común de la gente con la que alternamos. Me quedo con la segunda, y a la vez intento averiguar lo que con motivos electorales se pide de nosotros. Se supone que el voto que se contabiliza por números y forma cifras, y después nada más. Nos endulzan con la promesa de regímenes participativos, y después de esa ficción en que somos gobernados por un momento, volvemos a nuestro estado natural de resacas.

Es indispensable buscar el cordón umbilical por el cual algunos partidos reciben sueldos, rúbricas, recibos, recibos para gastarlos en las "fiestas electorarias". Aquellos inversionistas lejanos, de este modo, participan en la formación de los poderes. Estos sugaban con nosotros, aquellos contra nosotros, pero desde el exterior.

Así son las cosas. Y por ahí andan sueltos los demócratas y los antidemócratas, los químicamente puros y los percurdidos por dentro y por fuera... Y ocurre hoy que dignitarios y subdignitarios, dignos y de poca credibilidad, además de sus haberes, reciben "suplementos" salariales. Son, por tanto, funcionarios del país y funcionarios de organismos supranacionales. Y la revolución significa poner las cosas al revés, nos encontramos literalmente patas arriba...

**De usted, respetuosamente**  
Santiago

**BOGOTÁ, (ALA).** Llegó Colón a Barcelona. Era de maravilla con sus indios y sus papagayos. Yo, más que el espectáculo, miraba a Fernando. El triunfo también era mío. Era la mujer que creyó lo que negaban los maestros de Salamanca, lo que el Rey había oído sin interés. Lo bueno de Fernando estuvo en darme gusto, cosa que le agradeci en el alma, y que ahora le pagaba mostrándole el regreso del general. Cristóbal, de su parte, entró radiante a la sala. Era el día más feliz de su vida. Se sentó en el escabel que le armaron cerca del trono dos pajes. Lo hizo sin embargo. No le autorizaba su bajeza para estar vecino de los Reyes? Nos cruzamos unas miradas de rayo que aumentaron su confianza. Y comencé a hablar, a contar. La hora de su relato pareció un instante. Yo conocía el encanto de sus historias, pero para Fernando era como el primer encuentro. Era mi segundo triunfo

real. El primero, al frente de los cristianos en Granada.

Mientras Cristóbal hacía sus relatos quedé mirándole los indios. No les perdí gesto ni movimiento. Era entrada la primavera y pasaban ríafugas de frío que los indios desahados no sentían. Dentro del palacio alfombras, cortinas, tapicerías hacían tibio el ambiente, pero para los indios resultaban novedades que los dejaban perplejos. Yo no entendía. Todo lo que sabía de Oriente me obligaba a pensar que nada de eso les sería extraño. Pero estos no cristianos en cueros se quedaban rendidos ante el terciopelo, el encaje, los bordados. El vidrio de candeleros y las lámparas los maravillaba más que nuestros cuerpos vestidos.

Y torné al primer impulso cuando oí, años atrás, sus proyectos al entonces genovés desconocido. En un fondo recóndito de mi alma tenía

escrúpulos que me atormentaban. Era la mía una versión distinta del pecado. El haber sido guerra y premiado a los musulmanes, la misma expulsión de los judíos cargaban mi conciencia. Pero así pude convertirme al cristianismo mucho después. Se me escaparon algunas palabras que Cristóbal cogió al vuelo. En todo caso para el segundo viaje que ahí mismo fue planeado, hubo algo distinto. Faltaba para predicar el evangelio. En el primero no llevé ni uno. Si no, para qué lo había apoyado? Y ahí mismo imaginé la llegada a tierra de los frailes, que serían los primeros en saltar de las naves. Se celebraban misas a la sombra de árboles para nosotros ignorados, entre pájaros que nadie en Castilla conocía. Al aire libre, y los indios quedarían abortados viendo a los cristianos arrodillarse y al fraile elevando la hostia en la ceremonia más misteriosa imaginable. Esto que habían en el castillo, nunca lo hicieron otros guerreros de Europa: atraer por el amor a los indígenas, tenderles la mano para convertirlos... Fernando pensó apresuradamente segundo viaje para que no se robara la idea de Portugal. Yo, para no demorar un día la misión cristiana... Ya no salieron tres carabelas sino 17 naves. Ya no 90 alrevidos, sino 1.200. Y frailes. Quedamos a la espera de noticias. La

## Balcón del Vaticano

# Peligroso escapismo

Por Fr. Pedro de Anasagasti

### Escapismo que es abandono

En la alfombra natural verdísima del Estado Capriote -donde han sudado la camiseta con esfuerzos sobrehumanos miles de voluntarios- Juan Pablo II se dirigió a nuestra juventud. Para señalarle un defecto social, casi segunda naturaleza del boliviano: Su escapismo, el abandono de la propia actividad, la renuncia al esfuerzo de la superación de toda dificultad, el pesimismo ante la situación, la pasión por los métodos de profana y meramente estériles. El escapismo es la falta de fe en la persona a justificar su absentismo, su inacción, su pesimismo, su postura de brazos caídos.

"A través del diálogo con Jesús, podemos comprender cómo nuestra patria boliviana, nación de copiosas reservas humanas y de grandes posibilidades materiales, os llama a empeñar vuestras energías, a dar generosamente vuestro corazón joven para colaborar en construir una sociedad más justa, más próspera, más acorde con la dignidad humana... Os daréis cuenta de que debéis contribuir a vencer los "mecanismos perversos" y las "estructuras de pecado" fundadas en el pecado, que es siempre personal: "mediante el ejercicio de la solidaridad humana y cristiana, a la que la Iglesia invita y que promueve incansablemente" (11/5/1988).

No hace falta leer entre líneas para observar que nos achaca nuestra afición a los "brazos caídos". Casi una tercera parte de la población activa boliviana se halla sin trabajo; y, sin embargo, todo está por hacer: carreteras, escuelas, hospitales, asfaltados, pintura de fachadas, arreglo de bordillos de caminos, relleno de pozos de lluvia, forestación, reurbanización de jardines leproso. Miles de personas hay en nuestras capitales tumbadas durante toda la jornada pidiendo aliste, pero moviendo sólo el brazo pa exterior y sin verbenza. Mientras tanto, el campo está virgen, los ríos y lagos sin artes de pescar, los edificios nuevos sin pintar ni revocar sus ladrillos, los barrios marginales parecen cenizas devastadas por un morcón.

¿Qué paradoja del Papá Concha que nuestro país es "copiosa reservas humanas y de grandes posibilidades materiales". Pero está sumido en la mayor pobreza. Para salvarlo de nada menos que a la "guerra nuclear", sino todo lo contrario: el trabajo duro y continuo, la ilusión unida al azarón, la construcción más que la denuncia. Debemos "empeñarnos" en significarse el todo por el todo; "generosamente" olvidando rencillas, supuestos derechos y camufladas perezas; ofrecer el "comandante" adonados los denuncias. El tiempo, ya que así corren el hombre es como un precioso automóvil sin batería y todo ello para "colaborar", construir, promocionar, no para provocar "tempestades" que hartas las tenemos en Tiahuanacu.

Hay quien ha paseado sólo su mirada, como esquejando rápidamente sobre las cuartillas los discursos de Juan Pablo II. ¿Qué poco concuerdan en el mensaje del Papa con el mensaje de posturas rígidas ni de discursos alisonan-

tes. "Burla burlando" suelta las verdades más ingratas, señala los defectos más garrales y excita las virtudes más familiares.

### Interrogantes y solución

Una vez que reveló a la juventud boliviana y a la no juventud que es hora de dejarnos de palabras, de tintos y de pascos por las vías públicas, sabe que ha suscitado la reacción de los jóvenes. No les quiere hundir bajo el peso de un negro futuro: "¿No es cierto que probáis inquietud por encontrar solución a todos estos problemas? ¿No es también verdad que vuestros mejores anhelos se cifran en resolver los profundos cuestionos que la vida plantea? Todo joven está boyante de anhelos, más hay que prestar atención a fomento a los mejores. Todo joven se halla en una alternativa: o desamparo, o mano propia por escapar ante las dificultades; el escapismo sólo agrava la confusión y la inseguridad. He ahí los caminos:

No saliendo ninguna os presenten, con gran atractivo, soluciones que en el fondo encubren una huida, porque dejan sin resolver los auténticos problemas. No los resolverá ciertamente el logro de los objetivos planteados proporcionados por la sociedad consumista, donde lo importante es lo que uno tiene antes de lo que uno es, donde la búsqueda egoísta del propio bienestar olvida las situaciones de marginación, abandono, soledad que pueden darse alrededor. No dejéis que os esclavicen las cosas, cayendo en un materialismo que deja insatisfechos las aspiraciones más profundas de la persona e impide encontrar la verdadera felicidad que sólo se halla en Dios".

Juan Pablo II se ganó la juventud budista y shintoista en Japón, la musulmana en Marruecos, la cristiana en todo el mundo. No halagando, sino denunciando sus inquietudes, sus cobardías, sus perezas, sus escapismos. Y el colofón de oro: "Esta es la gran verdad que da sentido a la vida, o la realidad: no optica nunca por escapar... ¡Cuántos esfuerzos inútiles, cuántas desilusiones, cuántos fracasos, por haber puesto el centro y la confianza fuera de Dios! No caigáis en esa huida egoísta y fatal: primer paso es buscar la satisfacción fructífera de los asuntos: el abuso del alcohol, la droga, la ausencia de toda norma de moral en la conducta sexual y la tentación del fácil enturquecimiento a través del narcotráfico son otros tantos concentrados de seducción que amenazan con destruir las personas y la sociedad". Jóvenes fueran carcerales, todo escapismo y viva la sinceridad!

# La reina harta de Colón

Por Germán Arciniegas

real. El primero, al frente de los cristianos en Granada.

Mientras Cristóbal hacía sus relatos quedé mirándole los indios. No les perdí gesto ni movimiento. Era entrada la primavera y pasaban ríafugas de frío que los indios desahados no sentían. Dentro del palacio alfombras, cortinas, tapicerías hacían tibio el ambiente, pero para los indios resultaban novedades que los dejaban perplejos. Yo no entendía. Todo lo que sabía de Oriente me obligaba a pensar que nada de eso les sería extraño. Pero estos no cristianos en cueros se quedaban rendidos ante el terciopelo, el encaje, los bordados. El vidrio de candeleros y las lámparas los maravillaba más que nuestros cuerpos vestidos.

Y torné al primer impulso cuando oí, años atrás, sus proyectos al entonces genovés desconocido. En un fondo recóndito de mi alma tenía

escrúpulos que me atormentaban. Era la mía una versión distinta del pecado. El haber sido guerra y premiado a los musulmanes, la misma expulsión de los judíos cargaban mi conciencia. Pero así pude convertirme al cristianismo mucho después. Se me escaparon algunas palabras que Cristóbal cogió al vuelo. En todo caso para el segundo viaje que ahí mismo fue planeado, hubo algo distinto. Faltaba para predicar el evangelio. En el primero no llevé ni uno. Si no, para qué lo había apoyado? Y ahí mismo imaginé la llegada a tierra de los frailes, que serían los primeros en saltar de las naves. Se celebraban misas a la sombra de árboles para nosotros ignorados, entre pájaros que nadie en Castilla conocía. Al aire libre, y los indios quedarían abortados viendo a los cristianos arrodillarse y al fraile elevando la hostia en la ceremonia más misteriosa imaginable. Esto que habían en el castillo, nunca lo hicieron otros guerreros de Europa: atraer por el amor a los indígenas, tenderles la mano para convertirlos... Fernando pensó apresuradamente segundo viaje para que no se robara la idea de Portugal. Yo, para no demorar un día la misión cristiana... Ya no salieron tres carabelas sino 17 naves. Ya no 90 alrevidos, sino 1.200. Y frailes. Quedamos a la espera de noticias. La

### nueva cruzada, salida de mis manos

Las noticias fueron llegando y se me fueron clavando como espinas. Cristóbal no había pensado sino en cazar esclavos! Entonces supí del negocio montado en sus colchicos con el Obispo de Badajoz. Tan lejos de Dios! No caigáis en esa huida egoísta y fatal: primer paso es buscar la satisfacción fructífera de los asuntos: el abuso del alcohol, la droga, la ausencia de toda norma de moral en la conducta sexual y la tentación del fácil enturquecimiento a través del narcotráfico son otros tantos concentrados de seducción que amenazan con destruir las personas y la sociedad". Jóvenes fueran carcerales, todo escapismo y viva la sinceridad!

Recordé al gran drama al pensar en las capitulaciones... Le escribimos al obispo: No haga ninguna venta en firme. Si vende, hágalo con cláusula de destrata... Ya lo diremos... Los teólogos respondieron: No se puede. Escribimos al obispo: No se pueden vender. Hay que devolverlos libres a su tierra! Dios sabe de dónde me surgió esta duda que cambió las costumbres de la historia. Pero según llegando a Cádiz naves cargadas de indios que el almirante mandaba para vender. Se me vino el corazón al suelo. Cada nueva noticia suya era peor. La salud me rodó hasta donde nadie alcanza a imaginar. Una noche, desvelada se lo dije a Fernando: Estoy harta de Cristóbal...

## Día del Señor

Como Jesús no aparecía ni tampoco sus discípulos, esa gente subió a los barcos y fueron a Cafarnaúm en busca de Jesús.

Al encontrarlo al otro lado, la preguntaron: "Maestro, ¿cómo llegaste acá?"

Jesús les contestó: "En realidad, ustedes no me buscan por los signos que hago sino por el '¿cómo comeré esta sacadura? Aferrarse, no por la comida de un día, sino por otra comida que permanecerá día a día eterna: es la que los dará el Hijo del Hombre. Este es el que el Padre Dios señaló con su propio sello'."

También le preguntaron: "¿Qué tenemos que hacer, y cuáles son las obras que Dios nos encomienda?" Jesús respondió: "La obra que Dios les pide es creer al Eritado de Dios".

### EL PAN DE VIDA CREER EN EL HIJO DE DIOS

Entonces le dijeron: "¿Dónde está el signo milagroso para que al ver lo que haces te creamos? ¿Qué puedes hacer? Nuestros antepasados comieron el maná en el desierto, según dice la escritura: 'se les dio de comer pan del cielo'."

Jesús contestó: "En realidad, no fue Moisés quien les dio pan del cielo. Mi Padre es el que les da el verdadero pan del cielo. El pan que Dios da es éste que ha bajado del cielo y que da vida al mundo'."

Ellos dijeron: "Señor, danos siempre de ese pan". Jesús les dijo: "Yo soy el Pan de Vida. El que viene a mí nunca tendrá hambre, el que cree en mí nunca tendrá sed". Jn. 6, 24-35

## A MANO ALZADA

Por Rulfo Vall



Como Jesús no aparecía ni tampoco sus discípulos, esa gente subió a los barcos y fueron a Cafarnaúm en busca de Jesús.

# Nuevo informe de Vigía de las Américas Régimen militar chileno mantiene un elevado grado de intimidación

**NUOVA YORK, 31 (AP).** - Un nuevo informe del organismo por los derechos humanos denominado Américas Watch (Vigía de las Américas), dado a conocer hoy, indica que en Chile rige un elevado grado de intimidación bajo el régimen del general Augusto Pinochet, mientras se espera que dentro de dos a tres meses se celebre un plebiscito presidencial con candidato único.

El plebiscito, en el que votará por el "SI" o el "NO" será para el candidato único seleccionado por comandantes de las Fuerzas Armadas y de la Policía, incluyendo a Pinochet, que asumió en 1973.

El extenso informe presenta lo que dice que es "un amplio panorama de violaciones" a los derechos humanos en Chile, entre cuando un enfoque a aquellas leyes y procedimientos que afectan a los derechos políticos.

Se prevé que el candidato designado será Pinochet, quien aún si no resulta aprobado por los votantes seguirá como presidente un año más para luego convertirse en senador vitalicio.

El informe señala que, de ocurrir que el candidato designado por el gobierno pierda

en la votación, el gobierno no establecerá un control civil ni una auténtica democracia sino que dará a los militares un papel dominante permanente.

La ciudadanía chilena no cuenta con las garantías mínimas de derechos civiles y políticos, y elementos disidentes han sido objeto de desapariciones, arrestos arbitrarios, ejecuciones sumarias, torturas, amenazas, exilio, y falta de los correspondientes procesos judiciales, dice el informe. Pero Américas Watch reconoce que las tendencias políticas en Chile consistirán al plebiscito como su mejor alternativa, dado que brinda la posibilidad de expresar su opinión sobre el actual gobierno, agrega el informe.

Otro factor en el clima electoral, indica, es la afirmación del gobierno de que el terrorismo vigente justifica la represión, dirigida, entre otros objetivos, contra observadores de los derechos humanos, periodistas, organizadores comunitarios y miembros de la OEA.

De los 3.3 millones de votantes habilitados en Chile se han inscrito para votar más de 6.0 millones, al tiempo que la campaña opositora sobre el registro de sufragantes se topó con una intimidación sistemática.

# China restaurará rangos y condecoraciones militares

**BEIJING, 30 (AP).** - China restaurará a partir del lunes primero de agosto los rangos militares abolidos por Mao Tse Tung hace 23 años, en su intento por crear una sociedad sin clases, anunció hoy la agencia oficial Xinhua al tiempo que se reanuda la tradición de condecorar a combatientes.

Sin embargo, dijo además que el lunes, Día del Ejército, más de 100.000 oficiales dejarán su uniforme e integrarán un nuevo cuerpo civil de científicos, profesores y otros especialistas.

Las reformas militares son obra de Deng Xiaoping, sucesor de Mao como líder máximo de China y jefe de la Comisión Militar Central.

Deng, de 84 años, abandonó el concepto de Mao de un numeroso ejército campesino y procura transformar el Ejército de Liberación Popular en una fuerza de combate organizada, bien equipada y moderna.

En los últimos años, Deng redujo el número de efectivos de este Ejército, el mayor del mundo, de 4 a 3 millones de soldados, al mismo tiempo se concentraba en el desarrollo de modernos sistemas de armas y propulsaba la restauración de los rangos.

La jerarquía militar se dividirá en 3 grados con 11 rangos. Habrá 4 rangos de general, cuatro de oficial mayor, actualmente hay comandantes de división y distrito pero no rangos específicos.

El tema de las negociaciones directas ha estado en las negociaciones en las Naciones Unidas.

Ayer, Velayati descartó las conversaciones directas por el momento pero dijo que serían posibles luego de un cese del fuego, la retirada de las tropas y el intercambio de prisioneros.

Pérez de Cuéllar ha dicho que está buscando una fórmula de compromiso para reconciliar y hacer avanzar las negociaciones.

# Según Pérez de Cuéllar Persisten "dificultades" para un acuerdo de paz entre Irán e Irak

**POR VICTOR GRAHAM NACIONES UNIDAS, 30 (AP).** - El secretario general Javier Pérez de Cuéllar dijo hoy que tiene "algunas dificultades de procedimiento" en sus conversaciones con los ministros de Relaciones Exteriores de Irán e Irak pero que todavía tiene esperanza de anunciar la próxima semana el cese del fuego en la Guerra del Golfo Pérsico.

Pérez de Cuéllar se reunió con el canciller iraní Ali Akbar Velayati esta mañana y tenía previsto otro encuentro con el ministro iraní Tariq Aziz.

Entretanto, en Bagdad, el gobierno iraní afirmó su insistencia en conversaciones directas entre Irán e Irak como primer paso para negociaciones de paz antes de un cese del fuego.

El tema de las negociaciones directas ha estado en las negociaciones en las Naciones Unidas.

Ayer, Velayati descartó las conversaciones directas por el momento pero dijo que serían posibles luego de un cese del fuego, la retirada de las tropas y el intercambio de prisioneros.

Pérez de Cuéllar ha dicho que está buscando una fórmula de compromiso para reconciliar y hacer avanzar las negociaciones.

"Estoy manteniendo la presión sobre ambos bandos para obtener una salida rápida a la actual situación", dijo Pérez de Cuéllar a los periodistas al llegar hoy a la sede de la ONU.

"No tengo dificultades sustanciales sino algunas dificultades de procedimiento por el momento, y espero que puedan ser superadas pronto", dijo a los periodistas.

Agregó que tiene "alguna esperanza" de que la semana próxima se puedan anunciar las fechas del cese del fuego.

Luego del súbito anuncio de Irán de que aceptaba la resolución 598 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, que exhortaba a un cese del fuego y un plan de paz, Irak insistió repetidamente en que las conversaciones directas y no ha cedido en esa posición.

Las presiones para un acuerdo aumentaron en el Consejo de Seguridad para hacer ceder a Irak, y ayer el embajador de Arabia Saudita en Washington visitó a Aziz y Pérez de Cuéllar.

**Hoy en historia**

**1812** - El rey Francisco I de Francia fue proclamado emperador de la India.

**1812** - La república neozelandesa fue proclamada.

**1919** - El Tratado de Versalles fue firmado.

**1926** - El Pacto de Locarno fue firmado.

**1956** - Gran Bretaña y Francia invadieron Egipto.

**1971** - El acuerdo de Simla fue firmado entre India y Pakistán.

**1974** - El presidente de los Estados Unidos, Gerald R. Ford, anunció su intención de renunciar a la presidencia.

**1974** - El presidente de los Estados Unidos, Gerald R. Ford, anunció su intención de renunciar a la presidencia.

# Asilados cubanos tendrían un nuevo tratamiento en EE.UU.

**WASHINGTON, 30 (AP).** - El Departamento de Justicia propone un nuevo tratamiento a los solicitantes de asilo político, que podría resultar injusto para los cubanos que llegaron a Estados Unidos por el puente marítimo del Mariel, dijo un abogado que se especializa en casos de refugiados.

Según los reglamentos propuestos, los jueces de inmigración no necesitarán examinar las evidencias de persecución política en el país de origen de cualquier aspirante a asilo que haya cometido "delitos particularmente graves" en los Estados Unidos.

Los aspirantes a asilo deben presentar por lo general pruebas de que son perseguidos por sus ideas en su país respectivo. Esas pruebas permiten determinar su condición de refugiados políticos.

Los "delitos particularmente graves" incluyen homicidio, narcotráfico, robo a mano armada y violación, según el Departamento de Justicia. En casos de tales delitos, los jueces no estarían obligados a examinar las pruebas de persecución política.

No obstante, el abogado Arthur Helton dijo que aquellos refugiados que hayan sido hallados culpables de delitos menores, tales como robo, posesión de armas, asalto, simple y posesión de munición podrían resultar afectados también por la nueva disposición.

Helton dirige el proyecto asilo político del Comité de Abogados para los Derechos Humanos.

# Gorbachov busca forma de solucionar problemas cotidianos de la población

**POR JOHN THOR DAHLBURG MOSCÚ, 30 (AP).** - El dirigente soviético Mikhail Gorbachov demandó a resolver los problemas económicos cotidianos de alimentos de calidad y el largo tiempo que se pierde en filas ante los comercios.

"En nuestra larga cotidiana nos hemos involucrado con muchas cuestiones económicas, a veces pasando por alto asuntos vinculados directamente con la vida de los habitantes", dijo Gorbachov durante la reunión celebrada ayer por el comité central partidista.

En esa sesión plenaria se aprobaron amplios objetivos para hacer que el gobierno sea más receptivo y para democratizar la vida política.

Incluso plantas de la industria de la defensa deberían dedicarse a producir aquellos artículos cotidianos que el consumidor necesita, afirmó Gorbachov.

Los artículos de comercio local como frutas y verduras de mejor calidad y variedad.

En un indicio de la seriedad con que el Kremlin considera la situación, Gorbachov dijo que el politburó elaboró un proyecto plan de acción destinado a mejorar "los alimentos, el comercio, los artículos para el consumidor y los servicios, es decir todo aquello que concierne al pueblo en forma directa, que está relacionado con sus necesidades y preocupaciones diarias".

Incluso plantas de la industria de la defensa deberían dedicarse a producir aquellos artículos cotidianos que el consumidor necesita, afirmó Gorbachov.

# Rey Hussein disolvió el parlamento

**NICOSIA, 30 (EFE).** - El Rey Hussein de Jordania disolvió hoy el Parlamento compuesto por 60 diputados, 30 de los cuales representan a la Cisjordania Ocupada, cuarenta y ocho horas después de la anulación por Jordania de su plan de desarrollo para los territorios ocupados, informó Radio Amman.

Esta medida es parte de la política jordana que pretende reducir su papel en cuanto a la cuestión palestina, como país del frente en el conflicto árabe-israelí, indicaron fuentes diplomáticas en la capital jordana.

Medios políticos en Amman estiman que la medida del monarca hashemí tiene por objeto obligar a Israel y Estados Unidos a negociar únicamente con la Organización para la Liberación de Palestina (OLP).

# Irak se retirará de los pueblos que invadió en zona occidental de Irán

**POR MARTIN D. MARRIS NICOSIA, 30 (AP).** - Irak informó hoy que se retirará de las aldeas que había invadido en la zona occidental de Irán tras una semana de combates, en los que este país dijo que fuerzas iraquíes fueron rechazadas en una población situada al sur de ese sector.

Irán dijo que las fuerzas iraquíes utilizaron productos químicos para bombardear una aldea en la frontera, cerca de la ciudad de Marivan en el noroeste de Irán y bombardearon con artillería pueblos cercanos a Sardasht en la misma región.

En Bagdad, el ministro de estado para asuntos exteriores, Saadun Hamadi, reiteró que su país insiste en conversaciones directas con Irán como primer paso para las negociaciones de paz.

Ayer, el comandante en jefe interino iraní Hashemi Rafsanjani dijo que fuerzas iraquíes entraron 105 kilómetros en territorio iraní pero fueron repelidas y desviadas al otro lado de la frontera.

Un vocero militar citado por la agencia oficial de noticias iraquí dijo que las fuerzas iraquíes se retirarán, dentro de 48 horas, de Kus-E-Shirin, Sur-E-Poleh Zuhab, Sumar y Amirabad, en la parte central del frente de batalla.

Radio Teherán, en transmisiones captadas en Chipre, informó que las fuerzas iraquíes lanzaron un ataque un poco más al sur de esas posiciones, cerca de la ciudad de Mehran, en el frente.

La agencia oficial de noticias de Irán dijo que 10 civiles fueron heridos por bombardeo químico en la aldea de Bilo, cerca de Marivan. No indicó cuándo se produjo el bombardeo.

La agencia dijo que proyectiles comunes de artillería hirieron a 40 civiles y dañaron varias casas en 10 aldeas cerca de Sardasht en la zona montañosa del noroeste.

**Hoy en historia**

**1874** - El rey de Siam, Chulalongkorn, fue coronado.

**1919** - El Tratado de Versalles fue firmado.

**1974** - El presidente de los Estados Unidos, Gerald R. Ford, anunció su intención de renunciar a la presidencia.

**1974** - El presidente de los Estados Unidos, Gerald R. Ford, anunció su intención de renunciar a la presidencia.

## CAMBIOS LA PAZ MONEY EXCHANGE

Comunica a su distinguida clientela y público en general, que a partir del día lunes primero de agosto del presente año, atenderá en sus nuevas oficinas ubicadas en la Av. 16 de Julio N° 1591 (El Prado) esquina calle Campero.

Teléfonos 354849 - 375192

La Paz, julio de 1988

### LOYD AEREO BOLIVIANO S.A.M. LA PAZ DOMINGO 31 DE JULIO DE 1988

<b>SALIDAS</b>	<b>LLEGADAS</b>
VLO. 919 SANTA CRUZ Hs: 07:00	VLO. 901 MIAMI Hs: 08:40
VLO. 919 SAO PAULO Hs: 07:00	VLO. 901 PANAMA Hs: 08:40
VLO. 919 RIO DE JANEIRO Hs: 07:00	VLO. 901 SANTA CRUZ Hs: 08:40
VLO. 919 BUENOS AIRES Hs: 07:00	VLO. 918 SANTA CRUZ Hs: 10:05
VLO. 919 MONTEVIDEO Hs: 07:00	VLO. 918 COCHABAMBA Hs: 10:05
VLO. 813 COCHABAMBA Hs: 09:30	VLO. 917 LIMA Hs: 15:35
VLO. 918 LIMA Hs: 09:30	VLO. 806 COCHABAMBA Hs: 18:35
VLO. 917 COCHABAMBA Hs: 11:00	VLO. 914 RIO DE JANEIRO Hs: 19:30
VLO. 917 SANTA CRUZ Hs: 16:35	VLO. 914 SAO PAULO Hs: 19:30
VLO. 902 SANTA CRUZ Hs: 20:00	VLO. 914 BUENOS AIRES Hs: 19:30
VLO. 902 MANAOS Hs: 20:00	VLO. 914 SANTA CRUZ Hs: 19:30
VLO. 902 CARACAS Hs: 20:00	VLO. 914 PUERTO SUAREZ Hs: 19:30
VLO. 902 MIAMI Hs: 20:00	

INFORMES ADICIONALES A LOS TELEFONOS 367711-12-13  
LOYD AEREO BOLIVIANO S.A.M. TUS PROPIAS ALAS

## PASSAP® Quomatic 80

MAQUINAS DE TEJER alta calidad y gran versatilidad LAS MEJORES VENTAJAS

**AHORRE 10% DESCONTANDO NUESTRAS FACTURAS DE SU IVA**

**ENTREGA A DOMICILIO**

**IMPORTACION DIRECTA DE FABRICA Y GARANTIA**

**HANSA Ltda.** DEPARTAMENTO MERCADERIAS YANACOA ESQ. MERCADO LA PAZ

# BEBE-LAX

El microclima para niños de cualquier edad

- Efecto inmediato
- Completamente inocuo
- Higiénico y de fácil aplicación rectal

DE VENTA EN FARMACIAS

## GUIA PROFESIONAL

### MEDICOS

**CENTRO MEDICO DE ESPECIALIDADES "LA PAZ"**

Avenida 6 de Agosto N°2380 Tel. 343261 Buscamóvil 810136-8

**GINECOLOGIA-MASTOLOGIA**, Dr. Edgar Tapia Arroyo

Especializado en Glándulas Mamaras

**CIRUGIA GENERAL Y GASTROENTEROLOGIA**, Dr. Edgar Ledezma Cálvez

**PEDIATRIA Y NEONATOLOGIA**, Dr. Alfredo Rodríguez Vargas

**NEUROLOGIA Y NEUROQUIRUGIA**, Dr. Edgar Arana Rada.

**TRAUMATOLOGIA Y ORTOPEDIA**, Dr. Alberto Romero Cruz.

**CIRUGIA PLASTICA Y ESTETICA**, Dr. Ricardo Ayala Rojas.

**ANATOMIA PATOLOGICA Y CITOPATOLOGIA**, Dr. Alonso Padilla Villalta.

**LABORATORIO CLINICO E INMUNOLOGICO**, Dr. Jaime Quintanilla Aguirre.

**Dr. OSCAR SANDOVAL MORON**

**PEDIATRA - NEONATOLOGO**

Edificio "Fernando V" primer piso, Plaza Isabel La Católica.

Atención de 16 a 19 Hs. - Tels. 360837 y 364487.

Domicilio: 796383.

BUSCA PERSONA = CHASQUI: 390222 - 390223.

(10 - 24 julio / 127152)

**Dr. SONIA OCAMPO GINECOLOGIA OBSTETRICIA**

Especialización Brasil-México

Enfermedades de señoras. Alteraciones adolescentes. Esterilidad congénita. Prevención cáncer uterino y mamario. Prenatal. Partos. Planificación Familiar. Consultorio Edificio Murrillo Mezzanine Of. 5 calle Murrillo 1060 csc. esq. Oruro horas 15.20. Teléfonos 367437 - 793017 Buscapersonas 357835 (7-21 / 127048).

**Dr. JORGE ABULARACH, B MEDICO UROLOGO**

Enfermedades de Riñones, Vejiga, Próstata, Genitales. Ed. Mariscal, Bolivian 4° Piso, calle Mercado Tel: 321244-793968.

De Hs. 15 a 18 (26-25 julio/126504)

**Dr. RUBEN TEJADA ANDRADE**: Laboratorios de análisis clínicos "Roux". Análisis de Sangre en general, bioquímica, orinas, heces, L.C.R., jugos gástricos y duodenal, pruebas de embarazo parasitológicas y bacteriológicas. Dirección: Edif. Mariscal de Zepita, Av. Mariscal Santa Cruz N° 861. Esq. Pasaje "Peñón" Bloque "A" 2do piso Of. 201 entre plazas San Francisco y Pérez Velasco. Tels. Lab. 3245258. Tel. Dom: 321122 Casilla 2665.

**LABORATORIOS**

## AGENDA

PRESENCIA, Av. Mariscal Santa Cruz Edif. Esperanza 2° piso, teléfonos: CENTRO 372344-351998.

**LA PAZ ESTABLECIMIENTOS FARMACEUTICOS PARA EL DOMINGO 31 DE JULIO**

**SAGRADO CORAZON** Calle Bueno N° 20 Camacho Tel. 354060 TRINIDAD Edif. Merced de Zepita Local 3 Tel. 366524 7 DE AGOSTO Ilimpu N° 838 Tel. 327611 UYUNI Av. Agosto esq. Guachalla Tel. 360936 ANTONIO DE SUCRE Av. 14 de Julio esq. Calle Landaeza N° 957 Fímal Tel. 326577 VILLA VICENTINA Av. 14 de Julio esq. Calle Landaeza N° 957 Fímal Tel. 326577

**DE FATIMA** Calle "Héroes del Acre" N° 1033 Tel. 352670 SAN GERARDO Av. Saavedra N° 32390 VIDA NUEVA Plaza Uyuni 354549 RATTY Av. de las Américas N° 351 Fátima Tel. 311826

**DOMINGO** Av. Pando N° 140 Tel. 322425

**RIOS** Av. Entre Ríos N° 1140 Tel. 373964

**ROSE** Av. Buenos Aires N° 1592 Tel. 358603

**SEGUNDA** Av. Eloy Sandoval N° 14 de Julio esq. Calle 10 Obreros Tel. 78373

**ALTO OBREROS** Calle Federico Jofre N° 14 Tel. 785552

**CEJA EL ALTO SATELITE** Plan 501 Calle 1 Saicilte.

**TELEFONOS DE TERMINAL DE BUSES LA PAZ**

Informaciones Terminal de Buses Tels. 367276, Transportes KORILAZO Tel. 367276, Transportes AROMA Tel. 357449, Pullman LEIZA Tel. 361427, Pullman ATLAS Tel. 367276, Pullman AVAROA Tel. 37096, Flota COPA BANA Tel. 356783, Pullman BOLIVIA Tel. 357449, Pullman URUS IMPERIAL Tel. 350793, RILAMPAGO Tel. 369758, Flota ANFINO Tel. 320471, Flota EL OROSA, Flota ORURO Tel. 356783, Flota BUSTILLOS Tel. 368894, Pullman PUNTA ROSA Tel. 377009, Flota PANAMERICANA Tel. 377009, Flota LITORAL Tel. 356803, INQUISIVI Tel. 341050, Pullman URUS IMPERIAL, 353214 Transportes COPACABANA, Tel. 322425, Transportes 6 DE AGOSTO Tel. 320542, Transportes SAN LORENZO, Tel. 328911, Transportes DEL SUD Tel. 323146, Transportes CISNE Tel. 364021, Transportes EL CONDOR Tel. 322425, AMERICA Tel. 323146, Autobuses PATOSI Tel. 355485, Transportes 10 DE NOVIEMBRE Tel. 361138.

**TELEFONOS DE URGENCIA**

**HOSPITAL DE CLINICAS** Maternidad Tel. 377009, TRANSITO Tel. 371224 y 371220, ASISTENTE PUBLICA Tel. 118 - 376668, MATERNIDAD 34414, NEUROQUIRUGIA Tel. 320728, PENSIO DO Tel. 322824, BOLIVIAN POWER Co. Tel. 378469, -119, HOSPITAL DE CLINICAS CENTRAL Tel. 376472, ATENCION DE EMERGENCIAS DOMICILIARIO Tel. 367000 RADIO PATOSI Tel. 110, AASANA (Aeropuerto Informacion) Línea Piloto Tel. 810122, SAMAPA Tel. 3112, DIRECCION SAL. DE INVESTIGACION Tel. 355124 y 125124, ESTACION CENTRAL Tel. 3535, 352510, BUSCAMOVIL Central Maestro, Tel. 326, INSTITUTO NACIONAL DE INVESTIGACION MACODEPENDENCIA (INIF) Tel. 35649, Atención las 24 horas del día.

**H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ**

**TELEFONO DEL RETEN** Tel. 371233

**MUNICIPAL DE EMERGENCIA** Tel. 371236

**TASA Reclamos** Tel. 133 Informacion

**Tel. 104 SEÑORITA HORA** Tel. 117 y LARGA DISTANCIA EXTERIOR Tel. 35670

**101 INFORMES** Tel. 350211.

# En Colombia Cumbre por la paz concluiría con la convocatoria a un plebiscito

Para aprobar un proyecto de reformas políticas, sociales y económicas

POR JAVIER BAENA

BOGOTÁ, 30 (AP). Después de celebrarse ayer la Conferencia cumbre por la paz y la reconciliación con la participación de todos los sectores sociales y políticos, sus promotores anunciaron que en los próximos 50 días podría quedar acordado un proyecto de reformas políticas, sociales y económicas que sería ratificado por el pueblo en un plebiscito para poner fin a la violencia que aflige a Colombia.

Comunista y la Unión Patriótica (UP) es que el gobierno ponga fin a la guerra sucia, desatada contra ellos por grupos paramilitares financiados por los narcotraficantes.

Se espera que este punto genere una gran controversia debido a la repugnancia de muchos sectores a tratar con las bandas de narcotraficantes que se han responsabilizado de graves crímenes como los asesinatos del Ministerio de Justicia, Rodrigo Lara Bonilla; el Procurador Carlos Mauro Hoyos, magistrados de la Corte Suprema, periodistas y policías.

Según las provisiones del comité organizador para el 27 de septiembre debía estar lista la propuesta de paz para Colombia que acuerden el gobierno, la insurrección armada, al senador Ricardo Villa Salcedo, miembro del comité organizador.

A pesar que en la reunión no estuvieron presentes los jefes de las guerrillas quienes no pudieron abandonar sus escondites en las montañas del sur y el oriente del país debido a que tienen cuentas pendientes con la justicia, sus representantes aseguraron que constituyó un éxito.

"Aquí estuvo representada la voluntad de paz de toda la nación", afirmó el abogado Ramiro Lucio Escobar, delegado personal del jefe del Movimiento 19 de Abril, Carlos Pizarro.

"Si el gobierno y la guerrilla hubieran pactado la paz, tal hecho no hubiera tenido la importancia de esta reunión que representa a toda la sociedad colombiana", agregó Lucio Escobar.

El propio jefe del M-19 en un comunicado que fue entregado a los periodistas dijo que la reunión fue un éxito y aseguró que el proceso de pacificación que ahora se abre "no constituirá una nueva frustración para Colombia".

## Coordinador regional de la UP fue asesinado en Colombia

BOGOTÁ, 30 (EFE). El coordinador regional de la izquierdista Unión Patriótica (UP) de Bucaramanga, Aldio Saraza, fue asesinado anoche por ultraderechistas, resultando herido en el mismo atentado Adelia Solano, tesorera de la UP en esa capital regional, informó hoy la Policía.

Carlos Rodríguez Selis, diputado departamental de Bucaramanga, capital del Departamento de Santander, en el noroeste colombiano, acusó hoy al gobierno del liberal Virgilio Barco Vargas de negarse "a mediar en esta ola de sangre que sacude al país".

Saraza y Solano trabajaban en la preparación de un festival del periódico "Voz", del Partido comunista, que se iba a celebrar mañana domingo en Bucaramanga cuando fueron atacados por el comando ultraderechista.

La UP fue fundada en 1985 al amparo de la tregua vigente entre las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC), guerrilla vinculada al Partido Comunista, y el ejército colombiano, como una manera de canalizar la incorporación de los guerrilleros a la vida política legal.

En sus dos años y medio de vida, la UP ha sufrido el asesinato de su fundador, presidente y miembro del comité central del Partido Comunista, el ex-candidato a la presidencia Jaime Pardo Leal (muerto el 11 de octubre de 1987) y de más de mil de sus dirigentes y militantes.

El asesinato del coordinador regional de la UP en Bucaramanga se produjo horas después de que en Bogotá fuera clausurada una "cumbre de salvación nacional", en la que participaron todos los partidos políticos, la Iglesia Católica, empresarios y sindicalistas, de la que marginó el gobierno.

# Países centroamericanos rechazan presiones para aislar a Nicaragua

POR MARIO ROLANDO SIERRA  
GUATEMALA, 30 (EFE). Los países de Centroamérica rechazan las presiones del gobierno estadounidense para aislar a Nicaragua y abortar los acuerdos de paz "Esquipulas II", a dos días de la reunión de varios cancilleres del área con el secretario de Estado norteamericano, George Shultz, en la capital guatemalteca.

El gobierno de Guatemala sostiene que "Estados Unidos siempre ha tenido intereses en Centroamérica y es lógico", pero "no acepta presiones de ninguna naturaleza y mantiene firme su neutralidad activa y no variará su decisión de cumplir Esquipulas II".

Así lo explicó hoy a EFE el portavoz presidencial, Julio Santos, quien agregó que "el señor Shultz encontrará un país cordial, amigo de Estados Unidos, pero neutral en el conflicto centroamericano".

"En esta oportunidad, Guatemala se sentará a dialogar con Estados Unidos, sin aceptar presiones, y en el futuro inmediato convocará a una reunión en donde estén representados los cuatro países del área", subrayó Santos.

Shultz llegará el próximo lunes a Guatemala y se reunirá con los cancilleres de los "cuatro gobiernos democráticos", de Centroamérica, "para mejorar la cooperación".

## Reagan vuelve a pedir al Congreso ayuda militar para los Contras

WASHINGTON, 30 (EFE). El presidente de Estados Unidos, Ronald Reagan, pidió hoy al Congreso que apruebe ayuda militar para la "Contra" e insistió en que unos rebeldes bien pertrechados es el móvil que necesita Nicaragua para negociar la paz.

En su mensaje radiofónico del sábado, Reagan prometió que su gobierno seguirá apoyando las iniciativas diplomáticas de paz en Centroamérica, pero advirtió que todo ha ido peor desde que el Congreso cortó la ayuda militar a los "contras" el pasado mes de febrero.

"Fue un espantoso error", comentó Reagan, y agregó: "ahora nuestra meta no debe ser el reproche, sino el restablecimiento de la causa de la paz y la libertad" en Centroamérica.

El Senado norteamericano tiene ya una propuesta del líder republicano de la Cámara, Robert Dole, para enviar a la "Contra" 20 millones de dólares en ayuda militar y 27 millones para asistencia no bélica.

"Mientras se prolonga agresivamente nuestro empeño diplomático con las democracias centroamericanas (...) solicito a los miembros del Senado que apoyen la propuesta de ayuda y también pido a la Cámara de representantes que actúe rápida y favorablemente cuando reciba el proyecto senatorial", dijo el presidente.

"Brasil llegó a un acuerdo con el Club de París para reestructurar su deuda"

POR FRANCISCO DIAZ RONCERO  
PARÍS, 30 (AP). El Club de París, formado por 13 grandes países industrializados, acordó hoy una reorganización parcial de la deuda de 15.000 millones de dólares de Brasil, con una amortización a 10 años y cinco años de gracia.

El acuerdo fue logrado luego de dos días de intensas negociaciones entre representantes de Brasil y de los 13 países acreedores que componen el club.

Los observadores hicieron notar que es inusual que la reestructuración del club incluya intereses y capital, pero indicaron que esa reorganización de los pagos fortalecerá la economía brasileña.

El club dijo que el acuerdo se aplica a pagos por casi 5.000 millones de dólares que vencen entre el 1 de enero de 1987 y el 31 de marzo de 1990.

Brasil no pagará un centavo de intereses ni capital hasta el 31 de marzo de 1990 en lo que hace al monto reestructurado, dijo el jefe de la delegación brasileña, Sergio Amaral, secretario de Asuntos Internacionales del Ministerio de Finanzas.

El acuerdo fue firmado luego de dos días de intensas negociaciones entre representantes de Brasil y de los 13 países acreedores que componen el club.

Los observadores hicieron notar que es inusual que la reestructuración del club incluya intereses y capital, pero indicaron que esa reorganización de los pagos fortalecerá la economía brasileña.

El club dijo que el acuerdo se aplica a pagos por casi 5.000 millones de dólares que vencen entre el 1 de enero de 1987 y el 31 de marzo de 1990.

Brasil no pagará un centavo de intereses ni capital hasta el 31 de marzo de 1990 en lo que hace al monto reestructurado, dijo el jefe de la delegación brasileña, Sergio Amaral, secretario de Asuntos Internacionales del Ministerio de Finanzas.

El acuerdo fue firmado luego de dos días de intensas negociaciones entre representantes de Brasil y de los 13 países acreedores que componen el club.

Los observadores hicieron notar que es inusual que la reestructuración del club incluya intereses y capital, pero indicaron que esa reorganización de los pagos fortalecerá la economía brasileña.

El club dijo que el acuerdo se aplica a pagos por casi 5.000 millones de dólares que vencen entre el 1 de enero de 1987 y el 31 de marzo de 1990.

Brasil no pagará un centavo de intereses ni capital hasta el 31 de marzo de 1990 en lo que hace al monto reestructurado, dijo el jefe de la delegación brasileña, Sergio Amaral, secretario de Asuntos Internacionales del Ministerio de Finanzas.

El acuerdo fue firmado luego de dos días de intensas negociaciones entre representantes de Brasil y de los 13 países acreedores que componen el club.

Los observadores hicieron notar que es inusual que la reestructuración del club incluya intereses y capital, pero indicaron que esa reorganización de los pagos fortalecerá la economía brasileña.

El club dijo que el acuerdo se aplica a pagos por casi 5.000 millones de dólares que vencen entre el 1 de enero de 1987 y el 31 de marzo de 1990.

# Opositores chilenos reciben apoyo en su tarea de recuperar la democracia

MONTEVIDEO, 30 (AP). Políticos y legisladores de varias naciones sudamericanas se reunieron hoy con representantes de una coalición opositora al régimen del general Augusto Pinochet para expresarles su solidaridad en la tarea de recuperar y reconstruir la democracia en su país.

La llamada Conferencia Internacional de Solidaridad con Chile e integración democrática en el Cono Sur fue inaugurada con un mensaje del ex ministro y ex parlamentario socialista Domingo Alcayaga, preso desde hace más de un año, que fue leído por su esposa Irma Cáceres.

El encuentro, que se realiza en los salones del Parque Hotel de esta capital, es organizado por la Asociación Latinoamericana para los Derechos Humanos (ALDHU) y auspiciado por el Congreso uruguayo.

El secretario ejecutivo de ALDHU, el ecuatoriano César Verdugo, dijo ser portador de un saludo del presidente electo de su país, Rodrigo Bori, y manifestó el compromiso del Partido Izquierda Democrática y del futuro gobierno ecuatoriano "con la causa democrática de Chile".

Bori, líder del Partido Izquierda Democrática, asumirá la presidencia ecuatoriana el 10 de agosto. En la sesión inaugural hablaron también el político brasileño George Michel Sobrinho, representante del Partido Democrático Trabalhista Brasileño, el diputado radical argentino Federico Storani, el diputado uruguayo Roberto Asatari.

El dirigente del Partido de Izquierda Cristiana Chilena, Luis Maira, habló en representación del "Comando del NO" que es la coalición política más amplia en la historia política de Chile a reunir a demócratas, liberales, nacionalistas y cristianos, según dijo. El comité no incluye al Partido Comunista, que respaldó recientemente la campaña por el "NO" en el plebiscito.

## Presidente Sarney estudia nuevo plan anti-inflación en el Brasil

BRASILIA, 30 (EFE). El presidente de la república, José Sarney, estudia la ejecución de un nuevo plan de lucha contra la inflación, en base a una propuesta del ex ministro de Hacienda Mario Henrique Simonsen, informó hoy la prensa brasileña.

El plan de Simonsen, que fuera ministro de Hacienda en el gobierno del general Ernesto Geisel (1974-79), consiste en la aplicación de un "reductor" de precios y salarios por el cual los índices de reajuste mensual serían sistemáticamente inferiores a la tasa de inflación correspondiente.

El "reductor" propuesto por Simonsen sería equivalente a un 10 por ciento de la inflación mensual, por lo que, con una inflación del 24,04 por ciento como la que se alcanzó en julio, los salarios, el cambio y los precios subirían en agosto el 21,64 por ciento.

Entre los ministros del área económica del gobierno no se oculta la inquietud hacia el posible descontrol de la inflación, que va amenazando con alcanzar un índice acumulado del 926,8 por ciento este año, de acuerdo con previsiones oficiales.

El gobierno considera también la adopción de una política monetaria más restrictiva, conteniendo la emisión monetaria y elevando las tasas de interés, junto con cortes en los gastos públicos y medidas para aumentar la recaudación impositiva.

El "reductor" propuesto por Simonsen sería equivalente a un 10 por ciento de la inflación mensual, por lo que, con una inflación del 24,04 por ciento como la que se alcanzó en julio, los salarios, el cambio y los precios subirían en agosto el 21,64 por ciento.

Entre los ministros del área económica del gobierno no se oculta la inquietud hacia el posible descontrol de la inflación, que va amenazando con alcanzar un índice acumulado del 926,8 por ciento este año, de acuerdo con previsiones oficiales.

El gobierno considera también la adopción de una política monetaria más restrictiva, conteniendo la emisión monetaria y elevando las tasas de interés, junto con cortes en los gastos públicos y medidas para aumentar la recaudación impositiva.

El "reductor" propuesto por Simonsen sería equivalente a un 10 por ciento de la inflación mensual, por lo que, con una inflación del 24,04 por ciento como la que se alcanzó en julio, los salarios, el cambio y los precios subirían en agosto el 21,64 por ciento.

PROMOCION S.R.L. A TODO BINGO. BOLLILLOS ENTREGADOS EN EL PRIMER JUEGO. Juego N° 24,30 de Julio. 2 CAMIONETAS Nissan de 1 tonelada. 20 TELEVISORES Gold Star de 14".

PROMOCION S.R.L. A TODO BINGO. BOLLILLOS ENTREGADOS EN EL SEGUNDO JUEGO. 1 CASA EN COCHABAMBA UNA CAMIONETA GMC T-500 AJR 2819 LaPaz. 2 MOTOCICLETAS Jawa de 350 cc.

HAMBURGON. BURGERS REPARTIDOS. EL PROXIMO ADICTO PUEDE SER TU MUJO.

Presidente Sarney estudia nuevo plan anti-inflación en el Brasil. BRASILIA, 30 (EFE). El presidente de la república, José Sarney, estudia la ejecución de un nuevo plan de lucha contra la inflación...

BUSCAS AYUDA PARA TUS AMIGOS QUE CONSUMEN DROGAS? llámanos: 390021. A... TI. Información: Info Comp 359335 + 329174. BHS 340111.

Diario afirma que Argentina logró un préstamo de \$us. 1.200 millones. BUENOS AIRES, 30 (AP). La Argentina, cuya deuda externa es de unos 53.000 millones de dólares, obtuvo un préstamo de 1.200 millones de dólares del Fondo Monetario Internacional (FMI)...

Mac School. Info Comp™ y BITs anuncian la apertura del curso de introducción acelerada a computadoras Apple Macintosh y sus varias aplicaciones. El curso tiene carácter rotativo semanal, y se inicia cada lunes a partir del 9 de Mayo de 1988.

Informaciones: Info Comp 359335 + 329174. BHS 340111. Distribuidor y Representante: Comtrade.

# Wall Street cerró semana financiera con recuperación

**NUEVA YORK, 30 (EFE).** La Bolsa de Valores de Wall Street cerró una semana financiera y un mes de julio, marcados por continuos altibajos, con una fuerte subida de la que se beneficiaron la gran mayoría de las acciones.

En declaraciones el presidente de la Reserva Federal, Alan Greenspan, en el Congreso norteamericano, afirmó que la política económica del país emisor no había cambiado, lo que tranquilizó a muchos inversores.

La recuperación lograda por las cotizaciones en las bolsas europeas a pesar de haber aumentado en los últimos días los tipos de interés, fue considerada como definitiva por los analistas para que algunos índices se lanzasen a la parábola.

Los analistas venían atribuyendo la debilidad del mercado en las últimas semanas al temor a que el aumento de la inflación desencadenara medidas administrativas de corrección que incluirían la subida de los intereses bancarios.

"Hubo varios factores positivos que ayudaron: subieron los precios de los bonos y bajaron los intereses, lo cual clarificó el panorama de los créditos", dijo un experto.

También influyó la orden de compras que los programas computarizados dieron a partir del momento en el que el Dow Jones recuperó el nivel psicológico dos mil cien.

En la sesión de ayer, el promedio Dow Jones de industriales, indicador más representativo del mercado puesto que refleja las cotizaciones de las 30 empresas más importantes, avanzó 46,41 puntos y quedó en 2.128,73.

La subida aún resulta más elocuente contemplada desde el Nyse, índice general ponderado del mercado -en su composición entran todas las acciones-, que sumó 2,95 enteros y se situó en 153,35.

# Análisis del Banco Mundial: Ineficiencia de sectores bancario y público dificultan reactivación

## Altas tasas se deben a que sector privado no transfirió dineros al sistema bancario.

Existen dos cuellos de botella que retrasan la reactivación económica en Bolivia: el mal estado del sector bancario, que se refleja en las altas tasas de interés, y la ineficiencia del sector público.

Este criterio está contenido en un análisis que constituye el Banco Mundial, sobre Bolivia y los programas de asistencia que tiene con el país.

Los programas que tiene el BM con el país, están divididos de la siguiente manera: apoyo al ajuste, a la reactivación y al desarrollo a largo plazo.

Desde el comienzo de la nueva política económica, el Banco Mundial reactivó sus operaciones en Bolivia, mediante la ventanilla de créditos blandos (AIF-Asociación Internacional de Fomento).

Los primeros créditos fueron dedicados a cooperar con la política de ajuste estructural. En este sentido, se aprobaron más de 100 millones de dólares para importaciones de urgencia. En estos planes también cooperó el gobierno japonés, con un financiamiento de 50 millones de dólares.

Siempre en el área de ajuste, señala el comunicado, se aprobaron 37 millones de dólares con destino al Fondo Social de Emergencia y se cooperó a esta institución en la captación de recursos que necesitaba.

Después del éxito en la política de ajuste (estabilización), se ven dos cuellos de botella, que dificultan los planes de la reactivación: deficiencias del sistema bancario e ineficiencia del sector público.

Con el propósito de ayudar en la búsqueda de soluciones al sistema bancario, el Banco Mundial aprobó recientemente un préstamo de 70 millones de dólares.

Estos recursos están condicionados a llevar adelante reformas en el sector financiero boliviano y la "administración de las líneas de crédito", sólo podrán obtenerse los bancos que puedan demostrar un estado financiero sólido.

Se aclara que el Banco Mundial no establece condiciones en el uso de la contraparte local, pues sí se quiere utilizar el dinero para capital de tra-

bajo o para refinanciar deudas antiguas, es decisión del gobierno.

Para el Banco Mundial, las elevadas tasas de interés tienen varias causas, por ejemplo, la estricta política monetaria del gobierno, la ineficiencia del sector bancario, que se refleja en la elevada diferencia entre los intereses para depósitos y para préstamos; y la falta

de confianza en la política del gobierno, es decir que el sector privado nacional no quiso transferir dinero al sistema bancario doméstico.

Para el sector público, se está realizando un paquete de asistencia técnica, dedicado al fortalecimiento del sistema de contabilidad, seguimiento de inversiones y otros programas.

## Acerca del secuestro de dos niños

### Rechazan declaraciones del consejero de Estados Unidos

El Lic. Freddy Bascope, padre de dos niños secuestrados por su madre, el pasado mes de abril, en una carta dirigida a la redacción de PRESENCIA rechaza las declaraciones del consejero para Asuntos Públicos de la Embajada de los Estados Unidos, James T.L. Dandrige, sobre los antecedentes y problemas de los padres de los menores.

La carta dice que es falso que en 1983 la familia Bascope haya viajado a los Estados Unidos, porque en esa oportunidad sólo viajó el padre.

"Tampoco es cierto que en el mes de octubre de 1987 la Gaceta de Hidalgo-Texas hubiera otorgado la custodia temporal de los niños a su madre. Mi demanda se basó en la causal de adulterio, por lo que, desde el punto de vista legal era imposible confiar la tenencia de mis hijos a la madre, que se encontraba moralmente inhabilitada para ello".

"El Sr. Dandrige hace abstracción total de que mis hijos, en su condición de súbditos bolivianos, me fueron confiados en su tenencia y custodia por la Fiscalía Tutelar del menor, lo que significa que mis hijos se encontraban legalmente a mi lado".

Estos antecedentes fueron de conocimiento del Sr. Roger Daley, cónsul de los EE.UU., quien afirmó que la Sra. Kimbrough, si llegaba al país, no tenía otra alternativa que atenderse a las leyes bolivianas.

"Recién en el año 1985 me trasladé a ese país con mi ex-esposa y mis hijos, con pasaporte de nuestro país y se naturalizó como ciudadana boliviana, por lo que se le otorgó pasaporte boliviano N° 283643".

"No obstante afirmaste, funcionario, en un atentado a la soberanía nacional y a la ley boliviana, arbitrariamente cambié la nacionalidad de mis hijos, que son bolivianos de nacimiento, y les dio pasaportes norteamericanos, al amparo de los cuales su madre pudo sacarlos ilegalmente de Bolivia".

Finalmente, critica los desatinos y brulotes del diputado Eusebio Gironda y de las instituciones cívicas, que a título de pacifistas y sin ninguna identificación con el pueblo, y menos con la realidad de las cooperativas auríferas, pretendieron llevar las regalías del 1,5% actual, hasta un aventurado 11%.

"Por último, dice: "Mi ex-esposa prefirió el recurso del secuestro, debido a que el cónsul aparece complicado, al haber otorgado pasaportes a mis hijos, sin mi autorización ni la de DIRM, como correspondía".



## Las planillas negras

La computación ha cambiado muchos los elementos que componen una contabilidad, ahora están grabados en un "disquet" que "lo sabe todo". La tecnología permite reducir sustancialmente el trabajo de auditores, contadores o tenedores de libros. La computación también hace que pasen desapercibidas muchas operaciones no siempre limpias. Entre estas últimas están aquellas que avergüenzan y muchas otras que muestran irresponsabilidad e insolidaridad.

Para estos casos, felizmente, surgen las acostumbradas, viejas y hasta arcaicas planillas; pero, en los casos en que hay mucho que ocultar, con una gran diferencia de aquellas legales, bien regladas, mejor encuadradas y pulcras; éstas - a las que nos referimos - son negras y, a veces, más negras que la conciencia de muchos.

Esto es, ni más ni menos, lo que ha pasado en varios periodos de gobierno con los "maestros fantasmás", "los funcionarios fantasmás", "los dirigentes políticos que, ajenos a que su partido está en el gobierno, logran incluir sus nombres para cubrirse con determinados ítems. Ahora, la "técnica" modernizada es diferente: como ciertos organismos internacionales (de los que forma parte nuestro país) para asegurar el trabajo de "técnicos bolivianos contratados en el exterior", han fijado emolumentos especiales que les permita quedarse en el país y no estén ajenos al magro sueldo que, generalmente, paga la administración pública.

Lo interesante, vergonzoso y alarmante es que las planillas tenían que volverse "negras" y contener también

Pero el baile de las "planillas" no queda en eso: los "hombres" senadores y diputados vieron en estos días de plácidos porque se "descubrió" una jugosa otra funcionarios del Estado no podían ser los únicos - y se dedicó a justificar lo injustificado, es decir, la percepción arbitraria y vergonzosa de r dietas que, de buenas a pri fueron incrementadas a la friolera Bs. 5.200. Parece que, en "explicaciones" que se afanan los "honorables" pretenden, menos, quedarse con los ingresos cobrados y que, con el TGN proporcionó los fondos

Así los problemas y las linderez de quienes debían demostrar mayor responsabilidad, con el pueblo y la vocación de servicio, mientras mayoría del país tiene que consecuencia de la crisis en sueldos promedio que fluctúan entre los 60 y 300 bolivianos. Mínimo por lo menos algunos senadores, plana mayor del Central y altos funcionarios de los ministerios (excepción de técnicos realmente contravolverse "negras" y contener también pueden decir: "Viva la papa".

El TGN proporcionó los fondos

## Emigración boliviana a países desarrollados

### Quiénes van y cómo vuelven

Por Ana María Fabbrí

"Los pongos siguen existiendo en Bolivia. Ya no son emigrantes como otrora. Son los jóvenes de buena familia que se van a los Estados Unidos..."

Alegria en el rostro de Carlos. Recibió su título con excelentes notas, ya es un médico y debe ahora hacer su especialidad. Sus padres le pagan los pasajes y le mandan dinero. Carlos no quiere abandonar a sus padres y Carlotto no vive, afortunadamente, en un apartamento de lujo. Carlos no quiere abandonar a sus padres y Carlotto no vive, afortunadamente, en un apartamento de lujo.

Paris, Luxemburgo, Roma y a su esperanza postgrado. Cada examen le cuesta 500 dólares. En los tres últimos, saca 70 puntos, le falta uno para aprobar. Carlotto es emigrante, no se rinde, pero a la universidad sus pruebas para comprobar por qué por un solo punto no aprueba. No se las dan. Son las reglas. Carlotto se formó en un 94,2% por poblaciones en actividad económica activa. Los índices de mayor actividad económica de la población boliviana se encuentran en Venezuela (63%), Estados Unidos (62%) y Argentina (60%).

La población masculina económicamente activa muestra un nivel sensiblemente superior (87%) al de la población del mismo sexo que vive en Bolivia (75%). Los varones emigrantes hacia los EE.UU. en un 76% se encuentran en edades activas.

ANÁLISIS

La publicación "Salto al futuro. La población objeto y sujeto de desarrollo", del Proyecto Políticas de Población, del Ministerio de Planeamiento, UNTA, muestra que la migración proporcional en la migración total de profesionales bolivianos no es muy elevada, sin embargo severa que ello "supone una pérdida significativa para el país no sólo por el no aprovechamiento de sus capacidades, sino también por la falta de recursos humanos que han tenido incidencia en el crecimiento de la población nacional.

El primer encuentro contó con la participación de delegaciones de las cooperativas auríferas que determinaron, entre los aspectos más importantes, defender la educación fiscal, así como rechazar la descentralización de los servicios de salud.

También se pide que el Comité de Electrificación del Norte Paezco solicite un informe escrito a FERRECO, respecto a todo el trabajo que hubiera realizado hasta el presente, para de esa manera poder agilizar proyectos eléctricos en esta región.

Una de las resoluciones del encuentro se relaciona con la derogatoria del decreto supremo N°

## Según cooperativas auríferas

### Comercialización de oro genera contrabando y fuga de divisas

La libre comercialización del oro genera el contrabando, la fuga de divisas y el lavado de narco-dólares, expresa una declaración emitida durante el primer encuentro de cooperativas auríferas de Conzacoza.

También se pide que el Comité de Electrificación del Norte Paezco solicite un informe escrito a FERRECO, respecto a todo el trabajo que hubiera realizado hasta el presente, para de esa manera poder agilizar proyectos eléctricos en esta región.

Una de las resoluciones del encuentro se relaciona con la derogatoria del decreto supremo N°

## Diputado del Beni

### "No se debe aplazar la ejecución del proyecto Cachuella Esperanza"

"Ha sido doloroso el procedimiento desplegado por la Sra. Kimbrough para obtener, de la Corte de Hidalgo, la sentencia en un juicio donde nunca fue notificado, al extremo de que no se animó a pedir por las vías legales la entrega de mis hijos".

Por último, dice: "Mi ex-esposa prefirió el recurso del secuestro, debido a que el cónsul aparece complicado, al haber otorgado pasaportes a mis hijos, sin mi autorización ni la de DIRM, como correspondía".



"La ejecución del proyecto de la planta hidroeléctrica de Cachuella Esperanza, no debe ser aplazada por más tiempo por los intereses económicos y el gobierno debe concretar este anhelo de Pando y Beni en la reunión con el presidente del Brasil".

Finalmente, exhortamos al Poder Ejecutivo a que presente el proyecto de 10 a 40 mil kilovatios y también sabemos que se han elaborado las notas reversales que serían suscritas por los presidentes de Bolivia y Brasil, para encargar la construcción del proyecto.

"Ante la inminencia de que en la próxima cumbre boliviano-brasileña se llegará a un acuerdo definitivo para llevar adelante la construcción de la planta hidroeléctrica de Cachuella Esperanza, ubicada al margen del río Beni, exhortamos al presidente de la República que, por ningún motivo, deje sin efecto la firma del convenio que posibilite encargar esta obra", señaló.

"El 13 de marzo del presente año, el diputado Richter presenció el acto de firma del convenio que posibilite encargar esta obra", señaló.

"El 13 de marzo del presente año, el diputado Richter presenció el acto de firma del convenio que posibilite encargar esta obra", señaló.

La obra requiere de 70 millones de dólares y será concluida en cuatro años, con una capacidad de 10 pasajes, pero esto no debe significar la anulación de la existencia de la posibilidad de que el gobierno del Brasil al norte del país y a lo miento de la

## NATANIEL ESTÁ EN PARÍS

La hermana de Natali, Teresa, contra matrimonio con Wolfgang, la lleva a su país. Al cabo de un tiempo, Teresa envía pasajes a su hermano para que visite Alemania. Después de 20 años, gustos del lugar y conoce a un grupo de sudamericanos que recorren Europa con su canto. Como alegres trovadores visitan distintos países, tocan sus instrumentos y cantan en plazas, puertos y cantinades. En su haber figura veces al año, para ingresar a su esperanza postgrado. Cada examen le cuesta 500 dólares. En los tres últimos, saca 70 puntos, le falta uno para aprobar. Carlotto es emigrante, no se rinde, pero a la universidad sus pruebas para comprobar por qué por un solo punto no aprueba. No se las dan. Son las reglas. Carlotto se formó en un 94,2% por poblaciones en actividad económica activa. Los índices de mayor actividad económica de la población boliviana se encuentran en Venezuela (63%), Estados Unidos (62%) y Argentina (60%).

## Este martes en reunión conjunta

### COB y campesinos determinarán acciones contra Ley de la Coca

Luego de que la Ley del Régimen de la Coca y Sustancias Controladas fue promulgada por el gobierno, el 20 de este mes, y publicada por la Gaceta Oficial, la Central Obrera Boliviana, sus asesores técnicos y jurídicos, y las confederaciones de campesinos y colonizadores decidieron reunirse el

## Colegio de Abogados estudia las modificaciones de la CPE

quiere solicitud de extradición externa", dijo el doctor Badani al referirse al caso Suárez.

El Colegio de Abogados, en el marco estrictamente jurídico, considera el proyecto de Roberto Suárez como caso cerrado, y el

## Comisión de Juristas

El Colegio Nacional de Abogados ha posicionado hace 20 días a una comisión de juristas, catedráticos, jurisconsultos y ensayistas de prestigio para que estudien las reformas a la Constitución Política del Estado", comunicó Costas Badani, al referirse a las modificaciones a la Carta Magna, que considera la Corte Superior de Justicia.

## Los campesinos determinarán acciones contra Ley de la Coca

El dirigente de la COB, Alejandro Guzmán, dijo que está prevista la convocatoria al III Encuentro Nacional de Productores de Coca y anunció que en la mencionada reunión se presentará un informe escrito sobre la problemática de la coca; reiteró que se mantiene el rechazo de la COB al desdote y la desobediencia civil a dicha Ley.

## Lideres indígenas

Ayer concluyó el curso taller de derechos humanos para líderes indígenas andinos, que fue organizado por la Comisión Andina de Juristas, organismo dedicado a promover la defensa y la divulgación de los derechos humanos en los seis países de la región andina. El curso taller se realizó en el Hotel Calacoto, con la participación de líderes indígenas de Bolivia, Colombia, Ecuador y Perú.

## NATALI ESTÁ EN PARÍS

La hermana de Natali, Teresa, contra matrimonio con Wolfgang, la lleva a su país. Al cabo de un tiempo, Teresa envía pasajes a su hermano para que visite Alemania. Después de 20 años, gustos del lugar y conoce a un grupo de sudamericanos que recorren Europa con su canto. Como alegres trovadores visitan distintos países, tocan sus instrumentos y cantan en plazas, puertos y cantinades. En su haber figura veces al año, para ingresar a su esperanza postgrado. Cada examen le cuesta 500 dólares. En los tres últimos, saca 70 puntos, le falta uno para aprobar. Carlotto es emigrante, no se rinde, pero a la universidad sus pruebas para comprobar por qué por un solo punto no aprueba. No se las dan. Son las reglas. Carlotto se formó en un 94,2% por poblaciones en actividad económica activa. Los índices de mayor actividad económica de la población boliviana se encuentran en Venezuela (63%), Estados Unidos (62%) y Argentina (60%).

## Este martes en reunión conjunta

### COB y campesinos determinarán acciones contra Ley de la Coca

Luego de que la Ley del Régimen de la Coca y Sustancias Controladas fue promulgada por el gobierno, el 20 de este mes, y publicada por la Gaceta Oficial, la Central Obrera Boliviana, sus asesores técnicos y jurídicos, y las confederaciones de campesinos y colonizadores decidieron reunirse el

## Colegio de Abogados estudia las modificaciones de la CPE

quiere solicitud de extradición externa", dijo el doctor Badani al referirse al caso Suárez.

## Comisión de Juristas

El Colegio Nacional de Abogados ha posicionado hace 20 días a una comisión de juristas, catedráticos, jurisconsultos y ensayistas de prestigio para que estudien las reformas a la Constitución Política del Estado", comunicó Costas Badani, al referirse a las modificaciones a la Carta Magna, que considera la Corte Superior de Justicia.

## Los campesinos determinarán acciones contra Ley de la Coca

El dirigente de la COB, Alejandro Guzmán, dijo que está prevista la convocatoria al III Encuentro Nacional de Productores de Coca y anunció que en la mencionada reunión se presentará un informe escrito sobre la problemática de la coca; reiteró que se mantiene el rechazo de la COB al desdote y la desobediencia civil a dicha Ley.

## Lideres indígenas

Ayer concluyó el curso taller de derechos humanos para líderes indígenas andinos, que fue organizado por la Comisión Andina de Juristas, organismo dedicado a promover la defensa y la divulgación de los derechos humanos en los seis países de la región andina. El curso taller se realizó en el Hotel Calacoto, con la participación de líderes indígenas de Bolivia, Colombia, Ecuador y Perú.

## NATALI ESTÁ EN PARÍS

La hermana de Natali, Teresa, contra matrimonio con Wolfgang, la lleva a su país. Al cabo de un tiempo, Teresa envía pasajes a su hermano para que visite Alemania. Después de 20 años, gustos del lugar y conoce a un grupo de sudamericanos que recorren Europa con su canto. Como alegres trovadores visitan distintos países, tocan sus instrumentos y cantan en plazas, puertos y cantinades. En su haber figura veces al año, para ingresar a su esperanza postgrado. Cada examen le cuesta 500 dólares. En los tres últimos, saca 70 puntos, le falta uno para aprobar. Carlotto es emigrante, no se rinde, pero a la universidad sus pruebas para comprobar por qué por un solo punto no aprueba. No se las dan. Son las reglas. Carlotto se formó en un 94,2% por poblaciones en actividad económica activa. Los índices de mayor actividad económica de la población boliviana se encuentran en Venezuela (63%), Estados Unidos (62%) y Argentina (60%).

## Este martes en reunión conjunta

### COB y campesinos determinarán acciones contra Ley de la Coca

Luego de que la Ley del Régimen de la Coca y Sustancias Controladas fue promulgada por el gobierno, el 20 de este mes, y publicada por la Gaceta Oficial, la Central Obrera Boliviana, sus asesores técnicos y jurídicos, y las confederaciones de campesinos y colonizadores decidieron reunirse el

## Colegio de Abogados estudia las modificaciones de la CPE

quiere solicitud de extradición externa", dijo el doctor Badani al referirse al caso Suárez.

## Comisión de Juristas

El Colegio Nacional de Abogados ha posicionado hace 20 días a una comisión de juristas, catedráticos, jurisconsultos y ensayistas de prestigio para que estudien las reformas a la Constitución Política del Estado", comunicó Costas Badani, al referirse a las modificaciones a la Carta Magna, que considera la Corte Superior de Justicia.

## Los campesinos determinarán acciones contra Ley de la Coca

El dirigente de la COB, Alejandro Guzmán, dijo que está prevista la convocatoria al III Encuentro Nacional de Productores de Coca y anunció que en la mencionada reunión se presentará un informe escrito sobre la problemática de la coca; reiteró que se mantiene el rechazo de la COB al desdote y la desobediencia civil a dicha Ley.

## Lideres indígenas

Ayer concluyó el curso taller de derechos humanos para líderes indígenas andinos, que fue organizado por la Comisión Andina de Juristas, organismo dedicado a promover la defensa y la divulgación de los derechos humanos en los seis países de la región andina. El curso taller se realizó en el Hotel Calacoto, con la participación de líderes indígenas de Bolivia, Colombia, Ecuador y Perú.

# ENAF cuenta con crédito de \$us 11 millones del gobierno alemán

La Empresa Metalúrgica (ENAF) cuenta con el compromiso del gobierno de Alemania Federal de otorgar un crédito de \$us 11 millones, para la rehabilitación de su planta de producción de aluminio, que le permita reducir los costos de operación y producción, informó ayer el director ejecutivo de esta entidad, Raimundo Martínez Álvarez, al concretar este crédito, dijo, será necesario preparar el plan de rehabilitación de la empresa, elabora la consultora alemana BERZELIUS, la cual fue contratada por el Ministerio de Minería y Metalurgia.

Recordó que durante su gestión, iniciada en 1987, se presentó un plan de rehabilitación que logró resultados positivos, ya que permitió generar utilidades de unos 1,5 millones de dólares en la presente gestión.

Los resultados positivos fueron obtenidos gracias a la experiencia del personal técnico, administrativo y trabajadores que, con su experiencia de más de 10 años, ha logrado una nueva imagen de la fundidora de estaño.

El plan de rehabilitación será concluido en los meses de septiembre y enero de 1989, los proyectos importantes que contempla es la sustitución de fuel oil por gas natural, cuya inversión se estima en unos \$us 1,5 millones. También se ha tomado en cuenta la eliminación de la contaminación medio ambiente, cuyo costo será similar al de plantas europeas.

Dijo que se eliminó por completo la producción de aleaciones crudas, que tenían altos descuentos por el contenido de impurezas. Esto determinó contar con el porcentaje

de estaño en grado comercial. Se desarrolló una nueva tecnología propia, denominada "electrolisis reversible", que dio excelentes resultados, porque produce un 50% más por unidad de producción y se mejorará la calidad del estaño metálico a un grado mayor al 99,91%.

# Presidente Sarney será declarado huésped ilustre

La Alcaldía de la ciudad de La Paz declaró huésped ilustre al presidente de la República Federativa del Brasil, José Sarney, de acuerdo con una Ordenanza Municipal, aprobada por la comuna paceña.

El acto se realizará en el Salón de Honor de la Alcaldía, a las 10:30 horas, con la presencia de autoridades de gobierno, departamentales e invitados especiales.

UNION SOVIETICA. Ese mismo día, a las 16:30 horas, la comuna paceña también declaró huéspedes distinguidos al vicepresidente del Presidium del Soviet Supremo de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, Pulat Kirgizbayevich Jabibullayev, y Alexander Nikitovich Voltov y Vladimir Ivanovich, diputados de la Cámara de Nacionalidades del Soviet Supremo.

En ambas ceremonias, el alcalde de La Paz, Raúl Salmón, procederá a la entrega de copias del título de distinción a los visitantes.

# Por falta de seguro AB suspenderá sus actividades desde el próximo 2 de agosto

## Seguros Bolívar denuncia adjudicación con el sobreprecio de un millón de dólares y retardación de justicia.

El Lloyd Aéreo Boliviano (LAB) suspenderá sus actividades, incluyendo los vuelos nacionales e internacionales, el próximo 2 de agosto, por falta de seguro según se anunció al establecer de una conferencia de prensa a la que convocaron funcionarios de "Bolívar" S.A. de Seguros, para denunciar retardación de justicia.



Los seguros vigentes para las aeronaves del Lloyd (entidad licitante) vencen el día 2 de agosto y si no se resuelven, tanto el recurso de amparo presentado y las otras denuncias, esa empresa no podrá firmar un nuevo contrato con una institución aseguradora.

El gerente general de Bolívar S.A., Freddy Oporto Méndez, y el abogado Manuel Morales Díaz denunciaron también que la Junta de Licitaciones del LAB violó los derechos de Bolívar, del LAB y el estado boliviano, al otorgar el servicio a la Compañía de Seguros y Reaseguros Santa Cruz S.A. (CIACRUZ), con el sobreprecio de un millón de dólares.

Señalaron que el LAB tampoco dio cumplimiento al decreto supremo 21660, en lo que se refiere a las licitaciones, debido a que aplicaron antiguas disposiciones legales, basándose en una resolución del Ministerio de Aeronáutica que dispone, como caso excepcional, otorgar el servicio al establecido en el D.S. 21660.

Manifestaron que CIACRUZ presentó su cotización con un precio de aproximadamente un millón de dólares más alto que la presentada por Bolívar de Seguros, lo que va sólo en contra de la economía del LAB, sino de los propios intereses del estado boliviano.

Es necesario hacer notar que la Junta de Adquisiciones del LAB, como pretexto para violar

los derechos de Bolívar, indica el interés de los trabajadores de probar que se realicen los trabajos de prueba por parte de la empresa española. En la carta se garantiza que los trabajadores de la planta a sueldo, a la culminación de los trabajos de prueba y añade que en ningún momento hubo intención de obstaculizar su devolución, ya que los trabajos de ERAL no tienen ninguna relación con el plan de rehabilitación alternativo presentado por la FSTMB.

### Ingresa misión italiana

# Se firmará programa trienal con financiamiento de \$us 150 millones

Mañana llega al país una misión italiana de nivel, con la finalidad de firmar el programa trienal, que tiene un financiamiento de 150 millones de dólares.

Giovanni Mingazzini, quien añadió que la delegación está presidida por el viceministro de Asuntos Exteriores, senadora Susanna Agnelli, e integrada por el ministro Plenipotenciario Luca Biolatti, director de Cooperación para América Latina, y por el jefe de la secretaria

de algunos de sus departamentos. La Constitución Política del Estado reconoce dos niveles de gobierno con la facultad de crear impuestos: el central y el municipal.

Este criterio fue expresado a PRESENCIA por el ministro de Recaudaciones, Ramiro Cabezas, quien añadió que en el primer caso se requiere de la ratificación del Congreso, y en el segundo, de la aprobación del Senado.

En este sentido, el hecho de que el gobierno cree algunos impuestos, no significa que la municipalidad no pueda hacerlos, para generar los recursos que necesita para cumplir con sus funciones.

### Campeños del departamento de Pando

# Campeños de Pando realizarán marcha de unidad e integración

Los campeños del departamento de Pando realizarán una marcha de unidad e integración entre las diferentes provincias de esa región, ya que por el momento sólo unas zonas pueden ser oír su voz para hacer conocer sus problemas, informaron los dirigentes Edgar Centeno y Roberto Mopi, de la federación departamental.

saldrán de las diferentes subcentrales agrarias para concentrarse, inicialmente, en la población de Puerto Rico.

Se ha previsto que las concentraciones de la Cobiaja, donde se plegarán los organismos civiles, en la comunidad de Blan-bes de maderas, centros Flor, a orillas del río juveniles de pastoral e tribu. Otro grupo de los 20 vitados fraternos de la na de los ríos Pacahuara Central Obrera Boliviana, y Negro se concentrará a Central Obrera Departamental del río Orthon, la mental y Conferencia de comunidades asentadas Sindical de Trabajadores en las riberas del río Ma-

El embajador Mingazzini dice que esta visita es un testimonio de la importancia que la senadora Agnelli brinda a las relaciones entre Bolivia e Italia, y de su interés por enterarse de los problemas que tiene el país a fin de contribuir a la solución de los mismos.

La vice canciller italiana tendrá una serie de encuentros con autoridades del gobierno nacional, a fin de definir y firmar el programa trienal 1988-1990 de cooperación bilateral entre los dos países, que tendrá un aporte financiero global de aproximadamente 150 millones de dólares.

### Los campesinos de Pando

# Bolivia participará en seminario sobre mediaciones multilaterales

Entre otros objetivos, los campesinos pandinos realizarán esta marcha en defensa de los recursos naturales de la región, ya que al presente se explotan maderas preciosas, y otras riquezas, sin que esta explotación beneficie en lo más mínimo al departamento.

El seminario que está auspiciado por la Organización de las Naciones Unidas y la Organización de Estados Americanos, analizará las funciones del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas en el mantenimiento de la paz y en la promoción y logro de negociaciones y mediación en conflictos bélicos, en diferentes regiones del mundo.

La invitación señala que Anaya es considerado un experto en problemas relacionados con la paz, seguridad y desnuclearización.

La labor del Consejo de Seguridad de la ONU, resultó en varias ocasiones infructuosa, debido a las profundas y complicadas causas de los enfrentamientos armados entre diferentes países. El Golfo Pérsico y la guerra entre Irán e Irak, son una muestra de las limitadas posibilidades que tiene la ONU para lograr la pacificación en la región.

Con el fin de conocer la opinión de expertos en la materia, la "Academia Internacional de la Paz", mediante una nota al presidente del Senado, invitó al senador Rolón Anaya en su calidad de representante del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, a que participe en el seminario.

### La reunión se realizará en México

# ALADI absorbe el 58% de las exportaciones

Se calcula que la marcha movilizará a más de 500 campesinos, que

El 2 al 5 de agosto se realizará un seminario sobre "negociación y mediación" en México con el auspicio de la Organización de las Naciones Unidas y la Organización de Estados Americanos.

El 58% de las exportaciones bolivianas en 1987, los mercados de la ALADI han absorbido la mayor parte de nuestros productos; luego viene la Comunidad Económica Europea (CEE), con el 22%, y los Estados Unidos, con el 17%.

La Asociación Europea de Libre Comercio (ALEC), integrada por Suiza, Suecia, Finlandia, Austria y otros países,

constituye otra zona de exportación, a la que representa el 1,3% de nuestras exportaciones. Sólo el 1,2% de los productos bolivianos vendidos al exterior envía al Asia (Japón, Corea del Sur y Taiwán) y el 0,5% a la Comunidad Económica de Países Escandinavos y del resto del mundo.

### Movimiento katarista

# Discrepancias en el campesinado por intrusión de tipo político

Los campesinos de Bolivia, luego de los dos últimos congresos realizados en Cochabamba el año y el extraordinario en la ciudad de Potosí han incrementado sus diferencias, debido a la intrusión política-partidista que no traduce el sentimiento y necesidades del sector, manifiesta un documento del Movimiento Katarista, jefatuzado por el secretario ejecutivo de la CSUTCB, Genaro Flores.

Este sector manifiesta que fue en el amparo de productores de coca de Cochabamba, efectuado para tratar el problema de la sustitución de los cultivos de coca y buscar

soluciones, donde los partidos políticos concibieron la idea de que el ejecutivo de CSUTCB debía ser excluido de las negociaciones sobre este delicado tema.

Sin embargo, no habiendo obtenido autorización suficiente para negociar el problema de la sustitución de la coca, los asesores, a través de algunos campesinos, hacen llamar a Genaro Flores para negociar el problema.

Los kataristas dicen que en el congreso de Potosí se impusieron los negociados entre partidos, independientemente de

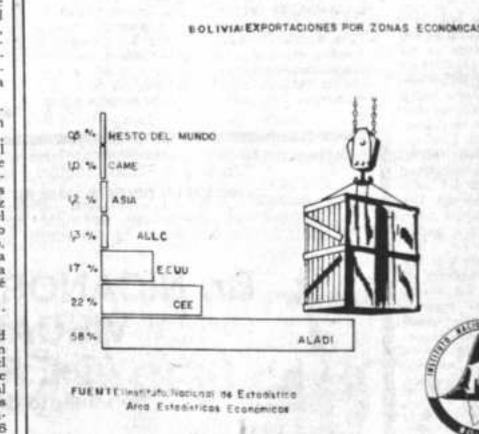
las reales necesidades de los trabajadores, que habían acudido allí para encontrar formas de solución y plantamientos definidos para sus problemas.

### Alcaldía dispuso embanderamiento de la ciudad

La Alcaldía Municipal de La Paz dispuso el embanderamiento de la ciudad, a partir de hoy domingo 31 de julio, por la llegada del presidente del Brasil, José Sarney, para excitar el entusiasmo de los bolivianos en su tridimensionalidad que unen a ambos países.

La Ordenanza Municipal N° 028/88, en su parte resolutoria, dice: "Dispónese el embanderamiento de todos los edificios públicos y particulares de la ciudad de La Paz el día domingo 31 del presente, con motivo de la visita del Excmo. señor presidente de la República Federativa del Brasil, Dr. José Sarney".

### ALADI absorbe el 58% de las exportaciones



# Jornada quirúrgica en Oruro

Con el auspicio de la Sociedad 10 de Febrero, La Paz y la Sociedad de Cirugía Torácica y Cardiovascular, se realizará en Oruro la Cuarta Jornada Quirúrgica Nacional en la que se abordarán temas relacionados con enfermedades de la altitud.

Asistirán a este encuentro médicos especialistas de La Paz, Cochabamba, Santa Cruz y Sucre en calidad de disertantes y panelistas.

# VACUNACION. Brigadas de las Fuerzas Armadas, estudiantiles y de trabajadores en salud vacunaron ayer contra la poliomielitis a niños menores de tres años. La campaña, emprendida por el Ministerio de Previsión Social y Salud Pública y apoyada por la Organización Mundial de la Salud y la UNICEF, tiene como objetivo erradicar totalmente ese mal hasta 1990.

El presidente de la Sociedad Boliviana de Cirugía Torácica, Marcelo Navajas, declaró que se tocarán temas relacionados con la cirugía cardiovas-

culares, métodos de diagnóstico, ecocardiografías, urgencias quirúrgicas de pulmón, supuraciones broncopulmonares y otros casos.

La Alcaldía de Oruro declaró visitantes distinguidos a todos los médicos que asistan a dicha jornada. El cuerpo médico de la ciudad del Pagador asistirá masivamente. Los organizadores consideraron la cooperación de la Prefectura, Alcaldía Municipal, Universidad Técnica y la Corporación de Desarrollo de Oruro y como copatrocinante al Colegio Médico de ese departamento.

De acuerdo con un estudio del INE sobre el destino, por zonas económicas, de las exportaciones bolivianas en 1987, los mercados de la ALADI han absorbido la mayor parte de nuestros productos; luego viene la Comunidad Económica Europea (CEE), con el 22%, y los Estados Unidos, con el 17%.

El año pasado a propósito del Tercer Congreso Campesino escribí un reportaje titulado: "Tercer Congreso Campesino: Una lección que debemos aprender". A un año de aquel evento el panorama campesino ha cambiado cualitativa y cuantitativamente. Veamos algunos apuntes sobre el Congreso Extraordinario realizado en la ciudad de Potosí.

# Primer congreso extraordinario de la CSUTCB: una lección aprendida

Por Iván Arias Durán

Este es uno de los congresos más politizados de los últimos tiempos. La izquierda boliviana, por primera vez, le presta tanta atención a un evento de esta naturaleza. Del 11 al 17 de julio, Potosí congregó no sólo a más de 1.500 delegados campesinos, sino que cobijó y aprovechó la presencia de connotados dirigentes políticos para organizar debates y paneles ya sea con referencia al mismo congreso campesino o a la situación de postoración en que vive la Villa Imperial.

Opacada la centralidad minera, los grupos de izquierda han volcado su trabajo e interés hacia el sector campesino. En este sentido, las propuestas políticas que se han discutido en este Congreso son cualitativamente superiores a las del año pasado. La discusión ya no se centró en si la lucha armada es o no la solución para los males del país; esta vez las preguntas encarnadas en el Eje de Convergencia y Partido Comunista, por un lado, y las del Movimiento Campesino de Base y el Movimiento Bolivia Libre, por otro, empezaron a fortalecerse de por dónde planear a fortalecer la CSUTCB.

El Eje y el PCB plantean que la vía para lograrse este objetivo está dada por la participación y consiguiente masiva militancia de los campesinos en estos proyectos político-partidarios.

"Hoy desengañados de todo proyecto nacionalista - señala el documento del Eje - señalamos las grandes lecciones de la vieja lucha nacional y de la moderna lucha de clases, y nos preparamos para construir (...) el Bloque Social Revolucionario". La tesis del Eje plantea como primera tarea "dotarnos de una línea clara y de una dirección consecuente. No podemos seguir librados a la espontaneidad de cada federación o sindicato. Necesitamos una dirección capaz de conducirnos al combate y liberación definitiva".

Mientras que el MCB plantea que la única vía es la constitución y fortalecimiento del poder coralino, tarea a la cual deben coadyuvar todos los partidos si de veras quieren un movimiento campesino fuerte y con perspectivas históricas.

Los que llegan a las comunidades - dice el documento - sacan de las mismas a 4 ó 5 militantes, los bautizan con sus siglas y los alejan de la comunidad (...). La izquierda tiene que superar este gravísimo error. Entramos a los partidos y nos olvidamos de nuestras comunidades". En la parte central la tesis de MCB señala: "Ningún partido hasta el momento intenta fortalecer instrumentos de lucha sindical por el camino DEL FORTALECIMIENTO DE LAS COMUNIDADES. No tienen planteamientos para solucionar el problema de la debilidad de los sindicatos".

Presentadas así las cosas, el Eje y el PCB son aún conservadores en su visión y planteamientos ya que representan la tesis tradicional de que sólo el partido es la solución y el único medio para avanzar. De esta manera la preeminencia del partido sobre las organizaciones de base es defendida por ambas tendencias.

El planteamiento del MCB, que sorprendentemente obtuvo mayoría de votos en la comisión política, es una tesis que sin negar la importancia del partido suscita a éstos a la voluntad del poder coralino. La preeminencia de las organizaciones de base sobre el partido es eminente.

Los del Eje de Convergencia criticaron a esta tesis por tener fuerte inclinación anarquista. Los del MCB contestaron que su punto de partida es la realidad y no los esquemas apilados por más de 40 años y que no arrojan ningún resultado.

La discusión se ha iniciado y habrá que ver en el proceso cuál de los dos concepciones es la más correcta. Si bien la tesis del ECP perdió en la comisión política, esto no significa que los congresales y mucho menos, el movimiento campesino nacional, hayan hecho suya la tesis diagnóstica presentada por el MCB.

## EL OCASO DEL MRTKL

El MRTKL dejó de ser el grupo gravitante de estos tiempos. Evolutos en sus peñas internas y metidos de pata mutuas, los kataristas han caído en los defectos que siempre criticaron a la que ellos llamaron, la izquierda criolla: mezquina, obtusa, colonial, arrabista, etc.

Los "verdaderos kataristas", encabezados por Víctor Hugo Cárdenas, gastaron el poco papel que tenían en defender, al interior del Congreso, a Genaro Flores.

Los "únicos kataristas" encabezados por Genaro Flores gastaron saliva y tiempo en acusar a los otros de traidores y oportunistas. Aunque hay que reconocer que este grupo tuvo la valentía de presentar y defender su tesis en la comisión política.

El MRTKL cumplió su proceso. Hoy, en el peor de los casos, sus oponentes pueden gritar muertes contra el MRTKL, contra Genaro o contra cualquier otro militante katarista, pero jamás podrán desconocer que gracias a la labor de este grupo se formó la CSUTCB y un movimiento campesino independiente de gobiernos de turno y miradas de casta. El MRTKL cumplió su papel y eso hay que reconocerlo siempre. Hoy los kataristas están entrando a un ocaso en donde más allá de las nubes que los últimos rayos de luz les dan esperanza de un nuevo amanecer lleve a este movimiento que tanto dice.

## OTROS ACTORES

Un grupo que llama la atención y que, raramente, tanto el Eje como el MCB buscan su sombra, es Ofensiva Roja. Un grupo que se caracteriza por su militancia y un discurso cargado de epítetos y fuerte tendencia racista. El hincapié de sus temáticas hacen en torno a la lucha armada como único medio posible. Para algunos observadores, el discurso de Ofensiva Roja, es tan sedante, ya que si bien logra en el auditorio una fuerte excitación de violencia, contenida, al final produce el efecto de los pelotazos de "Kung Fu" donde el espectador vuelve a sentir, su impotencia y rebeldía reprimida, para el final de la función salir exhausto y descargado de la rabia acumulada. En cambio para los otros es una osada y pura expresión de la versión peruana de Sendero Luminoso. Lo cierto es que es un grupo que va, de congreso en congreso, creciendo y sus planteamientos calando cada vez más. Un delegado decía "Estos son aventureros. Si yo te quiero matar, no te lo voy a avisar, quiero golpe avisado no mata". Uno más agudo de ellos dice: "Es un discurso tan agresivo que lleva a la risa, pero puede resultar que quieren aparentar de locos para luego dar el zarzapazo". La tesis presentada por Ofensiva Roja fue la segunda aprobada en la comisión política.

En medio de las más de 10 tesis presentadas, fue aprobada una que ganó por su simplicidad y riqueza práctica: la tesis de la Federación Especial del Altiplano Sur. Esta tesis, coincidiendo con la del MCB, parte de un análisis auto-crítico para pasar a plantear que una de las formas de avanzar es que los campesinos tomen en sus propias manos la solución de sus problemas inmediatos. "No podemos seguir siendo manejados por los políticos - decía el expositor. En sus congresos los partidos nos manejan porque ellos pagan nuestra comida, nuestros pasajes y nuestro alojamiento. Nos agarran por el estómago. Debemos aprender de las comunidades del Pueblo Guarani, que ha empezado a tomar en sus manos el poder económico de sus comunidades y de esta manera sus bases acumulan a la AFG. Nosotros los del Altiplano Sur - continuaba el delegado - hemos aprendido con nuestras bases ya aportan con productos al sindicato". Esta Federación Especial explicó cómo ellos lograron que la CORACA funcionara y que gracias a esto han podido industrializar y continuar que ellos producen. "Es cuestión que dejemos de hacer política en las grandes aserfas y bajemos a las bases, porque allí es donde siempre encontraremos la solución".

De esta manera la tesis del MCB, Federación Especial del Altiplano Sur y Ofensiva Roja fueron las elegidas para que la comisión política elabore un documento de consenso que fue aprobado en la plenaria del congreso.

Resaltamos otros puntos: "La democracia se la practica, no se la predica", reza una máxima popular, y en este congreso se ha podido apreciar cómo los campesinos han aprendido a practicar la democracia. En pasados congresos las discusiones procedimentales tomaban horas y hasta días, perjudicando una mayor discusión de temas centrales. En este sentido, recuerdo que el año pasado para iniciar la discusión en la comisión política se tuvo que perder más de un día porque los delegados no se ponían de acuerdo por dónde ni cómo empezar. "Haremos, sugería uno, como en los congresos de los mineros...". Un crítico refutaba: "Eso será pues para los mineros, nosotros tenemos que tener nuestras propias normas..." y así se perdía el tiempo en discusiones de procedimiento antes que de materia. Este año se notó que la práctica democrática de estos años y la realización de varios congresos provinciales, departamentales, nacionales, ampliados, asistidos a congresos de la COB, etc. han enriquecido el desarrollo de este Primer Congreso Extraordinario.

Como en ningún otro movi-

miento social, entre los campesinos se nota una peculiaridad digna de ser tomada en cuenta. Cuando ellos hablan de su futuro, siempre lo hacen con referencia a su pasado y presente. La memoria corta y larga son constantes parámetros para delinear una sociedad futura. Las propuestas estratégicas no son parceladas, sino producto y consecuencia de un pasado y un presente. Las constantes alusiones al período pre-colonial, Tupac Katari, Apuigayuyi Tumpa, Zárate Willca, Santos Marca Toia, guerra del Chaco, Revolución del 52, pacto militar-campesino, y la creación de la CSUTCB permite a los campesinos proyectar una propuesta de sociedad futura.

Las que aún no encuentran su sitio, o no se les permite hallarlo, son las mujeres campesinas. Al igual que la COB, la CSUTCB es una organización fundamentalmente masculina. Una delegada de Potosí pidió la palabra en el reciente Congreso y dijo: "La participación de la mujer no se ha visto en este congreso... todavía nos manjean como a un objeto. Tiene que verse si la Federación de mujeres desaparece, existe o se disuelve en la única. No puede quedar así no más. En la comisión política se ha hablado de la revolución, de la organización, de la unidad, pero de la participación de la mujer no se ha dicho nada. En este congreso y otros, cuando una mujer habla la silban. A la mujer sólo la toman en cuenta para las elecciones... pero sepan que sin nosotros no van a poder seguir adelante; nosotros tenemos que estar de igual a igual porque el problema es uno solo y sólo los hombres no podrán solucionarlo...". Se ha decidido que el nuevo Comité Ejecutivo de la CSUTCB convoque a un congreso de mujeres en un plazo de 90 días.

## Experto investigador de México dictará seminario

El experto investigador mexicano Dr. Hugo Zemelman, llega mañana a Bolivia para participar en el seminario sobre "Sujetos sociales y estudios del presente", organizado por el EPISTEME. Se realizará a partir del próximo lunes hasta el viernes 5 de agosto y será dirigido por el nombrado investigador del Colegio y de la Universidad Autónoma de México.

Este seminario tendrá por objeto actualizar y profundizar estudios sociales y de las causas de la crisis en que se debaten las ciencias sociales en Latinoamérica.

El Dr. Zemelman desarrollará un programa que incluye temas sobre el desafío que plantean hoy las sociedades latinoamericanas a los científicos sociales; se revisarán las categorías centrales en las ciencias sociales como la verdad y proyectos de sociedad; conocimiento y

conciencia histórica; poder, hegemonía, marginalidad y otros. Finalizará con una propuesta epistemológica, que tiende a construir un conocimiento con función transformadora.

Asimismo, ofrecerá una exposición de las experiencias y resultados de su propuesta en algunos países latinoamericanos.

El conocimiento en ciencias sociales, tiende a explicar algunas dimensiones de la realidad social, a problematizarla y a plantear posibles soluciones.

## CITACION

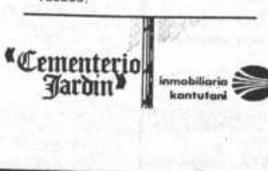
Se cita con urgencia a los adjudicatarios gráficos de la Urbanización sociales; se revisarán las categorías centrales en las ciencias sociales como la verdad y proyectos de sociedad; conocimiento y



## HOMBRES TRABAJANDO

Por breve tiempo más nos vemos obligados a causar algunas molestias a los visitantes del CEMENTERIO JARDIN; teniendo presente que el sacrificio de hoy será una mayor comodidad mañana.

Disculpe las molestias temporales y para cualquier consulta llamemos a los teléfonos 358809 o 783263.



## Cementerio Jardín

inmobiliaria kantutari

**COMPARTE LA ALEGRÍA DE VIVIR LIBRE Y SIN DROGAS**

Yo soy la resurrección y la vida, el que cree en mí no morirá... La familia del que en vida fue:

**Sof. FELIX GARCIA GALLO (Q.E.P.D.)**

Hilda Fernández de García, esposa; Ruth, Cinthya y hijas; José Aranda, hijo político; Juana, Balvina y Betty, hermanas de Fernández, Alfonso Durán, Roberto Rojas, Juan Fernández, y demás familia ruegan a sus amigos, personas piadosas, al personal administrativo del Comando General del Ejército, en especial al Dpto. V. Histórico del Estado Mayor, Asociación Nacional de Sofas y Clases de las Fuerzas Armadas de la Nación, Unión Iltala Boliviana, residentes cruceños y chicheños, Junta Vecinal Kupini y demás instituciones a las que perteneció, se dignen a la traslación de sus restos mortales del extinto, al Cementerio JARDIN, el día de hoy domingo 31 del presente a Hs. 15:30.

El cortejo fúnebre partirá de la Calle 20 N° 1772, (BOMBOL Parada micro K) Villa Fátima.

Será favor que comprometerá a la familia doliente.

FUNERARIA A. VALDIVIA FIGUEROA (FRENTE AL PASAJE LAS FLORES) TEL. 353630-372015

Ha dejado de existir el que en vida fue:

**Sr. Prof. JOSEF SCHRANZ NIEDERKOFER (Q.E.P.D.)**

La familia invita a sus amigos y en especial a los residentes austriacos en Bolivia, a la traslación de sus restos mortales al Cementerio Jardín, el día de hoy domingo 31 del presente a Hs. 16:00.

El cortejo fúnebre partirá de la calle 3 (Prolong) N° 515 Obrajes.

Favor que agradecerá la familia doliente.

FUNERARIA A. VALDIVIA TEL. 353630-372015.

**INVITACION RELIGIOSA**

Dora Cortez de Michel, esposa; Marcela, Irma y María Michel Cortez, hijas; los hijos políticos, nietos y demás familia, del que en vida fue:

**Dr. ANGEL R. MICHEL GONZALES (Q.E.P.D.)**

Ruegan a sus amistades e instituciones a las que perteneció, asistir a la misa que recordando el tercer mes de su glorioso fallecimiento, se mandará a oficiar el día martes 2 del presente a Hs. 11:00 a.m. en la Iglesia de Nuestra Señora del Carmen (Colón esq. Ballivián).

Su asistencia a este acto religioso comprometerá la gratitud de la familia doliente.

La Paz, agosto de 1988

**PROMOCION S.R.L. A TODO BINGO**

PROXIMO SORTEO SABADO 6 DE AGOSTO

**PRIMER JUEGO**

1 AUTOMOVIL Subaru 1988  
3 VIAJES A URKUPIÑA, cada viaje para dos personas con gastos pagados.  
10 PAQUETES FAMILIARES que contienen:  
una aspiradora, una cocina y un procesador de alimentos

**SEGUNDO JUEGO**

1 MINIBUS Toyota con carrocería de fábrica  
8 COMPUTADORAS IBM TS-25

LAS PERSONAS QUE TENGAN 24 ACIERTOS EN CUALQUIERA DE LOS DOS JUEGOS RECIBIRAN UN JUEGO DE CUBIERTOS PARA SEIS PERSONAS ( 24 PZAS. )

\* 100.000 BOLARES POREN ASIMILAN EQUIVALENTE EN BOLIVIANOS

**Presidentes... Iglesia exhorta al trabajo...**

(Viene de la pág. 1)

El trabajo de los medios de comunicación social y comprometió la labor de todos los pastores de la Iglesia en procura de continuar sosteniendo la verdad del Evangelio.

Antes de la clausura, los obispos consideraron una serie de asuntos administrativos y aprobaron documentos propios de la Conferencia que se llevó a cabo desde el lunes pasado en la Casa "Clemente Maurer" de la zona de Coña Coña, 5 kilómetros al noroeste de esta ciudad, con la asistencia de 29 representantes de Arzobispos, Obispos, Vicaratos y Prelaturas de todo el país.

Su trabajo se concentró, principalmente, en la evaluación de los resultados del visita del Papa y la labor futura a realizarse a la luz de los mensajes y desafíos dejados por el Santo Padre durante su visita pastoral cumplida entre el 9 y 14 de mayo de este año. También eligieron la Directiva de la CEB y efectuaron otras actividades inherentes a la reunión.

Se integrarán a la misión los gobernadores de los Estados de Matto Grosso, Carlos Bezerra; el Acre, Flaviano Batista de Melo; de Rondônia, Jeannino de Santanna y de Mato Grosso Do Sul, Marcelo Miranda Sacres.

Estará a recibirlos el presidente Paz y su esposa, ministros de Estado, miembros del Legislativo, miembros de los mandos de las Fuerzas Armadas y de la policía boliviana.

Una decena de periodistas brasileños se adaptará a los hombres de prensa nacional, para cobertura informativa del acontecimiento.

"Yo soy la Resurrección y la Vida; el que cree en Mí permanecerá en la Vida Eterna"

**Dr. NICANOR VELARDE VISCARRA (Q.E.P.D.)**

Benemérito de la Patria

Ma. Teresa y Freddy, (hijos); Ximena Antezana de Ferguson, Valeria Antezana de Pacheco (asustentes), Patricia Antezana de Guzmán y Oscar Alejandro Silva, nietos; Mariela, Leonardo, Claudia, Gabriela, Luciana, Tahis y Sabrina, bisnietos; Doris Felman Velarde, sobrina y demás familia, ruegan a sus amistades, Asociación de Beneméritos, se dignen asistir a la misa de cuerpo presente el día de mañana lunes 1º de agosto a Hs. 10:00 a.m. y al traslado de sus restos mortales al Cementerio General a Hs. 11:00 a.m.

El cortejo fúnebre partirá de la Av. Saavedra N° 1026

# PRESENCIA de la ciudad EL ALTO

Vecinos de Rosas Pampa

## Alcaldía deberá tomar medidas contra los propietarios de terrenos baldíos

A través de una carta, dirigida a la Comisión de Democratización del Uso del Suelo de El Alto, los vecinos de Rosas Pampa solicitan que la Alcaldía de El Alto tome medidas contra los propietarios de terrenos baldíos de esa zona.

Los vecinos explican que esa determinación fue adoptada en una asamblea general que se efectuó el 10 de junio, porque los propietarios no aparecen hace veinte años y como los terrenos no tienen muros son utilizados como basurales, que son un riesgo a la salud.

"Si la Alcaldía, dice el documento, no protege la salud de nuestros niños y de la vecindad en general, tomaremos medidas drásticas para solucionar el problema".

En otro de los puntos solicitan a los mineros "relocalizados" que se asienten en esos terrenos, para evitar que se conviertan en basurales y para que progresen la zona".

Firman el documento los miembros de la junta vecinal de Villa Rosas

Nuevo sistema de recolección de basura funcionará en El Alto

El jefe del Departamento de Saneamiento Urbano de la Alcaldía de El Alto, Benito Rodríguez, postuló a las autoridades municipales los carritos basureros que servirán para recoger la basura de calles, avenidas y plazas de El Alto.

Los carritos alzarán cascarras de frutas, papeles y otros desperdicios. Este sistema facilitará la tarea de las barreñeras y obreros que trabajan en el Departamento de Saneamiento Urbano y servirá para mejorar la atención a la población".

Informó que el nuevo sistema de recolección de basura comenzará a funcionar en las próximas semanas, una vez que se entreguen a ese departamento los 500 carritos.

### EDUCACION SANITARIA

Rodríguez informó que, en las próximas semanas, el Departamento de Saneamiento Urbano comenzará una campaña de educación sanitaria, para mostrar a los vecinos de El Alto la forma en que pueden cooperar para que la limpieza de calles, avenidas y plazas sea constante.

Pampa - Anexa, Mario ejecutivo; Julio Ramos, presidente de la zona B-1; Muñoz, vice presidente; secretario de organiza- Benedito Quispe, fiscal Mario Humiri, secretario ción; Carmelo Quispe, general y otros vecinos.



ACCIDENTE. Un muerto y dos heridos fue el saldo que dejó el vuelco de un camión de alto tonelaje, placa LSA 877, que llegaba de Viacha con una carga de cemento. De acuerdo con la información del investigador teórico de Tránsito, Cap. Edgar Andrade, el accidente se produjo a las 10:00, en la autopista La Paz-El Alto, a la altura de "La Popelera". Se presume que las causas del vuelco fueron fallas mecánicas. Andrade informó que el chofer, Héctor Calisaya, falleció y que los acompañantes, hermanos del conductor, de 12 y 19 años de edad, fueron internados en el Hospital de Clínicas.

### Alcaldía aprobó urbanización "El Paraíso"

Después de 10 años, la Alcaldía Municipal de El Alto entregará hoy la resolución que aprueba la Urbanización "El Paraíso". El acto se realizará a las 11:00, en la plaza principal de la zona.

El presidente de la junta de vecinos, Guillermo Cuela, dijo: "Ahora podemos comenzar los trámites para mejorar las condiciones de vida de los vecinos, porque se podrá dotar de infraestructura básica en la zona".

La entrega de la resolución municipal 0067/88 estará a cargo del alcalde, Luis Vázquez, quien leera el documento y descubrirá una plaqueta.

LA FAMILIA DEL QUE EN VIDA FUE:

**† Sr. LUIS RIVERO MELGAR (Q.E.P.D.)**  
Benemérito de la Patria  
Héroe de Cañada Strongest

Agradece profundamente a sus parientes, amigos, Cámara Departamental de la Construcción, Empresa Constructora Ascui, Ministerio de Urbanismo y Vivienda, Residentes Benianos, e Instituciones a las que perteneció y que acompañaron con su sentimiento de pesar en los momentos de dolor e invitan a la misa de 8 días que se celebrará el día lunes 1º de agosto a Hs. 12 m. en la Catedral Metropolitana de Nuestra Señora de La Paz (Plaza Murillo).  
Su asistencia a este acto de piedad cristiana comprometerá la eterna gratitud de la familia doliente.

Elevad una oración pidiendo al Altísimo de la visión beatífica y goces en su Eterno Reino a la que en vida fue:

**† Doña TRINIDAD FUENTES Vda. de GONZALES (Q.E.P.D.)**

Esperanza de De la Quintana, Ana María de Gironda, Roberto Gonzáles Fuentes e Irma de Alarcón, hijos; Hugo De la Quintana, Jorge W. Gironda Durán, Raquel Sánchez de Gonzales y Miguel Alarcón, hijos políticos; Lola Fuentes de Fernández, hermana; Fidel Fernández, hermano político; los nietos, sobrinos y demás familiares, invitan a ustedes y muy especialmente al Centro Cooperativo de Electricistas, y Obreros, Departamento de Cartografía de la H. Alcaldía Municipal de La Paz, Promoción "Rosa Bertin" del Colegio Lourdes, Gráfica Ltda., asistir a la misa que recordando el 1er año de su llorado fallecimiento se mandará a oficiar el día miércoles 3 de agosto, a horas 11:00 a.m. en la Parroquia de San Padró.  
La familia doliente agradece anticipadamente su asistencia a este acto de piedad cristiana.  
El duelo se despiden en la puerta del Templo.  
La Paz, julio de 1988

**CENTRO MEDICO VETERINARIO**

Se adhiere al dolor de la familia de la que en vida fue:

**† Sra. Senta M. Vda. de Throm (Q.E.P.D.)**  
Abuela del Dr. Carlos Throm B.  
La Paz, 30 de julio de 1988

LA FAMILIA DEL QUE EN VIDA FUE:

**† DON ANTONIO MARTINET DE LA PEÑA (Q.E.P.D.)**

INVITA A SUS PARIENTES, AMISTADES Y PERSONAS PIADOSAS A LA SANTA MISA QUE RECORDANDO EL PRIMER AÑO DE SU LLORADO FALLECIMIENTO MANDARA A OFICIAR EL DIA LUNES 1º DE AGOSTO A HORAS 19:00 p.m. EN EL TEMPLO DE LOS RR.PP. CARMELITAS (Av. 20 de OCTUBRE FRENTE AL MINISTERIO DE DEFENSA).  
FAVOR QUE COMPROMETERA LA ETERNA GRATITUD DE LA FAMILIA DOLIENTE.  
LA PAZ, JULIO DE 1988

Heinz Throm M. y familia, comunican el sensible fallecimiento de la que en vida fue:

**† Sra. Senta M. Vda. de Throm (Q.E.P.D.)**  
Acaecida en la ciudad de Santiago de Chile.  
La Paz, 30 de julio de 1988

Los hijos y nietos de la que en vida fue:

**† Sra. GRACIELA FLORES Vda. DE SANCHEZ (Q.E.P.D.)**

Agradecen a sus familiares y amigos por sus condolencias, ofrendas florales y por haberla acompañado en sus horas de dolor.  
Ruegan asistir a la Santa Misa, que recordando los nueve días de su llorado fallecimiento, se mandará a oficiar el día de mañana lunes 1º de agosto a horas 11:30 a.m. en la iglesia de los "Reverendos Padres Carmelitas" (Av. 20 de Octubre).  
Será favor que comprometerá la eterna gratitud de la familia doliente.  
La Paz, julio de 1988

La familia Lévy Pacheco agradece todas las expresiones de sentimiento y condolencias recibidas con motivo del deceso del que en vida fue:

**† GENARO LEVY SILES (Q.E.P.D.)**

E invita a la Misa de mes que se efectuará en la capilla "LAS CARMELITAS" a Hs. 12:00 p.m. del día 1º de agosto del presente año.

AGRADECIMIENTO E INVITACION

Luis Royo Vera, esposo, Graciela, Teresa (ausentes) y Jaime, hermanos, Blanca Marañón (ausente), tía; Mercedes y Zolia, hermanas políticas, primos, sobrinos y familiares de la que en vida fue ejemplar esposa:

**† AURORA GUZMAN MEDINACELI de ROYO**

Agradecen profundamente a todos sus parientes, amigos, instituciones y personas piadosas que nos hicieron llegar sus sentimientos de pesar por tan irreparable pérdida e invitan a asistir a la misa que en sufragio de su alma y recordando los 8 días de su sensible fallecimiento, se mandará a oficiar el día de mañana lunes 1º de agosto a Hs. 11:30 a.m. en el Templo de Santo Domingo (Ingavi esq. Yanacochoa).  
La asistencia a este acto de piedad cristiana, comprometerá la eterna gratitud de la familia doliente.  
El duelo se despiden en la puerta del templo.



**PRESENTACION DE LIBROS.** La editorial "Juventud", en acto realizado el pasado viernes en la Academia Nacional de Ciencias de Bolivia, entregó tres libros de Walter Guevara Arze. Se trata de las ediciones de "Radiografía de la negociación del gobierno de las Fuerzas Armadas con Chile", "Bases para replantear la Revolución Nacional", ambos ensayos de carácter histórico y político, y de la obra literaria "Tempestad en la Cordillera". El acto contó con la asistencia de numeroso público.

## Alma Mora y Walter Ponce, solistas Concierto de la Sinfónica

Por Raúl Barragán

El concierto de la Sinfónica Nacional realizado en el Teatro Municipal la semana pasada, auspiciado por el Instituto Boliviano de Cultura, Oficialía Mayor de Cultura de la Alcaldía, Sociedad Filarmónica y Centro Boliviano Americano, constituyó uno de los acontecimientos musicales más brillantes de la temporada.

La presencia de los solistas Alma Mora, la acertada dirección del maestro Ramiro Soriano y la actuación de los miembros de la Sinfónica contribuyeron al éxito de esta inolvidable noche de arte.

Es digno de ser destacado el hecho de que todos los elementos que intervinieron en este evento fueron nacionales (consideramos a Alma Mora, esposa de W. Ponce, como una de nuestras artistas).

Las Arias de ópera a cargo de Alma Mora revelaron a una cantante poseedora de una excelente escuela, que pudo desenvolverse con elegancia y seguridad durante el curso de estas Arias que siempre entrañan riesgos y ponen a prueba la capacidad de la cantante; pudimos percibir en ella el concepto claro de la intérprete que pone en primer plano de intención: del compositor supeditando la ejecución al servicio del creador de la obra.



**IMILCE VIÑAS.** - La destacada actriz uruguaya Imilce Viñas, conocida en nuestro medio por sus presentaciones junto a la agrupación teatral "El Galpón" (foto) volverá a los escenarios de nuestra ciudad el próximo mes de agosto. En esta oportunidad, Imilce Viñas interpretará el monólogo "Tres mujeres y yo", con textos de Eduardo Sarrás, María Benedetti, Dario Fo y Franca Rame. La presentación de la actriz uruguaya será auspiciada por la Multidisciplinaria de Comunicación. (MULTICOM).



La Paz de ayer y de hoy

**LA PAZ DE AYER Y DE HOY.** Está en circulación el número 8 de la revista "La Paz de ayer y de hoy", editada por Gastón Diez O, con motivo de las celebraciones de la efeméride de La Paz.

Un trabajo de investigación en archivos y hemerotecas de nuestra ciudad, permite al editor de esta publicación, ofrecer un sugerente panorama de lo que ocurría en La Paz y en el país, el 16 de julio de 1909, centenario del levantamiento patriótico encabezado por Pedro Domingo Murillo.

La revista reproduce

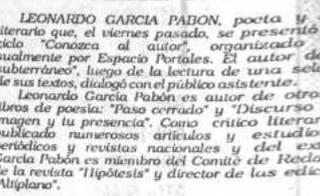
abundante material fotográfico de la época, así como crónicas y noticias periodísticas. Una cuidadosa diagramación y edición, revive para el lector de hoy, el espíritu de la historia paceña.

## Homenaje Armando Palmero (1900-1968)

Por Walter Montenegro

Hace veinte años, en este mes, murió don Armando Palmero Navas, uno de los más finos espíritus cultores de la música en Bolivia. Nació en Potosí, en 1900 e hizo estudios musicales en Chile, con el maestro Adolfo Allende. De regreso en su tierra natal fue miembro fundador de aquella constelación intelectual y artística que se auto-bautizó con el nombre de "Gesta Bárbara", en la que fulguraron nombres como los de Carlos Medinaceli, Armando Alba, Eduardo Caba, Enrique Viña y el propio Palmero. Compositor de pequeñas piezas, "finalmente talladas como piedras preciosas", sin complicaciones estructurales, dejó algunas: "La rueda", "Pastoral", "Poema Indio" - que no saldrán de las antologías de lo mejor creado en la música boliviana. Tocaba el piano pero, sobre todo, el violoncello que le sirvió como pilar para la formación, en Cochabamba, del Cuarteto de Cuerdas Palmero en torno al cual giró, durante 25 o más años, la vida musical de esa ciudad. De su casa, "siempre abierta como su piano y su corazón", salieron al mundo jóvenes músicos como los Laredo - Jaime,

Carlos, Teresa - Walter y otros. Creó también instituciones que perduran como la Sociedad Filarmónica y la Academia "Man Céspedes". Don Armando no fue músico profesional; vivía de otros trabajos - agencias de aduanas y seguros - lo que le permitió liberarse de las rígidas limitaciones materiales que acosan y, a menudo, anulan al músico de oficio. Pero tampoco fue rico y demostró que no se necesita serlo para desempeñar la generosa y creativa función del mecenas. Substituyó el dinero con la amplitud de espíritu y la hospitalidad. Quien le conoció no olvidará su imagen, en la que la inteligencia y la bondad parecían haber armonizado una nueva forma de música interior.



LEONARDO GARCIA PABON, poeta y literario que, el viernes pasado, se presentó en el ciclo "Conozca al autor", organizado usualmente por Espacio Portales. El autor de "Subterráneo", luego de la lectura de una selección de sus textos, dialogó con el público asistente.

Leonardo García Pabón es miembro del Comité de Redacción de la revista "Hipótesis" y director de las ediciones "Altiplano".

## ACTIVIDAD CULTURAL EN LA PAZ

**ACADEMIA NACIONAL DE POLICIAS.** - Domingo 31 a las 11:00, entrega de premios del concurso de dibujo infantil "Como ve el niño a su policía". Local: Mirador de Lulukaiva.

**CASA DE LA CULTURA.** - Domingo 31 de julio a las 10:00, concurso infantil de dibujo "Como es mi barrio". Local: Plaza San Francisco.

**CENTRO DE APOYO TECNICO A LA EDUCACION POPULAR.** - Lunes 1 de agosto a las 19:00, inauguración de la exposición fotográfica Nicaragua y la paz en Centroamérica. Local: salón "María Esther Balmori" de la Casa de la Cultura.

**MOVIMIENTO DEL NUEVO CINE Y VIDEO BOLIVIANO.** - Lunes 1 de agosto a las 19:00, presentación del video "La fiesta de la Cruz". Local: Café-Bar "Mephisto", calle Capitán Ravelo, Esq. del Ejército.

**ASOCIACION BOLIVIANA PARA EL AVANCE DE LA CIENCIA.** - Lunes 1 de agosto a las 18:30, posesión de su Nuevo Consejo Directivo. Local: Av. 16 de Julio N° 1732.

**GALERIA EMUSA.** - Martes 2 de agosto a las 19:00, inauguración de la exposición pictórica de Jaime Ayala, Mario Pinto, César Téllez y Gerardo Zurita. Local: Av. 16 de Julio N° 1607.

**CAMARA JUNIOR DE BOLIVIA.** - Martes 2 de agosto a las 19:30, presentación del libro "Bolivia, tradición y folklore", de Manuel Alfonso Rojas. Local: salón "Illimani" del Hotel La Paz, ex Sheraton.

**INSTITUTO GOETHE.** - Del 2 al 5 de agosto, ciclo de cortometrajes alemanes. Local: Av. 6 de Agosto N° 2118.

**SALON CECILIO GUZMAN DE ROJAS.** - Exposición de la "Unión Nacional de Artistas Plásticos". Local: calle Colón.

**EMBAJADA ARGENTINA.** - Exposición de acuarelas de Gerardo Zurita. Local: Av. 16 de Julio N° 1486.

**CENTRO BOLIVIANO AMERICANO.** - Exposición de Caricaturas. Local: parque Zenón Iturralde N° 191.

**GALERIA DE ARTE TRAZOS.** - Exposición de Edgar Ramiro Medici. Local: Av. 20 de Octubre N° 1918.

**LA PAZ HOTEL.** - Exposición de pinturas de Latorre. Local: Ex Hotel Sheraton.

**GALERIA EMUSA.** - Exposición de Graciela Rodó Boulanger. Local: Av. 16 de Julio N° 1607.

## RECITAL DE JAZZ LATINO

A CARGO DE:  
GEORGINA CAMACHO  
JUEVES 4 DE AGOSTO  
HS. 19:30  
"EL INTERNACIONAL"  
(Calle Ayacucho 206)  
PERCUSION:  
RITO GARCIA  
PRESENTA:  
NUCLEO DE ARTISTAS BOLIVIA LIBRE



## Inglés Curioso y Divertido

N° 112  
Prof. José Ricardo

### USO DE PALABRAS

**AGENDA x APPOINTMENT BOOK** = agenda  
**APPOINTMENT BOOK** = agenda (libro donde se marcan los compromisos)  
**APPOINTMENT** = compromiso, hora marcada  
**AGENDA** = término (de una reunión)  
**SHADOW x SHADE** = "sombra"  
**SHADOW** es la silueta de un cuerpo, proyectada por un objeto, una persona generalmente en la pared o el suelo.  
**SHADE** es cobijarse, es un ambiente donde uno se resguarda principalmente del sol. De ahí la expresión "a la sombra de un árbol", por ejemplo.  
"alguien" que nos sigue en la pared o en el suelo es nuestra SHADOW.  
Cuando Ud. sale a la calle en un día demasiado cubierto, cansado de tanto andar y con el sol en su punto, busca un árbol, un toldo y alguna cosa para guarecerse y usar su SHADE.  
En otras palabras:  
**SHADOW** es el contorno, la silueta  
**SHADE** es el resguardo  
Quiero terminar esta explicación con una frase muy conocida:  
**SOME | PEOPLE | ARE | JUST | LIKE | SHADOWS;**  
algunas | personas | son | tal | como | sombras;  
**THEY | FOLLOW | YOU | ONLY | WHEN | YOU'RE | IN | THE | SUN**  
ellas | te | siguen | solamente | cuando | estás | en | el | sol  
**LARGE x BIG x GREAT** = grande  
**LARGE** = grande, en extensión, en área. Ej.: **BRAZIL IS A LARGE COUNTRY** (Brasil es un país grande, vasto)  
**BIG** = grande, en volumen  
**HE'S A BIG MAN - FAT AND TALL** (él es un hombre grande, gordo, alto)  
**GREAT** = grande, en valor  
**FRANCE IS A GREAT COUNTRY** (Francia es un gran país)  
**ALEXANDRE DUMAS WAS A GREAT WRITER**  
(Alejandro Dumas fue un gran escritor)  
**Observación:** Infortunadamente no todos (ni siquiera los propios nativos del idioma) respetan esas definiciones y acaban confundiendo LARGE con BIG o BIG con GREAT.

## NUEVA PROFESIONAL "ORUREÑA"



Gratíficas satisfacciones dan a esta tierra de Sebastián Pagador, los estudiantes que por una u otra circunstancia perfeccionan su carrera universitaria en otros departamentos. Tal el caso de la Sra. MARÍA LUISA HERRERA RIVERA que luego de una esforzada labor logró culminar sus estudios de **BIOQUIMICA Y FARMACEUTICA**, en la Universidad de San Simón de Cochabamba, y que hoy sábado 30 del presente a horas 18 y 30 presé con toda solemnidad su juramento de ley para ejercer su profesión con carácter racional.

María Luisa es oriunda, hija de los esposos Mario Herrera Pinto y Ricardo Rivera de Herrera, sus estudios de kindergarten, hasta su bachillerato los realizó en el Colegio "Jesús María", siendo una magnífica alumna que puso de relieve en los años que permaneció en San Simón, mereciendo la simpática de catradora y compañera de Universidad.

Desde Oruro sus familiares le deseamos toda clase de triunfos y felicidad a María Luisa.

## ¡NOVEDADES EN LIBROS! Con dos temas de palpitation actualidad y un buen cuento



Pedidos: Librería-Editorial "JUVENTUD", La Paz; Librería CERVANTES, Cochabamba y UNIV. TECN., Oruro.

## Investigador Hugo Zemelman dictará seminario en la UMSA

"Episteme", Archivo de Investigación Epistemológica, institución que auspicia y organiza el seminario "Sujetos sociales y estudios del presente", a cargo del reconocido investigador y docente universitario, Hugo Zemelman, ha comunicado que el mismo ha sido aplazado hasta el día 4 de agosto.

El seminario incluirá, entre otros, los siguientes temas: La crisis actual de Latinoamérica; Conocimiento y conciencia histórica; Poder, hegemonía y marginalidad; Constitución y análisis de los sujetos sociales; el problema del bloque histórico.

Los interesados pueden inscribirse en las oficinas de la Federación Universitaria Local y del Sindicato de Docentes de la UMSA (Edificio Central UMSA, Av. Villazón).

## FACULTAD DE HUMANIDADES Y CIENCIAS DE LA EDUCACION CARRERA DE TURISMO RR.PP. 320/88 AMPLIACION DE LA CONVOCATORIA A CONCURSO DE MERITOS Y EXAMEN DE COMPETENCIA

La Carrera de Turismo, dependiente de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, convoca a Concurso de Méritos y Examen de Competencia para proveer a los siguientes cátedras, para el semestre académico 1/88.

- Economía Turística - 32 Hrs/mes

Los postulantes deben presentar a Secretaría del Decanato (Piso 11 del Edificio Central), hasta el día lunes 15 de agosto, a horas 18:30, los siguientes documentos:

- 1.- Carta de solicitud al Decano
- 2.- Original o fotocopias legalizadas de Título Académico
- 3.- Currículum Vitae con documentos que acrediten actividad profesional (Originales o fotocopias legalizadas).
- 4.- Publicaciones relacionadas con la cátedra a que se postula
- 5.- Plan de trabajo y programa correspondiente a la materia que postula
- 6.- Los postulantes para esta asignatura deberán tener experiencia en área de Turismo.

Mayores informaciones en Secretaría de la Carrera (Piso 13 del Edificio Central, Avenida Villazón).

## DESAPARECIDO



El Sr. Julio Céspedes Mendieta ha dejado su hogar de la ciudad de Oruro el día 15 de julio-88 Pdo. Referencias: Se ruega llamar en Oruro al Tel. 51747 y en Cochabamba al Tel. 22907

## LIBRERIA "JURIDICA"

Edificio "Yaracocha", Yaracocha esq. Ingarvi, Tel. 36-0667  
Casilla N° 227, La Paz

## PUBLICACIONES O.I.T.

- Conciliación y Arbitraje en los Conflictos de Trabajo
- Arbitraje de las Reclamaciones de los Trabajadores
- Ajuste y Deuda Social, un enfoque estructural
- El Trabajo Nocturno
- Igualdad de Remuneración
- Actores Sociales y Sistemas Políticos en América Latina
- Política Salarial, inflación y restricción externa
- Planificación del Empleo
- Empleo en América Latina, una búsqueda de opciones
- Desempleo y pobreza en un mundo en crisis
- Desempleo y Seguridad Social
- La Seguridad Social en la perspectiva del año 2000
- Introducción a la Seguridad Social

## homenaje al hombre andino



## TEATRO MUNICIPAL 2 de agosto 1988

## UNIVERSIDAD CATOLICA BOLIVIANA INSCRIPCIONES CURSO BASICO II Y NIVEL CARRERA

1. Carreras  
Administración de Empresas  
Ciencias de la Comunicación Social  
Economía  
Psicología  
Relaciones Públicas  
Turismo
  2. Horario  
Mañanas Horas 9:00 a 12:00  
Tardes Horas 16:30 a 19:30
  3. Inscripciones  
De lunes 1° a viernes 5 de agosto de acuerdo a la modalidad establecida por cada Carrera.  
El estudiante puede solicitar su matrícula a partir del lunes 25 de julio.
  4. Inicialización de Clases  
Las clases se iniciarán el día lunes 8 de agosto.
  5. Requisitos  
- Carnet de Identidad  
- Carnet Universitario  
- 2 Fotografías actualizadas (tamaño carnet)
- Informaciones  
Secretaría Académica U.C.B.  
Av. 14 de Septiembre 4807 Esq. colón 2 (Cerrojesu).  
Teléfono 783289.
- La Paz, julio de 1988  
Lic. ELIZABETH ALVAREZ R.  
Secretaría Académica U.C.B.

PROMOCION S.R.L.

**A TODO**

**BINGO**

**CARTONES**

**PREMIADOS**

**CON 24 NUMEROS**

LOS POSEEDORES DE LOS CARTONES QUE LLEGARON A TENER VEINTICUATRO ACIERTOS EN CUALQUIERA DE LOS DOS JUEGOS DEL SABADO 30 DE JULIO, RECIBIRAN CADA UNO: UNA COCINILLA A GAS DE DOS HORNILLAS.

DEBERAN PRESENTAR SU CARTON GANADOR Y SU DOCUMENTO DE IDENTIDAD EN LOS SIGUIENTES LUGARES:

EN LA PAZ: PROMOCION SBL, BELISARIO SALINAS Nº 500 ESQ. PLAZA ABBAD.

EN EL INTERIOR: EN LOS RESPECTIVOS CANALES DE LA RED ATB QUE TRANSMITEN " A TODO BINGO "

AJH- 424	AJH- 1202	AJH- 2329	AJH- 3064	AJH- 5779	AJH- 7027	AJH- 8085	AJH- 8216	AJH- 9190	AJH- 9391	AJH-10200	AJH-11182
AJH-12212	AJH-13258	AJH-14249	AJH-14449	AJH-14648	AJH-15151	AJH-15521	AJH-16106	AJH-18041	AJH-18393	AJH-18628	AJH-18826
AJH-18895	AJH-20231	AJH-20407	AJH-21357	AJH-25797	AJH-26878	AJH-28626	AJI- 610	AJI- 973	AJI- 1149	AJI- 3220	AJI- 3331
AJI- 5066	AJI- 5338	AJI- 7777	AJI- 9010	AJI- 9727	AJI-10569	AJI-12524	AJI-14529	AJI-14846	AJI-15008	AJI-16893	AJI-16967
AJI-17648	AJI-17767	AJI-18764	AJI-18937	AJI-20196	AJI-23035	AJI-24202	AJI-24761	AJI-25929	AJI-26020	AJI-26902	AJI-29585
AJI-29878	AJJ- 445	AJJ- 2401	AJJ- 2561	AJJ- 2936	AJJ- 3039	AJJ- 3161	AJJ- 3654	AJJ- 3664	AJJ- 4174	AJJ- 4229	AJJ- 5074
AJJ- 5495	AJJ- 5724	AJJ- 6298	AJJ- 6796	AJJ- 7679	AJJ- 7717	AJJ- 7826	AJJ- 8133	AJJ- 8303	AJJ- 8323	AJJ- 9111	AJJ-11506
AJJ-12364	AJJ-12700	AJJ-13034	AJJ-14211	AJJ-14960	AJJ-16476	AJJ-17124	AJJ-18782	AJJ-20054	AJJ-20167	AJJ-20455	AJJ-20712
AJJ-21702	AJJ-21942	AJJ-22410	AJJ-23796	AJJ-24533	AJJ-26058	AJJ-26631	AJJ-29911	AJK- 310	AJK- 511	AJK- 845	AJK- 3688
AJK- 4103	AJK- 4868	AJK- 5401	AJK- 6616	AJK- 7416	AJK- 7622	AJK-10142	AJK-10282	AJK-10746	AJK-11178	AJK-11322	AJK-12501
AJK-13315	AJK-14391	AJK-15793	AJK-16254	AJK-18056	AJK-18870	AJK-19375	AJK-19396	AJK-20064	AJK-21032	AJK-21122	AJK-21700
AJK-21877	AJK-23957	AJK-24529	AJK-26385	AJK-29791	AJL- 1240	AJL- 1242	AJL- 1536	AJL- 1803	AJL- 2370	AJL- 2799	AJL- 3107
AJL- 3365	AJL- 3958	AJL- 4356	AJL- 5516	AJL- 6035	AJL- 7184	AJL- 8589	AJL- 9151	AJL-10006	AJL-10281	AJL-11140	AJL-11242
AJL-11381	AJL-12110	AJL-13664	AJL-14875	AJL-16516	AJL-16696	AJL-16978	AJL-17364	AJL-17406	AJL-17654	AJL-17832	AJL-18171
AJL-18398	AJL-18967	AJL-20212	AJL-21102	AJL-21746	AJL-23896	AJL-24383	AJL-26276	AJL-27690	AJL-27702	AJL-29285	AJM- 327
AJM- 3237	AJM- 4366	AJM- 7250	AJM- 7467	AJM- 7476	AJM- 9121	AJM- 9910	AJM-10047	AJM-10291	AJM-11166	AJM-11173	AJM-14071
AJM-14455	AJM-14648	AJM-17047	AJM-17080	AJM-17773	AJM-20752	AJM-22068	AJM-22594	AJM-22771	AJM-25024	AJM-25117	AJM-25575
AJM-26628	AJM-26734	AJM-27629	AJN- 794	AJN- 918	AJN- 4223	AJN- 4497	AJN- 5645	AJN- 6276	AJN- 7643	AJN- 8372	AJN- 8627
AJN- 9214	AJN- 9817	AJN-10590	AJN-10833	AJN-12546	AJN-12796	AJN-13479	AJN-13832	AJN-14649	AJN-15079	AJN-15962	AJN-16991
AJN-17507	AJN-17528	AJN-18255	AJN-18407	AJN-18866	AJN-21048	AJN-21633	AJN-23325	AJN-23660	AJN-24466	AJN-25004	AJN-25360
AJN-26558	AJN-28076	AJN-29873	AJO- 261	AJO- 658	AJO- 2595	AJO- 3442	AJO- 5856	AJO- 6651	AJO- 7160	AJO- 8251	AJO- 8841
AJO-11387	AJO-12257	AJO-15289	AJO-17136	AJO-18307	AJO-18548	AJO-18591	AJO-20132	AJO-21007	AJO-21129	AJO-21278	AJO-21777
AJO-21820	AJO-23006	AJO-24016	AJO-24249	AJO-26538	AJO-27515	AJO-27617	AJO-29087	AJP- 970	AJP- 1409	AJP- 2561	AJP- 3568
AJP- 3721	AJP- 6921	AJP- 7002	AJP- 7091	AJP- 7520	AJP- 8210	AJP- 9638	AJP-10064	AJP-10393	AJP-10632	AJP-10653	AJP-12620
AJP-12789	AJP-15771	AJP-15919	AJP-17942	AJP-19919	AJP-20079	AJP-20816	AJP-21291	AJP-21337	AJP-25443	AJP-25500	AJP-25792
AJP-27809	AJP-28591	AJP-28871	AJP-29631	AJP-29974	AJQ- 225	AJQ- 1344	AJQ- 1424	AJQ- 2540	AJQ- 3276	AJQ- 6520	AJQ- 8241
AJQ- 9825	AJQ-10788	AJQ-11135	AJQ-11167	AJQ-13159	AJQ-14509	AJQ-14775	AJQ-16515	AJQ-16895	AJQ-21582	AJQ-22734	AJQ-24037
AJQ-25417	AJQ-25936	AJQ-26544	AJQ-26579	AJQ-26605	AJQ-27251	AJQ-27740	AJQ-28376	AJQ-28433	AJQ-28678	AJQ-28975	AJQ-29276
AJQ-29331	AJQ-29360	AJR- 1313	AJR- 2107	AJR- 3246	AJR- 4208	AJR- 5082	AJR- 5262	AJR- 7595	AJR- 8288	AJR- 8352	AJR-11487
AJR-11494	AJR-13580	AJR-13674	AJR-15741	AJR-15747	AJR-16468	AJR-16688	AJR-18402	AJR-19203	AJR-19753	AJR-20008	AJR-20969
AJR-21510	AJR-21957	AJR-22108	AJR-22640	AJR-23323	AJR-23471	AJR-23551	AJR-23796	AJR-25861	AJR-26507	AJR-27219	AJR-27496
AJR-27813	AJR-27832	AJR-28095	AJR-28635	AJR-28853							

**premio limón**

AJI- 10139      TRI  
 AJO- 8360      LPZ  
 reciben Bs250.00

EL COLOR DE LOS CARTONES DEL PROXIMO JUEGO SERAN DE  
**"COLOR VERDE"**

**CEE**Comisión Episcopal  
de Educación

Secretariado Nacional

Calle Potosí 814 So. Piso

Casilla 4349

Teléfono 377878-343650

La Paz - Bolivia

PRODUCCIÓN: Unidad de

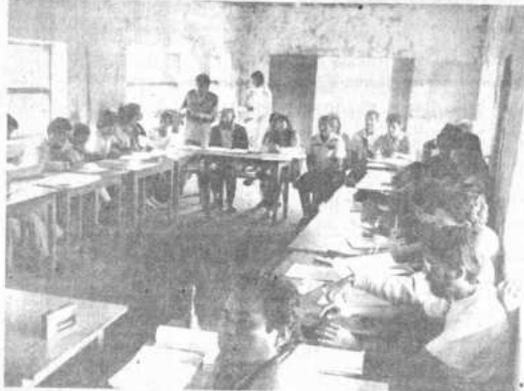
Comunicación

Soledad Barrios-Miguel Vera

# PRESENCIA en la EDUCACIÓN Y TRANSFORMACIÓN SOCIAL

La Paz, Bolivia, domingo 31 julio de 1988

## V Encuentro de la Coordinadora de Solidaridad con los Pueblos Indígenas del Oriente Boliviano



**SANTA ANA DE MOSETEN:** Convento de las primeras Misiones Franciscanas, refaccionado por los Redentoristas.

En base a los encuentros interculturales auspiciados por el Secretariado Nacional de Pastoral Social y el Secretariado de Misiones, se obtuvo el Diagnóstico de que las bases indígenas (minorías étnicas) no tenían apoyo para sobrevivir y que algunas estaban en trance de desaparecer.

La respuesta a este diagnóstico, no se dejó esperar y las instituciones que estaban dedicadas a trabajar por la causa de la reivindicación de los pueblos indígenas del oriente boliviano, fundaron una agrupación que se ocupara de los problemas de estas etnias.

Es así que se organizaron varios encuentros con las siguientes instituciones cooperadoras: Secretariado Nacional de Pastoral Social (SENPA), Comisión de Misiones, Comisión Episcopal de Educación (CEE), Acción un Maestro Más (AUMM), APCOB, CIDOB, EPRU e ISET.

A continuación les ofrecemos en forma resumida lo que fueron los anteriores encuentros y las conclusiones del V. Encuentro.

### Primer encuentro de solidaridad con culturas minoritarias.

El Primer Encuentro de Solidaridad con Culturas Minoritarias, se realizó en la ciudad de La Paz, el 7 y 8 de marzo de 1985, bajo los auspicios de la Iglesia Metodista y del Secretariado Nacional de Pastoral y Acción Social (SENPA), y la colaboración del Museo Nacional de Etnografía y Folklore. No logró el objetivo de conformar la coordinadora por problema de representatividad, empero se sentó las bases para el Segundo Encuentro.

### Segundo encuentro de solidaridad con culturas minoritarias

Posteriormente, en agosto del mismo año, se efectuó el Segundo Encuentro de Solidaridad con Culturas Minoritarias en la ciudad de Trinidad. En esa oportunidad, se reformuló el documento del Primer Encuentro y se acordó establecer la conformación de la Coordinadora de Solidaridad con los pueblos indígenas del oriente boliviano, tomando como base a las instituciones asistentes.

Se estructuró una primera regionalización de la Coordinadora de la siguiente manera:

- Nor Amazonia: Responsable; Instituto de Pastoral Rural de Pando.
- Bent: Responsable, Equipo Pastoral Rural, Trinidad.
- Santa Cruz: Responsable APCOB
- La Paz: Responsable, SENPAS

Asimismo, se acordó un plan de trabajo con tareas concretas para las instituciones miembros.

### Tercer encuentro de solidaridad con los pueblos indígenas del oriente boliviano

Celebrado en Santa Cruz el 8 y 9 de febrero de 1986 con los auspicios de APCOB. En la ocasión se acordó cuatro líneas de acción permanente:

- Territorio y cuestión jurídica
- Políticas de desarrollo y planificación participativa de comunidades indígenas.
- Educación y cultura
- Información, documentación e investigación.

Se acordó reconocer al Congreso de los Pueblos Indígenas del Oriente Boliviano (CIDOB) como interlocutor válido de los pueblos indígenas del Oriente Boliviano y como organización de referencia de la Coordinadora de Solidaridad, y allí, donde el CIDOB no tuviera presencia, serán las organizaciones locales y autoridades comunales representativas.

### Cuarto encuentro de solidaridad con los pueblos indígenas del oriente y Amazonia boliviana.

Se realizó en Riberalta del 8 al 10 de mayo de 1987 con los auspicios de IDIAB, oportunidad en la que se introduce la palabra "Amazonia Boliviana". Se confirma la zonificación regional de la Coordinadora de la siguiente forma:

- Regional Amazónica - Responsable IPIAP
- Regional Beni - Responsable, a definir
- Regional Santa Cruz - Responsable, CEJIS
- Regional La Paz - Responsable MLAL

En este encuentro la atención se centralizó sobre la presencia de las sectas religiosas en la región amazónica de Bolivia. Se elaboró y se firmó un documento de denuncia.

Al mismo tiempo, se sugirió la organización de seminarios relacionados con: "Territorio y Ley", "Estrategia de Desarrollo Regional en Oriente y Amazonia" y un seminario sobre "Unificación de la Lengua Moxeña".

### Quinto encuentro de la coordinadora de solidaridad con los pueblos indígenas del oriente boliviano

El V Encuentro de la Coordinadora se realizó los días 21 y 22 de julio pasado, en la localidad de Santa Ana de Huachí de Mosestén (Alto Beni). Participaron en dicho encuentro unas 30 instituciones divididas en 26 de apoyo y 4 organizaciones de Base.

En la oportunidad se tomaron los siguientes acuerdos:

#### 1.- Defensa territorio y legal

a) ALCA (Asesoría Legal Campesina) será la institución de referencia, para la tramitación de títulos en la ciudad de La Paz. (Instancia de segundo nivel).

b) Tramitación; Instancias de primer nivel; zona Santa Cruz y Norte Santa Cruz; CEJIS - zona Chiriguana; IDAC.

c) Las tres instituciones; ALCA, CEJIS, IDAC, se comprometen a coordinar entre ellas para garantizar una asistencia legal permanente en todo lo que se refiera a los conflictos de tierras que se presentaran en el área indígena del país.

#### Análisis de las Leyes:

a) Realización de un Taller de análisis de las Leyes:

- Ley Forestal
- Ley de Colonización
- Ley de Reforma Agraria
- Estatuto de Misiones

Fecha de realización: MARZO 89

Organización; la organización del Taller estará a cargo de las tres instituciones; ALCA, CEJIS, IDAC.

#### Mapa de conflictos:

a) Elaborar un mapa nacional que evidencie los conflictos de tierras entre las comunidades indígenas y los agentes externos. Este mapa se elaborará en coordinación inter-institucional bajo estos criterios de zonificación:

- Chiriguana resp. CIPCA / IDAC
- Alto Beni resp. CDD, SAPECHO
- Beni resp. CIDEBENI / EPARU
- Pando / Prov. V. Diez resp. EMEIR

Para garantizar la ejecución de este mapa nacional, se necesita nombrar a demás de las instituciones responsables a nivel regional, una Institución responsable del estudio interno con la tarea de:

- proponer una metodología común;
- coordinar e informar;
- llamar a reuniones periódicas;

Falta definir:

- Responsable nacional del mapa;
- Fecha tope conclusión mapa

Al respecto se propone;

- Que, las instituciones responsables a nivel regional, envíen una propuesta operativa para llegar a la definición de los puntos pendientes.

b) Una vez elaborado el mapa de conflictos a nivel nacional, se pasará a una etapa de sistematización / reflexión sobre los datos del mismo mapa, con la finalidad de detectar los "enemigos principales" que atañan a los pueblos indígenas y que atacan su espacio vital.

Falta definir:

- Metodología de análisis;
- Responsabilidades;
- Tiempos;

Al respecto se propone;

- Que la propuesta operativa del punto a) incluya también propuestas para viabilizar este punto b).



**SANTA ANA DE MOSETEN:** Dirigentes Mosestenes de la Comunidad Santa Ana de Huachí.

#### 2. Defensa cultural

Educación Bilingüe:

a) Organizar una campaña a nivel nacional para el reconocimiento oficial de la enseñanza de los idiomas nativos.

Esta campaña tiene que ser llevada adelante por el CIDOB y tiene que entrar en la plataforma de lucha de la CSUTCB.

Organizaciones interesadas y responsables de apoyar directamente esta campaña son:

- EPARU TRINIDAD
- CENTRAL DE CABILDOS, TRINIDAD
- CIPCA CAMIRI
- ESTUDIANTES ANTROPOLOGIA UMSA / UTO

Se sugiere:

- Que el CIDOB coordine y promueva reuniones e iniciativas para sensibilizar la opinión pública y para facilitar la participación de las instituciones de la Coordinadora a las mismas.

Educación Popular:

a) Organización de un Taller sobre las metodologías y las técnicas de la educación popular. El taller será para los mismos agentes de base que están involucrados en los procesos de concientización / formación.

Organización; CEJIS y OASI tienen que enviar, a las instituciones de la Coordinadora, una propuesta operativa hasta el 30/9/88.

#### Actividades Culturales:

a) Participar, apoyar y difundir sobre las diferentes iniciativas culturales que tienen como finalidad la promoción de los valores y tradiciones artísticas (Música, Baile, etc.) de los diferentes pueblos indígenas presentes en el Oriente.

Se han evidenciado las siguientes manifestaciones culturales:

- Festival en Covedo; seguimiento a cargo de CETHA Covedo.
- Fiesta Mosestén de Santa Ana; seguimiento a cargo de CDD de Sapecho.
- Festival de Sapecho; seguimiento a cargo de CEIBO (compromiso de invitar una representación de la Comunidad Mosestén de Santa Ana).
- Fiestas Patronales en las comunidades moxeñas; seguimiento a cargo de la Parroquia de San Ignacio y de la Central de Cabildos.

El seguimiento quiere decir;

- apoyar estas iniciativas;
- informar, a las instituciones de la Coordinadora, sobre las fechas y otros detalles para facilitar la participación y la difusión a nivel nacional de dichos eventos.



**SANTA ANA DE MOSETEN:** Momentos del V Encuentro de la Coordinadora de Solidaridad con los Pueblos Indígenas del Oriente Boliviano.

#### Historia Oral:

a) EPARU TRINIDAD, se ha comprometido a hacer circular entre las instituciones de la Coordinadora, material recogido en la zona trinitaria sobre la medicina tradicional.

#### 3. Apoyo a la Organización

Encuentros regionales:

a) Para fortalecer y empujar la organización de los mismos pueblos indígenas, las instituciones de la Coordinadora se han comprometido a apoyar los siguientes encuentros:

- Encuentro de las diferentes comunidades de Mosestén; Covedo, Santa Ana, Inlicua, Muchani, a cargo de la Comunidad de Sapecho (las hermanas PAHS y Felix Suárez (UMSA).

- Encuentro de los diferentes Cabildos moxeños; con el fin de apoyar los intentos de reorganización para la defensa del territorio (Parque de Chimanes), a cargo de EPARU, CIDEBENI.

- Encuentro con el Comité Central de las federaciones especiales de Santa Cruz, afiliadas a la CSUTCB, a cargo de OASI, CEJIS, CIPCA (vía UNICRUZ).

#### 4. Información y denuncias

Red de la Coordinadora:

a) Todas las instituciones de la Coordinadora tienen que difundir información sobre las noticias relativas a la problemática indígena, utilizando la actual red existente.

El MLAL se compromete a seguir difundiendo el material recibido a las instituciones de la Red.

#### 5. Estructuración de la Coordinación

Se ha decidido nombrar una comisión encargada de elaborar el Borrador para definir la estructura y el reglamento de la misma coordinadora. Dicho borrador tiene que tomar en cuenta los siguientes puntos aprobados:

Finalidades de la Coordinadora:

- Defensa cultural
- Defensa Legal
- Apoyo a la Organización Indígena
- Información y Denuncias

Miembros de la Coordinadora:

1.- Miembros plenos; Instituciones que tienen las siguientes condiciones:

- Trabajan directamente con grupos indígenas.
- No trabajan directamente con grupos indígenas, pero tienen un compromiso formal, institucional.
- Instituciones que tienen una tarea específica en la misma Coordinadora.

2.- Instituciones solidarias; Instituciones que tengan un interés en manifestar su solidaridad con los pueblos indígenas, pero que no reúnen ninguna de las condiciones del punto anterior.

3.- Asesores; personas que por su trabajo, interés, etc. vengán invitadas a participar en la coordinadora para apoyar temas específicos.

4. Interlocutores de la Coordinadora; todas las organizaciones indígenas reconocidas por sus bases, son los interlocutores principales de la coordinadora e invitados fraternos en las reuniones y encuentros de la coordinadora.

Componen la Comisión:

- Xavier Albó (CIPCA)
- Sergio Bassoli (MLAL)
- Xavier Reyes (CEE)
- Adrián Sejas (AUMM)
- José Uraravi (CIDOB)

Esta comisión tiene que reunirse y elaborar el borrador hasta el 31/10/88, para que este sea enviado a las instituciones que han participado en el V Encuentro.

La comisión presentará la propuesta final de reglamento al próximo encuentro (VI Encuentro) para su discusión y aprobación.

#### Responsables Regionales:

- Regional La Paz; MLAL
- Regional Alto Beni; CDD, SAPECHO (hermanas)
- Regional Santa Cruz; APCOB
- Regional Beni; CIDEBENI
- Regional Pando; INTER RIBERALTA
- Regional Chaco; COORDINADORA PAC

Las instituciones responsables a nivel regional tendrán que:

- Coordinar y garantizar la ejecución de las actividades programadas por la Coordinadora en la propia región.

- Llamar a reuniones periódicas a las instituciones miembros de la Coordinadora.

- Centralizar y difundir las noticias sobre la problemática indígena regional.

- Informar en el próximo encuentro nacional sobre las actividades realizadas.

#### 6.- Próximo Encuentro Nacional

La organización del VI Encuentro Nacional de la Coordinadora de Solidaridad con los pueblos indígenas del Oriente Boliviano estará a cargo de la regional Beni;

- Lugar; San Ignacio de Moxos
- Logística a cargo de la Parroquia de San Ignacio
- Organización a cargo de CIDEBENI (sujeito a confirmación hasta el 31/8/88)
- Fecha tentativa; Junio de 1989.



**RESERVA MOSETEN:** Los colonos entran en la reserva y cortan mara sin autorización y depredan el patrimonio natural existente.

# COB Chuquisaca convocó a congreso de Educación

**SUCRE 30 (PRESENCIA).** El primer congreso departamental de Educación, convocado por la Central Obrera de Chuquisaca, se efectuará entre el 15 y 17 de septiembre próximo, según señala hoy la convocatoria divulgada por la organización gremial.

realidad nacional, en los diversos tópicos -económico, social, político y cultural-. Análisis de la realidad educativa -a través de la elaboración de un diagnóstico- y evaluación de la política educativa del gobierno (debiendo entenderse por análisis del libro rosado de la educación).

Se espera la intervención activa de otras federaciones sindicales, delegados fraternos de la Asamblea de Derechos Humanos, juntas vecinales, Comité Cívico, Acción Cultural Loyola (ACLO), maestros provinciales, y organizaciones provinciales, porque al final, "la educación es una tarea de todos", como expresara aquí, en la presentación de su propuesta, el ministro del ramo Enrique Ipiña Melgar.

Asalariados y docentes del Distrito se proponen planificar al país "un proyecto educativo popular y nacional como alternativa al modelo elitista y extranjerizante de las minorías", a la vez que "debatir y aprobar un plan operativo destinado a la implantación del proyecto educativo popular".

El congreso es la respuesta del profesorado y del movimiento obrero a las iniciativas del Ministerio de Educación, según puede colegirse en la convocatoria enunciada y, al igual que esa Secretaría de Estado, la pretensión final es una revolución educativa que remeje las estructuras de un sistema anquilosado y anarquizado por las organizaciones sindicales, según estimaron aquí analistas del medio.

La organización ha sido atribuida a la Central de Trabajadores (la más empuñada en dar respuestas oportunas a la crisis de la educación), así como a las federaciones de Maestros Urbanos y Rurales de Chuquisaca, a las de estudiantes de secundaria, norma-



**NIVEL 120.** El trabajo en la Empresa Minera Huamuni, continúa sin solución, los trabajadores siguen en paro, y la reactivación de esta empresa minera que tiene importantes cantidades de minerales de cashú aún queda incierta. La fotografía muestra el nivel 120 en abandono momentáneo, hasta que se logre la solución de este problema (Foto - PRESENCIA - J. Liraux).

## Cochabamba

# Consumo de leche en Bolivia es de 30 litros por persona al año

**COCHABAMBA. 30 (PRESENCIA).** El consumo promedio de leche por persona al año en Bolivia es de 30 litros, según datos estimados con que cuenta la Planta Industrializadora de Leche (PIL).

mente, en Uyuni, se registraron 223 casos. Explicó que, debido a lo anterior y otras acciones, se tiende a lograr una reacción positiva de la población que exige leche. Denuncian que el gobierno,

mediante sus organismos pertinentes, sigue cobrando los aportes patronales y laborales de los asegurados del ramo judicial, no obstante, no envía hasta ahora la suma recaudada y destinada al Fondo de Pensiones del Poder Judicial.

## Santa Cruz

# Campesinos consideran positiva reunificación

**SANTA CRUZ. 30 (PRESENCIA).** La Central Campesina de la provincia de Itapúa, del departamento calificado como positiva la unificación de todos los sectores campesinos, por la vía del último congreso que se efectuó en la ciudad de Potosí.

Única de Trabajadores Campesinos de Bolivia. **Cochabamba** Jubilados piden pago de sus pensiones

Pánfilo Flores, ejecutivo de esta entidad, dijo que, a partir de ahora, por decisión del mismo congreso debe comenzar un proceso de concientización de las bases campesinas para reactivar el sindicalismo campesino y asegurar nuevas conquistas para el sector.

**COCHABAMBA. 30 (PRESENCIA).** Los jubilados judiciales, beneficiarios de la Patria, piden que el gobierno disponga la remisión de la suma recaudada con destino al Fondo o Caja del Poder Judicial para la vigencia de las nuevas prestaciones, "ya que una mayor dilación perjudicaría a los antiguos jubilados y viejos servidores de la Patria en tiempo de paz y de guerra". Según la información proporcionada a PRESENCIA, hace más de un año, el gobierno, "atendiendo en justicia el pedido clamoroso de los jubilados judiciales", dictó el Decreto Supremo No. 21668 el 27 de julio de 1987.

# San Ignacio de Mojos celebra hoy 299 años de su fundación

**SAN IGNACIO (BENT). 30 (PRESENCIA).** Como preámbulo a su tricentenario, los ignacianos mojeños comenzaron la celebración del 299 aniversario de la fundación de esta ciudad -por los jesuitas- con un extenso programa de actos prepara-

do por la comuna local, que se anticipa será visto por numerosos visitantes. San Ignacio de Mojos fue fundado por los jesuitas Antonio de Orellana y Juan de Espejo, como parte de la misión evangelizadora de hace tres siglos en esta región oriental.

El cabildo indígenal, otra vez tomará también parte de las celebraciones, particularmente en las relacionadas con las manifestaciones folclóricas y el oficio religioso que tendrá como parte central la procesión, este domingo temprano.

La alcaldesa Ana María Ituz espera la presencia de (su esposo) el ministro de Informaciones, Herman Antelo, para realizar los festejos patronales.

El cabildo indígenal, otra vez tomará también parte de las celebraciones, particularmente en las relacionadas con las manifestaciones folclóricas y el oficio religioso que tendrá como parte central la procesión, este domingo temprano.

Desde la Capital y otras ciudades del departamento y del país, han comenzado a llegar los nacidos aquí, para sumarse al festejo patronal que será -según las autoridades- un anticipo e inicio de las actividades en honor al tricentenario de la fundación, el próximo año.

La Alcaldía anunció la inauguración de varias obras, en esta oportunidad.

La Alcaldía anunció la inauguración de varias obras, en esta oportunidad.

La Alcaldía anunció la inauguración de varias obras, en esta oportunidad.

**PRESENCIA**  
La Paz, Bolivia, domingo 31 julio de 1988  
SEIS PAGINAS TERCERA SECCION

**hecha solo para udl. que ya tiene su tarjeta de credito VISA**

**ENCUENTRO**  
REVISTA BOLIVIANA DE CULTURA  
AÑO I / No. 1 JULIO, 1988

## En Sucre

# Colegio Sagrado Corazón celebra sus 76 años de funcionamiento

**SUCRE 30 (PRESENCIA).** La comunidad educativa del Colegio Sagrado Corazón de Sucre, conmemora este 31 de julio, 76 años de funcionamiento con un programa reducido de actuaciones cívicas, religiosas y deportivas, y con el ideal que orienta la enseñanza de un millar de alumnos de Sucre.

El calendario festivo de estos días de fines de julio comenzó con la presentación de la revista Bodas de Diamante que evoca una celebración todavía presente entre profesores, directivos y miembros de la "gran familia".

En estos malos tiempos de crisis educativa, de reformas encontradas e inciertas, los 900 alumnos del ciclo básico saludaron la celebración con banderas en sus pupitres, inaugurando el jubileo de los 76 años de educación jesuítica en este establecimiento, de los más renombrados del medio, porque la Compañía Ilustró a las generaciones de chuquisaqueños desde mucho antes

de la fundación de la céntrica Universidad de San Francisco Xavier.

Una misa de primera comunión de los niños del Colegio, una noche deportiva, la inauguración de los primeros Juegos Integrados, y la tradicional serenata, son los números salientes hoy, dentro del programa aniversario del Sagrado Corazón de Sucre.

Los bachilleres de la Promoción 63, muchos de los cuales radican en la ciudad, descubrirán mañana una placa recordatoria de las Bodas de Plata de dicha promoción. Con una misa de acción de gracias que ofrecerá la Compañía culminará la parte central de los festejos, que proseguirán con actos cívicos en la Casa de la Libertad, exposición de Sucre, que mañana festejarán a su Colegio, tienen la fortuna de saber hacia dónde se dirige la enseñanza. Todo, hazaña que reciben, y la oportunidad de aprender a ser solidarios con un país que el muchacho y muchacha de cerca... con los de niños que desearían esos mismos privilegios.

**Lujo en liquidación total!**  
POR CAMBIO DE RUBRO

- Bicicletas y vasos
- Artículos de baño
- Carnudas hinchables
- Adornos de cristal
- Adornos en bronce
- Lámparas de techo
- Lámparas de mesa
- Mochetas de bronce
- Adornos en cerámica
- Árboles deshidratados
- Bases de cerámica para arneses fibrosos
- Módulos de devitrificación para exposición

Descuentos del 35% al 50%

**Fiorenza**  
el detalle en tu decoración  
Av. Villazon 1964 Frente a la UMSA Tel. 343636

**ENCUENTRO**  
REVISTA BOLIVIANA DE CULTURA  
AÑO I / No. 1 JULIO, 1988

TERESA GISBERT, Los Ingenios Mineros y La Mita / ANTONIO PAREDES CANDIA, Riqueza en el Folklore de Potosí / JOSE DE MESA, El Pintor Melchor Mérez de Holguín / PEDRO QUEREJAZU, El Museo de La Casa de la Moneda / SILVIA ARZE, Textiles Potosinos / LEONARDO GARCIA PABON, Los Orígenes de la narración simbólica en Latinoamérica / MARIANO BAPTISTA, Bolívar en Potosí / JOSE DE MESA y TERESA GISBERT, Iglesias Potosinas.

Es una publicación de A.T.C., Administradora de Tarjetas de Crédito S.A., para los usuarios de la Tarjeta de Crédito VISA en un esfuerzo conjunto con los Bancos que la integran: Banco de Santa Cruz de La Sierra, Banco Nacional de Bolivia, Banco Boliviano Americano y Banco de La Paz.

**VISA**

Socahaya 270. Ter. Ptao. Tels. 369975 - 357014 LA PAZ - BOLIVIA

### En Tarija

# Fue concluida instalación de centro vitivinícola

**TARIJA, 30 (PRESENCIA).** Ha concluido la instalación del "Centro Vitivinícola en Tarija", proyecto ejecutado en forma conjunta entre las Naciones Unidas a través del PNUD y la Corporación Regional de Desarrollo.

Este hecho reviste trascendental importancia porque Tarija se convertirá en un importante centro científico destinado a estudiar las variedades de uva, la elaboración de vinos y singanis, el control de calidad y la utilización de modernas técnicas en estos campos.

En principio ha sido creado un vivero experimental en Concepción, capital de la provincia Avilés de este departamento donde se estudian 36 variedades de parrales y 19 porta injertos. De esta manera se pretende lograr la identificación de las variedades que mejor se adaptan, tanto para la producción de uva de mesa como de fruta para la elaboración de vinos y destilados que fueran, además resistentes a plagas como ser la filoxera que destruye los viñedos.

En este lugar, donde se ha introducido el sistema de riego a goteo, uno de los más modernos.

nos que se conoce, se realizan prácticas sobre la conducción de viñas, métodos de poda, utilización de fertilizantes y cuanto pueda resultar de interés para los agricultores. En estos días, precisamente, el Dr. Luis Hidalgo Fernández Cano, dicta un taller práctico a la altura de los agricultores de la zona. Se trata de un experto español altamente calificado en la materia.

Con referencia al campo industrial se ha montado una bodega importada de España que entrará en funcionamiento en el mes de febrero cuando tenga lugar la vendimia en el valle tarjeño.

Junto a la bodega se ha montado un laboratorio especializado destinado a la enología en el cual se analizarán los vinos y singanis especialmente para determinar la calidad internacional.

María Isabel Mijares, asistida por Fernando Gurruchari, ambos expertos españoles contratados por las Naciones Unidas, asesoran en la elaboración de vinos, su tratamiento, conservación, estabilización y envejecimiento. Próximamente llegará aquí otro experto español, el Dr. José Antonio Saez Iñigo, quien estudiará los aspectos normativos y legales de los vinos y

licores, para adaptarlos a la legislación internacional. Trabajan con los expertos europeos los técnicos bolivianos Iván Bluske, director nacional del Centro Oscar Torodaya, responsable de la parte vitícola y Schaele Castellanos, química.

Se considera que la concreción del "Centro Vitivinícola en Tarija", constituye uno de los mayores aportes para desarrollar, en plano local y otras zonas del país, la vitivinicultura que, en el caso del valle central de Tarija, constituye la principal actividad, pese a las dificultades que se haya confrontado últimamente.

## Concluyó primera reunión de alcaldes de Tarija

**TARIJA, 30 (PRESENCIA).** Ha sido clausurada la primera reunión de alcaldes de todo el departamento, convocada por el jefe de la comarca Oscar Zamora Medina.

Participaron de la reunión de los alcaldes municipales de Tarija, Yacuiba, Entre Ríos, Montes, Bermejo, Concepción, Sant Lorenzo, El Puente, Carapari y subalcaldes de Potosí. El temario al que se sujetaron las deliberaciones fue el siguiente:

1ro. Coordinación y apoyo recíproco en diferentes alcaldías (problemas que como desarrollo urbano, tributación y administración municipal).

2do. Situación de la empresa tarjeña de gas (EMTAGAS). Se ha buscado la forma de conseguir el uso del gas natural en las capitales provinciales y en áreas rurales como Iscayachi.

3ro. Convocatoria al congreso departamental de alcaldes y concejos municipales que tendrá lugar en el mes de octubre próximo.

Se ha informado que las deliberaciones llevadas a cabo en un marco de plenas y cooperativas, cabe destacar que los alcaldes pertenecen al MNR, 3 al FRI, 1 a AF y 1 al MIR-NM.

## En Tarija, ENTEL inauguró una moderna central electrónica

**TARIJA, 30 (PRESENCIA).** La Empresa Nacional de Telecomunicaciones (ENTEL), ha inaugurado aquí una moderna central electrónica para el servicio de telex.

Franz Barrero Miranda, gerente zonal de ENTEL-Tarija, en la ceremonia inaugural, explicó que los nuevos servicios tienen una capacidad para 250 abonados simultáneos que permitirán satisfacer los requerimientos de esta capital, de Yacuiba, Villamontes y Bermejo y también de las ciudades de Sucre y Potosí en casos de congestión.

Destacó que ella constituirá una concreción más de la atención que presta a Tarija el gobierno que preside el Dr. Victor Paz Estenssoro. Dijo que este proyecto, al que calificó de obra gubernamental, tiene un valor de 950 mil dólares americanos.

ha tenido una significativa expansión en el departamento de Tarija, citando como los principales logros la interconexión de esta ciudad con las principales capitales de las provincias mediante microondas, la inauguración del dictado directo a larga distancia y ahora la modernización del servicio de telex.

El prefecto del departamento Roberto Ugarte Ruiz, al inaugurar la planta, manifestó que ella constituirá una concreción más de la atención que presta a Tarija el gobierno que preside el Dr. Victor Paz Estenssoro. Dijo que este proyecto, al que calificó de obra gubernamental, tiene un valor de 950 mil dólares americanos.

Clavel, estuvo representado por el gerente comercial Jorge Cabrera, que vino de La Paz con este motivo.

En este lugar, donde se ha introducido el sistema de riego a goteo, uno de los más modernos.

**¡¡EVITE QUE LE ROBEN SU AUTOMOVIL!!!**

Adquiera hoy mismo, el seguro electrónico contra robo "DEVECO" solo Ud. puede poner en marcha el motor de cualquier vehículo o lanzar a motor, con el enchufe electrónico. Probado en U.S.A. entre aviones "antena" que se rindieron ante "DEVECO".  
**VENDAS: EN "LUSPERCO" CALLE BALLIVIRO Nº 1456. ESQ. BUENOS AIRES. CASILLA 3627. LA PAZ.**

no será superior a la capacidad del vehículo.

**el PESO de CARGA**

**C-vimin inti**  
cada sobre contiene un gramo de vitamina C

**AUMENTA LAS DEFENSAS ORGANICAS**

De venta en farmacias

## COMITE ELECTORAL DEL CONSEJO DEPARTAMENTAL DE LA PAZ DEL COLEGIO MEDICO DE BOLIVIA

De acuerdo a la convocatoria a elecciones publicada por el Consejo Médico Departamental de La Paz en fecha 12 de junio de 1988. El Comité Electoral se permite comunicar al Cuerpo Médico del distrito lo siguiente:

- 1.- Las elecciones se realizarán el día viernes 12 de agosto del presente año para la designación por un periodo de dos años de los siguientes miembros:
  - Presidente
  - Vice-Presidente
  - Secretario General
  - Secretario de Conflictos
  - Secretario de Hacienda
  - Secretario de Cultura
  - Tres Vocales Titulares
  - Tres Vocales Suplentes
- 2.- Un Delegado Titular al Consejo Nacional
- 3.- Un Delegado Suplente al Consejo Nacional
- 4.- Las listas de candidatos deben presentarse hasta el día 9 de agosto de 1988 a horas 17 en la secretaría del Colegio Médico Departamental de La Paz (Ballivián 1266) para su correspondiente inscripción, debiendo además acreditar sus delegados a las Mesas Receptoras.
- 5.- Dichas listas deben ajustarse a las disposiciones del Artículo 17 de los Estatutos y Reglamentos del Colegio Médico de Bolivia estableciendo las condiciones para ser elegido.
- 6.- Si al vencimiento del plazo de inscripción de candidatos sólo se hubiera presentado una lista, se procederá al acto electoral en base a la lista existente.
- 7.- La impresión de las listas de candidatos como por cuenta de los interesados.
- 8.- Las elecciones se realizarán por el sistema de listas completas, no aceptándose modificaciones o votaciones nominales, de modo que cualquier enmienda, corrección o alteración de las listas anula el voto.
- 9.- Las listas sólo podrán contener un número de candidatos igual a la de los Consejales que corresponda elegir y deberán ir acompañadas de aceptación personal de cada uno de ellos.
- 10.- Ningún candidato podrá figurar en más de una lista, la infracción a esta disposición invalida la lista (s) correspondiente (s).
- 11.- Siendo la colegiación de los profesionales obligatoria, todo aquel que sin causa justificada no se haya presentado a la votación convocada por el Colegio Médico de Bolivia, será considerado como ausente.
- 12.- El día 12 de agosto del presente año a horas 8 a.m. en el local del Colegio Médico Departamental de La Paz, se reunirán el Comité Electoral y los Presidentes de Mesas Receptoras y Delegados de fórmula, a objeto de cerrar y sellar las urnas en presencia de Notario de Fe Pública. Acto seguido cada Presidente llevará el anillo al recinto electoral correspondiente para proceder al acto de inscripción.
- 13.- Los delegados de los profesionales obligatoria, todo aquel que sin causa justificada no se haya presentado a la votación convocada por el Colegio Médico de Bolivia, será considerado como ausente.
- 14.- Los Presidentes de las Mesas Receptoras son responsables de los renuencios a la cancelación temporal de inscripción. Únicamente tienen derecho a votar los médicos inscritos en el Consejo Departamental de La Paz. En el momento de votar cada elector presentará su carnet de colegiado o de identidad y firmará en el libro de registro, donde se anotará nombre y número de registro de inscripción. Ningún colegiado podrá votar en dos o más mesas receptoras, de lo contrario se hará por separado.
- 15.- Las Mesas Receptoras funcionarán de horas 9 a 12 y de 14 a 17, bajo la responsabilidad de las Comisiones Receptoras y en presencia de los delegados de los profesionales obligatoria, pero la ausencia de estos últimos no interferirá el acto, ni podrá aducirse como causa para invalidar el acto.
- 16.- Finalizado el acto, las Comisiones Receptoras de votos deben cerrar o sellar la ranura del anillo, con las firmas de la Comisión responsable de la Mesa Receptora y los miembros de la Mesa Receptora, en presencia de los delegados de los profesionales obligatoria, que serán entregados al Comité Electoral en la sede del Colegio Médico Departamental de La Paz hasta horas 18.
- 17.- El escrutinio se efectuará públicamente, el mismo día a horas 18:30 en la sede del Colegio Médico por el Comité y con presencia de Notario de Fe Pública y la asistencia obligatoria de los miembros de las Comisiones Receptoras de votos.
- 18.- Para efectos de sufragio se habilitan las siguientes Mesas Receptoras.

- MESA Nº 1 (COLEGIO MEDICO DE BOLIVIA)**  
 Votan en esta Mesa:  
 Caja Petrolera de Salud  
 Caja Seguro Social de Choferes  
 COTEL  
 Centro Salud Nº2 (Mn. Salud)  
 Cruz Roja Boliviana  
 Policlínico Central C.N.S.  
 Médicos Jubilados  
 Médicos no Asalariados  
 Médicos de Urgencia P.A.S. (Mn. Salud)  
 Médicos de Organismos no Gubernamentales I.B.S.S.
- MESA Nº 2 (HOSPITAL OBRERO)**  
 Votan en esta Mesa:  
 Hospital Obrero C.N.S.  
 Hospital Psiquiátrico C.N.S.  
 Hospital Nº 8 C.N.S.  
 Hospital 12 de abril C.N.S.  
 Centro Piloto C.N.S.  
 Policlínico Villa Fátima C.N.S.  
 COMBOL  
 Caja de Salud Bancaria  
 Instituto Nacional Medicina del Deporte  
 Hospital San Gabriel  
 Centro Salud Villa El Carmen (Mn. Salud)  
 de Fe Pública y la asistencia obligatoria de los miembros de las Comisiones Receptoras de votos.
- MESA Nº 3 (HOSPITAL DE CLINICAS)**  
 Votan en esta Mesa:  
 Hospital de Clínicas  
 Instituto Nacional del Tórax  
 Instituto Nacional de Otorrinología  
 Instituto Nacional Salud Ocupacional  
 Instituto Nacional Laboratorios Salud  
 Hospital del Niño
- MESA Nº 4 (POLICLINICO 9 DE ABRIL)**  
 Votan en esta Mesa:  
 Policlínico 9 de Abril C.N.S.  
 Ministerio de Prevención Social y Salud Pública  
 Instituto Nacional de Farmacodependencia  
 Seguro Social de Caminos  
 Seguro Social Universitario  
 Caja de Salud CORDEPAZ  
 Hospital Metodista  
 Clínicas Privadas  
 I.N.A.I.  
 Junta de Acción Social  
 Instituto de Rehabilitación C.N.S.
- MESA Nº 5 (POLICLINICO MANCO KAPAC)**  
 Votan en esta Mesa:  
 Policlínico Manco Kapac C.N.S.  
 Maternológico 18 de Mayo C.N.S.  
 Caja Ferroviaria de Salud  
 Centro de Salud Nº1 (Mn. Salud)  
 Hospital Chacabamba (Mn. Salud)  
 Centro Piloto (Mn. Salud) (Av. Vásquez)  
 Hospital Juan XXIII  
 Policlínico Mururota C.N.S.
- MESA Nº 6 (CENTRO DE SALUD CEJA EL ALTO)**  
 Votan en esta Mesa:  
 Policlínico René Sánchez Chasco C.N.S.  
 Centro de Salud Ceja El Alto (Mn. Salud)  
 Hospital 20 de Octubre, Ciudad Satélite (Mn. Salud)  
 Médicos no asalariados y de otros Centros que trabajan en El Alto

**Prácticas Higiénicas Económicas**

BA

ENVASAS QUE PROPORCIONAN UNA ATRACTIVA PRESENTACION A LOS ALIMENTOS, COMO SER: CARNES, FRUTAS, VERDURAS, Galletas, PLATOS PREPARADOS, ETC.

TAMBIEN TENEMOS A DISPOSICION:

ENVASAS PARA ROTISERIAS Y CASAS DE COMIDAS.

BANDEJAS PARA CONFITERIAS.

FILM DE PVC. PARA CUBRIR SUS PRODUCTOS

TOCK PERMANENTE PARA ENTREGA INMEDIATA EN DIFERENTES MEDIOS Y COLORES.

**SOUTH AMERICAN EXPRESS**  
 CALLE PEDRO BALAZAR Nº. 226 TELEFONOS: 38897 - 38875 LA PAZ - BOLIVIA

RADIO **Panamericana** decidió madrugar!!!

**"BUENOS DIAS, BOLIVIA"**

Con el estilo de la Radio nace el programa periodístico con mayor óptica para la información y el comentario.

**DESDE ESTE LUNES, A LAS 6:30**

Vay!!! Esto era lo que esperabamos, desde el 1º de Agosto, estamos con ustedes.

Facundo Hurtado, Luz Mendoza, Marco A. Rosso

PANAMERICANA sabe lo que Ud. necesita. Por eso anota los detalles.

El refrán dice:  
**"AL QUE MADRUGA... Panamericana LE INFORMA..."**

**Recibamos las FIESTAS PATRIAS con las mejores Galas camisas**

**Paolo Sabbatini**  
 ITALIAN DESIGN

**Desde Bs 14.-**

**LA PAZ:** Av. Mariscal Santa Cruz No. 901 (Esq. Plaza San Francisco), Av. de las Américas No. 396 (Fábrica - VILLA FATIMA), GALERIA "LA PAZ CENTRO" Ayacucho, esq. Potosí.

**COCHABAMBA:** Av. 25 de Mayo No. 1050 (Entre Montes y Honduras).

# Pueblo de San Ignacio de Velasco festeja 240 años de su fundación

**SANTA CRUZ, 30 (PRESENCIA).** La población de San Ignacio, capital de la provincia Velasco, una de las cinco que conforman la extensa Chiquitania, celebrará mañana (hoy domingo), los 240 años de su fundación, dentro de un ambiente de optimismo, no obstante los efectos de la grave crisis económica que afecta a esa región.

Numerosos residentes velasquinos y gente de esta ciudad se han desplazado hacia San Ignacio con la finalidad de participar en las festividades, que se caracterizan por un gran sentido de hospitalidad de los lugareños.

San Ignacio fue fundada el 31 de julio de 1748, por los misioneros jesuitas. Está ubicada en las nacientes del río Paraguarí. Es sede del vicariato apostólico de Chiquitos. Se calcula que

su población en algo más de 10.000 habitantes.

Dispone de varios hoteles, restaurantes, heladerías, cafés, y whiskerías que dan cierta confortabilidad a los visitantes.

De momento, es sede de una nueva reunión de autoridades del vecino estado brasileño de Mato Grosso y locales, que analizan las posibilidades de aunar esfuerzos para iniciar pronto la construcción de varios tramos de una carretera que permitiría el tránsito transcontinental, del Atlántico al Pacífico.

Este encuentro tiene mucho que ver con el que mañana iniciarán en La Paz los presidentes José Sarney y Víctor Paz, en cuyo temario está contemplado tratar la concreción de dicha carretera, tomando

en cuenta los beneficios que traerá para ambos países.

La construcción de ese camino, que partiendo de Cáceres (Brasil) se proyectará hasta San Matías y de aquí hasta San Ignacio, convertirá a esta última población en un punto importante en la ruta que el vecino país quiere alcanzar hacia el Pacífico, para poder exportar más fácilmente sus productos agropecuarios a los mercados del Asia.

Desde San Ignacio, la carretera se conectará con la que de allí parte hacia Concepción, San Javier y Santa Cruz, para empalmar con las que se dirigen hacia los sectores cordilleranos u occidentales del país y, a su vez, unirse con la red vial del Perú, tomando en cuenta que esta sería la ruta más aconsejable.

# Magisterio rural del Beni reclama aumento salarial

**TRINIDAD, 30 (PRESENCIA).** El magisterio rural del Beni decidió utilizar todos los mecanismos del movimiento obrero para lograr que el gobierno otorgue un aumento salarial al sector en el menor tiempo posible.

La determinación fue aprobada en un ampliado de dirigentes de los núcleos educativos rurales, efectuado el pasado jueves aquí, según informó el principal ejecutivo sindical del sector, Fred Núñez.

El dirigente de los maestros rurales enfatizó que la reunión autorizó al comité ejecutivo de la federación a tomar las medidas que más aconseje "para luchar en forma permanente y sistemática para conquistar el incremento salarial planteado al gobierno, haciendo uso de los métodos que dispone el movimiento laboral".

El mismo ampliado rechazó la propuesta del denominado "Libro Rosado", difundido por el Ministerio de Educación, "porque constituye la legalización del intento de descentralizar el servicio educativo nacional, verdadero atentado a los intereses del pueblo boliviano".

Fred Núñez dijo también que el ampliado aprobó la ejecución de un plan de vivienda para el sector, en los terrenos que poseen los maestros rurales.

Al mismo tiempo, se decidió solicitar una ampliación en el periodo de atención en la Caja Nacional de Salud, acompañada de la correspondiente provisión de medicamentos.

# En Tarija se procura refa de capilla de La Loma de S



**TARIJA, 30 (PRESENCIA).** El párroco de la Catedral Padre Antonio Moretto, se ha dirigido a las autoridades y población en general, exhortándoles a una movilización solidaria para refaccionar la histórica capilla de la Loma de "San Juan".

Este templo, aparte de su valor para los ritos religiosos, y para recibir y celebrar los sacramentos, tiene una significativa importancia

histórica. Fue construido por Luis de Fuentes Vargas, fundador de la villa de San Bernardo de la Frontera de Tarija en la segunda mitad del siglo XVI y allí concluyó la batalla del 15 de abril de 1817 librada por los patriotas frente a las fuerzas españolas. Por estos antecedentes, ha sido declarado "monumento histórico".

El Padre Moretto, en su exhortación, ha puesto de relieve que "su estilo arquitectónico sobrio y armonioso, su ubi-

vertical, representan los rasgos tradicionales de un pueblo cuya alma se eleva hacia el cielo, mediante una fe hecha oración y adoración hacia el Hacedor del Universo". Añade: "Arte, cultura, religión y folklore de Tarija encuentran su propia cuna en este templo humilde y pequeño, pero rico de historia y profundo de devoción".

## Cochabamba

### Concluyó el di construcción

**COCHABAMBA, 30 (PRESENCIA)** La Unidad Ejecutora del Hospital Vidma en las últimas horas hizo conocer que concluyeron los estudios del diseño final, para la construcción de aquel hospital. El mismo será entregado en las próximas horas al Ministerio de Coordinación y Planeamiento, para el trámite del aval respectivo. El Banco Interamericano de Desarrollo y el gobierno italiano ofrecen financiamiento.

Se informó a la prensa que los estudios de pre factibilidad, factibilidad y diseño final, se realizaron con fondos generados por la comunidad que pagó 1 a 3 bolivianos, adicionales en los servicios de transporte aéreo y carretero, interdepartamental.

**Equipos para Talleres**

Balanceadora de Rueda - Armadora y Desarmadora de Llantas  
Elevadores - Alineadora de Ruedas

Representa:

**Aguinport S.C.**

Carretera Cochabamba 350 - Telef. 46301 - Casilla 3581  
Telef. 4518 - MAPOR BV - Santa Cruz - Bolivia

Línea de Crédito a largo plazo y bajo interés

EL PROXIMO ADICTO  
PUEDE SER TU HIJO

**Cooperativa de Teléfonos Automáticos La Paz Ltda.**

**PAGO DE FACTURAS DEL SERVICIO TELEFONICO**

COTEL-LA PAZ recuerda a sus socios y usuarios que las facturas por tarifas telefónicas del mes de JUNIO están a su disposición en todas sus sucursales de cobranza, en las que se pueden cancelar facturas por cualquier número telefónico.

Por otra parte recomienda el pago puntual de esta obligación para evitar el corte del servicio que se ejecutará muy pronto a todas las líneas con deudas en mora.

**COTEL-LAPAZ AGRADECE SU COOPERACION**  
La Paz, 30 de julio de 1988  
DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS

KAVLIN

¿Por qué mis fotos nunca me salen tan nítidas como las tuyas?

¡Es que yo las llevo a casa kavlin!

KAVLIN tiene los laboratorios fotográficos más avanzados de toda Sudamérica y la mayor experiencia acumulada a través de 70 años de servicio. Por eso en revelado... nadie mejor que KAVLIN.

La foto postal cuesta 95 centavos (9 x 12 cms.) con los mejores colores KODAK, en las siguientes distribuidoras de casa KAVLIN:

**ZONA SAN PEDRO**  
Almacén Paty, calle Boquerón 1060, Tel. 366611  
Cadena 104, calle Otero de la Vega 323, Tel. 355551

**ZONA SOPOCACHI**  
Alimi Market, Edif. Torre de las Américas, P. Baja  
Almacén España, Plaza España, Calle Víctor Sanjines 2354 Tel. 361560  
Stereo Records, Av. 6 de Agosto 2056 Tel. 321051  
Micro Mercado Don Luis, Calle Fernando Guachalla 529 Tel. 379902

KAVLIN

CASA KAVLIN S.A.

La Paz, Potosí 1130

Para que los "contreras" reflexionen  
Si en SANTA CRUZ ponderan las calles asfaltadas por algo será, no?

EL DEBER

DIARIO DE INFORMACIONES GENERALES

Santa Cruz, miércoles 29 de junio de 1988

### Santa Cruz pierde terreno

Como ciudad, Santa Cruz de la Sierra está quedando a distancia apreciable de La Paz y Cochabamba. Lo hemos apreciado así en forma personal y por supuesto que con mucha pena. La envidia nos ha entrado, lo confesamos, luego de encontrar una ciudad de La Paz limpia, con su sistema de semáforos funcionando impecablemente día y noche, con automovilistas disciplinados que respetan, con jardines tan bien cuidados, con trabajadores municipales que desahogan la crueldad del invierno paceño, desde la madrugada están lavando y barriendo calles y avenidas para que la urbe "espejee" bajo el sol.

Acción comunal que se aprecia por todas partes en la ciudad de La Paz. Demostración de preocupación y de amor a la que hacen los paceños respecto de su resplandeciente "cuna de dolores". Todo en orden, todo limpio, con ciudadanos que saben de sus deberes. Que los cumplen a conciencia, dejando de lado esas actitudes prepotentes y delirantes que son tan nuestras, a merced de las cuales siempre hacemos lo que se nos viene en ganas, nuestro capricho, con grave detrimento para el interés general.

La Paz, hace tiempo que cuenta con pasarelas para que los peatones se desplacen de una acera a otra sobre las avenidas de gran tráfico sin que ello signifique lanzarse al suicidio. ¿Cuanto hace que nuestras autoridades municipales nos vienen "amenazando" con construir estas pasarelas a lo largo del primer anillo de circunvalación?

Dimos siempre por hecho, en los últimos dos o tres decenios, que Santa Cruz era la segunda ciudad de Bolivia, respetando a La Paz en su condición de capital política de la república. Ahora estamos persuadidos de que nos encontramos bien lejos, no sólo de La Paz, sino también de Cochabamba. Y ello obedece, simple y decididamente, a que no respetamos nuestra ciudad, a que no la hacemos respetar y a que, en definitiva hemos dejado de amarla o tal vez no la amamos nunca.

Y FALTAN SOLO ALGUNAS CALLES PARA QUE TODO EL CENTRO ESTE ASFALTADO

A pedido de corregidores de Sécure e Isiboro

# Cabildo indígenal recopilará medicina natural de Mojos

Consideran que es "única alternativa para facilitar servicio de salud"

**PUERTO SAN LORENZO (RÍOSÉCURE), 30 PRESENCIA.** POR JUAN CARLOS ZAMBRANA, ENVIADO ESPECIAL.- El primer encuentro de corregidores y representantes de los pueblos indígenas de esta zona (Isiboro-Sécure), encomendado a la Central de Cabildos Indígenales Mojeños (CCIM) la recopilación de las recetas de la medicina nativa "como única alternativa para facilitar un servicio de salud en la región."

La resolución fue aprobada a sugerencia de la Comisión de Salud del Encuentro, realizado aquí la semana pasada.

**Santa Cruz Concejo Municipal entrará en receso desde mañana lunes**

**SANTA CRUZ, 30 PRESENCIA.** El Concejo Municipal de Santa Cruz entrará en receso a partir del lunes venidero hasta el 0 de agosto, según portafolios del mismo.

El receso se debe a los próximos festejos patrios y en el fin de que las diversas comisiones de trabajo del Concejo regularicen sus actividades.

Los informantes afirman que durante dicho receso se desvirtuarán normalmente todas las actividades administrativas.

# En Trinidad FSE aprobó financiamiento para construir escuelas

**TRINIDAD, 30 PRESENCIA.** El Fondo Social de Emergencia aceptó financiar la construcción de una escuela, remodelar un liceo y ampliar otra unidad escolar de esta ciudad, según informó hoy el alcalde Pedro Álvarez.

De acuerdo al anuncio, se construirá el local para la escuela "26 de Diciembre", que alberga a niños de los barrios Belén y CONAVI, en la zona este de la ciudad.

Asimismo, Álvarez dijo que el FSE dará los recursos necesarios para la remodelación total y ampliación del local del liceo de señoritas "Mario Saicilly", ubicado en la Av. Germán Busch (zona central).

La decisión del directorio del fondo incluye la ampliación de la escuela "José Chávez Suárez", en el barrio de Pompeya, con la construcción de dos nuevas aulas.

# USAID financiará proyecto apícola y entrenamiento en cultivo de arroz

**TRINIDAD, 30 PRESENCIA.** La oficina en Bolivia de USAID aprobó el financiamiento de dos proyectos rurales en el Beni, a través de la Corporación de Desarrollo Regional, se informó aquí.

Se trata de un proyecto de crianza de abejas que ejecutan los campesinos de la comunidad de Santa Rosa, en el Km. 100 del camino hacia Santa Cruz.

El presidente interino de CORDEBENI, Jesús Dávalos, subrayó la importancia del plan apícola aprobado por USAID. "Se proporcionará a los campesinos un ingreso adicional con muy poco trabajo extra y, sobre todo, se podrá ofrecer a la población un producto que enriquece la dieta alimenticia, con la miel de abejas", dijo.

Por otra parte, el organismo norteamericano aprobó la ejecución del proyecto "entrenamiento técnico en el cultivo de arroz y hortalizas", destinado a capacitación de campesinos dedicados o interesados en este tipo de agricultura.

Otros funcionarios de CORDEBENI agregaron que la intención es mejorar las condiciones y características de la siembra de arroz tradicional en la región -y, al mismo tiempo, incentivar cultivos de hortalizas para aumentar la calidad de la dieta alimenticia.

El proyecto de entrenamiento agrícola se centrará en la granja "San Carlitos", donde construirán las instalaciones necesarias para los cultivos y para el alojamiento de los becarios.

# Acusación por narcotráfico Juicio contra Oscar Roca Vásquez iniciaron en juzgado de Trinidad

**TRINIDAD, 30 PRESENCIA.** El juez de partido en lo penal abrió proceso judicial contra el ex-cantante Oscar Roca Vásquez, acusado por el Ministerio Público de ser narcotraficante, en base a diligencias de policía de hace cuatro años.

El juicio fue revelado por los edictos radiales, ordenados por el juez Néstor Viruez Añez, en los que se notifica públicamente al sindicado por no haberse ubicado en esta ciudad.

Según el expediente, la fiscalía de distrito requirió la apertura de causa contra Roca Vásquez en base a un informe de la sección inteligencia del comando de la Fuerza Especial de Lucha Contra el Narcotráfico. En él, se afirma que el ex-cantante y piloto civil "está fichado e implicado como narcotraficante" en los registros policiales.

El informe fue consecuencia de la negativa del juez Viruez a revisar el expediente ejecutoriado contra Oscar Roca Suárez, juicio que -según la policía- debió proseguirse contra Roca Vásquez, hace cuatro años.

En febrero de 1986, se procesó y concluyó sentenciándose al prófugo Oscar Roca Suárez a 15 años de prisión, luego que narcóticos identificados con este nombre al acusado, a solicitud expresa de la fiscalía.

El caso es conocido como "Las Vegas", por el nombre de la hacienda donde los efectivos de UOPAR, en 1984, encontraron una fábrica de cristalización de cocaína y decomisaron dos avionetas. Esa estancia y "Valle Hermoso" fueron identificadas como propiedades de Oscar Roca, desde donde se realizaban las ilícitas operaciones, pero el juez de entonces no dispuso nada contra los bienes.

Hace un mes, un apoderado de Roca Vásquez pidió al juzgado de partido en lo penal certificación de la sentencia de 1986, y específicamente que no hubo sanción contra "Valle Hermoso" ni "Las Vegas". El abogado del apoderado es Enrique Arceaga que, como juez hace dos años, sentenció al homónimo de Oscar Roca.

La fiscalía pidió el enjuiciamiento en base a las diligencias elaboradas por UOPAR en 1984 y a la identificación de Oscar Roca Vásquez como sospechoso de tráfico, comercialización y transporte de drogas prohibidas.

# FONDO DE PENSIONES FABRIL LA PAZ-BOLIVIA CONCURSO DE MERITOS

Por Resolución de Directorio N° 13-88 de fecha 28 de julio de 1988, FONDO DE PENSIONES FABRIL invita al Concurso de Méritos para optar el cargo de Gerente General de la Institución, bajo los siguientes requisitos:

- 1.- Ser profesional y contar con título en Provisión Nacional.
- 2.- Experiencia en Seguridad Social de por lo menos tres años.
- 3.- Edad no menor de treinta años.
- 4.- Adjuntar Currículum Vitae.

Los postulantes deberán enviar sus solicitudes en sobre cerrado a casilla N° 611 La Paz, hasta el día 15 de agosto de 1988.

La Paz, 29 de julio de 1988

LA PRESIDENCIA

municipalidad de la paz banco mundial proyecto de fortalecimiento municipal

### INVITACION PUBLICA PFM 198/88 CONVENIO DE CREDITO 1842 BO

En cumplimiento con lo dispuesto por las Leyes Bolivianas y normas del Banco Mundial/AIF, Ordenanza Municipal N° 41/87 y R.M. N° 26/87 del H. Concejo Municipal, se invita a las Empresas legalmente establecidas a presentar sus propuestas para:

(D.2.3.) GALERIAS FILTRANTES - CAMINO PAMPAHASI

Las propuestas deberán cumplir con el Pliego de Especificaciones Técnicas y Condiciones Generales que les proporcionará la Unidad del PFM de la H. Alcaldía Municipal, ubicada en Plaza Isabel La Católica N° 2479 a partir de fecha 01/8/88, a Bs 50.-

Fecha de Presentación:	23/8/88	hasta horas 15:00
en sobre lacrado.		
Fecha de Apertura:	23/8/88	a horas 15:30
Forma de Calificación:	Precio 100 puntos	Plazo 30 puntos
Precio Oficial:	Bs. 91.331.64	

La Paz, 29 de julio, 1988

municipalidad de la paz banco mundial proyecto de fortalecimiento municipal

### INVITACION PUBLICA PFM 199/88 CONVENIO DE CREDITO 1842 BO

En cumplimiento con lo dispuesto por las Leyes Bolivianas y normas del Banco Mundial/AIF, Ordenanza Municipal N° 41/87 y R.M. N° 26/87 del H. Concejo Municipal, se invita a las Empresas legalmente establecidas a presentar sus propuestas para:

(D.2.3.) GALERIA FILTRANTE AUTOPISTA

Las propuestas deberán cumplir con el Pliego de Especificaciones Técnicas y Condiciones Generales que les proporcionará la Unidad del PFM de la H. Alcaldía Municipal, ubicada en Plaza Isabel La Católica N° 2479 a partir de fecha 01/8/88, a Bs 50.-

Fecha de presentación:	23/8/88 hasta Hs. 15:00	en sobre lacrado.
Fecha de Apertura:	23/8/88 a Hs. 15:30	
Forma de Calificación:	Precio 100 puntos	Plazo 30 puntos
Precio Oficial:	Bs 58.676.56	

La Paz, 29 de julio de 1988

municipalidad de la paz banco mundial proyecto de fortalecimiento municipal

### INVITACION PUBLICA PFM 191/88 CONVENIO DE CREDITO 1842 BO

En cumplimiento con lo dispuesto por las Leyes Bolivianas y normas del Banco Mundial/AIF, Ordenanza Municipal N° 41/87 y R.M. N° 26/87 del H. Concejo Municipal, se invita a las Empresas legalmente establecidas a presentar sus propuestas para:

(D.2.4.) ESPIGONES RIO LA PAZ - FLANCO OESTE

Las propuestas deberán cumplir con el Pliego de Especificaciones Técnicas y Condiciones Generales que les proporcionará la Unidad del PFM de la H. Alcaldía Municipal, ubicada en Plaza Isabel La Católica N° 2479 a partir de fecha 01/8/88, a Bs 50.-

Fecha de Presentación:	20/8/88 hasta Hs. 15:00	en sobre lacrado.
Fecha de Apertura:	20/8/88 a horas 15:30	
Forma de Calificación:	Precio 100 puntos	Plazo 30 puntos
Precio Oficial:	Bs 85.670.27	

La Paz, 29 de julio, 1988

municipalidad de la paz banco mundial proyecto de fortalecimiento municipal

### INVITACION PUBLICA PFM 196/88 CONVENIO DE CREDITO 1842 BO

En cumplimiento con lo dispuesto por las Leyes Bolivianas y normas del Banco Mundial/AIF, Ordenanza Municipal N° 41/87 y R.M. N° 26/87 del H. Concejo Municipal, se invita a las Empresas legalmente establecidas a presentar sus propuestas para:

(D.2.4) QUEBRADA CEMENTERIO JARDIN SUPERIOR CONSTRUCCION MURO DE GAVIONES

Las propuestas deberán cumplir con el Pliego de Especificaciones Técnicas y Condiciones Generales que les proporcionará la Unidad del PFM de la H. Alcaldía Municipal, ubicada en Plaza Isabel La Católica N° 2479 a partir de fecha 01/8/88, a Bs 50.-

Fecha de Presentación:	22/8/88	hasta Hs. 15:00
en sobre lacrado.		
Fecha de Apertura:	22/8/88	a horas 15:30
Forma de Calificación:	Precio 100 puntos	Plazo 30 puntos
Precio Oficial:	Bs 83.727.39	

La Paz, 29 de julio, 1988

municipalidad de la paz banco mundial proyecto de fortalecimiento municipal

### INVITACION PUBLICA PFM 197/88 CONVENIO DE CREDITO 1842 BO

En cumplimiento con lo dispuesto por las Leyes Bolivianas y normas del Banco Mundial/AIF, Ordenanza Municipal N° 41/87 y R.M. N° 26/87 del H. Concejo Municipal, se invita a las Empresas legalmente establecidas a presentar sus propuestas para:

(D.2.4) QUEBRADA SAN JOSE II CONSTRUCCION MURO DE GAVIONES

Las propuestas deberán cumplir con el Pliego de Especificaciones Técnicas y Condiciones Generales que les proporcionará la Unidad del PFM de la H. Alcaldía Municipal, ubicada en Plaza Isabel La Católica N° 2479 a partir de fecha 01/8/88, a Bs 50.-

Fecha de Presentación:	22/8/88	hasta Hs. 15:00
en sobre lacrado.		
Fecha de Apertura:	22/8/88	a horas 15:30
Forma de Calificación:	Precio 100 puntos	Plazo 30 puntos
Precio Oficial:	Bs 91.539.50	

La Paz, 29 de julio, 1988

municipalidad de la paz banco mundial proyecto de fortalecimiento municipal

### INVITACION PUBLICA PFM 200/88 CONVENIO DE CREDITO 1842 BO

En cumplimiento con lo dispuesto por las Leyes Bolivianas y normas del Banco Mundial/AIF, Ordenanza Municipal N° 41/87 y R.M. N° 26/87 del H. Concejo Municipal, se invita a las Empresas legalmente establecidas a presentar sus propuestas para:

(D.2.3) GALERIAS FILTRANTES SAN JOSE

Las propuestas deberán cumplir con el Pliego de Especificaciones Técnicas y Condiciones Generales que les proporcionará la Unidad del PFM de la H. Alcaldía Municipal, ubicada en Plaza Isabel La Católica N° 2479 a partir de fecha 01/8/88, a Bs 50.-

Fecha de Presentación:	23/8/88	hasta Hs. 15:00
en sobre lacrado.		
Fecha de Apertura:	23/8/88	a horas 15:30
Forma de Calificación:	Precio 100 puntos	Plazo 30 puntos
Precio Oficial:	Bs 77.012.88	

La Paz, 29 de julio, 1988

municipalidad de la paz banco mundial proyecto de fortalecimiento municipal

### INVITACION PUBLICA PFM 193/88 CONVENIO DE CREDITO 1842 BO

En cumplimiento con lo dispuesto por las Leyes Bolivianas y normas del Banco Mundial/AIF, Ordenanza Municipal N° 41/87 y R.M. N° 26/87 del H. Concejo Municipal, se invita a las Empresas legalmente establecidas a presentar sus propuestas para:

(D.2.4) QUEBRADA LOS ANGELES INFERIOR CONSTRUCCION MURO DE GAVIONES

Las propuestas deberán cumplir con el Pliego de Especificaciones Técnicas y Condiciones Generales que les proporcionará la Unidad del PFM de la H. Alcaldía Municipal, ubicada en Plaza Isabel La Católica N° 2479 a partir de fecha 01/8/88, a Bs 50.-

Fecha de Presentación:	20/8/88	hasta Hs. 15:00
en sobre lacrado.		
Fecha de Apertura:	20/8/88	a horas 15:30
Forma de Calificación:	Precio 100 puntos	Plazo 30 puntos
Precio Oficial:	Bs 65.555.75	

La Paz, 29 de julio, 1988

municipalidad de la paz banco mundial proyecto de fortalecimiento municipal

### INVITACION PUBLICA PFM 194/88 CONVENIO DE CREDITO 1842 BO

En cumplimiento con lo dispuesto por las Leyes Bolivianas y normas del Banco Mundial/AIF, Ordenanza Municipal N° 41/87 y R.M. N° 26/87 del H. Concejo Municipal, se invita a las Empresas legalmente establecidas a presentar sus propuestas para:

(D.2.4) QUEBRADA LOS ANGELES SUPERIOR CONSTRUCCION MURO DE GAVIONES

Las propuestas deberán cumplir con el Pliego de Especificaciones Técnicas y Condiciones Generales que les proporcionará la Unidad del PFM de la H. Alcaldía Municipal, ubicada en Plaza Isabel La Católica N° 2479 a partir de fecha 01/8/88, a Bs 50.-

Fecha de Presentación:	22/8/88	hasta Hs. 15:00
en sobre lacrado.		
Fecha de Apertura:	22/8/88	a horas 15:30
Forma de Calificación:	Precio 100 puntos	Plazo 30 puntos
Precio Oficial:	Bs 59.456.17	

La Paz, 29 de julio, 1988

municipalidad de la paz banco mundial proyecto de fortalecimiento municipal

### INVITACION PUBLICA PFM 195/88 CONVENIO DE CREDITO 1842 BO

En cumplimiento con lo dispuesto por las Leyes Bolivianas y normas del Banco Mundial/AIF, Ordenanza Municipal N° 41/87 y R.M. N° 26/87 del H. Concejo Municipal, se invita a las Empresas legalmente establecidas a presentar sus propuestas para:

(D.2.4) QUEBRADA CEMENTERIO JARDIN INFERIOR CONSTRUCCION MURO DE GAVIONES

Las propuestas deberán cumplir con el Pliego de Especificaciones Técnicas y Condiciones Generales que les proporcionará la Unidad del PFM de la H. Alcaldía Municipal, ubicada en Plaza Isabel La Católica N° 2479 a partir de fecha 01/8/88, a Bs 50.-

Fecha de Presentación:	22/8/88	hasta Hs. 15:00
en sobre lacrado.		
Fecha de Apertura:	22/8/88	a horas 15:30
Forma de Calificación:	Precio 100 puntos	Plazo 30 puntos
Precio Oficial:	Bs 97.899.59	

La Paz, 29 de julio, 1988

# La exposición de Graciela Rodo Boulanger

Por Pedro Querejazu

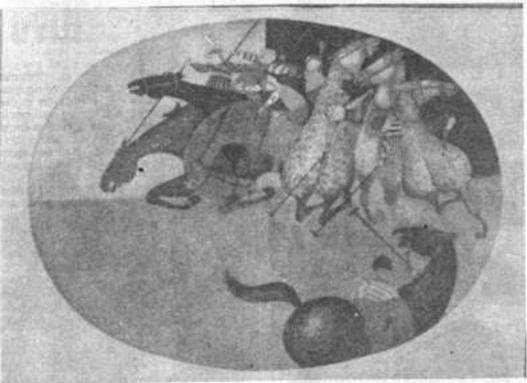
El 19 del mes en curso, se inauguró en Galería EMUSA la exposición especial de Graciela Rodo Boulanger en homenaje a su padre, Don Baltasar Rodo que, ese mismo día cumplía 90 años, exposición que estará abierta hasta el día 30. Pocos homenajes tan tiernos y entrañables a un padre que cumple noventa años, tan polidamente lavados, como el de la artista, que retribuye en arte el apoyo que recibiera de su padre cuando niña, estudiante, y siempre.

Esta exposición es un tanto distinta de las otras que ha hecho Graciela aquí en La Paz en los últimos años, pues sin ser una retrospectiva es un resumen, con un sentido de homenaje. Están presentes todas las técnicas en las que se expresa la artista, pintura (12 piezas), grabado (10), litografías (3) y escultura (1).

En primer lugar, el visitante encuentra una amplia vitrina en que se exhiben libros, folletos y catálogos sobre la obra de la artista, estando en lugar destacado la última obra publicada el año pasado, presentada en la versión de lujo. En realidad el libro es el mismo en las dos versiones; la diferencia está en que la edición de lujo viene acompañada de un grabado en triptico, de edición limitada y original, autografiada por la artista, y presentados ambos, libro y grabados, en una estupefante caja. El libro titulado "Graciela Rodo Boulanger" ha sido publicado en 1987 por Lubin Graphics, de Greenwich, Connecticut, USA e impreso por Mondadori, en Venona, Italia. Ha sido diseñado por Albert Squitace, y tiene introducción de José Gómez Sicre. El libro está dedicado a reproducir e ilustrar la obra de la artista. Tiene 200 páginas,

21 de texto y las demás de imágenes. El libro está dividido por temas: la introducción, Ensayo fotográfico (33 fotos en blanco y negro y siete en color, que muestran a la artista en diferentes momentos de su vida); las obras están agrupadas en los siguientes temas: Amor, Arbol, Animal, Música, Juego, Movimiento, y Danza; el libro concluye con "Reflexiones" escritas por la propia Graciela. Se reproducen en blanco y negro doce pequeños dibujos, y en color 191 obras de la artista.

El diseño del libro es impecable, y la calidad de impresión es estupefante, como las hacen siempre los impresores milaneses. El texto del libro va en tres columnas, en tres idiomas, Español, Inglés y Francés. Al parecer (por lo menos en Reflexiones) se ha tra-



EXPOSICION.- Uno de los cuadros que la artista boliviana Graciela Rodo Boulanger expuso en la Galería EMUSA de La Paz.

bajo sobre un original en Francés, traducido luego al Inglés y al Español. El texto Español presenta varios errores de separación de frases con guión al final de línea, y otros de sintaxis. El texto Inglés no presenta esos errores, pero resulta un poco anquilosado, literal y carece de buena parte de los versos de R.M. Rilke presentes en los textos Español y Francés.

En las salas de la galería están expuestas veintiseis obras de la artista, pinturas sobre papel de las que destacan "Pájaro Azul" y "Retrato de novia", grabados como "La Infanta y su gato", litografías como "La Flauta Mágica", y una escultura en bronce titulada "Meditación" que es de edición limitada.

La escultura, única pieza, es parte de una serie que la artista planea de-

desarrollar en su atelier de Nueva York. Es una primera en el país, y en general dentro de la producción de Graciela. Una obra bien ejecutada, con el mismo cariño con que la artista hace sus pinturas y grabados.

La exposición muestra una vez más el excelente oficio y dominio de las técnicas por la artista. Los temas son como otras veces los niños jugando, o ejecutando música o compartiendo su vida con los animales; o los adultos con caras añejadas, como en las dos novias, los jugadores de polo o los personajes de "La Flauta mágica".

Graciela, que dio sus primeros pasos en la pintura bajo la tutela del gran maestro lituano Juan Rimsa, ha retenido de él un sentido expresionista tanto en el tratamiento de los

elementos como sobre todo en el manejo del color en el que tiene un sello muy propio. También es muy peculiar su manera de estructurar sus cuadros, en composiciones generalmente sencillas, centradas, que muestran una clara "arquitectura" sintética, que acaso adquirió en sus tiempos de Buenos Aires en que se percibía fuerte la presencia de Joaquín Torres García y de Pettoruti. Digo esto porque pienso que todo artista, como todo ser humano, se hace por vicencias propias y por las circunstancias que lo rodean, que dejan huellas permanentes.

El libro y el homenaje son particularmente impecables y prolongadas vacaciones de sala llena al concierto de la Orquesta Sinfónica Nacional dirigida por Ramiro Soriano Arce. A la elección de un programa convencional pero atractivo, se sumaron la participación de destacados solistas y un conjunto instrumental preparado para cumplir adecuadamente su parte.

Es evidente que desde abril último, los músicos han concentrado la responsabilidad cultural de sus actuaciones, y tenemos entendido que próximamente ocuparán un local de ensayos proporcionado por el IBC, en mejores condiciones de trabajo. Instrumentistas y gobierno están estableciendo al parecer, una deontología de esfuerzos mancomunados de la que lamentablemente está ausente el público, principal beneficiario. La ausencia a la que se pretende favorecer, ha dado en cuarenta años de vida de la Sinfónica, pocas muestras de madurez cultural y hasta de orgullo cívico (casi todos poderosos incluímos). En otros países es el pueblo

# Relieve y consistencia Walter Ponce y la Orquesta Sinfónica

Por Beatriz Haus de Mujía

Teatro Municipal Alberto Soaveña Pérez. 22.07.88. Orquesta Sinfónica Nacional. Dirección: Ramiro Soriano. Solistas: Walter Ponce (piano); Alma Mora (cantante). Programa: Obras de Sardi, Beethoven, Fauré, Bizet y Rossini. Auspiciadores: Instituto Boliviano de Cultura, Oficina Mayor de Cultura de la H. Alcaldía Municipal, Sociedad Filarmónica de La Paz, Música para Todos.

Una combinación de elementos positivos otorgó relieve y prolongadas vacaciones de sala llena al concierto de la Orquesta Sinfónica Nacional dirigida por Ramiro Soriano Arce. A la elección de un programa convencional pero atractivo, se sumaron la participación de destacados solistas y un conjunto instrumental preparado para cumplir adecuadamente su parte.

Es evidente que desde abril último, los músicos han concentrado la responsabilidad cultural de sus actuaciones, y tenemos entendido que próximamente ocuparán un local de ensayos proporcionado por el IBC, en mejores condiciones de trabajo.

Instrumentistas y gobierno están estableciendo al parecer, una deontología de esfuerzos mancomunados de la que lamentablemente está ausente el público, principal beneficiario. La ausencia a la que se pretende favorecer, ha dado en cuarenta años de vida de la Sinfónica, pocas muestras de madurez cultural y hasta de orgullo cívico (casi todos poderosos incluímos). En otros países es el pueblo

el que organizado en juntas y sociedades, financian con sus contribuciones el funcionamiento de prestigiosas orquestas consideradas instituciones de amplio y necesario servicio cultural comunitario. Para resumir después de su actuación, como dijo Walter Ponce "los músicos hacen un esfuerzo enorme y con muchas limitaciones que se podrían superar con nuestra ayuda".

En concierto: Marvin Sandi y presentación de Fauré

"In Memoriam" (Homenaje a Eduardo Cabal del compositor boliviano Marvin Sandi (1938-1968), es un trabajo enigmático de claro contenido autóctono y recursos expresionistas que se concretan en forma original e imaginativa. Orquestrada por Soriano en un estilo que no élude efectos propios de Stravinsky y Malher, la interpretación de la Sinfónica impresionó especialmente por el sugestivo tratamiento dinámico, que la parte ocasionalmente distorsionada de los cuernos no llegó a empañar.

La presentación de Fauré (Suite de Pelléas y Melisande Op. 80), escrita primero en 1899 como acompañamiento del drama homónimo de Maeterlinck, significó un encomiable esfuerzo de la orquesta por ampliar su repertorio. La versión reproducida en gran medida el estilo flexible, despojado, flotante y monocrómico del autor. Lo que los franceses llaman "souplesse" y que se advirtió a través del misterioso y melancólico Preludio; en el vaivén ame-

nascente de la rucua (Entreacto), y en la Siciliana cuya ondulante y acumulada tensión prepara el drama de la muerte de Melisande.

Donaire y lirismo

Aunque se formulen reparos a las notas bajas ajenas al registro de la cantante nicaragüense Elma Mora, su "Habenera" y su "Seguidilla" dieron acabadas muestras de donaire y lirismo. La mezzosoprano, dueña de una voz dulce y equilibrada, captó en ambos fragmentos la intensidad y apasionada personalidad de "Carmen", una gitana que en la ópera homónima de Bizet (1838-1875), canta seductoramente al amor ("el amor es un pájaro rebelde"), y celebra la alegría y balles de la vida gitana ("cerca de los muros de Sevilla"). Un comentario interesante aunque difícil de comprobar asegura que la famosa "Habenera", reproduce el ritmo mismo nombre y está basada melódicamente en la canción "El Angelito", compuesta en 1840 por el español Sebastián Yradier (1806-1865).

El aria "Cruda Sorte Amor tirano..." de la ópera "L'italiana in Alger" de Rossini, se escuchó con considerable grado de solvencia, aunque sus complicados requerimientos de vocalización resultan difíciles de cumplir plenamente sin una previa adaptación respiratoria en la altura. Como acompañante y salvo el desbalance ocasional en favor de los violines en "Cruda Sorte", la Orquesta mostró una dimensión mayor que la habitual. Su ejecución, atenta y eficientemente dirigida por

Soriano, sobrepasó el rol de soporte, jerarquizándolo con una participación creativa. Sería muy grato escuchar otras versiones de concierto de arias cantadas por María René Ayarivi y otros cantantes bolivianos de valía.

Recreación inspirada del Concierto N° 3 para piano y orquesta Op. 37 de Beethoven compuesto en 1800.

Walter Ponce, el pianista correctamente académicos del año pasado, se transformó en un artista de impulso, vitalidad y vibración comunicativa. Su recreación inspirada del Concierto de Beethoven, en lograda acción conjunta con la Sinfónica (a pesar de la tensión de tiempo sufrida en el tercer movimiento), redondeó gratamente la afortunada velada.

Un análisis de la versión Ponce, revelaría según partitura, pequeñas faltas técnicas (trinos y pasajes de bravura), arbitrariedades de tempi (2do. y 3er. mots.), y un fraseo no poco personal. Pero como ocurre con algunas mujeres cuya belleza no está en los detalles sino en el conjunto, el resultado global, con el Largo que señalaría un momento particularmente destacado, fue un alarde de convicción elevatizada y ponderable entrega. La interpretación de Ponce provocó tanto entusiasmo, que el pianista boliviano tuvo que ampliar el programa con una excelente versión de Palermo, para corresponder a las prolongadas y repetidas ovaciones que incluyeron mercedemente a la Orquesta y a su director.

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES  
FEDERACION DEPARTAMENTAL DE TRABAJADORES FABRILES  
RR.PP.310/88

La Paz  
ESCUELA DE FORMACION Y CAPACITACION SINDICAL  
"26 de julio"

SEGUNDO SEMINARIO SOBRE LA HISTORIA DEL MOVIMIENTO OBRERO BOLIVIANO

PRIMER MODULO:  
a) Desarrollo del Capitalismo Mundial  
Expositor: Lic. Raúl España  
Fecha: Miércoles 27 y Viernes 29 de Julio  
b) Epoca Pre-Republicana y Republicana.  
Expositor: Lic. Fernando Rodríguez  
Fecha: del 1º al 31 de agosto día Lunes, Miércoles y Viernes.  
Horario: de 18:30 a 19:30  
Participantes: Dirigentes Sindicales y Trabajadores de Base.  
Número limitado: 50 participantes

INSCRIPCIONES: a partir del día viernes 22 de julio, en la secretaria de la Escuela (6to piso Edif. Fabriles, Plaza San Francisco N° 893).  
La Paz, julio de 1988

## INSTITUCION FINANCIERA

Requiere contratar:

**SECRETARIA**

**EJECUTIVA**

para asumir funciones de alto nivel en la organización.

La búsqueda está orientada a personas entre 23 y 28 años, de muy buena presentación, que posean sólida formación en secretariado y criterio y capacidad para el manejo de situaciones a nivel ejecutivo. Es deseable poseer un buen dominio del idioma inglés y acreditar una experiencia no inferior a 5 años en cargo similar.

Se ofrece excelente remuneración y un ambiente grato y cordial de trabajo. Invitamos a las interesadas a enviar Curriculum Vitae, adjuntando fotografía reciente e indicando aspiraciones de renta, a casilla 6724 La Paz.

Se garantiza absoluta reserva.

## Gerente de Ventas para Santa Cruz de la Sierra

Nuestro cliente es una empresa industrial líder en el medio cruceño, que desea incorporar a su plantel ejecutivo un profesional de ventas de primer nivel, formado en el campo de la Ingeniería Industrial o en Administración de Empresas, con experiencia mínima de tres años en posiciones similares en organizaciones de prestigio.

La persona elegida, con una edad ideal entre los 28 y 35 años, será responsable del análisis, planeamiento y evaluación de las estrategias de venta y publicidad, análisis de mercado y política de precios, así como de la implementación y seguimiento de técnicas de venta para la introducción de productos nuevos.

Se valorará, además de la experiencia específica, las cualidades personales del candidato que garanticen potencial de desarrollo para ocupar funciones superiores. Adicionalmente, se apreciarán características de autonomía, prudencia, capacidad para detectar problemas futuros y tomar decisiones para solucionarlos oportunamente.

A los interesados en esta oportunidad, les invitamos a remitir copia de sus antecedentes personales y laborales, incluyendo pretensiones económicas, referencias de trabajo y fotografía actual, hasta el día viernes 5 de agosto de 1988, a nuestras oficinas ubicadas en Edificio Hansa, piso 18 ó a la casilla de correo No. 590.

Todos los antecedentes que nos sean remitidos serán tratados confidencialmente.

Indicar en la carta: REFERENCIA 484

**Moreno Muñoz**  
**Price Waterhouse**



**Cooperativa de Teléfonos Automáticos La Paz Ltda.**

### NUEVAS LINEAS TELEFONICAS

Comunicamos a todas las personas interesadas en adquirir líneas para la SEPTIMA AMPLIACION TELEFONICA, que a partir del DIA LUNES 1º DE AGOSTO deberán apersonarse por nuestras Sucursales de Cobranza, a objeto de recabar los FORMULARIOS DE ENCUESTA.

Dichos Formularios una vez que sean llenados, deberán ser devueltos en las mismas Sucursales de COTEL.

Los lugares de distribución de Formularios son los siguientes:

- EDIFICIO GRAN CENTRO - Av. Mariscal Santa Cruz
- AVENIDA 6 DE AGOSTO N° 548, Lado Hotel España
- CALACOTO - Plaza Humbolt.
- OBRAJES - Calle 13
- VILLA FATIMA - Av. De las Américas
- EL ALTO - (Lado Y.P.F.B.)
- EDIFICIO NAIRAP.B. - Potosí esq. Loayza

NOTA.- LOS FORMULARIOS TIENEN CARACTER "GRATUITO"

La Paz, julio de 1988

¡¡COMUNICATE...!!

DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS

## EMPAQUETADURAS EN TRENZAS

COMINTER SRL. Piza. del Estudiante Tel. 366952

Visita a Gregorio Fuentes

El compañero de pesca de Ernest Hemingway

Por Julio San Martín (Prensa Latina)

LA HABANA.- Colim es un pueblo de pescadores distante 11 kilómetros de esta capital, con un puerto flanqueado por un torreón que evoca los tiempos en que la colonia española se protegía de los ataques piratas, y que hoy sirve de guía a quienes, desde el mar, se dirigen a este pintoresco y acogedor lugar.



Lleva de recuerdos, historias y personajes ilustres ha transcurrido la vida de esta localidad. Entre los nombres muy mencionados se encuentra el de Gregorio Fuentes, patrón del yate "Pilar" y compañero de pesca y aventuras del escritor Ernest Hemingway.

En la calle Pezuela número 209 hay una casa bien pintada y muy limpia que hace pensar en lo que escribiría Hemingway del barco capitaneado por Gregorio; "...recuerdo que su embarcación era la más limpia que había visto. Me doy cuenta de que para él es más importante mantener limpia, pintada y barnizada la embarcación que pescar..."

Dolores Pérez, su compañera en la vida hace 65 años, nos recibe con la amabilidad propia de la gente sencilla. El gran capitán reposa con la conciencia de una vida que le ocasionó la rotunda del brazo derecho.

El tema no podía ser otro: Hemingway. "Me siento orgulloso de su forma de ser, para mí era como un hermano. No había diferencias. He recorrido el mundo entero y no conocí a un hombre como él".

Sus palabras fluyen como torrente. Su claridad mental es asombrosa a pesar de que el próximo 11 de julio cumplirá 90 años.

"Nos conocimos en Dry Tortuga, el cayo de Estados Unidos más cercano a Cuba. Eso fue en 1928. En ese momento no

sabía quien era. El estaba con otros compañeros más. Eran deportistas a quienes sorprendió un mal tiempo y quedaron varados en esa isla. Les ofrecí de todo. Él sabía hablar español y les enseñaba a los demás; 'fish' como son los cubanos", Le dije que era un deber atenderlo.

Recorri casi toda Europa en barcos mercantes y un día me aburrí de estar lejos de mi familia y regresé a Cuba. Un compañero me dijo que un norteamericano me estaba buscando. Vivía en el hotel "Ambos mundos". Allí fui y nos pusimos de acuerdo para trabajar en su barco "Pilar". Eso ocurrió en 1938.

Hemingway habla de Gregorio... Fue una suerte encontrarlo, pues su gran conocimiento del mar ha sabrado el "Pilar" en el transcurso de tres huracanes. Hasta ahora, el seguro marítimo no ha tenido que compensarnos ninguna pérdida. Gregorio fue el único hombre que, a bordo de una pequeña embarcación, luchó felizmente al ancla contra el huracán de octubre de 1944 cuyos vientos de 18 millas por hora lanzaron las embarcaciones de pesca y otras menores al mar.

¿Cuándo fue la última vez que vio a Hemingway? "El mismo año de su muerte, en 1961. Estuvo aquí en mi casa. Voy a España, me dijo, a escribir un libro. Tú sabes 'agregó' que yo no hago nada si no te veo primero. Estoy bien. Cuidate tú y cuida al 'Pilar' como tú sabes".

En relación con su estancia en Cuba y su reconocimiento a la revolución, el hombre que vivió más tiempo a su lado nos dice:

"Una vez fuimos a Nueva York, a principios de la revolución. Unos periodistas norteamericanos nos preguntaron '¿Cómo está Cuba?' Rápidamente les contesté: 'Me extraña que ustedes siendo periodistas me hagan esa pregunta. Cojan un avión y vayan. Allí no se ven nada'".

Hace dos años Gregorio me dijo que un norteamericano me estaba buscando. Vivía en el hotel "Ambos mundos". Allí fui y nos pusimos de acuerdo para trabajar en su barco "Pilar". Eso ocurrió en 1938.

Le preguntamos a ambos a qué se debía la buena salud de ellos, constataron casi lo mismo: levantarse temprano, caminar y comer poco y a sus horas.

Corría el mediodía y para no quebrantar el ritmo de sus vidas nos retiramos. Atrás quedó Colimar, sus recuerdos y leyendas, la primera cultura en el mundo dedicada al escritor después de su muerte. Fue hecha con piezas de bronce de las embarcaciones de los pescadores, recolectadas voluntariamente.

Hotel "Ambos mundos". Ernest Hemingway tenía esta vista de La Habana, desde la ventana de su habitación en el hotel "Ambos mundos", donde vivió en la década de los años 30 y donde escribió, entre otros textos, "Adiós a las armas".



Premio de historia de la música y musicología, latinoamericana

El Consejo Latinoamericano de Música (CILEM), con el auspicio de la Organización de Estados Americanos (OEA) y el Inter-American Music Friends, han convocado a concurso para la adjudicación del Premio Robert Stevenson de Historia de la Música y Musicología Latinoamericana, correspondiente al bienio 1988-1987.

El concurso se registrará por las siguientes bases: Art. 10. El Premio Robert Stevenson de Historia de la Música y Musicología Latinoamericana está destinado a distinguir las obras musicológicas sobre historia musicológica latinoamericana...

Art. 11. El jurado reunirá en el último trimestre de 1988 en la ciudad de La Paz, Bolivia, para determinar el ganador del premio...

CERRADURAS NORTEAMERICANAS SCHLAGE

Juegos amateados para residencias de primera. Llegaron oficina Pedro Tichauer casilla Nº 3423, teléfonos: 360807-363393. Av. Mariscal Santa Cruz 1088 La Paz. En Cochabamba Ferreteria "Gross" Calle Santivañez Nº EO135 frente Hansa

Empresa Nacional de Ferrocarriles

AVISO AL PUBLICO HORARIO PARA LOS TRENES Y FERROBUSES CON MOTIVO DE LA FESTIVIDAD DE LA VIRGEN DE "URKUPIÑA"

A partir del día viernes 12 de agosto, correrán "Ferrobuses" diariamente, según el siguiente Itinerario:

Table with columns: TREN, ITINERARIO, DIAS, CIRCULACION, SALE, LLEGA. Lists train routes between La Paz and Cochabamba/Oruro.

La venta de boletos comenzará el día 1 de agosto de 1988, en las Boleterías de la Estación Central.

La Paz, julio de 1988 RELACIONES PUBLICAS Y PRENSA - ENFE



EL INSTITUTO PARA EL DESARROLLO DE EMPRESARIOS Y ADMINISTRADORES Y LA CONFEDERACION DE EMPRESARIOS PRIVADOS DE BOLIVIA INVITAN A LA DISERTACION

LOS RESULTADOS PARA EL PAIS DE LA VISITA DEL PRESIDENTE JOSE SARNEY

OBJETIVO: Mantener informada a la empresa privada acerca de los resultados emergentes de la visita del Presidente José Sarney a nuestro país, en relación a los temas tratados. DISERTANTE: Ing. Fernando Illanes De La Riva, Ministro de Energía e Hidrocarburos. LUGAR: Auditorio de I.D.E.A. FECHA: Jueves 4 de agosto de 1988 a horas 18:30. INFORMES: I.D.E.A. Edif. "La Urbana" 3er. piso Av. Camacho 1485 casi esquina Bueno Teléfonos 323148 - 363346 - 370896

UNIVERSIDAD TECNICA DEL BENI

COMUNICADO 03/88

Se comunica a los bachilleres y estudiantes antiguos, que las inscripciones a carreras de Veterinaria y Zootecnia, Ingeniería Agronómica, Administración, Empresas y Enfermería, correspondientes al Semestre Académico 2/88 encuentran abiertas a partir de la fecha hasta Hs. 18:00 del 17 de agosto 1988.

- Los requisitos son los siguientes: 1.- Fotocopia legalizada del diploma de bachiller o documentos supletorios... 2.- Fotocopia legalizada del carnet de identidad... 3.- Certificado de nacimiento... 4.- Tres fotos en blanco y negro... 5.- Análisis de sangre... 6.- Recibo de pago de matrícula y aportes obligatorios.

Mayores informes se proporcionarán en la secretaría del Vice-Rectorado de horas de oficina (Campus Universitario, casilla de correo 38, teléfono 2-2912).

Trinidad, 11 de julio de 1988 EL VICERECTORADO Seilo: Universidad Técnica del Beni - Vicerectorado-Trinidad-Bolivia.

COLEGIO ALEMAN "MARISCAL BRAUN"

PREKINDERGARTEN 1989

Las solicitudes de admisión al Pre-Kindergarten 1989 se recibirán a partir del día lunes 1º de agosto hasta el 4 de agosto en el Kindergarten del Colegio en el horario de: Hs. 8:30 a 12:00.

REQUISITOS

- Haber cumplido cuatro años hasta el 31 de diciembre de 1988 - Certificado de nacimiento original con sello seco - 1 fotografía actual tamaño pasaporte - La solicitud debe ser presentada personalmente por ambos padres

Solicitudes posteriores a la fecha indicada no podrán ser consideradas.

La Paz, 31 de julio de 1988

DIRECCION GENERAL DE LA RENTA INTERNA

AVISO

LA DIRECCION GENERAL DE LA RENTA INTERNA COMUNICA A LOS CONTRIBUYENTES, PROFESIONALES, ESTUDIOSOS DE LA MATERIA TRIBUTARIA Y PUBLICO EN GENERAL, QUE SE ENCUENTRA EN VENTA LA "RECOPILOCACION TRIBUTARIA DE LA LEY Nº 843 DE 20 DE MAYO DE 1.986", SUS REGLAMENTOS Y DISPOSICIONES COMPLEMENTARIAS, QUE FUERON DICTADAS DESDE EL MES DE MAYO DE 1.986 HASTA EL 31 DE DICIEMBRE DE 1.987, ELABORADA POR EL DEPARTAMENTO DE ASUNTOS TECNICOS Y JURIDICOS DE ESTA DIRECCION GENERAL. LAS COMPRAS SE PODRAN EFECTUAR EN LA PLANTA BAJA DEL EDIFICIO CENTRAL DE LA INSTITUCION, SECCION VALORES FISCALES. LA PAZ, 29 DE JULIO DE 1988 RELACIONES PUBLICAS

Selecciones August 1988. How to deal with our adolescent children... Detectives de la medicina. SECCIÓN DE LIBROS. TODO EMPEZÓ CON DAISY. Cómo lidiar con nuestros hijos adolescentes.

# PRESENCIA Literaria

AÑO XXXII LA PAZ, BOLIVIA, 31 DE JULIO DE 1988 (DOMINGO 31º) CASILLA 1913 DIRECTOR JUAN QUIROS

LA DIRECCION DE PRESENCIA LITERARIA no mantiene correspondencia sobre colaboraciones que expresamente no sean solicitadas por la misma. PRESENCIA LITERARIA no se identifica necesariamente con las ideas expresadas por sus colaboradores.

## LA SOLEDAD EN LA OBRA POETICA DE OSCAR CERRUTO

Por HEBERTO ARDUZ RUIZ

ya recírmelos ambos y ordenados, la impemutable atropellada sin esplendores del enigma y la caniza compartamos, será incansante nuestra alianza". (Pág. 15)

En el poema anterior la soledad no es sino "la esposa taciturna de toda hora", o "la cicatriz que no se borra". Dicho de otro modo, para el vate la soledad es la inseparable compañera, algo así como la sombra que sigue al cuerpo, aunque la soledad sea - en última instancia - la única sombra que ilumine.

Algunas personas desde los primeros años denotan una cierta inclinación hacia la soledad, buscando alejarse del trato humano y del bullicio que enroscade espíritus o los vuelve estrechos. Quizá el poeta (que al decir popular nace y no se hace) se asimile a tal categoría. No en vano Azorín apuntó que: "La reflexión es la madre de la poesía, así como la soledad lo es de la reflexión" (2). Como si el aura de la soledad impregnara el ambiente con el néctar de una rica sensibilidad!

En uno de los fragmentos del poema *Sólo el miedo*, Cerruto afirma:

"Por las mesetas va mi sangre clamando, apenas sustentada por tanta altura y SOLEDADES y tanto olvido". (Pág. 35)

Y de pronto el vocablo soledad, de su forma singular pasa a ser pluralizado: soledades. Y los versos ganan así en euforia.

De la soledad-mujer, de la soledad indivisible, la imagen cambia en *Canto a la heredad entrañable* y se proyecta a la soledad ciudadana:

"[...] ciudad traspasada de sueños, alta de lámpara y campañarios, como flor de ternura, SOLA como rama de espumas, SOLA en tu aire corrido,



VILLAS

Cerruto

con las alas forjadas por la muerte y buitres royéndote el costado". (Pág. 37)

Aquel conglomerado de seres no puede ser otro que la ciudad del llanto, cuna y a la vez sepulcro de Oscar Cerruto, a la que con vivo sentimiento le canta diciéndole:

"¿Tú que asumes, ciudad macra mía y del rayo, la condición del diamante, escaechada, purísima carpana, planta de luz anónima copa de SOLEDADES apartando tinieblas deja oír siempre el grito de nuestra angustia, grita con nuestras voces de tierra en el destierro de la altura, hincalo en los jeres del agrario, para que tu corona primordial recorra las pérdidas estrelladas". (Pág. 39)

No se trata ya de la soledad del individuo. En inversión de la metáfora, el pueblo, la ciudad toda, rezuman dicho sentimiento. Acaso sea, en rigor, la irradiación de la soledad personal al medio en que habitamos y que nace de la circunstancia de no sentirse extraño a la ciudad y, sin embargo, experimentar que la ciudad no es nuestra...

De la misma manera en que la soledad es mujer y es ciudad, también lo es - en la poesía cerrutiana - la alt-pampa, acorcha de la cual ha escrito que tiene "soledad de luna" y le ha dedicado estos versos:

"Alisano sin fronteras, desplegado y violento como el lago. Sus charcos acortan al color del infortunio. Su SOLEDADES horada, gota a gota, la piedra". (Pág. 44)

En uno de los poemas mejor logrados. Los dioses oriundos, formulará exclamaciones imprecisables:

"Montañas, cordilleras, territorio entrañable, soplad, soplad silencio! Calda raza de réprocos, más abajo calda, mordiendo sangre y hierro. Como vosotros: gurgineada por la SOLEDADES, discosa de la tierra. SOLA en su vilipendio y sus discordias, deshabitada". (Pág. 25)

Un acento tenso, vibrante, recorre del primero al último de los versos que impactan cual si fuese el grito del hombre andino desde el alba del mundo, con resonancias de su largo y penoso transitar de siglos, regidos éstos por la furia de la naturaleza y la guerra implacable que sólo deja "asombros, polvo, duelo" ante la mirada impasible de los dioses. (¿Qué admirable cuadro!

En *El tiempo del asnalino*, en primera persona dirá: "Yo asoché en la tiniebla, SOLO / como a planta de hojas carniceras". Y en *La muerte permanece* escribirá en torno a los muertos que "Desafiosos, pululan en las calles / embobados en SOLEDADES y noche".

Poesía madura, quizá un tanto intelectualizada para el común de los lectores, pero concebida con un profundo conocimiento del idioma y alivios de honda contenido sentimental. Cada palabra y cada tropo responden a una precisión de conceptos que guarda armonía con el impulso poético. Por ello, Mario Arambigua Herrera sostiene que el poeta Cerruto "es un geométrico dotado de una profunda humanidad vibrante" (3).

La palabra "soledad" la encontramos desmenuada a lo largo y ancho de toda la obra poética de Cerruto y sería fatigoso, dentro de los alcances del presente artículo destacar uno a uno los casos. Podrá advertirse en fin, que al poeta que cerró los ojos un día de 1981 le gustaba frecuentar la fronda donde mora la soledad, musa de su inspiración.

Aparte de PATRIA DE SAL CAUTIVA, el escritor paceño ha contribuido a la poesía nacional con CIFRA DE LAS ROSAS (1957), ESTRELLA SEGREGADA (1973), REVERSO DE LA TRANSPARENCIA (1975) y CANTO TRASPASADO (1975). En cuanto a novela ha dejado ALUVION DE FUEGO (1935 y 1984), y en cuentística CERCO DE PENUMBRAS (1958); así como importantes artículos de crítica literaria en revistas y diarios del país y del exterior.

### NOTAS

- (1) Editorial Losada S.A., Buenos Aires, 1968
- (2) Obras completas, tomo I, pág. 218, Editorial Aguilar.
- (3) PRESENCIA LITERARIA, 2 de marzo de 1975.

## "AGRICULTURA Y DESARROLLO ECONOMICO" Por TOMAS GUILLERMO ELIO

BAJO ESTE EPIGRAFE el economista Hernán Zeballos H. ha publicado un libro en que analiza los antecedentes y proyecciones del desarrollo agropecuario en nuestro país, materia que concita creciente interés, en especial porque a raíz de la caída de los precios de los metales e hidrocarburos se han contraído las exportaciones y fuentes de divisas extranjeras y consiguientemente las inversiones de capital nacional y exterior en el crecimiento económico. Muchos son quienes hoy se preguntan por el futuro de nuestro país. El autor lo hace en forma orgánica, metódica, didáctica. Su versación económica y experiencia en la Junta del Acuerdo de Cartagena, dan autoridad a su opinión. Tomando como base el examen de los recursos naturales existentes: de tierra, agua, clima y sus manifestaciones ecológicas y fisiográficas, establece el potencial agrícola boliviano.

El estudio comprende los recursos humanos, la distribución regional de la población, el nivel de vida de la población rural, la oferta de recursos humanos profesionales. El análisis de los factores de producción, dice, se inicia con los recursos humanos ya que éstos son al mismo tiempo objeto y sujeto, del desarrollo. Del estudio que hace, extrae la conclusión de que "la atención de los recursos humanos puede ser clave de nuestra política de desarrollo".

Entre los elementos necesarios para el crecimiento agropecuario cita como primordial el capital necesario para la incorporación de maquinaria agrícola, riego, semillas mejoradas, fertilizantes, plaguicidas y desde luego la adquisición de tecnologías contemporáneas de producción y produc-

tividad. Dedicó la tercera parte de su libro al estudio del comercio interior y exterior, los precios, subsidios a consumidores, los problemas del transporte y almacenamiento. Incide en el análisis de la balanza comercial, capítulo en el que destaca el efecto de la importación y donaciones de alimentos como factores disuasivos del crecimiento agropecuario nacional.

Su crítica sobre la estructura agraria y la remuneración que hace de los problemas y acciones necesarias para aumentar la producción y elevar el índice de productividad revela profundo conocimiento y madurez.

Zeballos parece inspirarse en el esquema de W. W. Rostow sobre ETAPAS DEL CRECIMIENTO ECONOMICO consistentes en "la sociedad tradicional, las condiciones previas al impulso, el impulso inicial, la marcha hacia la madurez y la era del gran consumo en masa".

Apunta Zeballos que el problema central del desarrollo consiste en la formación de capitales, mediante el ahorro y la inversión en el país. "La experiencia histórica y la realidad indican que el ahorro y la inversión en el país dependen de una modificación del reparto del ingreso en favor de la clase que ahorra a fin de invertir productivamente".

Esta acotación es importante, particularmente si se tienen en cuenta las inversiones improductivas del Estado en empresas cuya rentabilidad resultó efímera y sumó al país en tremendos conflictos, hasta ahora insuperados. "Mientras la acumu-

lación se realice a un ritmo que vaya absorbiendo el trabajo excedente, sin presionar los salarios y amenazar la ganancia, la expansión continuará" afirma y vaticina que "Si ésta se realiza a un ritmo superior al crecimiento demográfico, aumenta interrumpiéndose el modelo acumulativo".

El crecimiento agropecuario es esencial para un país cuya población mayoritaria es campesina y donde el vasto territorio unido a la variedad de climas ofrecen gran potencial, no solamente para abastecer las necesidades de una alimentación nutritiva, sino a través de la agroindustria, para incrementar las exportaciones y generar divisas extranjeras. Además, y esto es trascendente, en el marco de la agricultura y de la ganadería es posible y menos extenuante que en la minería, la formación de recursos humanos.

Lo que urge es la adopción de programas que estimulen la inversión de capitales, tanto en la agricultura como en la ganadería. Tales programas deben incluir la construcción de infraestructuras físicas de caminos, que no necesitan ser pavimentados sino empujados, plantas eléctricas y comunicaciones, tareas que corresponden al Estado.

Agotadas las fuentes del crédito exterior, el país depende del ahorro interno. Este es un proceso a largo plazo, pero todos los gobiernos desarrollados lo han aplicado en sus países.

La importancia del libro del economista Zeballos rebasa el margen de un comentario periodístico. Por ello me propongo continuar analizando en mayor profundidad.

## UNA CRONICA OLVIDADA

(CUENTO)

Por ALEX R. QUIROGA ANTEZANA

HE ENCONTRADO una vieja hojas manuscritas que parecen ser parte de las Verdaderas Crónicas de Potosí donde se relata la no menos verdadera historia del enviado de su Católica Majestad el rey de España a la inauguración de don Juan de Alcántara y Muñoz como nuevo gobernador de Potosí.

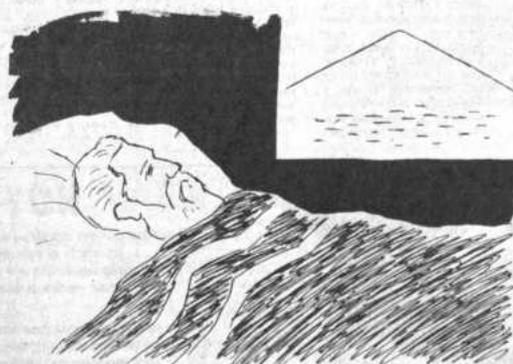
El frío de las tierras del Potosí calaba hasta los huesos. Corría el mes de junio y, coincidiendo con las fiestas de San Juan, se había planeado la inauguración del nuevo gobernador de la muy ilustre villa de Potosí, don Juan de Alcántara y Muñoz. Su antecesor, don Pedro de Valdés, había muerto de una pulmonía que lo tuvo cinco días en cama, a pesar de los esfuerzos que su buen médico, don César Pereira, hiciera por salvarle la vida. El Virrey dijo no poder asistir personalmente a la posesión del nuevo gobernador, esto a causa del enorme trabajo que le impone su cargo, aunque las malas lenguas dicen que por temor a los ríos de San Juan, cuando hasta las piedras se rompen por la inclemencia del clima, como muy bien saben todos los que han vivido en estas tierras de su Majestad.

Vicuñas y Vascongados prometían poner a un lado rencillas personales y se disponían a participar de las alegres fiestas, las cuales por su magnificencia prometían permanecer en la memoria de los muy distinguidos habitantes de la Villa. Los mineros del Cerro Rico se dedicaban a sus labores más animadamente que de costumbre. El trabajo

que no se detiene nunca para poder extraer la plata que debe enviarse a su Majestad, que Dios proteja por muchos años, se habría de suspender nada menos que por tres días para dar lugar a tan especiales celebraciones. Desde los viñedos de Camarog se trajeron los vinos más delicados y deliciosos, y hay quien dice que se sirvieron otros traídos de la Península. El valle cochabambino ofreció su tan apreciada chicha y tampoco faltó el singani de Cinti. Grupos de bailes tradicionales llegaron de Oruro para unirse a la alegría de los potosinos, entre los más importantes se mencionan la diablada, la morenada, los tobas y los incas.

Aun faltando varias semanas para las fiestas, en anticipación del gran acontecimiento, todo el mundo andaba más ocupado que nunca. Hasta en el convento de las clarisas hubo mayor movimiento que de costumbre, pues las hermanas de Santa Clara venían preparando para esta ocasión *lettas de monja*, dulces muy apreciados y conocidos en estas Indias Occidentales. Los edificios públicos y las casas del centro se pintaron, dando así una sensación de frescura que daba contento.

Qué puedo, como humilde cronista de su majestad, decir de todo lo que pasó en cada uno de los días que precedieron a las fiestas, excepto que todos los siervos de V. Majestad salieron alegremente de la rutina cotidiana; algunos comentaban tener la impresión de que el tiempo pasaba muy lentamente, porque ya que-



VILLAS

rían disfrutar de las diversiones, juegos y bailes; mientras que a otros les parecía que el tiempo corría muy rápidamente y aún no tenían listo todo lo que supiese un acontecimiento como éste.

Pasados ya los siete días, el 23 de junio del año del Señor de 1786, en la noche la Noble Villa se iluminó toda con las fogatas de San Juan, mientras en la plaza principal y sitios importantes hubo fuegos artificiales. Don Alonso Pérez de Carvallo, enviado de su Católica Majestad y representante de Nuestro Señor el Virrey, llegó a Potosí tres días antes y fue entonces que para él empezaron las celebraciones.

pueblo entre libaciones, comilonas y juegos populares.

El día 25, con gran regocijo de los pobladores de la Villa, hubo una entrada de bailarines tradicionales. En ésta, los participantes lucieron sus más ricas galas. Entre todos los grupos se distinguieron muy especialmente la *Diablada* y la *Morenada* de Oruro; las máscaras, los trajes llenos de colores y la música embriagaban, no sólo a los danzantes, sino también a todos los que tuvimos la suerte de presenciar tan magnífica muestra de arte popular.

Pasadas las fiestas esta Villa Imperial de Potosí volvió a la vida tranquila de todos los días. Sin embargo, sus habitantes hablaron por varios días de algo que se habrá de recordar por muchas generaciones. Todos sus vasallos de esta villa tenían gran esperanza que el nuevo gobernador lograra poner paz entre Vicuñas y Vascongados, y así se lo pedían a Dios nuestro Señor, rogándole que lo bendijera y le diese muchos años de vida para que en servicio de su Católica Majestad, trabajase por el bienestar y crecimiento de Potosí.

Otros, sin embargo, son los caminos de Dios, pues a no más de dos días de haber tomado a cargo de su oficio cayó en cama con un cólico miserere que resultó ser fatal y que en no más de tres días nos dejó nuevamente huérfanos a los hijos de esta preclara Villa. Y digo huér-

fanos porque, dada su fama de bueno y justo, prometía ser padre para todos. Mucho se le ha llorado, no sólo en estas tierras, pero hasta pienso que en todo el Virreinato. Dios le dé el descanso que como fiel siervo suyo y de Vuestra Majestad se merece.

Hay quienes dicen que don Alonso Pérez de Carvallo anda como enloquecido porque piensa que por culpa suya ha muerto el gobernador. Un su sirviente, dicen, que le oyó decir, entre gemidos:

- Culpa mía fue, que ya el gobernador anterior, a cuya inauguración debí asistir representando al Virrey Nuestro Señor, murió a no más de cinco días de haber empezado sus labores de gobernador, víctima de una pulmonía doble. Y sépalo bien, quien deba saberlo, que así me lo mandase personalmente el Rey Nuestro Señor, jamás volveré yo a estar en la inauguración de nadie, gobernador o alcalde.

Muchos también por aquí parecen creer que don Alonso trajo, quizá sin quererlo, no sé qué género de mala suerte a los dos últimos gobernadores, y hasta hay quien dice que esto ya pasó en otras ocasiones, por lo que no quisieran verlo de nuevo al susodicho don Alonso en esta tan preclara e ilustre Villa de Potosí.

Es aquí donde acaba el manuscrito que encontré perdido y olvidado en la biblioteca pública de Potosí, el cual quizá por un acaso me puso en mi camino.

TU vida  
pálido topacio de desnuda alegría,  
enlutada de pronto  
por el asesinato  
de tu voz libre y enhiesta  
que voceando altos luceros,  
erraba por los dulces pastizales  
del Ideal y la Verdad.

Luego, frente a tu noche de  
encadenadas rojas,  
ardió tu sed de luz, de sol,  
de aire puro y sin bridas,  
y tu letal rebeldía  
aplastado  
por una pétrea impotencia.

Y, yo,  
ante aquel naufragio tuyo  
inmóvil a mi vez  
y con tu propia angustia  
golpeándome las sienas.

Y, yo  
frente a tu bandera arriada  
chispa de luz apenas,  
parca en el brillo,  
chispa que sólo pudo  
ayudarte a repasar  
el credo de la esperanza,  
mientras moría en mi mano  
el puñalito de espuma  
con el que ansiaba rasgar  
tus punzantes crespones.

Mas, un día  
sentiste que al fin tu noche  
daba paso a la aurora,  
y a grandes sorbos  
te bebiste la luz,  
el sol, el aire;  
y la luz, el sol, el aire  
absorbíeronte a la vez  
golosos, ávidos,  
como a un hilo de agua  
recién nacido...

A qué inquirir, ahora,  
por mi lejano nombre  
que punzó tu corbata  
de motitas doradas?...  
En tu embriaguez luminica  
le dejaste a distancia  
y yo misma  
ya le perdí de vista...

## CLAROSCURO

Por  
BEATRIZ  
SCHULZE  
ARANA



## La semana sangrienta

SABADO 20 DE JULIO DE 1946

En las últimas horas de la tarde del 19 de julio, se presentó en la clínica La Paz el Capitán Waldo Ballivián, cumpliendo el encargo del Presidente Villarreal, de preguntar por mi estado de salud. Agradecí la atención y le referí la opinión del Dr. Trigo sobre el tiempo que necesitaría para la curación de la herida de bala que recibí, durante la mañana, en el Balcón del Palacio de Gobierno, cuando, a pedido de Villarreal, acompañado por los Coronales Francisco Barrero y Luis Arce Pacheco, tratáramos de conseguir la suspensión de disparos que se hacían desde la Prefectura, contra una multitud congregada frente al Palacio de Gobierno.

La mañana del sábado 20, continuaba la agitación popular, provocada por universitarios, maestros y obreros que, organizados en un frente "tripartito" realizaban manifestaciones y asaltos a los mercados, creando en la población una sensación de inseguridad. Este era el comentario generalizado de las personas que entraban y salían de la clínica.

En la tarde me visitó en la clínica, por segunda vez, el Capitán Waldo Ballivián, Edición del Presidente, que después de manifestarme el interés del Presidente por mi estado de salud, en vía de conversación, me contó lo siguiente: El Cnl. Villarreal, en vista de la tardanza de los Ministros del MNR en presentar sus renuncias, invitó al Dr. Víctor Paz a una conversación, para pedirle cumplir con la formalidad de la renuncia de sus correligionarios. El presidente está convencido de la debilidad del MNR como fuerza política. Sabe que los sindicatos de fabriles, textiles, cerveceros y mineros han retirado su apoyo al MNR. Creía el Presidente que se hubiera podido consultar a las fuerzas que representan opinión para organizar el gabinete, pero que no hay tiempo para ello. Un gabinete militar no es lo ideal, por las resistencias que se han de levantar; sin embargo, es la solución inmediata.

En base a estas consideraciones posiblemente se conformó el siguiente Gabinete Ministerial: Ministro de Relaciones Exteriores, Cnl. DEM Max España; Ministro de Gobierno, Cnl. DEM Francisco Barrero; Ministro de Defensa Nacional, Gral. Angel Rodríguez; Ministro de Hacienda, Tcnl. Wilfredo Carrasco; Ministro de Educación, Tcnl. Jorge Chavez; Ministro de Agricultura, Tcnl. DEM Miguel Ayllón Villareja; Ministro de Comunicaciones, Myr. DEM Julio Prado Montaña; Ministro de Trabajo, Myr. DEM Clemente Inofuentes; Ministro de Obras Públicas, Tcnl.

## FRAGMENTOS DE NUESTRA HISTORIA

Por el General (S.P.)  
JOSE C. PINTO LOPEZ



DEM Humberto Costas (ausente en la Argentina como Agregado Militar); Tgral. Dámaso Arenas, Comandante en Jefe del Ejército (ratificado).

Terminada la lectura de esta lista, que tenía anotada en una pequeña libreta, me miró el Capitán Ballivián, como si pidiera mi opinión.

Veamos el asunto con calma, mi Capitán -le dije-, el personal designado no puede ser más brillante, pero tiene una consecuencia que puede ser desastrosa: El Comando está descabezado...

¿Por qué, mi Coronel?

- Por las siguientes razones, mi Capitán: El General Rodríguez es un hombre muy respetable. Está con un pie en el sepulcro, por su edad. No tomará ninguna decisión enérgica si el Gobierno, al paso en que van las cosas, se ve obligado a usar la fuerza para mantener el orden. En ese cargo

debía haberme reemplazado un joven, capaz de hacer frente a las dificultades del momento; en consecuencia, estamos como si no hubiéramos tenido un Ministro de Defensa.

En el comando en Jefe del Ejército está ratificado el General Aylón, que carece de energía; por lo tanto, alguien que no ha de contribuir a mantener el apoyo al Gobierno. Jefe de Estado Mayor, el Coronel Barrero, está habituado al desempeño del mando sobre las grandes unidades existentes en el país; pero al llevarle al Ministerio de Gobierno, no donde no sabrá qué timbre topar para llamar al Director de Policía, sacrificando la autoridad del Comando en jefe. Podríamos decir que actualmente no hay comando en jefe del Ejército.

El Coronel Max España era Comandante de la Región Militar La Paz. Los Comandantes de unidades regimentarias están habituados a obedecer y cumplir órdenes. Será probablemente, un excelente Ministro de Relaciones Exteriores, pero para reemplazarlo en el cargo, no debían anular el Comando de la Región Militar, donde actualmente se produce la convulsión política. Tenemos que admitir que el Coronel Barrero no tiene el mando de la Región Militar N° 1.

El Tcnl. Miguel Ayllón Villareja, como Jefe de Estado Mayor de la Reg. Militar y segundo al mando del Coronel España, tenía mando reconocido y aceptado por los comandantes de los regimientos. Al llevarlo al Ministerio de Agricultura a este cargo, he dejado sin comando a la Región Militar de La Paz.

En conclusión, la falta de mando puede dar lugar a indisciplinas, variaciones e irregularidades en el empleo de medios.

Nadie ha pensado en estos detalles, mi Coronel. ¿Qué decir al Señor Presidente?

Repítrole lo que acabo de expresar. Insistiendo en la necesidad de reponer el Mando lo pronto posible. Como no puede haber un Gabinete y cancelario después de algunas horas; será necesario que dicte alguna medida de carácter militar, disponiendo que los ministros militares continúen desempeñando sus funciones castrenses hasta nueva orden. Conviene tomar en cuenta que no necesitan ministros en el momento actual sino un comando eficaz que pueda responder a las necesidades de garantizar el orden.

Por el Capitán Ballivián me enteré del gesto caballeroso y leal de nuestros aviadores que, por intermedio del Capitán Juan Moreira, hicieron llegar al Presidente Villarreal las expresiones de su apoyo decidido. La aviación nacional siempre tuvo el privilegio de considerarse formada por elementos de selección. A la gloriosa tradición ganada en la guerra, añadieron sus propios méritos en diferentes campos del quehacer militar: En la organización de la naciente rama se destacaron los Capitanes Arce Cortés, Los Capitanes Juan Moreira, Desiderio Carrasco y Mayor Alberto Alarcón dejaron en la Fuerza Aérea una huella ineliminable de corrección. La conducta del Capitán Román Monje Roca, del Grupo Motorizado, en todas las circunstancias en las que le cupo actuar, es también modelo de pundonor militar.

Era consolador saber que había un núcleo brillante de oficiales muy meritorios que estaban junto al Presidente, animados del mejor espíritu para ayudarle a sobrellevar las duras responsabilidades de Gobierno.

El alejamiento del círculo de las decisiones, no me permitió saber si mi consejo había llegado con oportunidad o si fue inaplicable o extemporáneo.

Algo en lo que se concentró mi atención, fundamentalmente, fue en el detalle concerniente al Mando. Había que restablecerlo a la brevedad posible. No pensé en la posibilidad de que la designación de algunos ministros pudiese ser observada porque ésta es atribución exclusiva del Presidente de la República, y los miembros de las unidades militares no tenían el derecho de oponerse a los nombramientos ni tenían por qué ser consultados.

El flamante Gabinete Ministerial no entró en funciones inmediatas, tampoco retomó sus tareas castrenses, este retraso dio lugar a los acontecimientos que ensombrecieron la noche del 20 de julio con los detalles que han registrado muchas publicaciones, y cuyo comentario no reservamos para otra ocasión.

## UN FRAGMENTO DE LA GUERRA DEL CHACO LA PARTIDA DEL SOLDADO

Por RENE ESTEVEZ TORRICO

UN GRIS 18 DE JULIO DE 1932, se desencadenó la tempestad de la guerra entre dos pueblos hermanos, Paraguay y Bolivia; con saldo trágico de decenas de miles de vidas jóvenes tronchadas y centenares de heridos e inválidos. Y, como homenaje a esa multitud de héroes anónimos que aún deambulan por los caminos de la vida, masculando sus recuerdos, el vacío de su existencia y su frustración; así como de los que quedaron para siempre sepultados en las ardientes arenas chagueñas, sin una cruz siquiera que señale sus ignoradas tumbas; me permito relatar un trozo de la vida de uno de esos combatientes, recordados al olvido, la indiferencia, cuando no al menosprecio de sus connacionales.

Pienso que no vale la pena mencionar su nombre (¿acaso importa?); empero, para individualizarlo simplemente lo llamaremos Bernabé N. En verdad, este soldado desconocido tuvo dos partidas; la primera, cuando desoyó las voces que le tentaban a la deserción. Allí, en una villa desparramada en los verdes valles chiquitas que florecen en las riberas del rumoroso y caudaloso Pilcomayo; y munido de sus pocos bártulos y acompañado sólo por un bullicioso a la vez que melancólico charango ser perdidó por los caminos que conducían a las insalvables fauces del Moloc de la Gu'rra.

Sería largo narrar los hechos y hazañas que protagonizó el soldado Bernabé N. en el escenario del campo de Marte; donde se desenroscaban la rugiente borrasca de plomo, fuego y pólvora; terreno propicio para que la siniestra parca cobrara sin cesar sus víctimas. Vio muertos por doquier, y heridos a varios camaradas que con ahogados gemidos unos y con desgarradores alaridos otros clamaban la pidaos ayuda de sus compañeros de lucha. Pero, en el

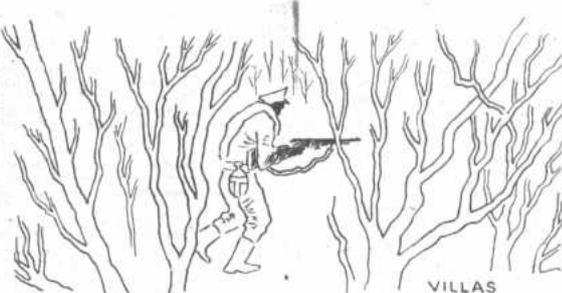
infierno de la guerra no había tiempo para dar cabida a la piedad ni la caridad. Era un "pálvese quien pueda", y el instinto de conservación, calado muy hondo en la esencia de la naturaleza humana, se disfrazaba de mil formas para salvar ese hábito inefable y sutil que es el don de la vida.

Recuerdo, hace varias décadas atrás; cuando desmovilizado y vuelto a la vida civil este bravo combatiente retomó la vida civil de humilde labrador en su terruño, me relata un hecho anecdótico que a través de los años me hizo profunda impresión. Fue el siguiente.

En una ocasión, juntamente con dos camaradas de lucha, avizoraron a un grupo de soldados enemigos que en un claro del monte chagueño tenían encendida imprudentemente una fogata con la que cocinaban algo en un envase de estaño que las oficiales de caldero. El ataque que comandó me relata un hecho anecdótico y sorprendente y los soldados cuatrecientos, cayeron para no levantarse más. Acto seguido, los triunfantes atacantes se aproximaron a inquirir el contenido del improvisado caldero y así saclar su hambre crónica; encontrando en el fondo del recipiente dos escuálidos mastuerzos o batracios gigantes a medio cocer y aderezados con flemonas micos. No contaban con otro alimento y había que ingerirlo para renovar sus agotadas energías.

Estando en la mitad de ese ágape, que más parecía la abominable cena de extraños hechiceros que celebraban ominoso aquelarre; un francotirador enemigo, apostado en el alto de un empinado algarrobo comenzó a disparar su mortífera arma que causó la baja de uno de los soldados que cayó sangrante con una herida en el hombro. Mientras que el otro soldado acudía a auxiliarlo, Bernabé N. aguzaba la vista para ubicar al francotira-

dor que, como un tigre agazapado, se aprataba para evitar nuevos mensajes de muerte. Bernabé N., recordando los tiempos en que armado de una vieja escopeta era insuperable cazador de palomas salvajes, apuntó con su fusil mauser. El disparo saltó flamígero, seco y mortal. La candente bala con su agorero silbido perforó el corazón del francotirador, destruyéndolo. Sin proférer un gemido cayó pesadamente en la hojarasca, con las extremidades inferiores muy abiertas, los brazos en cruz y con una herida que senajando un rojo clavel crecía en su duro pecho de obligado gladiador, al par que unas nubes grises se reflejaban en sus pupilas vidriosas y ausentes. Su rostro expresaba curiosidad y una gran sorpresa, como interrogando al destino: ¿por qué yo? El forzado matador se le aproximó y le esculó el uniforme. De un bolsillo de la chaqueta ensangrentada extrajo una carta y la fotogra-



fa de una sonriente muchacha; en el reverso se leía esta inscripción: "Ubaldo, mi imagen te acompañará siempre en la lucha y te dará fuerza y valor, y cuando vuelvas seré para que nos unamos ante el altar. Tuva, Maribel". Un ligero temblor sacudió la humanidad del combatiente. Por un momento se sintió desfallecer, recordó emocionado a su lejana novia y sintió profunda pe-

na por la novia del guerrero inmolado; quizá una sencilla y joven mujer que estaba condenada a cambiar el blanco traje de novia por el del negro y fúnebre luto. Reflexionó sobre lo absurdo, estúpido e inútil de la guerra, donde había que matar inevitablemente a seres humanos que jamás ni nunca había conocido para evitar ser matado por ellos.

## NI TU

Así es.....  
Todo va con un rumbo  
nada lo deliene  
Y, aunque grito  
mil  
y mil veces  
todo va con un rumbo,  
nadie lo deliene.

Y aunque sueño...  
todo va con tu rumbo  
nada lo deliene

Y aunque deseo  
ir contra mi rumbo  
nada lo deliene,

ni TU.



## HOY DIA...

HOY día me cortaron el cabello  
..... mirando el espejo  
cuantas veces ya, me cortaron el cabello  
y cuantas veces quisieron cortar mi cabeza

A así  
por años a muchos amigos les cortaron los cabellos  
pero también a algunos míos, les cortaron la cabeza.

Hay muchos peluqueros en el mundo  
que cortan el cabello  
y muchos, que no se llaman peluqueros  
que cortan cabezas.

Hay que sembrar peluqueros  
y a los otros  
cortarlos, para siempre, la mano.

Saliendo de la peluquería  
uno se siente fresco y joven;  
saliendo del otro  
queda la nostalgia de ya no vivir  
festejemos el corte del cabello  
en todas formas  
para que no haya tiempo  
ni ganas de cortar cabezas.

WERNER GUTTENTAG

# MERY FLORES SAAVEDRA: ESCRITORA Y PERIODISTA

Por EDWIN PEREZ UBERHUAGA

"TODO PERIODISTA es en el fondo un poeta, porque a su modo, y en pocas palabras, describe lo que acontece a su alrededor. Quien no utiliza la poesía en su trabajo y se vuelve frío, no es poeta ni periodista: es un plagiatario".

Este concepto globaliza el pensamiento y sentimiento de Mery Flores, que a través de la poesía y el periodismo, está dejando profundas huellas dentro del acontecer nacional, en el marco de una incesante tarea.

Sus atributos personales e intelectuales, motivaron que la Asociación Boliviana "Pro Arte" le rindiera un merecido homenaje recientemente, junto a destacados hombres de letras y dadas de amplia trayectoria cultural, reconocidos ampliamente en el país y el exterior.

Como Vocal de Periodismo de la Asociación, me cupo el honor de referirme a la obra de "doña Mery", como cariñosamente la llamamos aquellos que tenemos la suerte de compartir arduas jornadas de trabajo o momentos de conversación en un alto en el camino informativo.

Hablar de Mery Flores, es referirnos a la sensibilidad, reflejada en cada una de sus obras literarias, en las que

se destacan nitidamente "Poemas de la Sombra" (Premio Franz Tamayo 1979), "Sonetos" (Premio al Mejor Libro), y su última obra, aún inédita llamada "Los silencios de Dios" (Premio Franz Tamayo).

Hablar de Mery Flores, es mencionar su trabajo en varios medios de comunicación de Bolivia y el exterior, en los que se distinguió por su enfoque más directo de la realidad nacional, en etapas conflictivas que obligaban a los profesionales de la prensa a restar horas de sueño para concentrarse en la ardua tarea.

Hablar de Mery Flores, es ponderar sus atributos de mujer y de ser humano, que eligió el camino de las letras para ofrecer un mensaje solidario a las clases desprotegidas o reflejar los acontecimientos no siempre gratos de la vida nacional.

Se la puede colocar en el espacio reservado para aquellos que han luchado y siguen luchando por las reivindicaciones de sectores ahora postergados, como los pobres y la misma mujer, que debe soportar aún el peso de no ser aceptada totalmente en los niveles de decisión del país.

Ser mujer, poeta, escritora y periodista, es una combinación harto com-



MERY FLORES

plicada, pero que ha encontrado en Mery Flores una perfecta armonía, capaz de ser aún más productiva y edificante para aquellos que estamos iniciando nuestra actividad periodística o literaria buscando el conocimiento de un mundo cambiante y sorprendente.

Esos elementos, por su valor intrínseco, deben servir como armadura a las nuevas generaciones de hombres y mujeres que están decidiendo ingresar en esta lucha frontal en la que todos los bolivianos estamos inmersos: la preservación de nuestra identidad y dignidad, y la consolidación de los cimientos de una Bolivia Nueva.

## DE VISITA

Por JAIME NISTTAHUZ

ME ENCONTRABA esa noche ordenando algunos papeles, cuando tocaron insistentemente el timbre. Querían hablar conmigo. Bajé las gradas a regañadientes, reprobando a la empleada no haber sido capaz de decir que no estoy.

Era una antigua vecina. La vi tan afeitada, que cortó mis recuerdos. Me dijo atónicamente que Consuelo, la novia más querida que tuve (ha muerto, pensé), estaba muy delicada. Los ladrones que ingresaron a su casa la habían golpeado. Como repelia continuamente mi nombre, creyó que lo mejor que podía hacer por ella era llevarme a su casa. No me pareció importante aclararle, que no fue a quien más quisiera, sino quien más me quiso. Cuando le pregunté por el marido, me dijo que no se casó. Que el hombre con el que vivía, solamente le compró la casa, y que hace un tiempo la había abandonado. Y no ha tenido hijos, finalizo, evitándose la pregunta.

Quedamos en que la visitaríamos el fin de semana.

Ese sábado, mientras caminaba hacia el Obelisco, la tarde comenzó a desplegar nubarrones. Me arrepentí de no haber llevado impermeable. En la escuela, tu que esperar, acordándose de la inmensa capacidad de espera que ella tenía para mí; de las veces que lloró mojándose las solapas. Entre estos recordatorios, llegó la vecina.

El microbús nos dejó en un pequeño descampado. Eran como las cuatro de la tarde. Tuvimos que caminar un trecho, antes de llegar a una pequeña arboleda, donde chapaleamos sobre césped encharcado. Sólo el cinturón de un muro de algo más de dos metros de altura, resguardaba una casa enteramente de vidrio, que hizo pestañear un poco mi cotidianeidad.

Debe tener perros para cuidar esta casa, me dije.

Nos abrió la puerta una chica. La entrada estaba también cubierta de césped, con rosales desperdigados. Cruzamos un sendero empedrado. En las paredes de la casa jugaban los destellos del agua de la piscina, que fue lo primero que encontramos al abrir la puerta de la casa misma, antes que apareciera Consuelo apoyándose en un bastón. Recordé cómo nos divertíamos cuando remedaba su andar de campana. Ahora la campana propiamente se arrastraba. Nos

dimos la mano. Me regaló la luz de su mejor sonrisa. Quise besarla en la mejilla, pero prefería no hacer de Judas.

Nos condujo por toda la casa, explicándonos que sospechaba que era su marido quien mandó a los ladrones, porque habían ido muy preparados. Mataron a uno de los perros hiriendo al otro. Como la vecina me contó que Consuelo no trabajaba, le pregunté de qué pensaba vivir. La mujer levantó los hombros. Consuelo, mirándome, dijo con una convicción que me estremeció: Aquí hay oro, mucho oro. Para aliviar la tensión les avisé que había una fuga de agua. La vecina se tocó la sien con un dedo. Intimamente sonreí, porque para vivir bien en este mundo, donde todo está invertido, hace falta estar loco, ser cómplice del engaño o arriesgar que nos devoren. ¿No es considerado acaso un tanto el generoso? ¿No es confundida la humildad con la falta de carácter? ¿No resulta sagaz quien tiene más capacidad de engañar a su prójimo? Es tan fácil predicar y tan arduo practicar...

Hay oro repetía Consuelo, agudizando el jardín con las manos y una horquilla de cabello. Cada vez que sacaba una piedra más o menos grande, la besaba y guardaba en el inmenso bolsillo que había costado en medio de su mandil.

Antes de despedirme, tuve ganas de decirle que el sendero de la entrada a su casa de vidrio estaba cubierto de oro.



VILLAS

MADRE COLOMBIA, Madre mía, Patria mía, Colombia nuestra, querida y desgraciada Colombia de mi Amor.

Mi adolorida Madre, mi enloquecida amada, mi familiar niña desnuda, mi anémico país, mi propio cuerpo: Sangre en la piel, silencio en la Garganta, horror en la mirada, hambre en la entraña, vacío entre las manos, ... gangrena en la conciencia de los amos... y una des-palomada certeza de que algo ... que todo pasará, está pasando.

Perdona, pero no puedo entenderlo: Qué es lo que contigo está pasando? Desangrante, desangrando, desangrada; anémica, familiar, exhausta; Exangüe, exhausta, exánime, Depresa; ¿Tú? ¿Mi Colombia? Mi niña adolorida?

Qué ha sido de tu YO, Colombia mía?, de natural altiva, sofiadora, coqueta, inalcanzable!; Tú, alterna, serena, indomable!; Lucero de Los andes y de Los Andes Cóndor!; Tea del Nuevo Mundo!; Punta de Lanza!; Grito americano!; Dónde tu YO!, Dónde estás Tú!, Responde!!

Responde-me mi amor, mi dulce novia, mi tierra niña. Por qué así, ahora? Por qué yacente, escuálida, silente? Por qué? Por qué? Responde-me amor mío, niña doliente, violada adolescente. Lloras vendida?, te sientes una anciana desvalida? Q te has enamorado de la muerte!?

Escúchame, Colombia, amada mía: Te dejarás morir, Flor de los Andes?! Roja flor deshojada, Flor del Aire! Te morirás deshecha!?

Toma aliento, mi niña, mi pequeña, La sangre que derramas te fecunde!! En ese mismo grito que te callas, Afíanzate!! El dolor que te guardas, Hazlo Piedra! Sécate el llanto; levanta la mirada. No es vergüenza sufrir herida artera. El puñal criminal contra tu espalda no debe ser para tu rostro afrenta.

"que florece el que obra mal y se avergüence", decía mi padre. Por qué has de hacerlo Tú,? .

Ellos tienen gangrena en la conciencia La tuya es como fuente cristalina.

Lávate el rostro, linda de mi alma. Abre tus ojos. Cura tus heridas. Te pondré Aloe; Sábila que la nombra mi abuelita;

La tomé de aquel borde del camino. Yérguete! Alza la voz! Grita!! Maldícelos! ¡pero... no. Para qué? Ya ellos están malditos de Conciencia. Mejor guarda tu lengua para el canto Y levanta la frente y mira alto.

Aún el cielo es azul, blanca la nieve, dorado el sol y doras las espigas; Aún se rueca contra el sol el Cóndor Y es verde el valle. Aún el viento canta Libertad en la palma, murmura en el gradual, llova en el sauce.

## CARTA A UNA MADRE TORTURADA

Por RUTH ZAFRA C.  
Para: COLOMBIA

Todavía florecen arrayanes, frondecen mangos y frutecen pomos. Todavía en los árboles hay nidos y empluman los polluelos Y hay trinos en el río. Aún levanta su blancura la garza, arrulla en la espesura la torcaza, ruge el jaguar y duerme la anaconda.

Esfúrzate, mi amor, Cámbiate el traje. Viste falda con flores de colores, delante con cenefa, calza alpagatas blancas.

Te daré una infusión de mejorana, de romero florido, anís o albahaca.

Mi pequeña, bonita, tierna niña; mi bella patria, mi adorada tierra. Has de sobreponerte a la miseria, al crimen, a la cobarde villanía. Has de entender que al que le falta de hombre se le hace imprescindible hacerse el macho

Deja a los criminales, allá entre criminales que se arrojén. Eso no es de hoy ni de ayer.

Aquello viene de rato largo y de rateros diestros: -Robo -fraude -traición -asesinato- no voy a empeñar en explicarte.

-Ladrón -roba -ladrón- Tú no lo entiendes. Pero no te preocupes, nadie entiende.

No se puede explicar lo inexplicable Y no hay nada que entender. No hay nada claro.

Solamente la Luz de tu mirada y el fondo de tus ojos y tu sonrisa es clara.

Lo digo sólo para Ti, Colombia: Desposeída, saqueada, sojuzgada, la lastimada, violentada tierra; La desnuda, desgraciada, triste, Injustamente maltratada Colombia solariega, De los profundos ojos asustados, la cara morena pálida, las largas trenzas negras.

Mi muy amada, mi Colombia bella. De la "otra" Colombia.....

Qué te digo...? Sólo puedo contarte a lo que amo y sólo puedo amar lo que conozco

Y te conozco y te amo a Ti. Eres mi hermosa, amada, bella Patria: Mi alta montaña, ardiente llano, brisa fresca. Mi largo, ancho, caudaloso río, Bullucioso torrente,

azul laguna, hondo remanso, arroyo cristalino. Mi hombre, padre, hermano, compañero, hijo: Labriego, arriero, pescador, minero, artesano, estudiante, periodista, curandero, poeta, artista, obrero.

Maloca, rancho, caney, cañaña, choza. Mulera, ruana, raboegallo, cincho, calzón arramango.

Mi sombrero vueltiao, mi jipijapa y gorra. Tiple, bandola, acordeón y cuatro. Y azadón y machete y pica y haqha.

Y canoa y cayuco y atarraya; y más; y mucho más: Amada Mía. Suelo y cielo y lecho y techo. Tierra Mía. Mi amada madre. Mi patria. Mi pequeña, enorme, hermosa Patria.

Mi Colombia! Mi canto y mi bandera! Yo sé que tu alma es grande y que eres fuerte! Y que es tuyo el Futuro. No la muerte!!

## RECUERDO DE LA ESTADIA DE JUAN PABLO II EN COCHABAMBA

Por  
PEDRO DE ANASAGASTI

10 DE MAYO

Su morada fue el Convento de San Francisco. El P. Tucci, encargado de la preparación del viaje del Papa, tan pronto penetró en el perfumado ambiente del claustro, de San Francisco, no dudó en que era el clima espiritual adecuado para el Romano Pontífice, en esa conjunción de piedad, de espiritualidad y de tradición religiosa que presenta el actual claustro.

El 10 de mayo arribó el Papa hacia las ocho y media de la noche. Era noche avanzada, oscura. Ingresó en el umbral, donde saludó especialmente a cuatro periodistas, que representaban a todos los comunicadores sociales que cubrían la información del viaje; entre los cuatro había sido seleccionado Fray Pedro de Anasagasti, Presidente de la Comisión de Medios de Comunicación Social de la archidiócesis.

Los franciscanos, todos de hábito, se habían situado en uno de los lados del claustro, reforzado el número de los franciscanos de las otras tres casas de Cochabamba: un venerable ejército de paz. El Papa saludó, uno por uno, con una sonrisa cansada pero afable, mientras los frailes cantábamos melodías y lettrillas optimistas, de paz y justicia.

El Papa enfila hacia su habitación (la del Provincial, Padre Miguel) pero antes se asoma a la barandilla del piso primero. Quizás es el primer momento en que esta jornada fatigadísima pueda hallarse consigo mismo, respirando a pleno pulmón tras descender (dos horas antes se hallaba a 4.125 mts. de altitud) a los 2.560 de Cochabamba. Contempló, en silencio, el claustro, bañado por el resplandor mágico de una luna complaciente: parecía un sueño de hadas, un claustro medieval de la afeje Europa, con sus pájaros en calma y hasta la fontana dormida. Aspiró el aire fresco, llenó sus retinas de paz monacal y se retiró a su habitación. Se le sirvió una cena ligera, que la consumió acompañado de un secretario particular.

El cortejo papal, presidido por Mons. Casaroli y el Nuncio de su Santidad, ocupó el refectorio conventual, donde se les sirvió una cena espléndida, a la carta escrita, preparada bajo la dirección de las Siervas de María (hay que resaltar su colaboración en la preparación de las habitaciones, cenas, etc., hasta el punto que bordaron sábanas especiales para el Papa, con el escudo pontificio). Todos los comensales alabaron la gracia del refectorio con savia de bosque bien dominada, la cena suculenta y la sencillez y apreciable familiaridad con que los recibieron los franciscanos.

11 DE MAYO

Se le sirve el desayuno en su propia habitación a las 6. Media hora más tarde, visita la capilla familiar en la que ora -no en el santuario reclinatorio colocado a propósito- sino arrodillado en uno de los sencillos bancos. Parece otra persona: ha descansado bien, y sus pulmones beben más deliciosamente el oxígeno más abundante que en las alturas del altiplano.

Es grave y amable al mismo tiempo. Ha de volar a las ocho a Oruro. En los pasillos saluda a cuantos salen a su encuentro. Se nota que no es



amigo de tanto protocolo, de tanta compañía, de tanto sujeto de seguridad. Pero son gajes de su oficio. Nunca pierde su compostura, ni en los aprietos de gente que le estruja, a pesar de los cuidados de los agentes de seguridad. Sale del convento: apenas hay gente en esta zona, asequible sólo a las fuerzas de seguridad. El "papamóvil" le aguarda placentero: con dos acompañantes se sube a él, y ya siente el griterío de entusiasmo de la gente congregada en abundancia en la Av. Heroínas, también cerrada al tráfico motorizado, pero no a los curiosos. De pie, para ser mejor contemplado, va saludando continuamente en el trayecto de 3 km. al aeropuerto (se podemos seguir en la pantalla mágica de la televisión. Regresa hacia las 20.30, tras una jornada apabullante: en Oruro, con actuación pública emocionante y conturbadora, por las quejas y lamentos justos de los mineros. Misa en el aeropuerto militar de Cochabamba; visita al seminario con almuerzo y siesta y reunión con los sacerdotes, religiosos y seminaristas, para culminar con la jornada de los jóvenes en el estadio Capriles: 40.000 gargantas juveniles dando el do de pecho.

Es un hombre de hierro, pero la tensión de la jornada imprime un inevitable rictus de fatiga física a su rostro. Reparte sonrisas y apretones de mano. Algunos breves saludos con palabras medidas y optimistas. Como ayer, se asoma a la ventana de la habitación 10, que da a Heroínas. Desea corresponder cariñosamente al fervor popular. Ayer quedó defraudado al no tener un micrófono (no estaba prevista su intervención); hoy puede dirigir su saludo a la multitud, que chilla de entusiasmo; se hace un absoluto silencio para emberser del breve mensaje improvisado del Papa, en el que resaltan su comprensión humana y su compasión por la situación de muchos de los presentes y que supone juiciosamente que vivan al borde de la miseria. Ayer y hoy permanece como cinco minutos en el menester. Y se retira inmediatamente a su habitación. Cena ligera y retiro pronto.

Hay que destacar que el "Movimiento de Justicia y Paz", con sede en el convento, por su Presidente Nacional, P. Ignacio Harding, le hizo entrega de un obsequio. "Esta primera medalla de honor y pergamino, a su Santidad Juan Pablo II, Papa, Pastor, Profeta, Servidor de los Servidores, como gesto de agradecimiento por su anuncio profético de la Buena Nueva de Jesús de Nazaret, insistiendo a tiempo y a destiempo, rebatiendo, amenazando, o aconsejando, siempre con paciencia y preocupado de enseñar... Promoviendo la verdadera Paz en Bolivia y el mundo entero como un valor sin fronteras: norte, sur, este y oeste, una sola paz". Indudablemente, con más quietud en su sagrado Vaticano, agradecerá ese obsequio tan merecido que le tributan los Franciscanos de "Justicia y Paz".

Se ha preparado el tinglado para una foto con su Santidad con toda la Comunidad Franciscana, flanqueada por el Nuncio, Mons. Santos Abril, y por Mons. Jesús Pérez; el Papa les dice: "Uno a la izquierda, y el otro a la derecha; el Papa en el centro, como un conservador" en una frase espontánea cargada de ironía. Nos retrata el fotógrafo pontificio Marl, pero hay varias otras cámaras que nos enfilan, de aficionados cuyas fotos suelen desaparecer en el anonimato.

Nuevamente estrujado por la guardia, los monseñores del cortejo, y los franciscanos. Y algunas monjitas que, contra toda ley y toda exigencia, se colocan en los lugares más estratégicos y, a fuerza de terquedad no santa, consiguen lo que no se puede lograr con documento alguno.

En la calle, "el papamóvil" que permite observar la figura de Juan Pablo II. En su intimidad, ha manifestado su satisfacción plena por la paz, el silencio y el descanso que ha disfrutado en San Francisco. Nos bendice. Se va a las ocho de la mañana, vuelo a Sucre.

Nos ha dejado una positiva impresión, extraordinaria. Su saber estar en todo momento y ante cualquier, su fuerza de espíritu para disimular la extremada fatiga producida por la súbita variación de alturas y climas, su entrega a las justas exigencias apasionadas del pueblo, su dominio en el horario al que se somete como esclavo del Señor. Y su bondad aparte.

# IMPERIOSA NECESIDAD DE FOMENTAR EL CRECIMIENTO AGROPECUARIO

Por TOMAS GUILLERMO ELIO

LA AGRICULTURA Y LA GANADERIA son las actividades que contribuyen mejor a superar la aguda crisis económica que aqueja a Bolivia.

La dependencia de alimentos importados —que comenzando por el pan que consumimos es extranjero— la necesidad de autosustentarse en la producción nacional, el alarmante grado de destrucción de la mayoría de la población, con sus degradantes efectos sobre la vida y los daños irreversibles que genera contra la educación y la salud, la transformación económico-social que puede generar la agroindustria que produce productos agropecuarios de origen nacional susceptibles de exportarse, todo eso y la posibilidad de formar los recursos humanos en el marco de la agroindustria y la ganadería que son mucho menos extenuantes que la minería, hacen imperiosa la necesidad de asignarles máxima prioridad.

El economista Zeballos Hurtado en su libro AGRICULTURA Y DESARROLLO ECONOMICO cita a Johnston y Mellor, para quienes el desarrollo económico se caracteriza por un sustancial incremento de la demanda por productos agrícolas, la expansión de las exportaciones agrícolas puede ser uno de los medios prometedores para generar divisas, la agricultura como sector dominante de una economía subdesarrollada, contribuye a la formación de capital requerido para la expansión industrial, la elevación del ingreso neto en dinero de la población constituye importante estímulo para la vida y el progreso.

Todas las naciones tienen como meta la industrialización que genera valor agregado indispensable para estimular el crecimiento. Lamentablemente para nosotros los bolivianos la industrialización tropieza con obstáculos difíciles de superar como: a) el alto grado de inversión de capital, tanto físico como operativo; b) la escasez de mano de obra; c) la inexistencia de mercado interno amplio, por lo menos hasta el punto de equilibrio de autofinanciación más allá del cual es posible la exportación a mercados extranjeros competitivos.

En el cuadro general de la economía el Dr. Zeballos Hurtado, enumera las siguientes características adversas que determinan a la poca importancia que atribuimos a la expansión orgánica de la agricultura y la ganadería:

1.- País dependiente, fundamentalmente exportador de minerales (cuyos pro-

ductos se cotizan en el mercado internacional resulta generalmente más bajos que el costo de producción); 2.- Escaso desarrollo productivo de la agricultura y la ganadería (debido al uso de primitivas técnicas de labranza, falta de riego, mejores semillas, fertilizantes, plaguicidas, silos de almacenamiento); 3.- Población escasa y dispersa, en su mayoría de bajos ingresos; 4.- Bajo nivel tecnológico que determina altos costos relativos que impiden la competitividad en mercados extranjeros; 5.- Carencia de un sector industrial dinámico capaz de absorber los excedentes de mano de obra de las áreas rurales, cuyos excedentes emigran a las ciudades en la esperanza de encontrar mejores condiciones de vida; 6.- Desigual distribución de los recursos de tierra (agravada por la Reforma Agraria de corte liberal. Ineficazmente la óptica política que inspiró la Reforma Agraria, descapitalizó y entregó la tierra arable en manos de campesinos carentes de capital y formación técnica amén de su falta de creatividad, imaginación y capacidad empresarial).

A estos factores adversos hay que añadir que la pequeña propiedad agrícola se achica constantemente creando el minifundio y el parvifundio que son unidades antieconómicas.

La reactivación económica, editorializa PRESENCIA (4.7.88) debe comenzar por el fomento a la producción agropecuaria, a fin de lograr una producción que por lo menos garantice el abastecimiento (pleno) del mercado interno.

Para esto son necesarias dos medidas: la creación de un fondo de financiamiento en condiciones favorables para los productores y normas legales de protección a la industria nacional que incluyan una severa represión del contrabando. Ciertamente que la agricultura y ganadería demandan alta inversión de capital, en especial, para la construcción de caminos, plantas eléctricas y comunicaciones. El doctor Zeballos Hurtado en AGRICULTURA Y DESARROLLO ECONOMICO, explicita con amplitud y vasto conocimiento de causa, los puntos de vista expuestos, muchos de ellos de propia elaboración, que dan una visión cabal de los problemas económicos del país y llevan a la conclusión de que en esta hora crítica de su historia la nación no tiene mejor alternativa que fomentar su crecimiento agrícola y ganadero.

Las aceras de la plaza se repartían tradicionalmente a comerciantes de determinados productos; verbigracia: la acera delante del Tambo de Quirquincho estaba reservada a las lecherías, jóvenes campesinas que traían leche fresca desde la Villa de Obreros o de Acochalla, para dar gusto a la

CUANDO escuché la voz de mi hermana menor en el teléfono enseguida me di cuenta de algo grave sucedía, el tono de su voz era diferente. En ese momento mi corazón empezó a latir aceleradamente. Me dio la noticia que ella había recibido unas horas antes del extranjero, nuestra madre había muerto ese día. Era un día de frío y de nieve, aquel día de enero de 1987. La noticia llegó casi al final de la cena, cuando la calma del atardecer empezaba a tomar lugar. En ese momento quería preguntarle a Dios ¿por qué mi madre, por qué ella?

Mis lágrimas empezaron a caer y mi rostro quedó mojado en menos de un segundo, no podía controlar mis emociones. Mi llanto caía como la lluvia en un día de tormenta. Me fui a mi habitación a mirar por la ventana. La noche ya había tomado posesión del cielo. Miré las estrellas que decoraban el infinito, quería encontrar la estrella que cuando niña solía mirar como mi madre. Salíamos al portal de la casa y allí me decía que las estrellas eran besos y luego cubría mi frente con sus estrellas. La vela tan esbelta y hermosa con su piel blanca y su cabello castaño claro con la suavidad de hebras de seda. Tomaba mis manos entre las suyas. Esas manos que, en su juventud, tocaban tan bien hermosas melodías en el piano. Yo descansaba mi cabeza en su regazo y oía su perfume tan único como ella. En aquellos momentos me sentía transportada a un campo florido de rosas y lilas mecidas suavemente por la brisa. Su delicada voz me hacía volver donde estaba, junto a ella. Tenía siempre algo hermoso que contarme sobre su familia o su país.

Continué mirando el cielo. Otra estrella me llevó a la época en que la acompañaba a la estación de radio. Yo la esperaba fuera de la cabina de transmisión, desde donde ella presentaba "La hora argentina". La miraba a través del vidrio y disfrutaba viendo de pie frente al micrófono mientras leía el papel que ella misma había escrito día a día. Tenía tanto estilo y elegancia inclusive cuando nadie la veía más que yo. Su voz salía en perfecta armonía con todo su ser, clara y calmada.

## DOS TRADICIONES PACEÑAS CAYA-PFUTI VENTURA

Por ANTONIO PAREDES CANDIA

A PRINCIPIOS DE SIGLO, La Paz no era una ciudad tan extendida; los que hoy son barrios populares y céntricos: San Pedro, Miraflores, Villa Victoria eran chacarillas donde maderaban las mieses y los sembrados chicos destinados a las despensas de los hijos del Protomartir, que de las buenas costumbres cultivaban la de yantrar espléndidamente, junto a las otras: de bailar en carnavales, rezar en la Cuaserna y llorar en Viernes Santo.

Dos plazas y un parque eran los principales: la Plaza de Armas, la Plaza Alonso de Mendoza, inolvidable Churubamba, y el Prado, donde iban a reír las matronas paceñas.

Churubamba, plaza abierta y populachera, gozaba de renombre; ahí se había fundado la ciudad española, estaba el Tambo de Quirquincho convertido en hospedaje; en la casa que hoy tenemos un letrero "Alojamiento 25 de Mayo", residía don Fructuoso Arguedas, padre del glorioso don Alejandro del no menos glorioso don Julio Díaz Arguedas, y también porque la plaza desembocaba en la fincilla Calle de los Muertos, conocida más tarde por la Calle Aneha y actual Avenida Améri-

ca. Las aceras de la plaza se repartían tradicionalmente a comerciantes de determinados productos; verbigracia: la acera delante del Tambo de Quirquincho estaba reservada a las lecherías, jóvenes campesinas que traían leche fresca desde la Villa de Obreros o de Acochalla, para dar gusto a la

## MEMORIAS

Por BEATRIZ FLORES MORELLI DE QUIROGA

Algunas veces se ponía un traje sastrero negro que contrastaba con su piel blanca.

No era una dama de esa época, era una dama de todos los tiempos. Yo tendría unos diez años cuando me enteré por la empleada que al casarse me dio un beso y me dijo que yo era su hija. Mi madre había traído al matrimonio. Hasta ahora recuerdo el amor y respeto que les tenía a ellos, lo mismo que a sus cuatro hijos, fruto de este matrimonio. Ella siempre estaba ahí para ellos. Si ellos estaban enfermos o necesitaban ayuda, ella los cuidaba o les enseñaba la hermosura de la vida. Los ayudó y alentó a formarse profesionalmente. Ella acompañaba a mi padre a todos los lugares a los que el ejército lo enviaba. La mayoría de las veces eran estos alejados y remotos. Ella nunca se amedrentó de ir con mi padre donde fuese. Su esposo e hijos eran más importantes que las comodidades y las facilidades que ella hubiera podido tener al quedarse en la capital.

Uno de los sueños que tenía era organizar una biblioteca. Puso muchas horas de trabajo para ver su sueño hecho realidad. El presidente de la República Argentina estaba visitando Bolivia y se lo invitó a cortar la cinta de inauguración de la "Biblioteca

argentina Mariano Moreno". Mi madre me decía que aquel día una hermosa cereonita, su rostro era una expresión radiante, estaba muy feliz cumpliendo una de sus últimas metas. Algunas veces iba a visitarla a su nuevo trabajo de directora de la nueva biblioteca. La encontraba leyendo sentada en su escritorio o de pie cerca a los estantes de libros. Ella me veía y venía enseguida a mi encuentro saludarme con una hermosa sonrisa. Me mostraba las noticias del día. Era siempre un placer conversar con ella.

Después de haber estado mirando el cielo un rato, volví mis ojos hacia la tierra. El blanco nieve contrastaba con la oscuridad de la noche. Los ramos de los árboles parecían dedos largos, largos y torcidos. Algunas de ellas se estaban echando por el peso de la nieve. La última vez que mi madre, ella también estaba agachada con la cabeza baja. Su cabello encanecido por el invasión de los años. Ya no podía caminar. Habían pasado años desde la última vez que fui a verla. Ella me dijo adónde estaba en la sala mirando con sus entrecarradas el hermoso panorama que había cubiertos por el peso de la nieve. La miré en los árboles con todos los tonos de verde. En una de ellas encontraban unas rocas de color marrón casi negro; parecía que alguien hubiese cortado piedrita alguna los árboles en ese lugar. Me acerqué a su silla de ruedas, cubrí su frente con mis dedos. Entre mis manos torné sus manos que se aferraban por el peso de la nieve. La miré en los ojos contemplé su cara cubierta de líneas suaves y "Mi querida madre, ya volveré pronto". Nunca la volví a ver desde esa día.

Luego, miré dentro de mi habitación y sentarme en el sillón negro que estaba cerca del escritorio. Quería enojarme porque quería protestarle a El, pero no pude. Mi madre había enseñado a amar sobre todas las cosas. Yo volví más bien hacia El y le dije una oración.

Suficiente para historias y cuentos, tómonos a la tradicióncilla. Aquel celebrísimo cerco fue por falta de agua en los sitios al contrario demostraron tener agua, sino por la ausencia de dios y de armas regulares. Si los hubiéramos armado anteladarnos otro gallo habría cantado, y muy le, en la América morena.

Los gentes de la hoya dizque nian las barricadas con denudedo friendo ml privaciones, especia te aquella que entra por el picon aves y por el hocico a los cerdos añadidura los timoratos hacia sobre la voz que las aguas que v de los ventisceros, habían sido enredados por los indios y algratiano la bebería sería a riesgoso de dir como perro hidrófobo, bo espuma por la boca; o sea que moradores de la villa vivían e hilo cuidando su menguada hac de los pupillos del Maestre Moni y entendiendo perfecto que de natiados más tiempo debían dejar lado las cosas de la tierra y de cursarse de quedar bien con Dios. Este arte nadie les ganaba de más que más y el que menos era mold refrancillo: "a Dios rogando y con mazo dando".

Los devotísimos habitantes de villa, dieron comienzo al ayuno, cuando es forzado ni el ayuno es no; comiendo por desayuno un guite, por almuerzo tres, y a la hora merienda un Pater Noster y siete marías. El rey indio no dejaba por hostias consagradas. A falta pan, buenas son tortas — se dijo su paciente espera — y tampoco con ron tortas, cada quien en su morada taba atento al descuido de un esturador ratoncillo para llenar su cacerola desahondada.

Y es verdad como el sol que al bra que los infortunados paceños ron fin a cuanto cuerpo encuentran sean petacas, cinturones o correas, púes de dar cuenta de perros y va "siendo digno de admirar el que lle se a valer un gato seis pesos". Las tías de carga corrieron la misma su razón que ellos servían a los jines defensores de la villa.

Fue agudándose la situación los cuidados, "a tal extremo que y mujer en el barrio de Carcanta, ha degollado a uno de sus hijos para m tenerlo de mamá"; y vea usted la traja ticia de la hembra; y llegó el momen to de poder en el Real les dierra por mán la poca mulos que aún quier mán en las caballerías. El arrojido e bernador responsables que no. Y pedido que principié siendo cauto y tornándose en clamor sedicioso d paqueño a meter las puertas por la fuz y comerse a los mulos delante de los cuidadores, que el buche de los pac ños se desmayaba por falta de aalme tos.

"¡Dadles gusto, dadles gusto!" gr el gobernador desde su castro, viera que faltaba poco para convetir aquel griterío en una población.

Y los tablascasas entregaron los mulos al pueblo no sin antes, trasu rtales por lo bajo en lengua aimara: **Mula pátas, mula pátas!**

Y los pacños comieron tantas mulas que é más de dos mil mulas que hubo al principio en la ciudad, a concluir el cerco apenas existían unas cuarenta. ¡Qué panzada de mulas!

Estos tablascasas no quisieron ser los únicos en ostar un apodo, como quien papas pela nos endigador otro, que con el correr del tiempo, el dicho **mula-pata**, que en español equiva a **hambriento de mulas**, sea agregado como segundo nombre para señar a los ortundos de la Villa en que un día de julio de 1809, sus habitantes cantaron clarito a los godos: "Hasta aquí hemos tolerado una especie de desierto en el seno mismo de nuestra patria", mandándonos con la música u otra parte, allí donde se fue el padre Padillay su familia.

La gesta es conocida por El Cerco de La Paz y fue denodadamente defendida por el Brigadier Sebastián de Segura.



Amado Pardo

Y para describir su tierra, compone estos pentasílabos:

"Bella amancaya, rosa primera, fiel compañera del mes de abril; dulce caricia de primavera, tierra coplera, del Guadalquivir".

Amado Pardo Vaca ya ha publicado otros poemarios y también algunos textos relativos a su profesión de maestro. "Guadalquivir" —publicado recientemente en la ciudad de Tarija y editado en los Talleres del Instituto Superior de Educación Rural de la misma ciudad—, muestra las cualidades poéticas de su autor, en este homenaje a la tierra que le vio nacer.

En la tapa y en la contrapata de este elegante poemario, se pueden apreciar dos paisajes pintados hábilmente a la acuarela, por el profesor de Artes Plásticas Manuel Anzagó.

## "GUADALQUIVIR", NUEVO POEMARIO DE AMADO PARDO VACA

Por JORGE VILLANUEVA SUAREZ

"AL SOLO pensar un instante y dirigir la mirada en el risueño vergel de mi linda tierra Tarija, nacieron sencillas inspiraciones del folclore y de la vida costumbrista de este hermoso solar chapaco, líneas que dejó escritas en este modesto libro que lleva por título GUADALQUIVIR". Así se expresa en nota de introducción a su último poemario, el profesor y poeta Amado Pardo Vaca al presentar su libro.

En esmerada y pulcra edición, "Guadalquivir" presenta cincuenta y tres poemas de



AMADO PARDO VACA

Soy tan chapaco señor, que no hay uno que me iguale, el contrapunto a mí me sale como tormentas de amor".

diversa estructura, todos dedicados a la tierra natal del autor: Tarija.

El paisaje tarijeño en toda su magnificencia, sus fiestas, costumbres, hombres, mujeres, héroes; en fin, todo lo que el alma sensible de un poeta puede captar en el terruño de sus amores, está plasmado en sencillos y cortos versos rimados en forma consonante y asonante, para deleite de los lectores que aprecian en alto grado la poesía que enaltece y eleva a la categoría de arte, a las cánticas.

La mayoría de los poemas de Pardo Vaca están divididos en estrofas de ocho y cuatro versos, con el sistema de rima tradicional. Por ejemplo, en los poemas con estrofas de siete versos, riman primer verso con tercero; segundo con cuarto y séptimo; y quinto con sexto. En poemas con estrofas de cuatro versos, el sistema de rima es variado; en unos casos riman primero con cuarto y segundo con tercero; en otros, la rima es de primero con tercero y segundo con cuarto. No está ausente el rimado de primero con segundo y tercero con cuarto. El número de sílabas no pasa de cinco y de ocho alternativamente.

Con tal estructura, he aquí una muestra de los sencillos y musicales versos del profesor Amado Pardo:

"En tus aguas bullangueras Guadalquivir, corren inspiraciones ligeras Guadalquivir; y en la hermosura del ocazo, siento tu fresco regazo Guadalquivir".

Cuando el autor pretende dar a conocer su origen, orgullosamente escribe:

Soy tan chapaco señor, que no hay uno que me iguale, el contrapunto a mí me sale como tormentas de amor".



**CORREGIDORES DE ISIBORO-SECURE.** Los corregidores de la región del parque nacional Isiboro-Sécure, entre los ríos de los mismos nombres, se organizaron para defender su derecho a vivir libremente en esa zona, como lo hicieron sus antepasados.

Con sus bastones que representan el mando recibido, crearon la subcentral de cabildos indígenas Isiboro-Sécure y, lo mismo que sus vecinos ignacianos y chimanes, elevaron una petición al gobierno para que les reconociera ese derecho. (Foto: PRESENCIA-JUCA)

**Ejecutivo de sindicato de Santa Cruz**

# Venta del gas generará 80 millones de dólares pero perjudicará a YPFB

**SANTA CRUZ, 30 (PRESENCIA).** - La venta del gas

boliviano al Brasil representará ingresos anuales por 80 millones de dólares, pero al mismo tiempo representará "el epitafio" para Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YPFB), sostuvo aquí el ejecutivo del Sindicato Petrolero División Santa Cruz, Gustavo Segarrundo, 24 horas antes del comienzo de la visita del presidente brasileño, José Sarney a Bolivia para pactar precisamente la compra-venta del gas boliviano.

Segarrundo añadió que la operación, así concebida es beneficiosa para Bolivia y para Santa Cruz, pese a los precios bajos y a los volúmenes exportables pequeños de los que se habla, pero que será perjudicial para la economía de la empresa estatal del petróleo.

El dirigente petrolero se preguntó de dónde saldrá el gas exportable y aseguró que, tal como están las cosas, sólo el campo Porvenir se halla actualmente en condiciones de hacerlo, pero que es explotado por las transnacionales petroleras.

Esto quiere decir, según Segarrundo, que el negocio de la venta del gas al Brasil será para las transnacionales y no para YPFB que otra vez cargará con los gastos, mientras otras empresas y entes se llevarán las ganancias.

En consonancia con lo anterior, el dirigente petrolero dijo que actualmente el 40 por ciento del gas exportado a la Argentina proviene de campos controlados por las transnacionales que no pagan impuestos al Estado y que se limitan a entregar el 50 por ciento de la producción.

Dijo también que, en vista de ello, lo correcto sería que las transnacionales participen con fondos en la construcción del futuro nuevo gasoducto al Brasil.

**Excanciller de la República**

# Se debe negociar con seriedad la venta del gas al Brasil

**SANTA CRUZ, 30 (PRESENCIA).** - El ex Canciller de la República, José Ortiz Mercado se mostró hoy aquí partidario de vender el gas al Brasil, como una forma práctica de equilibrar la balanza comercial, pero aclaró que esa negociación debe ser conducida con seriedad y claridad.

"Hay que saber negociar y tener conciencia clara que es el único recurso al que tenemos que apelar en los próximos años para

insertarnos en la economía internacional", dijo el ex Canciller del gobierno de la UDP, sólo 24 horas antes de la entrevista presidencial Paz-Sarney, precisamente sobre la proyectada compra-venta del gas boliviano.

Ortiz Mercado, que condujo la segunda negociación boliviana en la materia y que concluyó con la entrevista entre los presidentes Hernán Siles y João Figueiredo en 1984, dijo

que Bolivia necesita exportar y que dispone de las suficientes reservas gasíferas para alimentar sus industrias y para vender excedentes, que tiendan a equilibrar su balanza comercial.

**SERIEDAD**  
El ex Canciller se mostró sin embargo partidario de conducir la negociación con seriedad y afirmó que en esta materia, el gobierno boliviano, hasta el momento, ha mostrado "poca claridad, bastante precipitación y muchas contradicciones".

Dijo que la Cancillería debe dirigir las negociaciones internacionales, pero que en este caso, advirtió "falta de autoridad y muchos claroscuros".

Puso como ejemplo las declaraciones del Canciller Guillermo Hedregal sobre la integración energética y añadió que nunca aclaró en qué consiste ese plan. Asimismo, sus declaraciones en sentido de que Brasil importa entre 30 o 40 millones de dólares y que está dispuesto a abrir un uno por ciento de esas importaciones en favor de Bolivia. "No hay claridad conceptual y se nota falta de autoridad".

**GEOPOLITICA**

Ortiz Mercado, ante otra consulta, dijo que las relaciones internacionales están cambiando actualmente y que ya no valen las políticas pendulares, sino la integración.

Dijo que un ejemplo de esto es lo que ocurre actualmente entre Brasil y Argentina. Y con respecto a Bolivia, dijo: "Se ha perdido el tiempo por parte de este gobierno al no hacer un planteo más claro a Argentina y Brasil que se integran". En su criterio, Bolivia no puede estar al margen de ese proceso.

Advirtió por lo demás que el mundo camina hacia la era del gas y que esos cambios se darán dentro de 10 a 20 años.

Como ex Canciller, sostuvo que el país necesita también estar inmerso dentro del "nuevo concepto de energía" que va surgiendo en el mundo.

**ARGENTINA**

Consultado expresamente, Ortiz Mercado dijo que cree que Argentina no se retirará de la compra-venta del gas boliviano en 1982, cuando terminará su respectivo contrato. Por el

contrario, aseguró que seguirá comprando por 10 o 20 años más, teniendo en cuenta la infraestructura instalada y su tradición de gran consumidor.

Sobre el resultado de las ventas a la Argentina, el ex Canciller dijo que fueron aumenamente beneficiosas para el país, pese a las dificultades actuales. Como ejemplo, aclaró que Bolivia ha recibido hasta el momento 2.950 millones de dólares y que percibirá hasta 1992, un total de 4.000 millones, lo que contrasta, según dijo, con los 800 y más millones de dólares que gastó en montar la infraestructura de exportación.

**OPOSICION**

Reveló que nada tiene que ver la oposición con el fracaso de las negociaciones sobre el gas en 1974.

Aclaró que el convenio suscrito en ese entonces, estableció la condición previa de certificar las reservas, lo que recién se logró diez años después en 1984. Esto es tan cierto que hasta el propio actual presidente Víctor Paz se opuso a las negociaciones de 1974, pero que eso no es lo determinante.

# PRESENCIA

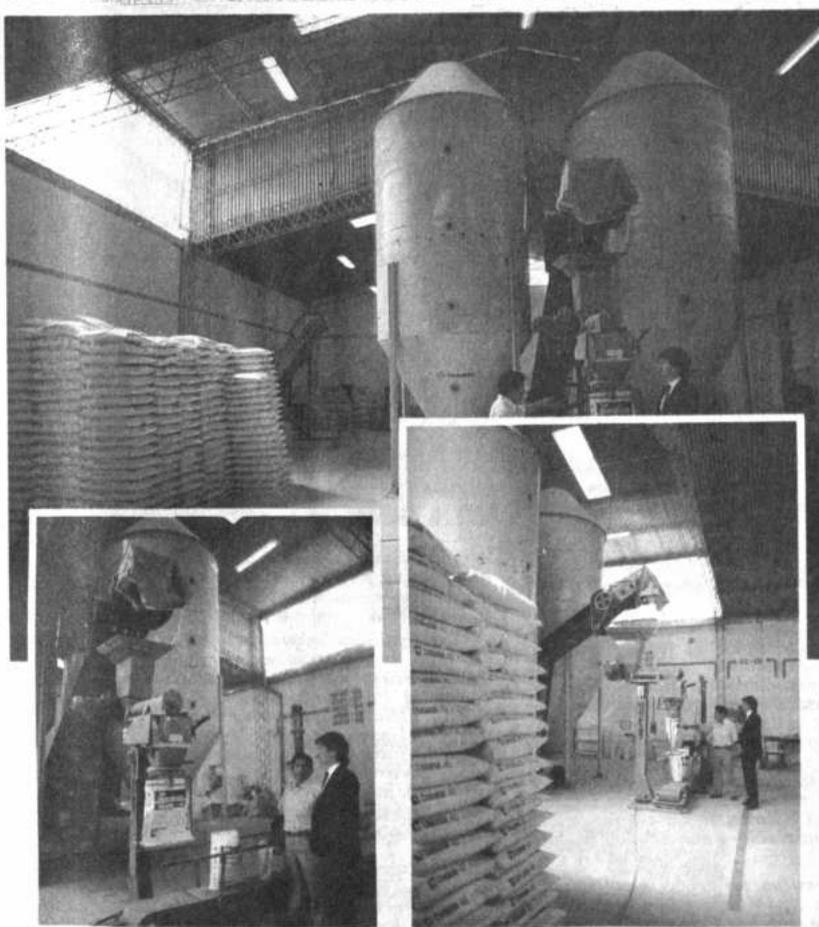
La Paz, Bolivia, domingo 31 julio de 1988

SEGUNDA SECCION

12 PAGINAS

## EN LAS BRECHAS DEL DESARROLLO CON LA FUERZA DE NUESTRO APOYO...

### FABRICA DE SAL MINERALIZADA ( FANASAM )



Aumento de producción y calidad de ganado, complemento en sal mineral a la alimentación del mismo.  
A través línea de crédito PL-480 TITULO III UCF-CORDECO



**BANCO DE LA UNION S.A.**  
"Nosotros creamos competencia"

De las quince líneas aéreas que vuelan de Europa a Sudamerica, una fué elegida como la mejor.

Best carrier to the Caribbean, Central & South America  
**VARIG**

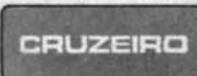
En Septiembre de 1987, la revista "Executive Travel" realizó una encuesta entre sus lectores para encontrar la mejor línea aérea para viajar desde Europa hasta América Central y Sudamerica.

Para mucha gente, el resultado fue sorprendente. Para otros, fue una conocida conclusión. Para nosotros, fué una gran satisfacción recibir este reconocimiento. Pero esto no hizo más que fortalecer nuestra determinación para continuar siempre ofreciendo lo mejor. Cuando planifique su próximo viaje al Brasil, venga a Varig-Cruzeiro, escapada por pasajes europeos como la mejor línea aérea para viajar a Europa y desde Europa a América Central y Sudamerica.

Ya es tiempo de volar.



Ahora desde Bolivia el servicio de primera clase de Varig - Cruzeiro conectando 30 vuelos semanales nuestro continente con Europa.



# Una caravana de motorizados inició viaje de Santa Cruz a Beni y Pando

**SANTA CRUZ, 30 (PRESENCIA).** Una numerosa caravana de motorizados partió hoy desde aquí con rumbo a Beni y Pando, con la finalidad de cumplir un "raid" de integración entre los tres distritos, según criterios expresados por participantes en la misma.

La caravana es denominada como de "Integración de los pueblos orientales". Cuenta con el apoyo del Comité pro Santa Cruz, cuyo presidente y otros representantes de instituciones, además de numeroso público se congregaron para despedir y desear éxitos a los viajeros.

De acuerdo a los datos proporcionados, la distancia que se cubrirá será de 4.978 kilómetros, considerándose que el

mejor tramo vial es el que vincula a esta capital con la del Beni, de 554 kilómetros, cuyos trabajos de asfaltado han comenzado hace algunos días.

De Trinidad, se piensa proseguir a San Ignacio de Moxos, San Borja, Rurrenabaque, Reyes, Santa Rosa, Las Petas, Siete Palmas, Laguna Libertad y Puerto Yata.

El 4 de agosto está previsto proseguir de Puerto Yata a Los Cochinos, Tomichucua, Ivón, La Esperanza, Riberalta, en esta capital de la provincia Vaca Díez se hará una neutralización y se celebrará la fiesta nacional.

El 8 de agosto, deberá continuar la caravana hacia Peña Amarilla, Blanca Flor, Nueva Etíopea, Conquista, Puerto Rico, Macebe,

Porvenir, Villa Busch y Cobija.

Desde la capital de Pando, la columna de motorizados se dirigirá, el 12 de agosto, a la localidad brasileña de Río Branco, entre las que media una distancia de 476 kilómetros. De este último punto, se proseguirá a Guajará Mirim (Brasil), y luego, a Guayamerin (Bolivia).

Previo mantenimiento en Guayamerin, los viajeros reanudarán su marcha de retorno el 16 de agosto hasta Trinidad, por vía fluvial (Mamoré), lo cual se prolongará hasta el 19. El día 20 se hará la etapa final entre Trinidad-Santa Cruz.

Los integrantes de la caravana manifestaron que, además del propósito de fortalecer los vínculos de herman-

dad, se quiere también participar en los actos de conmemoración de las bodas de oro (50 años) de la creación del departamento de Pando.

De otra parte, el recorrido antes mencionado tiene también la finalidad de

instalar a los poderes del Estado a que cumplan con el papel que les corresponde sobre la responsabilidad de vertebrar el territorio nacional, a fin de que se alcance la integración física de todo el país.

El criterio de confraternización es el que ha primado también para prolongar la incursión hasta la capital del estado brasileño de Acre, que hasta comienzos del presente siglo fue territorio boliviano.

## FUL organiza reunión de análisis de proyectos mineros de Potosí

**POTOSÍ, 30 (PRESENCIA).** La Federación Universitaria Local organiza una reunión ampliada de profesionales jóvenes para analizar los problemas y proyectos mineros del departamento de Potosí.

El secretario ejecutivo de la FUL potosina, Marvin Herbas dijo que una de las motivaciones fundamentales para convocar a los profesionales jóvenes de esta ciudad es la preocupación del pueblo potosino en torno a los trabajos de explotación de los desmontes del Cerro Rico por parte de la Compañía Minera Concepción, COMCO.

Precisamente este mismo asunto hizo de que el Concejo Municipal de Potosí y el Comité Cívico Potosino promovieran una serie de reuniones con los principales ejecutivos de COMCO y de COMSUR las mismas que se desarrollaron en la Villa Imperial en días pasados.

Sobre este particular, el dirigente universitario Marvin Herbas dijo que "se ha dado un primer paso con la reunión convocada por el Concejo Municipal y el Comité Cívico con altos ejecutivos de la Compañía Minera del Sur, COMSUR y de la misma Compañía Minera Concepción, COMCO.

Señaló que el propósito de la reunión de profesionales jóvenes potosinos es coadyuvar al propósito de los potosinos para plantear aspectos concretos y efectivos a COMCO y COMSUR respecto al beneficio que deben disfrutar Potosí.

"Nuestra universidad potosina tiene el privilegio de haber dotado muchos profesionales, quienes ahora tienen el compromiso de servir a Potosí, al margen de las actividades profesionales que cada uno desarrolla en entidades fiscales, particulares".

# Fue sustituido gobernador de la cárcel de Santa Cruz

**SANTA CRUZ, 30 (PRESENCIA).** El My. de policías David Torrico, que se desempeñaba como gobernador de la cárcel local, fue sustituido por el Cnl. (r) Enrique Valdez Flores, sin que se diera otra explicación que la de haberse accedido al "pedido" de aquel para ser relevado de ese cargo.

Como ya se informó, Torrico fue el protagonista de un hecho insólito, el 25 del presente mes, cuando convocó a una "conferencia de prensa" para mostrar a los denominados "ocho peces gordos" de los narcoárbitros, debido a denuncias que se registraron en sentido de que éstos no permanecían en ese recinto sino en sus domicilios a cambio de mil dólares semanales que pagaban por esos permisos "especiales".

La formal invitación del gobernador de la cárcel para cumplir esa inspección fue tomada como compensación por la negativa que tuvo esa autoridad, al igual que el comandante de la Policía, Cnl. Roberto Pariente, y el fiscal del Distrito, Jorge Saavedra, al pedir que los periodistas les hicieran durante la mañana para hacer esa inspección.

Sin embargo, cuando llegó la hora de realizar la "conferencia de prensa" convocada

por el My. Torrico, éste se limitó a hacer una serie de defensas de su carrera profesional y de su institución, pero sin haber explicado cuál era el motivo por el que no se permitió a los periodistas ver intencionalmente a los "ocho peces gordos" para, de esa forma, despejar dudas y denuncias.

Por el contrario, se limitó a conducir a sus invitados a un patio lleno de detenidos, entre los que dijo que se podía ver los "ocho peces gordos", pero advirtiendo que no se les tomara fotografías ni filmaciones. Torrico retornó a su oficina, donde se encerró y dejó a periodistas, camarógrafos y fotógrafos a merced de la furia y diatriba de los narcoárbitros.

Después de aquellos peligrosos incidentes, nunca se pudo saber con exactitud si los llamados "ocho peces gordos" se encontraban realmente allí o, como se continuaba afirmando, varios de ellos no pudieron retornar oportunamente del Beni y que por ello fue la negativa a hacer una inspección durante la mañana.

En todo caso, algunas autoridades gubernamentales anunciaron que se harían investigaciones acerca de lo

ocurrido en la cárcel de la conducta del My. Torrico, que se le acusó de haberse encerrado en su oficina, pero que no se dio la destitución de un funcionario relacionado con el caso.

De todo lo ocurrido, se sabe que se cumplieron las investigaciones que prometió hacer el gobernador de la cárcel, pero que no se dio parte de los resultados de las mismas.

De su parte, el fiscal del Distrito, Jorge Saavedra, anunció que cumplirá la ley de penas y de la prisión, además de la custodia de los detenidos.

**municipalidad de la paz banco mundial proyecto de fortalecimiento municipal**

**INVITACION PUBLICA PFM 190/88 CONVENIO DE CREDITO 1842 BO**

En cumplimiento con lo dispuesto por las Leyes Bolivianas y normas del Banco Mundial/AIF, Ordenanza Municipal N° 41/87 y R.M. N° 26/87 del H. Concejo Municipal, se invita a las Empresas legalmente establecidas a presentar sus propuestas para:

**(D.2.4) ESPIGONES RIO LA PAZ-FLANCO ESTE**

Las propuestas deberán cumplir con el Pliego de Especificaciones Técnicas y Condiciones Generales que les proporcionará la Unidad del PFM de la H. Alcaldía Municipal, ubicada en la Plaza Isabel La Católica N° 2479 a partir de fecha 01/8/88, a Bs. 50.-

Fecha de Presentación: 20/8/88 hasta Hs. 15:00  
 Fecha de Apertura: 20/8/88 a horas 15:30  
 Forma de Calificación: Precio 100 puntos Plazo 30 puntos  
 Precio Oficial: Bs. 85.670.27

La Paz, 29 de julio de 1988

**municipalidad de la paz banco mundial proyecto de fortalecimiento municipal**

**INVITACION PUBLICA PFM 192/88 CONVENIO DE CREDITO 1842 BO**

En cumplimiento con lo dispuesto por las Leyes Bolivianas y normas del Banco Mundial/AIF, Ordenanza Municipal N° 41/87 y R.M. N° 26/87 del H. Concejo Municipal, se invita a las Empresas legalmente establecidas a presentar sus propuestas para:

**(D.2.4) QUEBRADA JANKO CHUTA SUPERIOR CONSTRUCCION MURO DE GAVIONES**

Las propuestas deberán cumplir con el Pliego de Especificaciones Técnicas y Condiciones Generales que les proporcionará la Unidad del PFM de la H. Alcaldía Municipal, ubicada en Plaza Isabel La Católica N° 2479 a partir de fecha 01/8/88, a Bs 50.-

Fecha de Presentación: 20/8/88 hasta Hs. 15:00  
 en sobre lacrado  
 Fecha de Apertura: 20/8/88 a horas 15:30  
 Forma de Calificación: Precio 100 puntos Plazo 30 puntos  
 Precio Oficial: Bs 93.602.69

La Paz, 29 de julio, 1988

**para la comodidad de sus NIÑOS (y la suya) tenemos lo mejor**

**COCHES MULTIPLES** para paseo y para auto. Mesitas para bebés, cunas, portabebés, moises portátiles, andadores y otros.

**CASA "DANY"**  
 Edif. Arco Iru, calle Yanacocho CALZADOS JUNCHA  
 Calle Comercio 882

# EN TRASCENDENTAL ACTO SIN PRECEDENTES EN LA HISTORIA DE C.B.N. SE APROBO GESTION DE MAX FERNANDEZ POR ACLAMACION

EL DIA DE AYER, VIERNES 29 DE JULIO, EN LAS INSTALACIONES DE CERVECERIA NACIONAL S.A., SE REALIZO LA JUNTA ORDINARIA Y EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS, DONDE EL SR. MAX FERNANDEZ ROJAS, PRESIDENTE EJECUTIVO, DE ESA INSTITUCION FUE REELECIDO POR ACLAMACION UNANIME, EN LA ASAMBLEA MAS CORTA DE SU HISTORIA QUE MARCA UN HITO SIN PRECEDENTE.

CERVECERIA BOLIVIANA NACIONAL S.A. ES UNA EMPRESA QUE EN MUY CORTO TIEMPO HA LOGRADO UNA REACTIVACION INIGUALABLE, HABIENDOSE CONSTITUIDO A LA FECHA, EN LA PRIMERA INDUSTRIA DEL PAIS CON UNA ECONOMIA COMPLETAMENTE SANEADA, HECHO QUE DEMUESTRA LA CAPACIDAD Y EMPUJE DE QUIENES TIENEN A SU CARGO LA CONDUCCION DE ESA INDUSTRIA CERVECERA.

CABE DESTACAR, QUE UNA EMPRESA PRIVADA COMO ESTA INSTITUCION REALIZA OBRAS DE BENEFICIENCIA SOCIAL EN TODOS LOS DEPARTAMENTOS DE LA REPUBLICA LAS QUE ESTAN DIRIGIDAS ESPECIALMENTE A LOS CAMPOS DE LA SALUD, LA EDUCACION Y EL DEPORTE Y LA NOTABLE PREFERENCIA A AQUELLOS SECTORES DE ECONOMIA DEPRIMIDA

LA PAZ, 29 DE JULIO DE 1988



Señoras y señores accionistas Señores Directores:

Es para mí, motivo de satisfacción expresarles, a nombre mío y del directorio de Cervecería Boliviana Nacional S.A., la más cordial bienvenida a los señores accionistas que hoy nos honran con su presencia, para dar inicio a esta junta general ordinaria y extraordinaria, de nuestra prestigiosa empresa cervecera.

Debo destacar, que en el período de veinte meses bajo mi presidencia, se ha logrado cambiar a la empresa, en un sitial de preferencia, constituyéndose en la actualidad como la industria más sólida, y solvente de nuestro país.

Constituye para mí, motivo de profunda satisfacción, informarles sobre la conducción empresarial, y hacerles conocer los resultados alcanzados en la gestión que concluye, al 31 de marzo de 1988, destacando el hecho que en un tiempo récord, hemos logrado el fortalecimiento de nuestra institución.

Para alcanzar estos grandes objetivos, se ha tenido que imponer una dinámica energética y disciplina de ejemplo empresarial.

Como ustedes podrán apreciar, señores accionistas los resultados son elocuentes y reales, ya que demuestra nuestra capacidad conductora, que acompañada de una administración capaz y honesta, nos ha permitido consolidar nuestra presencia a lo largo y ancho de todo el territorio nacional, además ya hemos incursionado con firmeza en los mercados internacionales.

Las bondades de nuestro producto, reconocido a nivel mundial, donde nuestra cerveza es altamente aceptada por su calidad y status, es por esa razón, que con toda justicia, hemos sido galardonados a nivel internacional.

Sin lugar a dudas, es un verdadero orgullo, para los señores accionistas, y para todos los bolivianos, el nivel de prestigio alcanzado por Cervecería Boliviana Nacional S.A., ubicándonos como una de las empresas más solventes del país, que con nuestro esfuerzo, contribuimos eficazmente con nuestros aportes económicos al estado boliviano, somos una industria privada, imbuidos de una conciencia nacional más que todo realista, porque confiamos en el país y el objetivo es alcanzar nuestro fortalecimiento económico, aplicando para ello, un modelo económico propio, basado en el esfuerzo creativo, sin esperar la dictación de políticas económicas, ni los incentivos del supremo gobierno.

En esta ocasión deseo expresar mi sincero



agradecimiento al noble pueblo paceño por haberme brindado su apoyo incondicional en todo momento, hecho que me alienta a continuar trabajando en todo cariño, en beneficio de nuestro país.

Como política empresarial, consideramos de fundamental importancia el apoyo que estamos brindando a tres grandes áreas estratégicas, para preservar el capital humano del país. Estamos seguros que nuestro decidido apoyo en estos campos, ayudará a mejorar el nivel de vida de la población boliviana porque estamos seriamente convencidos que salud, educación y deporte no se puede esperar al progreso de un país.

Señores Accionistas:

Constituye para mí, motivo de orgullo, el haber entregado de la memoria correspondiente a la gestión de 1987, y acompañar el dictamen de los auditores externos, Ruiz Ballivián y Asociados, donde se destacan las utilidades financieras, que logramos, las mismas que comparadas con periodos anteriores resultan ser las de mayor significación en la historia de Cervecería Boliviana Nacional S.A.

Este resultado no es sólo el trabajo de un hombre sino de todo un equipo, que tiene la responsabilidad de llevar adelante los destinos de la empresa. Es por esta razón que quiero expresar mi profundo agradecimiento, a los señores directores, ejecutivos, trabajadores, distribuidores, transportistas y auditores que me han brindado en forma permanente su total apoyo.

Plan 2.010

# En Chuquisaca se planifica la descentralización administrativa

**SUCRE 30 (PRESENCIA).** El proceso de descentralización administrativa que reivindica las regiones del país, comenzó a tomar forma aquí con la planificación de mecanismos de instrumentación y coordinación del Plan Regional de Desarrollo "Chuquisaca 2010", considerado como instrumento propio para iniciar aquel, estimó aquí el presidente del Comité Directivo Landívar Rúa.

Resultado del seminario sobre el estudio de planificación, patrocinado por la brigada de legislados y la Corporación Regional de Desarrollo, se resalta el conformar aquí el denominado Consejo regional de planificación y coordinación, una especie de instancia institucional que rectora al gobierno departamental al que aspiran las regiones.

Contará con un organismo ejecutivo y su función será permanente, agrupando al prefecto, como presidente, y a las autoridades máximas de la Corporación Regional, respaldada por el presidente del Comité

provinciales, profesionales, así como a la representación de los gobiernos municipales y organismos no gubernamentales. Tal conformación es similar al actual directorio de CORDECH, aunque con atribuciones muy particulares, para impulsar la ejecución del Plan que visualiza Chuquisaca, y para constituirse a la postre, en gobierno departamental.

La secretaria ejecutiva de la unidad técnica, según la propuesta del Plan, será una unidad desconcentrada de la Corporación Regional de Desarrollo, mientras que los consejos técnicos deberán comenzar a funcionar en un plazo no mayor a los 30 días.

Las instituciones participantes en el seminario taller convirtieron, igualmente, en la formulación inmediata de los estatutos y reglamentos de esas instancias operativas que permitan la viabilización del Plan Chuquisaca 2.010.

Una de las aportaciones del evento de concertación regional, rescatada por el presidente del Comité

de subyugada hoy en declaraciones a PRESENCIA, es la de asignar un rol más activo, en el control y seguimiento de la formación del gobierno departamental en cierre, a los medios de prensa y comunicación de la región.

El presidente de la Federación de Profesionales rescató otra de las iniciativas que, insta a CORDECH a organizar una unidad técnica especializada en hidrocarburos, y a la que se atribuirá la responsabilidad de coadyuvar y hasta iniciar en el diseño de políticas petroleras en favor del Distrito, que proyecta su progreso en función de los ingresos derivados de la explotación petrolera.

Todas las inversiones de la región, a partir de la próxima gestión financiera, deberán enmarcarse en las que prevé el estudio de planificación, anunció el diputado Morgan López, de la comisión económica.

Las inversiones globales del Plan comporta la generación de recursos por 1.300 millones de dólares, debiendo arrancar con alrededor de 60 millones de dólares, para asegurar créditos

externos en rubros tan importantes como el de los hidrocarburos.

Pero los ajustes presupuestarios, y los cortes que ha sufrido el presupuesto operativo de la Corporación Regional de Desarrollo, han desalentado a los dirigentes locales, por lo que se insiste en la urgencia de atraer la atención de los organismos y agencias internacionales para el financiamiento de los programas y proyectos que pueda plantear Chuquisaca.

Tanto perfeccionar y debatir sobre la ejecución de un plan ambicioso que aspira a aprovechar la disponibilidad de gas y petróleo, y a fuerza de desarrollar ideas, para insertarlo en el proceso de descentralización administrativa, los dirigentes de la región, los mecanismos del poder regional, podrían dar el paso decisivo entre la aspiración y la meta, entre lo ilusorio y lo práctico, abriendo, al fin, una posibilidad cierta de entendimiento y consenso, sobre el metafísico progreso, previniendo hoy medios de prensa de la ciudad.

## Cochabamba

### Población fronteriza de Llica se prepara a celebrar aniversario

**FOTOSI, 30 (PRESENCIA).** En días pasados visitaron la villa imperial autoridades de la población fronteriza de Llica, capital de la provincia Daniel Campos para hacer conocer sobre el adelantamiento de un nuevo aniversario de esta alejada población potosina que se recuerda el 10 de agosto próximo.

En su visita a la Villa Imperial, los representantes de Llica expresaron su deseo de que participen autoridades nacionales y departamentales en los principales actos conmemorativos de su aniversario.

De otro lado, hicieron conocer las principales necesidades de la referida localidad potosina, señalando que "muy pocas veces reciben atención a sus necesidades regionales por parte de autoridades nacionales ni departamentales".

Por otra parte, los principales ejecutivos de la Corporación Regional de Desarrollo indicaron que estarán presentes en Llica con motivo de un nuevo aniversario de la capital de la provincia Daniel Campos, en la frontera con Chile.

Adelantaron que como una adhesión al aniversario de Llica se procederá a la entrega de los trabajos de tendido eléctrico que permitirá ampliar y mejorar el servicio de energía eléctrica en la mencionada localidad potosina a la que se llega atravesando el gran

# 15 millones de dólares para los proyectos de desarrollo alternativo

**COCHABAMBA, 30 (PRESENCIA).** UNA Misión oficial de las Organización de Naciones Unidas, que en los últimos días ingresó a las provincias del trópico de esta departamento, para conversar con los campesinos, informó que se hará una inversión de 15 millones de dólares canalizados por la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo UNFDAC.

El Ing. Guido Vega y el Lic. Jorge Salinas, representantes en Bolivia de la UNFDAC y de la ONU, respectivamente, hicieron conocer que encontrarán mucha receptividad de parte de los productores de coca, para trabajar con los programas de desarrollo alternativo.

Hicieron conocer que el financiamiento que ofrece UNFDAC, no comprende simplemente el cambio de

unos cultivos por otros, sino principalmente canalizar la construcción de servicios básicos a las colonias asentadas en aquella zona. Con este criterio que se asignarán 3 millones de dólares para la electrificación de las poblaciones principales de aquella región tropical, 4 millones para la rehabilitación y construcción de nuevos caminos de acceso de las colonias hacia los caminos troncales y también para una intercomunicación entre los diferentes asentamientos.

Otros 8 millones de dólares, serán utilizados en programas de desarrollo microregional, tomando en cuenta las sugerencias de la comunidad con la que conversaron directamente.

**CAMPAMENTOS EN VILLA TUNARI.** Las autoridades y el ve-

ndario de la población de Villa Tunari, entregaron 2 manzanos de terrenos dentro el radio urbano de esta población para levantar los campamentos de las Naciones Unidas.

Los representantes del organismo internacional, expresaron su complacencia por la cooperación del veintidario de aquella población donde hace un mes se produjeron hechos lamentables de sangre, y se comprometieron a construir campamentos que, al dejar el lugar la misión de la ONU, servirían como locales escolares.

Finalmente, explicaron que después de haber visto el clima de tranquilidad imperante en la zona, el mes de agosto comenzarán los trabajos para levantar

los campamentos donde deben alojarse técnicos y personal de apoyo que debe llevar adelante los proyectos de UNFDAC, para las provincias Carrasco, Chaparé y Traque, donde deben cumplirse los proyectos de Desarrollo Alternativo.



**COMPARTIR LA ALEGRÍA DE VIVIR LIBRE Y SIN DROGAS**

COMPANIA EDUCATIVA LIBRE ESTADOUNIDENSE

**EN COCHABAMBA PROPIEDAD EN VENTA**

Hermosa propiedad de 15 hectáreas con aguas claras, ubicada en la Provincia Estibán Arce Tarata a 5 Km. de la población, es ideal para colonia de vacaciones, granjas lechera o avícola, fruticultura y avicultura.

Llamar por los тордes a los teléfonos: 43988-47244.

**SKIDDER-TRONQUERO "JOHN DEERE"**

Modelo 540 B  
Vendemos  
Entrega Inmediata  
Tel: Nos. 29174 - 25661  
Cochabamba - Bolivia

**EMPRESA METALURGICA VINTO INVITACION PUBLICA Nº 10/88**

La Empresa Metalúrgica Vinto, invita a todas las casas comerciales y/o industriales legalmente establecidas en el país presentar propuestas para la provisión de:

Repuestos para Motor de Montacargas Steimbock Motor Diesel Deutz tipo F 3L 812 W Nº 6380470'.

El pliego de especificaciones técnicas y administrativas, podrán recibirse en la oficina de Asesoría Legal de la Empresa Metalúrgica Vinto (Oruro) y/o oficina Gestoría en la ciudad de La Paz (avenida Villazón Nº 1966) previo empoce de Bs. 10.00 (Diez 00/100 bolivianos).

Las propuestas deberán presentarse en la Asesoría Legal de la Empresa Metalúrgica Vinto (Vinto-Oruro) y/o oficina Gestoría (La Paz) hasta el día 23 de agosto de 1988, horas 15:00, con el rótulo: Empresa Metalúrgica Vinto

Ref.: Repuestos de Motor de Montacargas Steimbock Motor Diesel Oruro-Bolivia.

Oruro (Vinto), julio de 1988  
La Empresa

municipalidad de la paz banco mundial proyecto de fortalecimiento municipal

**INVITACION PUBLICA PFM 189/88 CONVENIO DE CREDITO 1842 BO**

En cumplimiento con lo dispuesto por las Leyes Bolivianas y normas del Banco Mundial/AIF, Ordenanza Municipal Nº 41/87 y R.M. Nº 26/87 del II. Concejo Municipal, se invita a las Empresas legalmente establecidas a presentar sus propuestas para:

**(C.1.6) PROVISION DE 2.000 PZS. DE TUBO GALVANIZADO DE 2" DE DIAMETRO Y 3.00 METROS DE LARGO.**

Las propuestas deberán cumplir con el Pliego de Especificaciones Técnicas y Condiciones Generales que les proporcionará la Unidad del PFM de la H. Alcaldía Municipal, ubicada en Plaza Isabel La Católica Nº 2479 a partir de fecha 01/8/88, a Bs 50.-

Fecha de Presentación: 18/8/88 hasta Hs. 15:00 en sobre lacrado  
Fecha de Apertura: 18/8/88 a Hs. 15:30  
Precio: 60 pts.  
Plazo: 30 pts.  
Condiciones Técnicas: 20 pts.  
Forma de Pago: 10 pts.

La Paz, 27 de julio de 1988

**EMPRESA INTERNACIONAL OFRECE EN VENTA INMUEBLES EN: LA PAZ**

a) Un inmueble en propiedad horizontal, ubicado en el edificio Illimani Av. Arce Esq. Campos.

353 M2. en planta baja  
294 M2. Mezzanine  
6 parqueos

b) Un terreno continglado y pequeña construcción, total 540 M2., ubicado en la Av. 6 de Agosto, con ingreso a través de pasaje comunitario.

**SANTA CRUZ**

a) Un terreno de 16.214 M2., ubicado entre el 2' y 3' anillo (frente Colegio La Salle).

**OFERTAS A CASILLA 4096 LA PAZ-BOLIVIA**

**Cooperativa de Teléfonos Automáticos La Paz Ltda. COTEL**

**DATOS PARA GUIA TELEFONICA 1989**

- COTEL informa que está en preparación la edición de la Guía Telefónica 1989 para lo que ha emitido la Circular Nº 06/88 que será entregada en todas nuestras Sucursales de Cobranza, con el objeto de que en la misma hagan cualquier modificación de nombres, direcciones y números telefónicos actualizados en comparación con la última guía y/o las que se consignaron en las facturas del servicio mensual.
- Esta Circular con las modificaciones pertinentes debe ser depositada en nuestra División Guías 7º Piso, Edif. Gran Centro hasta el 30 de agosto próximo. Toda modificación posterior será consignada recién en la Guía Telefónica 1990.
- COTEL deja constancia que inserta en la Guía nombres, direcciones y números tal como están registrados por el Socio en sus Contratos de Suscripción, documentos de transferencia o traslado de líneas, siempre que el Socio no pacte algún Contrato con la Empresa Editora REDINAL sobre publicidad o inserciones adicionales.
- Por otra parte, se recomienda a nuestros Socios notificar por carta si no desean ser registrados en la Guía 1989, dentro del plazo que se fija en el punto 1.

La Paz, 20 de julio de 1988  
COTEL AGRADECE SU COOPERACION  
DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS

**¡ATENCIÓN!!**

A NUESTROS ABONADOS, EN PARTICULAR LA ZONA DE MIRAFLORES

**ESTAMOS AQUÍ**

**NUEVA SUCURSAL AV. ILLIMANI Nº 1987**

- \* Pago de Facturas
- \* Informes
- \* Solicitud de Servicios
- \* Reclamos
- \* Rehabilitaciones

A PARTIR DEL 1º DE AGOSTO PARA SU COMODIDAD CON LA GENTILEZA DE SIEMPRE

Constancio Kilowatt

**COBEE BPCo.** COMPANIA BOLIVIANA DE ENERGIA ELECTRICA BOLIVIAN POWER COMPANY LIMITED

**...4 Razones para ser Los Mejores:**

- EXPERIENCIA PROBADA POR 15 AÑOS AL SERVICIO DE LA COMPUTACION
- GARANTIA DE PROFESIONALES TECNICOS Y STOCK PERMANENTE DE REPUESTOS
- EL MEJOR PRECIO Y A FACILIDADES DE PAGO
- LAS MAS RAPIDAS COMPUTADORAS DEL MERCADO:

**COMPUTADORAS**

**NATURALMENTE, DE Coasin BOLIVIA S.R.L.**

**AcER DE MULTITECH**

LA PAZ: Calle Goyazales 221 Tel. 340962 - 363365 ORURO: Tel. 50097 COCHABAMBA: Tel. 29642 SANTA CRUZ: Tel. 46106 SUCRE: Tel. 32857 TRINIDAD: Tel. 22393 POTOSI: Tel. 24845

# OEA y FEGABENI realizarán censo ganadero a partir de agosto

TRINIDAD, 30 (PRESENCIA).- La Organización de Estados Americanos y la Federación de Ganaderos acordaron realizar un censo de animales bovinos en Beni y Pando, como parte de las gestiones de FEGABENI, para reactivar su sector.

El convenio fue establecido con el proyecto amazónico de la OEA, en vista de la necesidad de conocer estadísticas fiables para dar soluciones factibles a los actuales problemas por los que atraviesa el sector ganadero regional.

Así lo informó el gerente de la federación, Oswaldo Gutiérrez, al señalar que técnicos del proyecto amazónico de la OEA iniciarán el trabajo conjunto con funcionarios de FEGABENI.

El directorio de FEGABENI ha declarado en estado de "desastre económico" a la ganadería de Beni y Pando, desarrollando un conjunto de gestiones para lograr su rehabilitación, pero también, exigiendo al gobierno medida de apoyo al premio que incluyen la corrección en la actual política económica.

Entre las propias gestiones, los ganaderos han comenzado a diseñar un plan de emergencia y recuperación del sector, que el gobierno se ha comprometido a respaldar. Ese plan, según dijo Gutiérrez, será apoyado con los resultados que arroje el censo ganadero y los estudios que efectúan asesores de la federación con este mismo objetivo.

# Presidente de CORDEBENI rechaza acusaciones de profesionales

TRINIDAD, 30 (PRESENCIA).- El presidente interno de la Corporación de Desarrollo Regional, Jesús Dávalos, rechazó las acusaciones de la federación de profesionales, sobre la conducción del directorio de la entidad.

Dávalos salvó su responsabilidad, por la falta de reuniones del directorio de CORDEBENI, diciendo que "es culpa de los representantes de las instituciones" porque las acusaciones se hicieron regular y oportunamente.

# Corte del Beni aclara sobre condena de Roberto Suárez

TRINIDAD, 30 (PRESENCIA).- El presidente de la Corte Superior de Justicia, José Guzmán, aclaró hoy que el narcotraficante Roberto Suárez Gómez recluso en el penal de La Paz debe cumplir aquí una condena de 12 años, si la Corte Suprema no decide lo contrario.

El magistrado pidió a PRESENCIA rectificar una publicación anterior diciendo que "la única sentencia ejecutoriada y ante la Corte Suprema de Sucre es la dictada en diciembre pasado, por el juez de partido en el penal local, y ratificada por la corte distrital".

Guzmán dijo conocer un fallo de la corte de La Paz, pero, defendió la jurisdicción de la corte local para aplicar la pena, al delincuente Roberto Suárez, en la cárcel de esta ciudad.

Sin embargo, aclaró que será la Corte Suprema la que decida, primero, sobre un recurso de nulidad presentado por el defensor de oficio y, después sobre el lugar donde deberá cumplir la sentencia de condena.

# Magisterio rural y urbano coordinan congreso educativo

COCHABAMBA, 30 (PRESENCIA) Representantes de las áreas urbana y rural del magisterio de este departamento, realizaron reuniones conjuntas para el verificativo del Primer Congreso Departamental de la Educación, anunciado para el próximo 29 de agosto.

Se ha informado a PRESENCIA que, con anterioridad, cada sector del magisterio ha realizado reuniones, analizando sus dificultades y necesidades. Ahora se trata de compatibilizar las mismas, para luego entrar en reuniones preparatorias con representantes de los diferentes sectores organizados de la población.

# YPFB construye estacionamiento en aeropuerto de Trinidad

TRINIDAD, 30 (PRESENCIA).- El distrito de Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos anunció para los próximos días la conclusión de obras de una nueva estación de combustible en el aeropuerto "Jorge Huenchir".

El administrador local de YPF, Armando, dijo que el surtidor está ubicado en un hangar, para atender el requerimiento de combustible a las aviones, que efectúan servicios entre la capital y las estancias cercanas.

Con miras a esos créditos, actualmente los campesinos de la zona de influencia de la carretera hasta Santa Cruz están realizando trabajos de preparación y desmonte de sus parcelas, para que se encuentren listas cuando las comisiones del banco efectúen la respectiva inspección.

Dávalos declaró que "si las reuniones no se hacen es por la falta de quórum", presuntamente por que "en CORDEBENI no se pagan dietas a sus directores" y, en cambio, en otras entidades sí están asignadas.

Calificó de "figurista" al presidente de los profesionales y rechazó las insinuaciones de hechos irregulares.

La inquietud rural tiene relación con el anuncio del Banco Agrícola de Bolivia-filial Trinidad, sobre la recepción de solicitudes de préstamos para la temporada de invierno de este año, para cultivos agrícolas.

El dirigente Alberto Gil Medrano, ejecutivo del campesinado, informó que una comisión viajó a la sede de gobierno para "empujar" esos expedientes que deben terminar con la entrega de los títulos de propiedad de parcelas agrícolas, particularmente.

El presidente de la Federación de Profesionales, Oswaldo Gutiérrez, en dos ocasiones, solicitó públicamente esas reuniones, encareciendo al ejecutivo de la corporación de ser el autor de las continuas postergaciones o aplazamientos, sin tener en cuenta la importancia del rol que debe cumplir CORDEBENI en el desarrollo regional.

El ejecutivo, Ernesto Noé, presidente de la Central de Cabildos Indígenales Mojeños (CCIM), hablando en la inauguración del encuentro de corregidores y representantes indígenas de Isiboro-Sécure. (Foto PRESENCIA-JUCA).

DEUDOR MOROSO A EDITORA PRESENCIA LTDA. A los propietarios de la firma FAPER LTDA. se les ruega cancelar sus facturas. Depto. Cobranzas.

CAMBIE LA AFICION A ESCUCHAR POR EL PLACER DE TOCAR. Le ofrecemos clases de ORGANICO, PIANO, GUITARRA, FLAUTA y EDUCACION MUSICAL PARA NIÑOS. Inscripciones abiertas para agosto. CENTRO MUSICAL YAMAHA ACADEMIA DE MUSICA. C. Capitán Ravelo 2124. Tel. 327027.

# INVITACION A CONCURSO DE PRECIOS

Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos, Gerencia Industrial, invita a firmas legalmente establecidas a presentar propuestas para las siguientes invitaciones:

Nº INV. PUB.	Nº PEDIDO	MATERIAL
255/88	Adq-225-88	Repuestos camionetas Ford F-250 4x4
256/88	Adq-319-88	Toallas de baño
257/88	Adq-350-88	Guantes, chalecos y mandiles de cuero
258/88	Adq-353-88	Impermeables tipo industrial
259/88	Adq-354-88	Zapatos de seguridad para trabajo
260/88	Adq-355-88	Ropa de trabajo
261/88	Adq-356-88	Ropa interior de invierno
262/88	Adq-357-88	Botas de goma para trabajo

Los pliegos de especificaciones pueden ser recogidos en las oficinas de Asesoría Legal Gid., Avda. Salamanca Nº 0722 (Cochabamba) a partir del 25 de julio de 1988, en el horario de 14.00 a 16.00, sin costo alguno.

Las propuestas deben ser presentadas en las oficinas indicadas hasta horas 14.30 del día 12 de agosto de 1988.

Cochabamba, julio 24 de 1988  
Relaciones Públicas Y.P.F.B.

# FOTOGRAFIAS DE LA VISITA DEL PAPA

El Arzobispado de La Paz recuerda a las personas que reservaron fotografías de la visita del Santo Padre, se apersonen por el 2º piso para recogerlas. Se atenderá de Hs. 10 a 12 m. y de 15 a 18 p.m. La Paz, julio de 1988

# PROYECTO CAPACITACION PARA LA PARTICIPACION COMUNITARIA EN PROYECTOS DE ASENTAMIENTOS HUMANOS

Para este Proyecto que se desarrolla en coordinación con el Ministerio de Asuntos Urbanos, se necesita contratar un: COMUNICADOR SOCIAL

Preferentemente con experiencia en la rama de educación no formal o en proyectos de participación comunitaria. Deseable pero no imprescindible experiencia en la producción de audiovisuales. Enviar Curriculum Vitae con fotocopia de certificados, incluyendo muestras de trabajo en diseño gráfico, a Casilla 6038 Atención Proyecto BOL/87/FO5. El plazo de presentación expira el 7 de agosto, 1988. La Paz, 30 de julio de 1988

# INVITACION A CONCURSO DE PRECIOS

YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS, GERENCIA INDUSTRIAL, INVITA A FIRMAS LEGALMENTE ESTABLECIDAS A PRESENTAR PROPUESTAS PARA LAS SIGUIENTES INVITACIONES.

Nº INV. PUB.	Nº PEDIDO	MATERIAL
263/88	GID-3553-88	VALVULAS DE SEGURIDAD
264/88	GID-3554-88	MANOMETROS
265/88	GID-3555-88	VALVULAS DE AGUJA

LOS PLIEGOS DE ESPECIFICACIONES PUEDEN SER RECOGIDOS EN LAS OFICINAS DE ASESORIA LEGAL GID., AVDA. SALAMANCA Nº 0722 (COCHABAMBA) A PARTIR DEL 1º DE AGOSTO DE 1988, EN EL HORARIO DE 14:00 A 16:00, SIN COSTO ALGUNO.

LAS PROPUESTAS DEBEN SER PRESENTADAS EN LAS OFICINAS INDICADAS HASTA HORAS 14:30 DEL DIA 29 DE AGOSTO DE 1988.

COCHABAMBA, 29 DE JULIO DE 1988  
RELACIONES PUBLICAS Y.P.F.B.

# TERRENO EN VENTA

Se ofrece un lote de 32.654 m2. amurallado con material de construcción noble, ladrillo y concreto armado, pozo de agua propio con bomba instalada, funcionando. Ideal para una urbanización de 50 - 60 casas comodamente distribuidas. La propiedad está ubicada sobre la avenida Blanco Galindo Km. 14, en una esquina con dos frentes de doble acceso. Los interesados deberán presentar sus ofertas por escrito a la casilla de correo Nº 4392 en Cochabamba. Las ofertas serán consideradas el día 1 de septiembre de 1988.

# Campesinos piden agilizar los trámites de títulos agrarios

TRINIDAD, 30 (PRESENCIA).- La Federación de Campesinos del Beni reiteró su pedido a las autoridades del Consejo Nacional de Reforma Agraria para que agilicen los trámites de dotación de tierras, que se efectúan ante esa entidad.

El dirigente Alberto Gil Medrano, ejecutivo del campesinado, informó que una comisión viajó a la sede de gobierno para "empujar" esos expedientes que deben terminar con la entrega de los títulos de propiedad de parcelas agrícolas, particularmente.

El administrador local de YPF, Armando, dijo que el surtidor está ubicado en un hangar, para atender el requerimiento de combustible a las aviones, que efectúan servicios entre la capital y las estancias cercanas.

# YPFB construye estacionamiento en aeropuerto de Trinidad

TRINIDAD, 30 (PRESENCIA).- El distrito de Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos anunció para los próximos días la conclusión de obras de una nueva estación de combustible en el aeropuerto "Jorge Huenchir".

El administrador local de YPF, Armando, dijo que el surtidor está ubicado en un hangar, para atender el requerimiento de combustible a las aviones, que efectúan servicios entre la capital y las estancias cercanas.

PRECIOS  
Por otra parte, el funcionario dijo los precios de los productos elaborados por yacimientos, se incluye el último incremento.

La gasolina cuesta 0,70 Bs, el keroseno diesel 0,64 y la garrafa de 10 kilogramos de cuando de uso doméstico Bs 6,50.

## INSTITUCION FINANCIERA DE DESARROLLO CONVOCATORIA

Se convoca a concurso de méritos para optar al cargo Departamento Financiero, cumpliendo los siguientes requisitos:

- Economista o Administrador de Empresas
- Mínimo de 3 años de experiencia en administración de programas de crédito rural y evaluación de proyectos.

Los interesados deben enviar sus solicitudes a la casilla 7953 hasta el día jueves 4 de agosto del año en curso adjuntando Currículum Vitae y documentación respaldada.

La Paz, julio de 1988

## INVITACION A CONCURSO DE PRECIOS

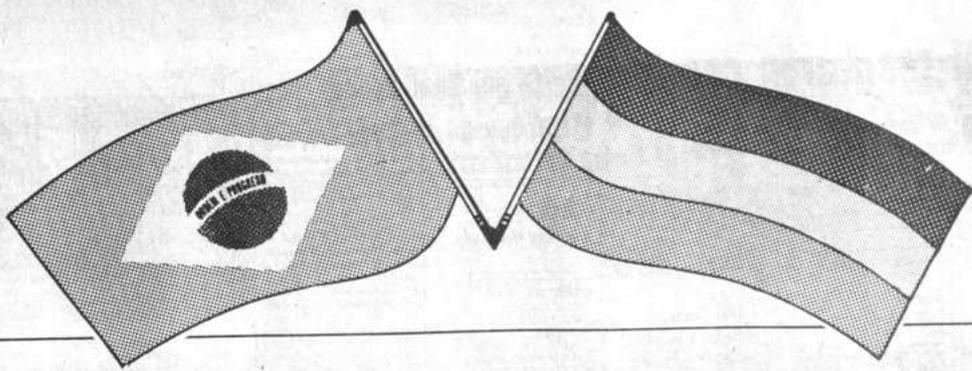
YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS, GERENCIA INDUSTRIAL, INVITA A FIRMAS LEGALMENTE ESTABLECIDAS A PRESENTAR PROPUESTAS PARA LAS SIGUIENTES INVITACIONES.

Nº INV. PUB.	Nº PEDIDO	MATERIAL
204/88	GID-3100-88	REPUESTOS GENERADOR "ELECTRIC MACHINERY"
205/88	GID-3110-88	REPUESTOS ANALIZADOR OXIGENO "HAYS"
206/88	GID-3111-88	REPUESTOS ANALIZADOR OXIGENO "BECKMAN"
207/88	GID-3112-88	REPUESTOS PANEL "MURPHY"
208/88	GID-3123-88	REPUESTOS FILTROS ROTATIVOS "ESMIL ENT TECH"
209/88	GID-3104-88	REPUESTOS AGITADORES DE TANQUES "M BISH"
		"MITSUBISHI"
210/88	GID-3130-88	PRIMER POLIKEN 919-S
211/88	GID-3144-88	ADITIVO LUBRIZOL L2-6857
212/88	GID-3148-88	FUSIBLES ELECTRICOS
213/88	GID-3150-88	ARTEFACTOS ILUMINACION ELECTRICA
214/88	GID-3151-88	ARTEFACTOS ILUMINACION ELECTRICA FUENTE U.P.S. PARA ENERGIA
215/88	GID-3156-88	CABLE DE ACERO PARA GRUAS
216/88	GID-3175-88	REGISTRADOR INTEGRADOR AREAS MANOMETROS
217/88	GID-3178-88	LAMPARAS PARA ALUMBRADO ELECTRICO
218/88	GID-3179-88	LAMPARAS PARA ALUMBRADO ELECTRICO
219/88	GID-3180-88	LAMPARAS PARA ALUMBRADO ELECTRICO
220/88	GID-3181-88	LAMPARAS PARA ALUMBRADO ELECTRICO
221/88	GID-3182-88	REPUESTOS BOMBAS "WORTHINGTON"
222/88	GID-3185-88	REPUESTOS BOMBAS "WORTHINGTON"
223/88	GID-3185-88	REPUESTOS BOMBAS "WORTHINGTON"
224/88	GID-3188-88	REPUESTOS BOMBAS "WORTHINGTON"
225/88	GID-3189-88	AMONIAO ANHIDRO
226/88	GID-3548-88	PRISIONEROS DE ACERO (BULONES)
227/88	GID-3549-88	TAPA PARA FILTRO DE GAS
228/88	GID-4504-88	REPUESTOS SELLOS MECANICOS "BORG WARNER"
229/88	GID-4507-88	REPUESTOS PARA BOMBAS "BURDOSA"
230/88	GID-4509-88	VALVULAS ESCLUSAS
231/88	GID-4515-88	REPUESTOS CENTRO CONTROL "GENERAL ELECTRIC"
232/88	GID-4516-88	REPUESTOS CENTRO CONTROL "WESTINGHOUSE"
233/88	GID-4517-88	MATERIALES MISCELANEOS
234/88	GID-4523-88	CANERIAS DE ACERO
235/88	GID-4527-88	VALVULAS DE ACERO
236/88	GID-4528-88	REPUESTOS VALVULAS "LUNKENHEIMER"
237/88	GID-4544-88	REPUESTOS RELAY'S "FARCHILD"
238/88	GID-4548-88	REPUESTOS INSTRUMENTO "FOXBORO"
239/88	GID-4549-88	REPUESTOS MEDIDOR "SMITH"
240/88	GID-4551-88	REPUESTOS CONTROL TEMPERATURA "AMOT"
241/88	GID-4553-88	"AMORCIENTES ELECTRICOS
242/88	GID-4555-88	REPUESTOS INSTRUMENTOS "FOXBORO"
243/88	GID-4556-88	REPUESTOS INSTRUMENTO "FOXBORO"
244/88	GID-4558-88	REPUESTOS ANALIZADOR OXIGENO "BECKMAN"
245/88	GID-4559-88	REPUESTOS ANALIZADOR HUMEDAD "PAN METRIC"
246/88	GID-4561-88	REPUESTOS VALVULAS CONTROL "FOXBORO"
247/88	GID-4566-88	PANEL ELECTRICO AUTOMATICO
248/88	GID-4703-88	REPUESTOS CONTROL TEMPERATURA "AMOT"
249/88	GID-4704-88	CINTA Y PRIMER POLIKEN
250/88	GID-4705-88	REPUESTOS PANEL ELECTRICO "CON-SELECT"
251/88	GID-4706-88	ACOPLES PARA BOMBAS MOTORES
252/88	GID-4708-88	REPUESTOS PANEL "MURPHY"
253/88	GID-4724-88	BOMBAS PARA PRUEBAS HIDROSTATICAS
254/88	GID-4731-88	REPUESTOS INSTRUMENTOS "FOXBORO" CINTA Y PRIMER POLIKEN

LOS PLIEGOS DE ESPECIFICACIONES PUEDEN SER RECOGIDOS EN LAS OFICINAS DE ASESORIA LEGAL GID., AVDA. SALAMANCA Nº 0722 (COCHABAMBA) A PARTIR DEL 25 DE JULIO DE 1988, EN EL HORARIO DE 14:00 A 16:00, SIN COSTO ALGUNO.

LAS PROPUESTAS DEBEN SER PRESENTADAS EN LAS OFICINAS INDICADAS HASTA HORAS 14:30 DEL DIA 22 DE AGOSTO DE 1988.

COCHABAMBA, JULIO 24 DE 1988  
RELACIONES PUBLICAS Y.P.F.B.



**BIENVENIDO A BOLIVIA**



**Dn. JOSE SARNEY**

**EXCELENTISIMO PRESIDENTE  
DE LA REPUBLICA FEDERATIVA  
DEL BRASIL**



**CERVECERIA BOLIVIANA  
NACIONAL S.A.**

# Curiosos Económicos

## PRESENCIA

La publicidad y avisos económicos se reciben en las siguientes direcciones:

**COCHABAMBA**- Calle Ecuador E-387. Teléf. 26914

**LA PAZ**- Mariscal Sta. Cruz Ed. Esperanza ORURO.- Avenida 6 de Octubre Edif. Club Oruro. Planta baja Of. 3

**POTOSÍ**- Plaza Alonso de Ibáñez N° 8. Tel. 22622

**SUCRE**- Calle Arenales N° 115. Teléfono 22116.

**SANTA CRUZ**- Calle Beni N° 84. Teléf. 48866.

**TRINIDAD**- Avenida 6 de Agosto N° 781. Teléfono 21227

**TARIJA**- Calle Bolívar 248. Teléf. 2125.

**PANDO**- COBIA, Avenida 9 de Febrero.

En La Paz, los avisos económicos para los días domingo y lunes se reciben hasta horas 12 del día anterior.

## GUIA AVISOS ECONOMICOS

- Automóviles compra-venta
- Camiones - camionetas - vehículos tracción 4 ruedas compraventa
- Motos y Bicicletas compra-venta servicios
- Alquiler de vehículos - Rent-a-car
- Llantas, baterías, repuestos automotores
- Talleres de reparación, desabollado y pintura
- Casas: Compra-venta - alquiler - anticrético
- Departamentos compra-venta - alquiler - anticrético
- Habitaciones con o sin muebles - alquiler - anticrético
- Garajes y galpones - lotes y terrenos - compra-venta - alquiler - anticrético
- Fundos, propiedades agrícolas y rústicas
- Permutas: Casas, automotores, propiedades y otros
- Materiales de construcción
- Empleos. Se ofrecen - Se buscan
- Técnicos en Radio y TV
- Técnicos en electrodomésticos
- Pintores - electricistas - mecánicos
- Albañiles - pintores - carpinteros
- Profesores enseñanza y aprendizaje - Academias - Institutos
- Mecanógrafos, traductores - Tareas de oficina
- Tramitadores y gestores
- Servicio doméstico - Se necesita - Se ofrece
- Oficinas varios
- Ofertan servicios profesionales
- Proyectos - asesorías
- Restaurantes - snacks - whiskerías - equipo - materiales - servicios
- Saunas - duchas - gimnasios - ofertas - servicios
- Salones de belleza - artículos de tocador - ventas - servicios
- Limpieza - dry cleaning - ropa - alfombras - otros productos - servicios
- Residenciales - hoteles - pensiones - boates
- Cuerpos - zapaterías - materiales - ac...
- cesorios - servicios
- Computadoras - Mecánicos - servicios - accesorios - compra-venta
- Orquestas - grupos musicales - ampliificación - entretenimiento
- Instrumentos musicales - accesorios - compra-venta - alquiler - servicios
- Televisores - video - componentes - radio - telecomunicaciones - accesorios - servicios
- Libros - revistas - filatelia - monedas - hobbies - artículos de librería
- Objetos de arte - antigüedades - cuadros - joyas - oro - Armas - caza - pesca - accesorios - servicios
- Préstamos - hipotecas
- Atención fiestas y banquetes - repostería - alquiler de vajilla - servicios - compra-venta
- Empses - enseres y menaje - casa - compra-venta
- Cocinas - refrigeradores y electrodomésticos - compra-venta
- Ropa - telas - Sastres - Costureras - clínicas de camisas
- Artículos deportivos - ventas - servicios
- Valores - acciones - patentes - inventos
- Equipo médico quirúrgico - medicina - farmacia - laboratorios - servicios
- Herramientas y útiles de trabajo - compra-venta - servicios
- Teléfonos - alquiler - accesorios - servicios - compra-venta
- Extravíos y recompensas
- Boutiques - Modas - Lencería
- Fotografía - cine - Óptica - Equipos - accesorios - servicios
- Máquinas de coser - tejedor - de uso doméstico
- Máquinas motores - accesorios de uso industrial
- Máquinas de escribir - materiales - accesorios - ventas - servicios
- Fotocopias - máquinas - accesorios - ventas y servicios
- Imprentas - materiales - accesorios - ventas - servicios
- Negocios, locales comerciales en venta - alquiler y anticrético
- Alimentos - veterinarias - productos y servicios
- Valios

**SE ALQUILA HABITACION PEQUEÑA** en Inmóvil Honduras 1182 (31/07 al 15/08)

**14 Empleos: Se ofrecen - Se buscan**

**AGENCIA JE** colocaciones Miraflores teléfono 355237 te facilitamos empleadas de domésticas capacitadas competentes lo entre gamos en su domicilio Gracias. (27 al 2 Ago/127991)

**LISTA DE VACANCIAS OFRECIDAS POR EL DEPARTAMENTO DE PROMOCION DE EMPLEO DEL MINISTERIO DE TRABAJO Y DESARROLLO LABORAL ATENCION EN HORAS DE OFICINA TELEFONO 374359**

**TORNERO MECANICO** Con experiencia y documento.- Zona Achacachi.

**TINTORERO TEXTIL** Con experiencia y documentos.- Zona Achacachi.

**PLOMEROS** Con experiencia y documentos.- Varías Zonas.

**CARPINTEROS** Con experiencia y certificados.- Zona Cementerio.

**JOVEN PARA LIMPIEZA DE PISOS** Con documentos.- Zona Obreros.

**PANADEROS** Con experiencia y documentos.- Varías Zonas.

**SALTEÑEROS** Con certificados y documentos.- Zona Central.

**JARDINEROS** Con experiencia y documentos.- Zona Calacoto

**LLANTEROS** Con certificados y documentos.- Zona Sopocachi.

**EMPLEADAS DOMESTICAS CAMA ADEPTRO** Con garantías personales.- Varías Zonas.

**NINERAS** Con garantías personales.- Varías Zonas.

**16 Técnicos en radio y TV.**

**EX-TECNICO** de Nacional especializado en reparación televisores toda marca color b/n stereofónicos a domicilio. Teléfono 373513 (28 Jul 3 Agos.).

**EQUIPOS** Proavoy representación exclusiva para Bolivia lee Lda. Comercio 1265, casilla 221, Tel. 351743. Necesitamos distribuidores en el interior. (28 Jul. al 3 Agos.).

**TELEVISORES** 12 P. 19 COM. EN DESUSO 369756 (21-8 Agos/127602)

**17 Técnicos en electrodomésticos**

**18 Plomeros - electricistas Mecánicos**

**19 Albañiles, pintores y carpinteros**

**LETREROS PINTOR MURALES VIDRIOS PLANCHAS** (31046 3107. 100888 128-063)

**PINTOR PINTAMOS CASA EMPAPELADOS REFACCIONES** 351046 (31/07/88 10-08)

**20 Profesores, enseñanza y aprendizaje Academias - Institutos**

**APRENDIZAJE ACADÉMICAS**, institutos Walter Zegada clases piano, órgano, acordeón. Teléfono 371087 (LP 12 al 2 de agosto/127276)

**ENSEÑAMOS MATEMÁTICAS**: A todo nivel. Teléfono: 341599 JV 21, 4 de agosto - 127615).

**SE DICTAN CURSOS DE DACTILOGRAFIA**: CALLE MEXICO N° 1485 TELF. 326293 (21-30 Jul/027639).

**SE DICTAN CLASES DE MATEMÁTICAS CICLO MEDIO**: REF. AL TELF. 326293 (21-30 Jul/027639).

**EN OROURO** Potosí, Sucre, compra monedas, billetes antiguos. Teléfono 342989 horas de 6 de la tarde. González (27 al 31 Jul/127899)

**EN LA CIUDAD** de La Paz y Santa Cruz, tengo locales comerciales, recibidos en consignación mercadería para farmacia. Ofrezco garantías. Tel. 352459 (27 al 31 Jul/0127909)

**RIELES** instalación, confección de cortinas, esteros, visillos, precios económicos. Tel. 352427 (26 al 30 Jul/127870)

**PINTOR**: Interiores, exteriores, fachadas, refacciones, decoraciones, empapelados. Teléfono: 342680 (27 al 2 Ago/127899)

**CANALETAS**: Bajantes, embudos, campanas, cimbrias, chimeneas, ductos, topajantes. Teléfono: 342680 (27 al 2 Ago/127899)

**IMPERMEABILIZAMOS**: Terrazas, lozas, tejas, calaminas, tragaluces, enfardolados, vidrios, cámaras, tanques, desagües. Teléfono: 342680 (27 al 2 Ago/127899)

**TECHOS**: Modificamos, lambiamos, refacciones, impermeabilizamos goteras. Teléfono: 342680 (27 al 2 Ago/127899)

**MUROS DE CONTENCIÓN**: Drenajes, alcantarillados, cámaras, embovedados. Teléfono 342680 (27 al 2 Agosto/127899)

**CONSTRUCCIONES**: Remodelaciones, ampliaciones, decoraciones arquitectónicas. Teléfono: 342680 (27 al 2 Agosto/127899)

**25 Servicios Profesionales**

**MUNICIPALIDAD LEGALIZAMOS CONSTRUCCIONES SIN PLANOS** Sanitarios S.A.M.A.P.A plano electrónico teléfono 342027 (11 al 10 de agosto / F. 127323)

**MECANOGRAFO** repara máquinas escribir, copiar a domicilio. Referencias tel. 611354 (29Jul al 4 Agos)

**34 Orquestas grupos musicales ampliificación entretenimientos**

**"AMPLIFICACION" "MASTRERDIX"**, Potencia, música, excelentes. Tel. 377834 (20 al 9 Agos/127582)

**WALTER ZEGADA**: Organista. Teléfono 371087 (12 al 2 de agosto/ F. 1271087)

**ORGANISTA Armando** Rodríguez. Teléfono 323133 (LP 13 Jul 3 agosto/127321)

**CARLOS ROJAS ORGANISTA** Teléfono 364206 (L.P. - 30 Jul al 24 agosto/125602)

**EXCELENTE. AMPLIFICACION**: Teléfono 786850 (21 al 2 de agosto/ F. 126430)

**ORQUESTA COPACABANA** Teléfono 363025 (LP. 20 Jul AL 1 agosto/127587).

**COROICO OCASION** 4.500 \$US vendo linda propiedad agrícola con casa amoblada Tel. 350599 - 353109 (29/07 al 30/07)

**50 Extravíos y recompensas**

**SE EXTRAVIO** - un certificado de depósito N° DPF 58391 del Sr. Alejandro Colorado del Banco Boliviano Americano. (27 al 29 Jul/127899)

**58 Negocios, locales comerciales - venta alquiler y anticrético.**

**EN ALQUILER TIENDA** Ampla con 2 puertas y departamentos a personas mayores en C. Torni, Saavedra # 325 (Allura cine Busch) (26/30/07, 127856).

**60 VARIOS**

**PRIVILEGIO INDUSTRIAL**: Ofrezco venta explotación invento "Método para extraer arsénico del estaño" B-4295 RUSA dirigirse casilla 853 (29/07 al 11/08)

**ALQUILAMOS**: Equipos de encoladoras metálicas, mezcladora, guinchos también supervisamos y ejecutamos construcciones, disponemos de equipo completo para construir. Informes Tel. 329656-352458. (30 al 8 Ag.).

**ORQUESTA STAR** órgano, saxo, vocalista, batería. Tel. 353220 (29/07 al 11/08)

**ESTAMPILLAS** bolivianas antiguas sin uso, series completas, dentadas y sin dentar Bloksy y otras novedades. Teléfono 784068 (27 al 31 Jul)

**TRAMITAMOS PARA EL INTERIOR** Realizamos todo tipo de trámites para personas e instituciones privadas o públicas. Referencias Tel Cod. 02-352405 Casilla 8066. Añoro tiempo y paciencia.

**SE TRANSFIERE UNA IMPORTADORA Y EXPORTADORA** REF: TELF. 326293 (21-30 Jul/0127639).

**VENDO FREZER HORIZONTAL** DE SALINAS 276 ESO. 6 DE AGOSTO. (21/07/88) 408-127603.

**MOTORES CAMBIAMOS: REFRIGERADORES, FREZERES, CARGAMOS GAS GARANTIZADO** TEL 323761 (21-4 Agst/127603).

**VENDO GUANTES BLANCOS** Strech-almgodón, guaripolas, pelusas cromados, portatambores, porta estandartes cuero, tela. C. Sta Cruz 290 (22-32 Jul/0127677).

**EN VENTA UNA IMPORTADORA Y EXPORTADORA** REF. 326293. (21-30 Jul/0127639)

**VENDO computadora** Apple II C. Sin uso. Telf. 372500 (28 Jul. al 4 Agos.).

**COMPRO** libros, revistas, discos usados - novelas. Telf. 311925-379125 (28 Jul. al 10 Agos.).

**SE VENDE ALAMBIQUE** de cobre de 3 columnas, tachos de plástico de 240 litros EN-CORCHADORA para botellas, grado de ocasión. Vario en calle Sanabáñez N° 688 o llamar al fono 323786 de 13 a 18 PM. (30-7/125014)

**MAQUINARIA FORESTAL** Agrícola vendemos tractor, chasis, grupos, pelias cargadoras, moto mezcladoras y todo lo que usted requiera para su actividad referencias Santa Cruz Tel. 43060-49878 (26/07 al 30/8).

**TARIJA** vendemos camionetas Volvo y Scania, industria sueca puestos Tarija entrega inmediata. Variedad de modelos y tipos, chasis, cabina, volquetes para trailers, autobuses. Estado general excelente. Ref. teléfonos 29469-22402 (15 Jul. al 26 Agos 001202).

**Cochabamba**

**HOSTAL Libertador** Bolívar en la mejor zona de Cala-Cala brinda alojamiento, por la festividad de la Virgen de Urcupiña, piezas confortables, baños privados, comedor, garaje, atención esmerada, aceptamos reservaciones, avenida Libertador Bolívar 1493. Teléfono 42747 (28 Jul al 5 Septiembre).

## PROGRAMACION DEL DIA

<b>TV</b>	<b>PROGRAMACION DEL DIA</b>
<b>TV BOLIVIANA</b>	<b>CANAL 2</b>
08:50 Carta de ajuste	08:15 Señal de ajuste
08:00 Película	08:30 Teleclasicados
10:40 Transtel (sport Magazine)	09:30 Dibujos animados
11:10 Musical	10:00 Historia en familia
11:30 Festival de Dibujos Animados	11:00 Repris Bodas de Oro
12:30 Ecos Mundiales (Transtel)	13:00 Sabor Latino
12:30 Desde Hollywood Revista	14:00 Gimnasia preolimp
13:00 Fantástico Show	15:00 Merrie Melodies
14:30 Pedro el Grande (Mini Serie Cap.4)	16:00 Maza fantasma
15:25 Película	16:30 Automán
17:10 Los Muppets Babye (Dib. Anim.)	17:30 Mujer maravilla
17:30 El viento en los Saucos (Dibujos Animados)	18:30 Pequeña maravilla
18:00 "T & T" Serie	19:00 Cine como en el cin
18:30 Por los Caminos de Nuestra América	21:00 Quien manda a qui
18:55 Dribling	21:30 Historia del crimen
19:25 MALLOCK	22:30 Locas aventuras de matrimonio
20:20 El Show de Bill Cosby	23:00 Cine América
21:00 Conozca Bolivia Primero (Documental)	
21:15 "PANDO Y LA AMAZONIA BOLIVIANA"	
21:15 NORTE Y SUR (Libro II Cap. 8)	
22:10 "EL CAMINANTE" Serie	
23:05 Cine Club TV CICLO "CINE Y LITERATURA" "HEDDA" con Glenda Jackson	
<b>TV Boliviana</b>	<b>CANAL 11</b>
09:45 Jicha Pachá	08:00 Carta de ajuste
10:45 Fiesta popular	08:15 Presentación sector
11:45 Santa Misa	08:16 Kantaty
12:26 Transmisión desde el aeropuerto internacional de El Alto llegada del Excmo. Sr. Presidente del Brasil.	08:46 Musical Nacional
13:46 Repris de la telenovela Senda de Gloria	09:00 Quillasuyo
15:07 Primera matinee	09:50 Matinal del dibujo animado
18:59 Federico	10:30 Presentación sector
19:24 Crucero del amor	10:30 Hola domingo...
20:16 Jenecheri	15:30 Música risora
20:47 Hunter	16:30 Cine juvenil Abejas
21:39 Tango y punto	18:00 Presentación sector
22:35 Largometraje	18:01 Cristo viene "Falsos Cristos"
	18:31 Su cine video Pueblo as Ley
	20:01 Miscelánea
	20:31 Su cine video El pasado condena
	22:01 Musical en el once
	22:31 Su cine video Oficio de Tinieblas (May. 21 años)

## CINES

<b>Monte Campero</b> Tel. 323333	<b>Para</b> Tel. 329704	<b>Scala</b> Tel. 323535
Matinée Hs. 15.30, Tanda Hs. 19.00 y Noche Hs. 21.30	Matinée Hs. 15.30 Tanda Hs. 18.30 y Noche Hs. 21.00	Matinée Hs. 15.30 L. roas jamás se
El Ninja americano y Espejo de Alemania.	Hit Man el último comando (14 años) y El Mundo al instante.	Tanda Hs. 19.00 y Hs. 21.30: Las aventuras de un
<b>6 de Agosto</b> Tel. 323829	<b>Monumental Roby</b> Tel. 362135	<b>Cinemateca Boliviana</b> Tel. 325346
Matinée Hs. 15.45 Tanda Hs. 19.15 y Noche Hs. 21.30 Jocks.	Matinée Hs. 15.30 Tanda Hs. 18.30 y Noche Hs. 20.30	Matinée Hs. 16.00 y Hs. 19.30: El enig
<b>Universo</b> Tel. 342660	<b>México</b> Tel. 351205	<b>Bolivar</b> Tel. 325051
Matinée Hs. 15.15 Tanda Hs. 18.45 y Noche Hs. 21.00	Matinée Hs. 14.30 y Tanda Hs. 18.30	Matinée Hs. 15.30 Hs. 19.00 y Noch
Con el diablo en el cuerpo (14 años) y El Mundo al instante.	Del otro lado del puente y Las pobres fogatas.	21.30: El imperio sentidos (mayores años) y Espejo de Alen

**¡UNA ORGIA DE DIVERSION! ¡AHORA, LOS MAS DISPARATADOS "RECLUTAS" EN ACCION! SI A UD. LO ECHARON DE LA LOCADEMIA DE POLICIA...**

**¡¡ESTA ES SU OPORTUNIDAD!!!**

**LOS TOMBOS Y CUMPLIERON**

**RECRUITS LOCADEMIA DE RECLUTAS**

ALAN DEVEAU ANNIE MAULES LOLLITA DAVID

Director: RAFAEL ZIELINSKI

**MARTES DIVERTIDISIMO ESTRENO**

**CINE SCALA**

- 1 Automóviles Compra-Venta**
- VENDO CASA** En ciudad (Sitio 6 pasos construido nuevo) Plan 561 Calle "Z" # 423, (26/2 del 08. 127871)
- OFRECEMOS** alquiler casas, departamentos diferentes zonas 379661 (27 al 31 Jul/12795)
- 8 Departamentos compra-venta alquiler-anticrético**
- AVISO:** Se alquila habitación a persona sola llamar al teléfono 340970 sólo por las mañanas. (30 al 1 Ag)
- MISSIONEROS** americanos necesitan casa y departamento en alquiler-anticrético 379661 (27 al 31 Jul/12795)
- OCASION** Venta lote en ALTO OBRAJES (frente Normal 391 m2. Ref. Fono 300324 (24-31/002666)
- EN VENTA DEPARTAMENTO** Calle Max Paredes # 55 Ref. 366489 (26/30/07, 12786)
- 9 Habitaciones con o sin muebles alquiler-anticrético se busca-se ofrece**
- VENTA** Una casa con 24000 dólares, 420 noches (25-14 de sto).

**ELECTRICISTAS** 783952 (29 Jul al 11 Agos/127983)

**18 Plomeros - electricistas Mecánicos**

**PLOMEROS** 783952 (29 Jul al 11 Agos/127983)

**PRIVILEGIO INDUSTRIAL**: Ofrezco venta explotación invento "Método para procesamiento de materiales estañíferos finamente separados" B-4292 RUSA. Dirigirse casilla 853 (29 Jul al 2 Agos)

**PLOMERIA** Instalaciones, reparaciones, conexiones tanques, inodoros, chichillos destapamos conductos filtraciones, accesorios garantizados un año. Atención inmediata. 374448 (25-16 Jul/127821).

**19 Albañiles, pintores y carpinteros**

**CEPILLAMOS** Pisos, plásticos, etc. Teléfono 324180 (21-28 ul/126014).

**¡LA MAS NUEVA Y LA MEJOR DE TODAS!! VUELVE EL HEROE DE CHICOS Y GRANDES. AHORA PARA PROTEGER LA PAZ DE TODA LA HUMANIDAD**

**SUPERMAN IV LA BUSQUEDA DE LA PAZ**

NO SE LA PIERDA SE LA RECOMENDAMOS

THE CANNON GROUP, INC. © CANNON

CHRISTOPHER REEVE - GENE HACKMAN JACKIE COOPER - MARK MCQUEEN - ION O'BRIEN

**CINE LA PAZ CINE MONUMENTAL ROBY**

PRONTO ESPECTACULAR ESTRENO SIMULTANEO

## PRESENCIA jugará frente a Jornada

La selección de fútbol de PRESENCIA enfrentará hoy a horas 11:50 a Jornada en un encuentro válido por la quinta fecha del campeonato de esa disciplina deportiva que organiza el Sindicato de Trabajadores de la Prensa de La Paz.

La fecha se iniciará a horas 8:50 con el encuentro que sostendrán Barrio del Periodista-Hoy, Independientes-Acopren, Corresponsales-EI Diario (administración), Jornada-PRESENCIA, Última Hora "A"-Última Hora "B" y CPDLP-Redacción El Diario.

Delegado de mesa: Reporteros Gráficos.

En la última jornada, PRESENCIA se impuso con categoría a El Diario, en el clásico de la prensa, por cuatro goles contra uno. Los tantos fueron convertidos por Miguel Chuquiaguá, Noel Durán, Roberto Nieto y Lucio Aníbarro. Descendió para el perdedor, Julio Morales.

En los demás partidos se registraron los siguientes resultados: Bape 3 Jornada 1, Última Hora "A" 4 Independientes 2, Corresponsales 3 El Diario (redacción) 1 y Reporteros Gráficos 4 Última Hora "B" 1.



TRIUNFO DE CHACO.- La acción corresponde al encuentro que sostuvieron ayer los primeros planteles de Chaco y Mariscal Braun, por el campeonato de Primera A, que controla la AFLP. El equipo petrolero se impuso por un gol contra cero.

## Resignación de la prensa por la derrota de Cerro

ASUNCION, 30 (AP).- La prensa deportiva local exteriorizó su resignación hoy aquí tras la derrota del campeón paraguayo Cerro Porteño, sufrida anoche en La Paz ante el Bolívar, campeón boliviano por 2-0, por el Grupo Cuatro del torneo "Copa Libertadores de América".

"Cerro no anduvo y hay resignación" fue el titular del comentario del matutino independiente Hoy. Expresó además "Bolívar" hizo valer su localía y venció 2-0".

El matutino independiente del Diario Noticias consideró que " pese al esfuerzo para aguantar, Cerro perdió". Un enorme titular en su contrapunto señaló que "nos queda pensar en las revanchas" y que "Bolívar y la altura de La Paz derrotaron a Cerro".

Este tablote eligió

## Libertadores Nacional de Uruguay en su noche triste

MONTEVIDEO, 30 JUL (EFE).- La prensa uruguaya destaca hoy que Nacional tuvo la peor noche de su historia, al perder el viernes 6-1 en Bogotá ante el colombiano Millonarios, en partido de fútbol por el Grupo II de la Copa Libertadores de América.

En la historia de la copa, que se disputa desde 1960, Nacional nunca perdió por más de tres goles de diferencia.

El resultado del partido no influyó en las posiciones de la serie, en la cual Nacional está clasificado y Millonarios eliminado.

"El Día" califica de "estrepitosa" la caída de Nacional, titula "Gol de Millonarios" mandando en todos lados y destaca el toque sutil, preciso y fútbol rápido del ganador.

Para "El País" "Nacional jugó pésimo y Millonarios lo goleó".

Según el diario uruguayo "El nivel de Nacional fue malo en el primer tiempo (que terminó 1-0 en favor de Millonarios) y tético en el segundo".

al peruano Jorge Hirano, puntero derecho del Bolívar, como la mejor figura del partido "por su habilidad y velocidad para desequilibrar a la defensa paraguaya".

El diario gubernamental Patria coincidió con los demás explicando que Cerro Porteño fue bien superado por Bolívar que conquistó una clara victoria.

Los siguientes partidos del Grupo Cuatro se jugarán el 3 de agosto en Santa Cruz de la Sierra entre Oriente Petrolero y Bolívar y, el 10 de agosto en Asunción, Olimpia-Cerro Porteño.

En la primera jornada, Guayaramerín logró cuatro medallas: una de oro, una de plata y dos de bronce, mientras Trinidad conquistaba dos: una de oro y otra de plata, ambos en las finales de las carreras de 1.500 metros planos.

Con asistencia de representantes de San Ramón, San Joaquín, Magdalena, Guayaramerín y los anfitriones, las competencias comenzaron anoche con el partido de fútbol entre Magdalena y Guayaramerín que concluyó empatado 2-2.

En la primera jornada, se desarrollaron competencias de atletismo, fútbol de salón, Natación, Fútbol y lanzamiento de Jabalina, Disco y Bala.

La comisión técnica que controla los juegos dio los siguientes resultados:

ATLETISMO

110 Mts. (varones)-semifinal

En las carreras de clasificación quedaron Javier Suárez (Trinidad) 11 segundos 72 centésimas, Adolfo Soletto (San Joaquín) 11:85, Adalid Duarte (Trinidad) 11:90, Jesús Durán (Magdalena) 11:95, Edemar Muñoz (Trinidad) 12:21.

Damas.- Matilde Ribera (Magdalena) 14:60, Daniela Leique (San Ramón) 14:84, Mónica

BAUTISTA CANADIENSE.- El prestigioso colegio Bautista Canadiense presentó ayer a un buen número de deportistas en la maratón de SEAMOS. Los alumnos tuvieron una excelente participación. En la fotografía los hermanos Gonzalo y Daniel A. Alaga Saravia.

¿SU HIJO CONSUME DROGAS? llámenos: 390021



A ... TI

## Se realizan Juegos Deportivos Estudiantiles del Beni

- Guayaramerín y Trinidad se disputan medallas

En la primera jornada, Guayaramerín logró cuatro medallas: una de oro, una de plata y dos de bronce, mientras Trinidad conquistaba dos: una de oro y otra de plata, ambos en las finales de las carreras de 1.500 metros planos.

Con asistencia de representantes de San Ramón, San Joaquín, Magdalena, Guayaramerín y los anfitriones, las competencias comenzaron anoche con el partido de fútbol entre Magdalena y Guayaramerín que concluyó empatado 2-2.

En la primera jornada, se desarrollaron competencias de atletismo, fútbol de salón, Natación, Fútbol y lanzamiento de Jabalina, Disco y Bala.

La comisión técnica que controla los juegos dio los siguientes resultados:

ATLETISMO

110 Mts. (varones)-semifinal

En las carreras de clasificación quedaron Javier Suárez (Trinidad) 11 segundos 72 centésimas, Adolfo Soletto (San Joaquín) 11:85, Adalid Duarte (Trinidad) 11:90, Jesús Durán (Magdalena) 11:95, Edemar Muñoz (Trinidad) 12:21.

Damas.- Matilde Ribera (Magdalena) 14:60, Daniela Leique (San Ramón) 14:84, Mónica

BAUTISTA CANADIENSE.- El prestigioso colegio Bautista Canadiense presentó ayer a un buen número de deportistas en la maratón de SEAMOS. Los alumnos tuvieron una excelente participación. En la fotografía los hermanos Gonzalo y Daniel A. Alaga Saravia.

¿SU HIJO CONSUME DROGAS? llámenos: 390021



A ... TI

## Braun cayó ante Chaco

Deportivo Chaco le arrebató el invicto a Mariscal Braun en el campeonato de fútbol de primera A, que controla la AFLP. Se impuso ayer por un gol contra cero en el principal partido que se jugó en el estadio Hernando Siles, de Miraflores.

El único tanto del encuentro fue convertido por Rodríguez, a los 6 minutos del primer tiempo.

Con ese resultado Deportivo Chaco llegó al primer lugar en la tabla de posiciones con cuatro puntos y comparte ese sitio con Independiente Alas.

En otro partido de esa misma fecha, White Star superó a Municipal por dos goles contra uno. Remontó el marcador adverso que uno a cero, con que finalizó el primer tiempo.

El primer tanto fue convertido por Negroto a los 34 minutos del periodo inicial. Estivará a los 24 y Maydana a los 39, del segundo tiempo, anotaron los goles victoriosos. Fueron expulsados Pinto, de Municipal y Ortega, de White Star JUVENIL.

Desde las 13:30 horas se disputará hoy en el estadio Hernando Siles la final del torneo juvenil, entre los planteles de Independiente Alas y Mariscal Braun.

AFICIONADOS

Por el torneo de segunda aficionados, 16 de Julio derrotó a Alto Lima por 5-3 y Deportivo Sucre se impuso por WO a RTP.

Hay desde las 9:20 horas jugarán en Calacoto Diamantes con Sumac Orko y Atlético Avaroa con Don Bosco.

200 MTS VARONES

Clasificaron Lorenzo Salvaterra (Magdalena) 24:77, Adalid Duarte (Trinidad) 25:97, Edemar Muñoz (Trinidad) 25:40, Alán Callau (Guayara) 25:49 y Jorge Coimbra (Magdalena) 26:34.

DAMAS

Pasaron la prueba Loren Rosy Ardaya (Trinidad) 30:44, Silvia Azogue (Guayara) 32:45, Lorena Suárez (Guayara) 32:61, Yanela Vaca (Trinidad) 33:85 y Marisacha Azogue (Guayara) 34:22.

1.500 MTS VARONES

En las pruebas finales, disputadas hoy, José Luis Cuéllar (Trinidad) conquistó la primera medalla de oro para la delegación local, con un tiempo de 4:33:38, la medalla de plata fue también para Trinidad, por Edemar Muñoz que hizo la distancia en 4:33:46, la de bronce fue para Guayaramerín, por Juan Carlos Guerrero y sus 4:35:81.

En damas, en cambio, Guayaramerín arrasó con las tres medallas. Oro para Yazmin Vaca (de apenas 11 años) con 5:49:83, Plata para Victoria Ocho 5:50:54 y Bronce para Anselita Amotort (también de 11 años) que logró 5:58:28.

## TORNEO DE LA PRENSA.- Hoy continúa el Torneo de Fútbol de la Prensa

"Saul Abelcínur", que se viene realizando en la cancha de MINAGRICULTURA, ubicada en Següencoma. En la composición fotográfica los equipos de CORRESPONSALES Y ACOPREN.

## Se conformó el equipo Sub 16 de Cochabamba

COCHABAMBA, 30 (PRESENCIA).- El entrenador de la selección Sub-16 de Cochabamba, Efraín Morales, designó hoy un total de 18 jugadores para intervenir en el certamen nacional de la categoría que se desarrollará en Trinidad desde el 4 de agosto próximo.

Los jugadores convocados por el entrenador son: Jenky Gómez, Mauricio Adorno, Iván Revollo, Danilo Milikovsky, Edwin Céspedes, Sarian Morales, Gino Chávez, Víctor Hugo Arandúa, Juan Carlos Moya, Julio Luna, David Vargas, Javier Asín, Benjamín Villarreal, Osman Orellana, Gonzalo Arze, Carlos Castellón, M. Antonio Clares y Lisandro Pérez.

La selección Sub-16 antes de su participación en el torneo Nacional jugará su último partido de preparación el domingo (hoy) frente a la selección de Oruro. El partido se disputará en el estadio Capriles en el preliminar del partido por la Liga Aurora frente a Ciclón.

**APROVECHE! LA PROMOCION DE INVIERNO DE VINOS KOHLBERG**

VENTAS EN TODO EL PAIS

**HANSA** LTDA.

**INGENIEROS CIVILES**

El proyecto Pavimentación Santa Cruz-Trinidad, requiere los servicios de ingenieros civiles para dirección y administración de obras viales, los interesados deberán acreditar: Experiencia mínima de cinco años en las actividades de construcción de terraplenes, trituración de agregados, preparación de bases y aplicación de asfaltos. Las solicitudes podrán ser presentadas con fotocopias de la documentación que acredite los requisitos mínimos en oficinas del proyecto, sección personal, edificio SNC, Av. Roca y Coronado s/n o dirigirlas a la casilla N° 3574 Santa Cruz.

**LA JEFATURA**

**COLEGIO DE ECONOMISTAS DE LA PAZ**

**ULTIMO COMUNICADO A LOS ECONOMISTAS, AUDITORES Y ADMINISTRADORES DE EMPRESAS**

El Colegio de Economistas de La Paz, por última vez, reitera que próximamente publicará la nómina de sus asociados, que legalmente pueden ejercer funciones profesionales, firmando Balances, Estudios Económicos, financieros y Actuariales, conforme a la Ley del Economista.

Por Tanto, se previene que ninguna persona ajena al Colegio puede usar el Título de Lic. Economista, Lic. Auditor Financiero y Lic. Administrador de Empresas si no están debidamente registrados. Para evitar contratiempos se encarece a nuestros asociados la inclusión del Número de Registro del Colegio, en su sello profesional.

Asimismo, se requiere a los profesionales asociados, que no estuvieran al día en sus cuotas mensuales, empozar las mismas, en Secretaría del Colegio y/o mediante los cobradores munidos con sus respectivas credenciales.

Los profesionales del ramo que todavía no estuvieron inscritos en el Colegio, deben legalizar su registro a la brevedad posible, antes de que se publique la nómina mencionada.

La Paz, 30 de julio de 1988

**EL DIRECTORIO**

**JAIME ESCALANTE UN BOLIVIANO TRIUNFADOR**

La escuela. Los Profesores. Los Padres. Los Estudiantes. Nadie tenía interés, excepto un hombre.

El era el nuevo profesor de matemática.

EDWARD JAMES OLMOS LOU DIAMOND PHILLIPS

**Con Ganas de Triunfar**

WARNER BROS. Presenta

Una Película de AMERICAN PLAYHOUSE THEATRICAL Una Producción de MENENDEZ/MUSCA y OLMO

"CON GANAS DE TRIUNFAR" Escrita por EDWARD JAMES OLMOS EDWARD JAMES OLMOS ROSANJA DE SOTO ANDY GARCIA MONTANA CRAIG SAFAN Productor Ejecutivo LINDSEY LAW

TODO PUBLICO Escrita por RAMON MENENDEZ y TOM MUSCA Producida por TOM MUSCA Dirigida por RAMON MENENDEZ

**JUEVES GRAN ESTRENO SIMULTANEO**

**CINE UNIVERSO CINE 16 DE JUL EN SIMULTANEO CON**

Cine Capitol (Cochabamba) Cine Astor (Cochabamba) Cine Palace (Santa Cruz)

## Estudiantes expresaron un categórico no a las drogas en carrera de SEAMOS

### Pese al desorden fue un éxito

Millares de estudiantes y niños del país expresaron mediante una manifestación deportiva un categórico "No a las drogas, sí a la vida", durante la segunda carrera pedestre que organizó SEAMOS.

La competencia alcanzó niveles espectaculares por haber roto todos los récords de participación de deportistas, durante la prueba que se realizó ayer por las principales calles, avenidas y plazas de La Paz. Lamentablemente, hubo mucho desorden, originado precisamente por el excesivo número de participantes.

Según María del Carmen de Mercado, coordinadora de la organización, en La Paz actuaron más de 5.000 deportistas y también se realizaron competencias en Cochabamba, Santa Cruz, Oruro, Potosí, Tarja y San Ignacio de Moxos. Durante la ceremonia de entrega de premios estuvieron también

Ramiro Jáuregui y Enrique Palmero.

**LA PRUEBA**  
En La Paz comenzó la prueba en la avenida del Ejército, con la actuación de los niños que llegaron hasta el estadio Hernando Siles, en compañía de sus padres. No hubo una partida oficial a cargo de responsables de la Asociación de Atletismo.

Los niños ganaron las calles con muestras de felicidad por incursionar en una competencia deportiva. La falta de experiencia de algunos participantes provocó caídas por tropezones en la calle.

Se observaron a figuras del atletismo nacional, como Mary Rojas, Gabriel Nina y el veterano René Laguna, acompañando a sus pequeños hijos.

**PLAZA ISABEL CATOLICA**

Resultó difícil controlar al contingente humano que se congregó en la plaza Isabel Católica, para la carrera reservada para estudiantes del ciclo intermedio. Rubén Machaca, 15 años de edad, perteneciente al colegio José Ballivián, de El Alto, se impuso en la carrera. En la rama femenina, Carla Velásquez ocupó el primer lugar.

**PLAZA AVAROA**  
Desde la plaza Avaroa partieron los corredores del

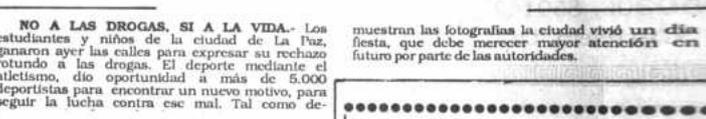
ciclo medio, Basilio Laura, del colegio Antonio Díaz Villamil y campeón nacional de los 5.000 metros, se impuso con mucha facilidad. Logró ventaja de 300 metros sobre José Germán Condori, del colegio Ballivián.

"Estoy contento por mis progresos técnicos, pero mucho más por esta respuesta de los estudiantes al repudiar a la drogadicción", dijo el ganador.

Por su parte Justina Callaza, que ganó en la rama femenina, manifestó: "No creo que existe mejor motivo que el deporte para combatir la drogadicción que amenaza a la juventud en el mundo. Pregunta, ¿qué se saca consumo drogas?".

**ESTADIO**  
Miles de personas se instalaron en el sector de preferencia del estadio Hernando Siles, para aplaudir a los deportistas que se manifestaron públicamente contra las drogas. Antes de la entrega de los premios y distinciones, actuaron los cantos de la policía y luchadores infantiles, que representaron a los clubes de la asociación de ese deporte.

Quedó demostrado que la juventud responde a la actividad deportiva. Proyectando la carrera con mayores incentivos, la próxima vez, el número de participantes podría superar todos los récords.



**NO A LAS DROGAS, SI A LA VIDA.** Los estudiantes y niños de la ciudad de La Paz, ganaron ayer las calles para expresar su rechazo rotundo a las drogas. El deporte mediante el atletismo, dio oportunidad a más de 5.000 deportistas para encontrar un nuevo motivo, para seguir la lucha contra ese mal. Tal como demuestran las fotografías la ciudad vivió un día fiesta, que debe merecer mayor atención en el futuro por parte de las autoridades.

**Lo que sale en Burda, siempre sale bien**

**Moda infantil** **Anna Burda Fantasía en labores**

**MODA PARA FUTURAS MAMÁS**

Moda para tallas mayores

punto y a ganchillo para chicas y chicos

**¡llego! burda moden de mayo**

Distribuye en Bolivia: **EDITORIAL LOS AMIGOS DEL LIBRO**

EN LA PAZ Mercado 4345 EN COCHABAMBA General Achá esq. Ayacucho EN SANTA CRUZ Calle René Moreno 21

**Programa de partidos de la Liga Munaypata**

Hoy domingo, desde las 7:50, se enfrentarán: Intendencia Naval-Deportivo Cochabamba, Portuguesa Angeles-Deportivo Laura, Juvenil Munich-Unión Aurora, Electrón Gálvez-Deportivo San José, 2-600-10 de Febrero, 2-600-Peñarol Caísa, Defensor Sampaya-Cultural Principes y Club Selectos.

Atletico Naciones Unidas. **LIGA ESPAÑOLA**  
Hoy domingo, desde las 7:50, jugarán: Vicmar Goyzueta-Deportivo Pol Tour, Huracán Zapata-Comandante Carretero, Carabuco Player-Independiente, Deportivo Español-Club A y P, The Rats "A"-Unión Calderón, Cultural PAP-Importaciones Cultural, Los Rats "B"-Ceu-da Club, Torrentes-Unión Primos 84, Atlético Loayza "A"-San Pablo de Tiquina y Club 17 de Mayo-Valencia Unidos "B".

Habiendo sido sustraídos los cheques Nos. 286088 al 286100, de la Cuenta Corriente N° 33 24 25 30 del Banco de la Unión, estos han sido anulados.

**COLEGIO DE ARQUITECTOS DE LA PAZ**

**CONVOCATORIA A ASAMBLEA ORDINARIA**

Se convoca a todos los arquitectos colegiados a la Asamblea Departamental con carácter estrictamente extraordinario, a realizarse el día lunes 1º de agosto del presente año, a Hs. 19:30 en la Secretaría del Colegio de Arquitectos de La Paz, Edificio Avenida 5to. Piso, (Av. 16 de Julio N° 1490), con el objeto de:

- Conformar el Comité Electoral del C.A.L.P. para elecciones del Directorio, Período 1988-1990.

Las determinaciones serán tomadas con el número de asistentes, por lo que se instruye puntual asistencia.

EL DIRECTORIO  
La Paz, julio de 1988

**PROGRAMA DE AUTODESARROLLO CAMPESINO**

Invita a todas las firmas y/o empresas legalmente establecidas en el país, presentar para provisión de:

- 100 Toneladas Cemento
- 10-20 Piezas Aerobomba (de 24 metros profundidad o más que trabajen a 4.000 metros sobre el nivel del mar.

Las propuestas con diferentes cotizaciones favor presentar en la siguiente dirección:

PROGRAMA DE AUTODESARROLLO CAMPESINO ORURO CASILLA N° 518 TELF: 42343-51759  
NOVENO PISO HOTEL TERMINAL  
ORURO-BOLIVIA  
LAS PROPUESTAS SE RECIBEN UNICAMENTE HASTA EL DIA 8 DE AGOSTO DE 1988 A HORAS 12:00 M.  
LA ADMINISTRACION

**CONVOCATORIA ORGANISMO INTERNACIONAL REQUIERE LOS SERVICIOS DE UN INGENIERO CIVIL O DE UN INGENIERO AGRONOMO**

TITULO DEL CARGO: Coordinador Nacional del Proyecto Bol/86/024  
LUGAR DE TRABAJO: Patacamaya con desplazamientos frecuentes a las áreas rurales del proyecto.  
DURACION: Dos años  
FUNCIONES: Planificar, dirigir, ejecutar, monitorear y evaluar los diferentes componentes, obras y servicios de un proyecto de desarrollo agropecuario en áreas de bajo riego y a secano  
CALIFICACIONES: Título en Provisión Nacional  
Experiencia profesional mínima de 5 años en formulación, conducción y ejecución de proyectos de desarrollo agropecuario en áreas bajo riego y a secano.  
Experiencia en promoción, organización, investigación, extensión, crédito y comercialización agropecuaria.  
Experiencia en organización y conducción de personal técnico y administrativo.  
IDIOMAS: Recomendable conocimientos de Aymara e Inglés.  
Los postulantes deberán enviar antecedentes a la Casilla N° 6102 La Paz, hasta el día 8 de agosto de 1988.

**COMPRO CASA**  
COMODA, ZONA SUR, 4 DORMITORIOS, JARDIN AMPLIO, GARAJE, DEPENDENCIAS, TERRENO 600 MTZ. TELEFONO 365406.

**LIBRERIA "JURIDICA"**  
Edificio "Yanacocho", Yanacocho Esq. Ingevi, Tel. 36-006 Casilla N° 227, La Paz.

Ofrce los siguientes Titulos en Psicología

- Manual de Psicología Social - James W. Vender Zanden
- Psicopatología y Política de James D. Page
- Manual de Psicopatología de James D. Page
- De Freud a Piaget de Jean Marie Dolé
- Antropología Social y Lenguaje - E. Ardener
- Compendio de Psicología Freudiana - Calvin S. Hall
- Esquema del Psicoanálisis - Sigmund Freud
- Psicología de la Democracia y de la Dictadura
- El Arte y la Técnica de la Terapia Grupal Analítica - M. Grojahn
- Test de Apercepción Intenli - L. Bellak
- Test de Apercepción Temática - H.A. Murray
- Test de Apercepción de Etapas Avanzadas - L. Bellak
- El Psicoanálisis Infantil y la Clínica - Anna Freud
- El Psicoanálisis, y la crianza del niño - A. Freud
- El Psicoanálisis, Teoría, Clínica y Técnica - A. Garmá
- Psicoanálisis de la Estructura Familiar - I. Berenstein
- Psicoanálisis en los trastornos del aprendizaje y en el retardo mental - G. G. Warner
- Cibernética y Aprendizaje - L.N. Landa

**CATERPILLAR**

Vendemos  
Pala Cargadora Modelo 930  
Entrega Inmediata  
Tel: Nos. 29174 - 25661  
Cochabamba- Bolivia

**PERSONAL SE REQUIERE PARA CLUB EJECUTIVO DE PRIMERA**

PIANISTA  
GUITARRISTA - BOCALISTA - CONCIERTO  
BARMAN, EXPERIMENTADO 3 AÑOS  
SEÑORITAS, EXCELENTE PRESENCIA, PERSONALIDAD EDA 21 - 30 AÑOS.  
GARZONES, EXCELENTE PRESENCIA, EDA 25 - 35 AÑOS  
COCINERO - AYUDANTE COCINERO.  
LOS INTERESADOS DEBEN ENVIAR UNA FOTOGRAFIA RECIENTE, CERTIFICADOS, COPIA DE IDENTIDAD (FOTOCOPIAS), PRETENSION DE SUELDO, DIRECCION COMPLETA, TELEFONO PARA SER ENTREVISTADOS; ABSOLUTA RESERVA.  
DIRIGIRSE A : CASILLA 7396 LA PAZ, HASTA EL DIA 10 DE AGOSTO.

**Esta es nuestra ventaja !**

Nosotros le ofrecemos un departamento completo, totalmente equipado por el precio normal de una habitación de HOTEL\*\*\*\*

Garage privado  
3 piscinas,  
sala de conferencias  
bar y restaurant de exquisita comida internacional, incluyendo mariscos.

**La Quinta HOTEL**

★★★★

CALE ARUMA / URBARI  
TELEFONO 42244 TELEX 4558 H. QUINTA BV  
P.O. BOX 1270 SANTA CRUZ - BOLIVIA

### Se modificó programa del nacional de golf

La Federación Boliviana de Golf modificó el programa del campeonato nacional que debe comenzar el próximo viernes en el Malls Golf Club, en el que intervendrán las principales figuras de La Paz, Cochabamba y Santa Cruz.

El torneo se disputará en la modalidad de medal play, a 72 hoyos para jugadores de primera categoría, juvenil y damas. 54 para segunda y tercera y 36 para seniors e infantiles.

El programa aprobado por la federación es el siguiente:

Jueves 4 de agosto, día de prácticas.

Viernes 5 de agosto, de 8:30 a 13:30 hora inscripción y salidas de todas las categorías, con excepción de seniors.

Sábado 6 de agosto, horas 8:30 salidas para jugadores de primera categoría, juveniles y damas. Horas 9:45 salidas para segunda y tercera categoría e infantiles. Horas 18:30 reunión de congreso extraordinario.

Domingo 7 de agosto, horas 8:30 salidas simultáneas para todas las categorías, con excepción de infantiles. Horas 14:30 almuerzo y entrega de premios.

### Libertadores

### Universidad Católica juega con Marítimo

CARACAS, 30 (AP).- El campeón chileno de fútbol, Universidad Católica, satisfecho con su triunfo del jueves sobre el subcampeón venezolano Unión Atlético Tachira, cumplió hoy una sesión preparatoria para el encuentro de mañana con Marítimo, su similar venezolano.

Universidad Católica conquistó dos puntos al vencer 1-0 en la ciudad occidental de San Cristóbal a los subcampeones de Venezuela. Con esa victoria sumó cuatro puntos y se acercó considerablemente a la clasificación.

## Luchadores de La Paz realizaron exhibición

La Asociación Departamental de Lucha presentó a un buen número de deportistas de las categorías infantiles y menores, en la primera exhibición pública, que se realizó ayer en el estadio Hernando Siles.

Los combates se realizaron en una colchoneta completa. Los dirigentes explicaron que una tercera parte de dicha colchoneta debe ser devuelta por el actual presidente de la Federación Boliviana de Lucha.

### Campeonato de El Tejar

La Liga Deportiva El Tejar, programó los siguientes encuentros para hoy.

Desde las 7:50 horas se enfrentarán: Club Atlético Central-Deportivo 30 de Agosto, Deportivo Caquiñara, Deportivo Tigres-Bloomington, Deportivo Coppel-Gilmanos de Eyzaguirre.

La Selección infantil, de la Liga El Tejar, enfrentará a The Strongest, luego Directorio El Tejar-Delegados El Tejar, Independiente Nimbles-Santo Domingo de Machaca, Deportivo Veloz Boys-Centro de Acción Puerto Pérez y Casmer-DESA.

La clasificación en la categoría infantil, para atletas de 6 a 12 años, fue la siguiente:

- Categoría 26 kilos, Marcelo Ordoñez, Joaquín Quispe y Renato Tórriz.
- Categoría 28 kilos, Lucio Blanco, Manuel Mamani y Joaquín López.
- Categoría 30 kilos, Stanley Roldin y Manuel Camacho.
- Categoría 32 kilos, Dante Uzuquiano e Iván Jaramillo.
- Categoría 34 kilos, Nelson Gutiérrez y Moisés Velardo.
- Categoría 36 kilos, Edwin Sifani y Marcelo Ulloa.
- Categoría 38 kilos, Jorge Rivero y Boris Mendoza.
- Categoría 40 kilos, Wilfredo Castro, Jorge Pérez y Juan Quisbert.
- Categoría 42 kilos, Richard Romero, Javier Jaldin Jesús Alarcón.
- Categoría 44 kilos, Juan Llanos y Roberto Terrazas.
- Categoría 46 kilos, Walter Waychu, Benjamín Tórriz y Jorge Orihuela.
- División de 15 y 16 años.
- Categoría 38 kilos, Carlos Pérez, Zenón Mendoza y León Gonzales.
- Categoría 40 kilos, Hernán Limachi, Manuel Méndez y Filo Ticona.
- Categoría 42 kilos, Tito Fernández y Humberto Crespo.
- Categoría 45 kilos, Gustavo Tórriz y Carlos Zudáñez.
- Categoría 51 kilos, Carlos Quispe y José Balderrama.
- División juvenil, de 17 a 20 años.

Categoría 62 kilos, Luis Limachi, Alfredo Sotomayor.

- Categoría 68 kilos, Gonzalo Condori y Gustavo Bonilloz.
- Categoría 74 kilos, Eduardo Calle y Javier Ustáriz.
- División infantil, de 13 a 14 años.
- Categoría 35 kilos, Luis Carrillo y Javier Ustáriz.
- Categoría 38 kilos, Carlos Quispe y Alberto Mamani.
- Categoría 41 kilos, René Mendoza y Gregorio Melgar.
- Categoría 45 kilos, Iver Blanco, Samuel Endara y Gustavo Tejada.
- Categoría 49 kilos, Miguel Conde y Manuel Navarro.
- Categoría 55 kilos, Ridor Méndez y Javier Zañata.
- División infantil, de 15 a 16 años.
- Categoría 59 kilos, Edwin Limachi, Teodoro Mendizábal y Joaquín Ordoñez.
- Categoría 62 kilos, Andrés Lima, Javier Altamirano y Justo Mendizábal.
- Categoría 65 kilos, Santos Mamani y Miguel Cruz.



**CLUB BANCO POPULAR.** - El pasado viernes en las instalaciones de Círculo Italiano tuvo lugar la posesión de la nueva directiva del Club Deportivo Banco Popular del Perú. El gerente de dicha entidad bancaria, Manuel Barreto, tuvo a su cargo la posesión, habiendo deseado éxitos a los nuevos dirigentes. El señor Julio Chávez, subgerente general recibió una plaqueta de plata por su apoyo a la anterior junta directiva. La nueva directiva está presidida por Yesid Marica y la integran, Eduardo Camacho, Nancy Zambrana, Shirley Vacca, Walter Crespo, Eduardo Abaroa y Ramiro Rocabado.

## Corea conquistó título en softbol diplomático

La representación de Corea conquistó el título del campeonato diplomático de softbol "Libertador Simón Bolívar", cuyo control técnico estuvo a cargo de la Asociación Departamental de Baseball y Softbol.

El plantel campeón logró un "average" de 833 puntos. En los demás puestos se ubicaron Japón, Estados Unidos, Usaid, Venezuela, Escuela Naval Militar y Anapol.

Las figuras que se destacaron en el torneo, fueron Steve Smith (Usaid) como el mejor bateador; Eduardo Choi (Corea), más jonrones;

Avila (Estados Unidos), Yamasaki y Shiga (Japón), con más triples; Steve Smith (Usaid) y Eduardo Choi (Corea), más dobles; Eduardo Choi (Corea) más carreras impulsadas.

Más carreras anotadas: Eduardo Choi (Corea), Susuky, Kaushiro y Fujimoto (Japón); Más bases robadas: Kenji Misushima (Japón), mejor lanzador, Mitsuo Yamamoto (Japón), mejores receptores: Park (Corea), Misushima (Japón), más asistencias, Flavio Quezada (Estados Unidos) y más saques realizados, Vladimir Gutiérrez (Esnamil).

**Cuantiosas pérdidas en esquí**

La Federación Boliviana de Esquí y Andinismo denunció la pérdida de un importante lote de material deportivo, que fue sustraído de la cabana de Chacaltaya.

Según el esquiador Javier Bascón, la pérdida alcanza a 7.000 dólares aproximadamente y gran parte de dicho material consistía en implementos de instrucción de la escuela de esquí.

La federación emitió el siguiente comunicado: "El Club Andino boliviano denuncia ante la opinión pública el robo de material deportivo que fue extraído de la sede social de Chacaltaya, entre los elementos se encontraban esquís, bastones, antiparras, ropa e implementos para la práctica de este deporte".

## "FANVIPLAN" REQUIERE

La Fábrica Nacional de Vidrio Plano requiere:

- Reactivos Químicos ZnO, K<sub>2</sub>O, Se, Cd S, Cd CO<sub>3</sub> Co O, Cu O.
- Carbón Mineral (Antracita)

Interesados comunicarse a los teléfonos: 850206 - 850142

Carretera La Paz-Huarina Km. 6

# PORQUE EL PAIS NOS INTERESA DISMINUIMOS NUESTRO INTERES

Claro, el país nos interesa mucho. Por ello nosotros disminuimos nuestras tasas de interés para los nuevos créditos.

Hacemos así, un aporte más a la Reactivación Económica nacional. O sea, como siempre, nuestro interés principal es el país. Por eso, para su desarrollo, bajamos nuestras tasas activas al

# 21%

Todo incluido. Excepto Impuestos

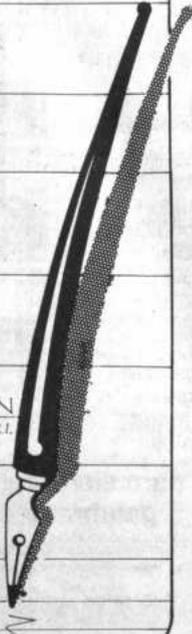


## Banco Boliviano Americano

## VASCAL S.A.



felicidades !!  
por 45 años  
de brillante  
labor  
te saluda...



M.M. McCANN-ERICKSON PUBLICIDAD S.R.L.



TESTIMONIO.- Este el coche con el que Armando Paravicini, fotografa, se accidentó el 31 de julio de 1983. Pasaron cinco años, las heridas sanaron, Paravicini dejó de correr luego de conquistar cuatro campeonatos nacionales. Hoy agradece a Dios, a la Virgen de Copacabana y a quienes lucharon por su vida.

La palabra de los pilotos:

"Armando Paravicini tiene un lugar de privilegio en la galería de los grandes"

Buen número de pilotos de automovilismo estuvieron ayer en la misa de acción de gracias que se celebró en las instalaciones de Paravicini Motor Sport para recordar los cinco años del accidente que sufrió Armando Paravicini. Los pilotos coincidieron en señalar que la providencia puso su

CAMIONES "VOLVO" Vendemos F-12-6x2 Año 1981 F-10-4x2 Año 1982 Entrega Inmediata Tel: Nos. 29174 - 25661 Cochabamba-Bolivia

USA VS. URSS

GIMNASIA OLÍMPICA EN EXCLUSIVO ALGO PARA NO OLVIDAR. LO MEJOR DEL MUNDO! \*DOMINGO HRS. 14:00\* CANAL 6 líder en programación

Armando Paravicini: "Gracias a Dios puedo trabajar por el deporte y por el país"

A cinco años de su dramático accidente

"Gracias a Dios puedo seguir trabajando por el deporte, particularmente el automovilismo, y por mi país", dijo ayer Armando Paravicini luego de celebrarse una misa de acción de gracias en las instalaciones de Paravicini Motor Sport.

VUELTA A LA PAZ Paravicini corría junto con su copiloto Jaime Villa, que resultó milagrosamente ileso, en la competencia Vuelta a La Paz- Cabaigata Deportiva, y se ubicaba tercero en carretera, luego de "Chino" Méndez y Armin Franulic.

Carlos Aguilar y a toda su familia, quienes le prodigaron todo tipo de cuidados.

DIRIGENTE Luego de ese accidente Armando Paravicini dejó de participar en las carreras como piloto, aunque como un homenaje de gratitud con la Virgen de Copacabana, intervino en la carrera "Doble Copacabana", que se corrió en 1987 realizando una buena labor. Como dirigente fortificó a la Asociación de Automovilismo Deportivo de La Paz a tiempo de cooperar al crecimiento del automovilismo boliviano. Es autor de varias reformas como la vigencia de Turismo Mejorado. Adquirió una ambulancia para socorrer a los deportistas en caso de accidentes y para prestar atención médica a los campeones de los sectores por los cuales se disputarán carreras de automovilismo.

De esta manera se recordaron los cinco años de un dramático accidente en el que estuvo a punto de perder la vida el extetracampeón nacional y presidente de la Asociación de Automovilismo Deportivo de La Paz.

MISA La misa fue celebrada por el padre Giuseppe Rossi. Estuvieron presentes dirigentes deportivos, pilotos la familia de Armando Paravicini, amigos e invitados especiales.

ACCIDENTE El accidente se produjo un 31 de julio de 1983, en el lugar denominado Las Lomas, cerca de Chuspipata, que queda a 60 kilómetros aproximadamente de la ciudad de La Paz. El coche de Armando Paravicini, un BMW, cayó en un precipicio de 150 metros de profundidad.

AUXILIO Los primeros en prestarle auxilio fueron Tito Calvimontes y su hermano, y algunos campesinos del lugar que lo trasladaron inmediatamente al Centro Médico de Coroico, luego fue internado en una prestigiosa clínica de La Paz.

HERIDAS GRAVES Armando Paravicini tenía roturas de pelvis, del femur, del tobillo, pierna izquierda, hombro derecho, y otras lesiones de cuidado en la columna y en la cabeza.

AGRADECIMIENTO Armando Paravicini, visiblemente emocionado no se cansó de agradecer a Dios, a la Virgen de Copacabana, a su señor padre, el Dr. Armando Paravicini Mendicita, al Dr. Jorge Callapierts, Gonzalo Paravicini, "Gringo" Bachelor, Dr.



UNA FAMILIA RESPETADA.- La familia Paravicini es querida y respetada. Arriba: Doña Hortencia Allering de Paravicini, Armando Paravicini, hijo, y el Dr. Armando Paravicini Mendicita. Los padres aparecen con su esposa Inés, y sus hijos Maysa, Marcelo y Edmar.



ENCUENTRO.- Armando Paravicini y Jaime Villa, piloto y copiloto en 1983, año en el que se produjo el accidente. Ayer volvieron a encontrarse los dos deportistas, recordaron ese pasaje ingrato y emocionados, dijeron: "Gracias a Dios la vida continúa".

Jaime Villa:

"Esta fecha me emociona profundamente"

El copiloto Jaime Villa que el 31 de julio de 1983 sufrió un grave accidente junto con Armando Paravicini, en la competencia Vuelta a La Paz, Cabaigata Deportiva, dijo ayer: "Esta fecha me emociona profundamente, sólo Dios sabe los momentos dramáticos que vivimos con Armando Paravicini".

Propiedad a la venta... En esta fecha me emociona profundamente... El accidente se produjo por nuestro afán de ubicarnos en el primer lugar en carretera, pretendimos dejar lugar a Franulic para luego alcanzar a "Chino" Méndez que corría a toda máquina, pero lamentablemente en una curva nos fuimos adentro. Cuando observo el lugar del accidente no llego a comprender cómo estamos con vida, sinceramente pienso que es un milagro, por ello en esta fecha me emocionó profundamente.

ENCUENTRO NACIONAL DE ANDINISMO Agosto 27-28 de 1988 Plataforma Zongo. El Club de Excursionismo, Andinismo y Camping CEAC, invita a las instituciones deportivas, excursionistas andinistas, esquiadores y personas amantes de la naturaleza, especialmente a los jóvenes, a participar en este encuentro. Informes e inscripciones: Champion Ltda. Planta baja del Edif. Cámara de Comercio, Av. Meal. Santa Cruz. La Paz, Julio 1988



MISA.- Ayer se celebró una misa de acción de gracias en las instalaciones de Paravicini Motor Sport. Se recordaron los cinco años del accidente de Armando Paravicini y Jaime Villa.

¿QUIERE UD. APRENDER INGLES EN CUATRO MESES? VENGA A COMPARTIR CON NOSOTROS EN... INETI INTERNATIONAL ENGLISH TRAINING INSTITUTE DEPORTISTAS EN ACCION DE "CRUZADA ESTUDIANTIL Y PROFESIONAL" DE UNIVERSIDADES NORTEAMERICANAS COMPARTIENDO CON ESTUDIANTES DE INETI \* NIÑOS \* JOVENES \* ADULTOS nuestros estudiantes no solo estudian en aulas sino que también comparten y participan en actividades recreativas y culturales con estudiantes de otras nacionalidades. APRENDA A DISFRUTAR EL INGLES NUESTROS CURSOS COMIENZAN EL 3 DE AGOSTO PROXIMO HORARIOS: A ELEGIR MAÑANAS - TARDES - NOCHES CURSOS ESPECIALES LOS SABADOS LOS ESPERAMOS EN EDIF. LA PRIMERA 3er - PISO BLOQUE " A "- TELF. 367980

SONY En estos momentos qué es lo que Usted más espera de una videograbadora? 1 Novedad, con la última tecnología digital. 2 Garantía de continuidad y respaldo incondicional de servicio. 3 La mejor calidad de imagen y más variedad de modelos. Beta es para siempre, palabra de Sony palabra de Honor. De venta en casas Comerciales de la Ciudad. TALLERES RECOMENDADOS POR SONY CORPORATION: LA PAZ MULTIFONIC Calle: León de la Barra 657 Tel. 32-9682 SANTA CRUZ SOWTEL Av. Cañoto 146 Tel. 5-1239 SANTA CRUZ ELECTRONICA "HEROSH" Av. Uruguay 735 Tel. 3-6699 COCHABAMBA LABORATORIO KRELL Serranías 50171 Tel. 2-777

Nacional de clubes de básquetbol

# Cochabamba y Santa Cruz en la final

## Litoral y Lupi por tercer lugar

Los quintetos de La Salle de Cochabamba y Santa Cruz, se enfrentarán hoy en el cierre del torneo nacional de clubes campeones de básquetbol, que quedó deslucida en su brillantez por las observaciones mutuas que se hicieron los protagonistas durante el desarrollo de la competencia.

Los dos cuadros llegaron a esa instancia luego de cumplir importantes actuaciones y eliminar a equipos de real jerarquía, como Codetar, Último campeón nacional y Urquay, que fue marginado al haber hecho actuar irregularmente al jugador Raúl López.

Los organizadores esperan revidicarse hoy con una asistencia mayor de público, en razón de que hasta el momento no satisfizo ese apoyo.

**COCHABAMBA**  
La Salle, de Cochabamba, derrotó ayer en un partido de acciones regulares a Lupi, de Oruro, que continúa sin conocer el triunfo, por el marcador de 105 puntos contra 90. El primer tiempo, terminó también en su favor del equipo valluno por 57 a 33.

**SANTA CRUZ**  
En la segunda confrontación, La Salle, de Santa Cruz conservó su invicto luego de librar una lucha intensa con Litoral. El equipo local dejó escapar un triunfo por la salida de Gustavo de Rada y Ciampi. Valentine definió el partido. Los árbitros Sahonero y Aramayo, fueron criticados duramente por su baja producción.

El marcador final fue de 95 a 92. El primer tiempo favoreció a Litoral, por 46 a 38.

**ULTIMA FECHA**  
El programa de hoy comenzará a horas 9:00 con un encuentro entre equipos estudiantes. Litoral, de La Paz y Lupi, de Oruro se enfrentarán por el tercer lugar y luego, en la final estarán los campeones de Cochabamba y Santa Cruz.

Los organizadores anunciarán para hoy la entrega de premios al público, consistentes en una póliza de seguros por valor de 2.000 dólares, balones de básquetbol y un premio sorpresa.



**FINALISTA-** La Salle, de Cochabamba llegó con muchos merecimientos para disputar el título del torneo de clubes campeones de básquetbol, que finalizará hoy en el coliseo Ciudad de La Paz.

### Opiniones de vencedores y vencidos

**CLAUDIO MARISCAL**, jugador de La Salle, de Cochabamba: "Creo que el triunfo frente a Lupi, fue producto de una actuación regular. Teníamos las esperanzas de brindar un espectáculo superior, aunque esos deseos quedan para la final frente a La Salle, de Santa Cruz. Jugaremos de igual a igual y con una estrategia distinta al partido de la fase de clasificación. Cochabamba no tiene miedo a ningún adversario".

**JOHN KAUNE**, principal valor de Litoral: "Pese a todos los esfuerzos que realizamos por cumplir con la afición deportiva, creo que las cosas no salieron como esperábamos. Frente a La Salle, de Santa Cruz jugamos un importante partido, luchamos y demostramos que con voluntad podemos cumplir actuaciones extraordinarias. Por ahora no nos queda más que conformarnos y luchar por el tercer lugar".

**JUAN CARLOS SALDANA**, integrante de La Salle, de Santa Cruz: "Todos los rivales merecen nuestro respeto. En este campeonato encontramos a todos con deseos de ganarnos. Hasta el momento las cosas salieron bien para nosotros, pese a las complicaciones que tuvimos frente a Litoral. La final del campeonato creo que será una buena oportunidad para medir la real capacidad de los equipos nacionales".

### Fue aprobado el estatuto de la Federación de Básquetbol

La Federación Boliviana de Básquetbol aprobó el nuevo estatuto y reglamento de la institución, luego de analizar durante tres jornadas los 26 capítulos y 88 artículos del documento.

Los congresales, a tiempo de clausurar la reunión expresaron que el documento es uno de los más completos y se espera que tenga una aplicación justa y adecuada para el futuro de ese deporte.

**CAMPEONATOS**  
Tal vez lo más importante del congreso iba ser la redacción de un reglamento de campeonatos, para evitar los momentos difíciles que se presentaron en el torneo nacional de clubes, que concluirá hoy.

El consejo superior de la Federación Boliviana de Básquetbol, fue facultada para redactar un nuevo reglamento y es de esperar que la misma, no sea objeto de observaciones, como ocurrió en el presente torneo.

**TELEFONO**  
La comisión encargada de investigar la venta del teléfono de la FBB presentó un informe, en el que dejó libre de culpa al dirigente Ivó Avila y atribuyó esa responsabilidad, a una secretaria y al notario que tramitó esa venta.

**POTOSI**  
La adulteración de edades realizada por la Asociación de Potosí, no mereció ningún tratamiento en el congreso.

### Tabla de posiciones

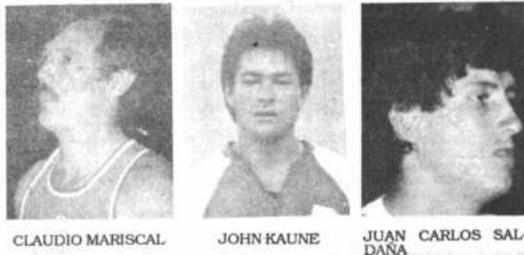
Equipos	Pj.	Pg.	Pp.	Tf.	Tc.	Pts.
La Salle (SCZ)	2	2	0	231	194	4
La Salle (CBB)	2	2	0	193	171	4
Lupi (ORU)	2	0	2	192	241	2
Litoral (LPZ)	2	0	2	173	183	2

Hoy se enfrentarán: Litoral, de La Paz vs. Lupi, de Oruro y La Salle, de Cochabamba vs. La Salle, de Santa Cruz.

**LUCHA INTENSA.** Córdoba, de Litoral y Valentine, de La Salle, Santa Cruz, lucharon intensamente durante el partido que tuvieron lugar en el coliseo Ciudad de La Paz. El equipo cruceño ganó por 95 a 92.

**OFICIO de PARQUEOS**  
PAQUEOS EN VENTA

**ENTREGA INMEDIATA**  
TELF. 352003 - 350879



CLAUDIO MARISCAL      JOHN KAUNE      JUAN CARLOS SALDANA

**Revestimiento de "BOBLE"**  
Para su oficina u hogar

\$us. 10.50/m<sup>2</sup>      Bs 26/m<sup>2</sup>

**BOLIVIAN HARDWOOD**  
Santa Cruz : Km. 8 1/2 Carr. Cotoca - Telfs. 33980/30982  
La Paz : Foresta Edif. Foncomin - Av. 20 de octubre 2038 - Planta baja - local 6 - Teléfono: 356677

**TUNGGAL - YOKOHAMA**  
LLANTAS Y CAMARAS

**ORGULLO DE LA TECNOLOGIA JAPONESA**  
PRECIOS DE PROMOCION

**IMPORTADORA "HM"**  
Representante exclusivo para Bolivia  
Nicasio Cardoso 257  
(pasaje Eguino frente al colegio Inglés Católico)

**EMPRESA METALURGICA VINTO**  
CONVOCATORIA PUBLICA Nº 07/88  
AUDITORIA EXTERNA SOBRE ESTADOS FINANCIEROS DE LA EMPRESA METALURGICA DE VINTO PARA LAS GESTIONES 1986 Y 1987

Se convoca a las empresas consultoras de auditoría externa, legalmente establecidas, nacionales o extranjeras asociadas con una empresa consultora nacional, a presentar propuestas de prestación de servicios de consultoría para la realización de auditoría externa independiente sobre estados financieros, de la Empresa Metalúrgica Vinto (ex-ENAF), correspondiente a los periodos comprendidos del 1º de enero al 31 de diciembre de 1986 y del 1º de enero de 1987 al 31 de diciembre de 1987.

Las bases del concurso (términos de referencia y pliego de especificaciones) podrán ser adquiridas previo pago de Bs. 50.- en las oficinas de la empresa en:

La Paz - Avenida Villazón Nº 1966, Edif. Krutzfeldt, 3er. piso, telex 2255 Oruro - Empresa Metalúrgica Vinto.  
Casilla correo Nº 621

La presentación de propuestas deberá ser efectuada en Asesoría Legal de la empresa en La Paz, a horas 17:00 del día 22 de agosto de 1988, en sobre cerrado y lacrado con el rótulo:  
Empresa Metalúrgica Vinto  
Ref.: Auditoría Externa sobre Estados Financieros de la Empresa Metalúrgica Vinto.  
La Paz - Bolivia

La apertura de propuestas se realizará en acto público en las oficinas de la empresa en La Paz, a horas 17:00 del día 24 de agosto de 1988.

Para cualquier aclaración, los interesados deberán dirigirse a Asesoría Legal en la ciudad de La Paz.

La Paz, julio de 1988  
LA EMPRESA

**PLAN UNION**  
Ahorro participativo:

**PARA VIVIENDA**

**PLAN UNION, ahorro participativo para vivienda es una forma de ahorrar, que le permite mediante sorteos; obtener el dinero que Ud. necesita. Ud. y otras personas forman un grupo que aportan una cuota mensual, y cada mes se sortean entre grupos desde \$us 5.000 hasta \$us 30.000.**

Elija el PLAN que más le convenga!!

\* Autorizado por la Superintendencia de Bancos

**PLAN UNION, con la garantía del BANCO DE LA UNION**  
Una puerta siempre abierta



# PRESENCIA DEPORTIVA

La Paz, Bolivia, domingo 31 julio de 1968



Liga Profesional de Fútbol

## Litoral recibe hoy al plantel de Blooming

En Cochabamba: Aurora vs. Ciclón de Tarija.  
En Santa Cruz: Real vs. Always Ready,  
En Oruro: San José vs. Wilsterman.



**CONFIANZA.** El plantel de Litoral depositó su confianza en todos sus jugadores, especialmente en Juan Carlos Sánchez, centrocampista. El equipo de la Policía Boliviana enfrenta hoy, en el estadio Siles, a Blooming en un difícil encuentro.

### Fueron sepultados ayer restos de O. Delgadillo

**COCHABAMBA, 30 (PRESENCIA).** Esta tarde fueron sepultados los restos del futbolista Omar Delgadillo Cortez, fallecido en la víspera a raíz de una afección en la cabeza, derrame cerebral, que lo mantuvo inconsciente desde el pasado domingo. Las honras fúnebres del destacado futbolista se iniciaron con una misa de cuerpo presente celebrada en la sede del club Petrolero donde fueron velados los restos del malogrado deportista. Se advirtió la presencia de ex-compañeros como William Ramallo y Alberto Ayala llegados expresamente para cumplir con la última cita con el amigo y correcto deportista. Dirigentes del Club Petrolero, de Aurora y futbolistas además de amigos siguieron con profunda consternación cada uno de los actos cumplidos durante el traslado de los restos mortales de Omar Delgadillo hasta su última morada. Todos coincidieron en señalar que la partida de Omar Delgadillo dejó muchas huellas y recuerdos imborrables por que fue un digno ejemplo de caballerosidad y de entereza.

### Cruceno Wilson Alvarez largará 1º en Cochabamba

**COCHABAMBA, 30 (PRESENCIA).** Un total de 22 corredores clasificaron para correr este domingo en la Tercera Competencia Nacional de Karting que se cumplirá desde las 10 de la mañana en el circuito "Juan De la Rosa" prueba válida para el ranking nacional de este deporte. Durante las pruebas de clasificación que se cumplieron esta tarde para determinar la grilla de largada, el cruceno Wilson Alvarez, corriendo a una velocidad promedio de 54,465 km/h estableció el mejor tiempo con 50' 28/100 la vuelta al circuito lo que da una idea que la carrera de este domingo será muy veloz.

Todos los corredores registraron tiempos por debajo del minuto en un circuito que tiene un interesante trazado y que

El plantel de Litoral tratará hoy de reivindicarse ante sus parciales al enfrentar a Blooming, de Santa Cruz, en el estadio Hernando Siles, desde las 15:30 horas, por el certamen de la Liga Profesional de Fútbol correspondiente a la presente gestión.

Litoral perdió sus dos partidos, primero con Wilsterman, en La Paz y luego en Tarija con Ciclón. Estas derrotas resintieron el ánimo de los jugadores y dirigentes.

Por ello los policías tienen la intención de superar la fase negativa y buscar una victoria fortificante a expensas del conjunto cruceño que aparece con 3 puntos luego de dos encuentros.

René Orihuela, de Oruro, arbitraré el encuentro. Tendrá como colaboradores a Esteban Peres y Juan Carlos Zauza, de La Paz. Existe expectativa por el encuentro.

**JUAN FARIAS**  
El director técnico de Litoral, Juan Farias, sostuvo: "Tengo confianza en mis jugadores. Esta vez la victoria será nuestra. Necesitamos los puntos con urgencia".

**EQUIPO**  
El conjunto "tricolor" presentará la siguiente conformación: Zitta, en el arco; Flores, Cruz o Orizar, Céspedes y Baptista, en la defensa; R. Vargas, Zambrana, Enriquez y Luna, en el medio campo; Juan C. Sánchez y Figueroa o Gómez, en el ataque.

**COCHABAMBA**  
En el estadio Félix Capriles se enfrentarán, a partir de las 15:30 horas los conjuntos de Aurora y Ciclón de Tarija. Ambos trastabillaron en los partidos iniciales del torneo.

**SANTA CRUZ**  
Real Santa Cruz, de preocupante actuación en el certamen de la Liga, ya que en dos encuentros sumó una unidad, recibirá la visita del plantel de Always Ready que totalizó 3 puntos en dos actuaciones.

El partido se jugará desde las 17 horas en el estadio Tahuichi Aquilera bajo el arbitraje de Antonio Vargas y los jueces de línea: Pablo Peña y Guillermo Limpías.

**ORURO**  
En el estadio Jesús Bermúdez, de Oruro, San José, fortificado con sus nuevas contrataciones, será anfitrión de Wilsterman. El plantel conquistaron tres puntos en dos partidos. Los cochabambinos el cotejo será dirigido por Ernesto Aparicio, cooperado por Filiberto Luina y Freddy Tito. Se anunció que el encuentro se disputará a las 15:30 horas.

**POTOSINO Kenny Prieto ganó primera etapa de Doble Sucre**

**POTOSI, 30 (PRESENCIA).** El consagrado corredor potosino Kenny Prieto Melgarejo ganó comodamente la primera etapa de la competencia automovilística que se corrió este sábado entre las ciudades de Sucre y Potosí. Dicha competencia denominada de la Hermandad e Integración entre Chuquisaqueños y Potosinos fue propiciada por la Asociación de Volantes de Sucre y la Alcaldía Municipal de Potosí en dos categorías: Turismo Mejorado y categoría Volkswagen.

La categoría de Turismo Mejorado participaron nueve volantes: Grover Zambrana, (Sucre); Mario Gonzales, (Sucre); Raúl Téllez, (Sucre); José Serrano, (Sucre); Pepe Gonzales, (Sucre); Jaime Mita, (Sucre); Kenny Prieto Melgarejo, (Potosí); Kenny Prieto, (hijo) también Potosí y Rito Murillo (Potosí). En la categoría Volkswagen (Sucre): Bell-corrieron casi en su totalidad los autos Peta y un Brasilia intervinieron diez competidores: Eddy Márquez, (Sucre); Luis Benavidez, (Potosí); Eddy Funo, (Potosí); René Jáuregui, (Sucre); Bell-corrieron casi en su totalidad los autos Peta y un Brasilia intervinieron diez competidores: Eddy Márquez, (Sucre); Juan Blaquez, (Sucre); Gonzalo Gonzales, (Sucre) y Flavio Olivera, (Potosí).

El ciclista Ignacio Huaranca se impuso ayer en la carrera de montaña, en ciclismo que se realizó entre Calacoto y El Alto. Registró 59 minutos y 13 segundos. La competencia fue organizada por la Asociación de Ciclismo de Viacha y se constituyó en la prueba final para los competidores que desde el próximo viernes iniciarán la carrera Doble Copacabana.

En los demás puestos, de la clasificación, en categoría "A", se ubicaron: Max Fariñas, Jorge Bazán, René Molier, Domingo Carvajal, Alfredo Espinoza, Aquilino y Selerino Carvajal y Roberto Figueroa. En categoría "B" se impuso Felipe Lázaro, con un tiempo de 1 hora 7 minutos y 44 segundos y se ubicaron como sus escoltas: Juan Molier, Roberto Camargo, Benjamin ticona, Benito Mamani, Andrés Pérez y Carlos Yugar. En categoría "C", realizada entre la avenida Montes y El Alto, Marcelo Pérez con 41 minutos y 8 segundos, Marcos Mamani, Simón Ali, Yecid Espinoza, Freddy Yugar y Edgar Huanca.

**EL ALTO merece una atención de ALTO nivel**

Para una mejor atención a la ciudad de EL ALTO, PRESENCIA inaugurará, en próximos días, sus oficinas ubicadas frente a la Alcaldía Municipal.

PRESENCIA de EL ALTO en todo el país



**SELECCION DEL BENI-SUB-16.** Plantel del Beni que se prepara con mucho entusiasmo con el campeonato nacional juvenil que se iniciará en los próximos días. Trinidad volverá a vivir momentos de gloria recibirá a deportistas de todo el país. (FOTO JUCA-TRINIDAD)

## Todo listo en Trinidad, para Campeonato Sub-16 de Fútbol

-Técnico de Selección Beni seguro de conquistar el título-

**TRINIDAD, 30 (PRESENCIA).** La Asociación Beniense de Fútbol aseguró hoy que "todo está listo" para el campeonato nacional de fútbol "Sub-16", que debe iniciarse aquí el jueves 4 de agosto, con participación de siete delegaciones departamentales.

El presidente de la asociación, Boris Arteaga, se mostró satisfecho con los preparativos realizados para la ejecución del torneo y también por el rendimiento de la selección local, con 45 días de entrenamiento físico y táctico.

Dijo que el trabajo del equipo fue aumentado con el plan de alimentación suplementaria, realizado por un comité particular de apoyo a la selección y que así proseguirá durante la etapa de concentración que se iniciará este lunes.

Dijo también que se han cumplido las pruebas en el sistema de iluminación del estadio departamental, efectuando una revisión completa del mismo.

Arteaga expresó su confianza porque el equipo local "llegará a las finales" derrotando a sus primeros rivales.

El director técnico del plantel, Nelson Leal, coincidió con el dirigente de la asociación y confirmó que el grupo se concentrará desde el lunes, en la "Loma Suarez".

El entrenador reveló haberse dedicado en los últimos días a un trabajo táctico, alojando la parte física y técnica de los 18 jugadores que integran la selección.

Leal dijo estar satisfecho de sus pupilos, identificados como un material "bastante interesante" para crear un equipo, por la dedicación que ofrecen en los entrenamientos.

"Si bien no están trabajados (desde la infancia) es un conjunto perfecto, sin estrellas", respondió cuando PRESENCIA le pidió una opinión individual de sus alumnos.

El equipo se concentrará "para conocerse más y crear el grupo que entrará en el calor del campeonato", dijo el técnico, que el año pasado estuvo aquí, dirigiendo la selección cruceña que conquistó el título nacional "categoría juvenil", frente al conjunto beniense.

**TECNICOS Y DIRIGENTES.** El entrenador Nelson Leal, el presidente de la Asociación Beniense y el Asistente Luis Salomón conversaron al término de una sesión de entrenamiento de la selección juvenil de fútbol Sub-16, formada para el campeonato nacional que se disputará del 4 al 11 de agosto en Trinidad. (FOTO JUCA).

**Lo mejor del Basquet Nacional**

**CAMPEONATO NACIONAL DE CLUBES CAMPEONES**

**HOY**

Desde las 9:00 hrs. de la mañana

**ELECTRIZANTE FINAL**

Con el número de su entrada sortearémos \* Una póliza de seguro \* Balones de basket y otros premios.

CON EL AUSPICIO DE: S.I.A.T. S.R.L.



# CANASMIORO, una Normal que le extingue



**E**n Canasmoro, a 22 kilómetros de la ciudad de Tarija, se encuentra la Escuela Normal de Educación Fundamental "Juan Misael Saracho", que la Normal de Canasmoro - fue fundada el 23 de abril de 1938; vale decir, cumplió este año sus bodas de Oro. Pero los actos centrales de este aniversario fueron los cursos normales al los problemas que confrontan las escuelas normales al haberse decidido, hace tres años, el cierre de los primeros cursos. Sin embargo, los actos fueron aplazados hasta el primer que no participarán ni otorgarán distinción alguna, porque los responsables de la Normal de Canasmoro - respaldados por los dirigentes del magisterio rural, de la Universidad Juan Misael Saracho de Tarija, y otras instituciones- decidieron inscribir a 50 nuevos alumnos.

Es en este marco que la Normal de Canasmoro conmemora su cincuentenario.

**VISITA**

El 12 de mayo pasado tuvimos la oportunidad de visitar ese centro de formación y sólo vimos unos pocos maestros y alumnos, pese a la inmensa y moderna infraestructura dispersa en las tres hectáreas de la Normal.

En esa fecha estudiaban: 25 alumnos (su capacidad es de 500), de los cuales 14 son mujeres y 11 varones, en las especialidades de educación inicial, básico e intermedio. Incluido el rector, Mario Monzón Cartozo, el número de docentes era de 8.

El profesor Jorge Flores Ruiz nos informó que en "los buenos tiempos" trabajaban más de veinte docentes, el número de alumnos regulares oscilaba entre 250 y 300, y egresaban anualmente unos 80 profesores. Lamentó que pese a la moderna infraestructura, inaugurada en 1982, y que cuenta con pabellones especiales para hombres y mujeres, el gobierno haya decidido prohibir la inscripción de nuevos alumnos, lo que constituye "un retroceso, porque el maestro rural lleva el conocimiento y el abecedario a las áreas campesinas". Además, no se puede negar el déficit de docentes rurales.

La Normal cuenta con talleres de carpintería, salas equipadas con máquinas de coser y tejer. Parte de esa infraestructura es utilizada por dos establecimientos: la Escuela Elemental de Demostración (ciclo

por **Fernando DEL CARPIO ZERAIN**

básico), que cuenta con unos 120 alumnos, y el Colegio Mixto Medio "Luis Carrasco", con aproximadamente 80 estudiantes.

**AUTORIDADES**

Con objeto de realizar un diagnóstico de las normales urbanas y rurales, el Ministerio de Educación y Cultura designó una comisión, la que al cabo de un año de labor hizo conocer una serie de conclusiones y recomendaciones.

Una de las integrantes de esa comisión, la directora general de Educación Urbana, Miriam Márquez de Tirado, informó que se declaró obsoleto el currículum de las 27 normales (10 urbanas y 17 rurales), puesto que la formación de nuevos maestros no se adecua a esta época debido al "desperdicio de recursos humanos: por ejemplo, en algunas normales funcionaban cursos con menos de 25 alumnos (violando incluso una disposición del Código Nacional de Educación)".

Se reveló que sólo el 1% de los catedráticos de las normales estaba capacitado para ejercer el cargo, por lo que se sugiere la creación de centros de capacitación para maestros egresados, incluido el sistema a larga distancia, y por otra parte la fundación de la Universidad Pedagógica Estatal (UPE), en la capital de la República.

**CONFEDERACION**

Por su parte, el secretario ejecutivo de la Confederación Nacional de Maestros de Educación Rural, Sergio Gallardo, dijo que, pese a la oposición gubernamental, una reunión del sector determinó, en 1988, la apertura del primero curso de la Normal de Canasmoro (se inscribieron 50 alumnos), por lo que las autoridades habrían decidido no condecorar a ese establecimiento de formación profesional.

En torno a la Universidad Pedagógica Estatal, manifestó que su misión fundamental será convertir a la docencia en una profesión libre. A las autoridades no les interesa la educación rural, porque si no se dispone a trabajar en el campo, la decisión adoptada por el sector es la más razonable por lo que carece de interés el hecho de que el gobierno prive a la Normal de Canasmoro de la condecoración correspondiente. Lo importante es que se sigan formando docentes rurales.

Denunció que el gobierno - en el marco de su política de descentralización- pretende desahuciar del área educativa y que si las organizaciones e instituciones nacionales no salen en defensa de la educación, crecerá el número de analfabetos y desaparecerá la educación rural y la urbana se privatizará

*Si llegas a sus playas...entre rocas  
te ofrecerán las mieles de sus bocas  
Es tiempo; y pon tu barca a la deriva.*

(Fragmento de "Mitología", de Juan Capriles)



**PRESENCIA**

COORDINACION  
Antonio Ríos Luján  
La Paz, Bolivia, domingo 31 julio de 1988



# Grandes capitanes europeos de empresa

En Asia. Pero su "cerebro" sigue en Europa, donde fue creado, a fines del siglo XIX. Los hermanos Philips, esta firma es también un ejemplo de éxito, también en Asia, Gran Bretaña y Estados Unidos.

En un sector en pleno auge, la vieja firma editorial alemana Bertelsmann se ha convertido en el principal grupo de comunicación del mundo: libros, periódicos, discos, revistas, venta por correspondencia, etc. Bertelsmann es una gran empresa que opera en Francia, controla un grupo de periódicos en Alemania, tiene una gran editorial en Ginebra, Gao, Famine Pratique, etc. y, conjuntamente con el grupo Presses de la Cité, la firma France Loisirs, más de la venta de libros por correspondencia. También se ha convertido en un grupo de medios de comunicación a raíz de su reciente adquisición de la gran editorial Doubleday.

Maxwell ha edificado un potente imperio de prensa y de imprenta en todo el mundo. Daily Mirror de Londres. En materia de comunicaciones científicas ha llegado a ser la compañía líder en el mundo. En el mundo de la televisión, Robert Maxwell es el rey. En Francia, Bouygues, como segundo accionista del canal de televisión TF1, recientemente privatizado.

Esta lista de capitanes europeos de empresa no es exhaustiva; habría que citar, por ejemplo, a Carlo de Benedetti (que controla, entre otras firmas, la Olivetti), la firma belga de ingeniería y gestión de infraestructuras de la cerceza Guinness. En materia de comunicaciones internacional, estos empresarios europeos se batían con audacia e imaginación comparables a las de sus rivales de las otras potencias económicas del planeta. Alain HUBERT



Umberto Agnelli, del grupo italiano Fiat

El Mercado Común Europeo es una de las grandes potencias mundiales en los sectores industrial, comercial, financiero y tecnológico. Y aunque en la misma Europa su organización y su funcionamiento son objeto de diversas críticas, no deja de ser una preocupación constante para Estados Unidos y la Unión Soviética, y hasta para la potencia asiática japonesa.

Si la Europa de los "seis" constituye un rival temible para sus competidores directos, es porque cuenta con numerosos grupos de estañar mundial cuyas relaciones son particularmente logradas. Algunos de ellos nacieron después de la Segunda Guerra Mundial, otros como la firma italiana Fiat, todos los antiguos, pero han sabido sortear todos los obstáculos para mantenerse en la vanguardia.

Fiat, era ya, a fines del siglo XIX, una de las empresas precursoras en el sector automovilístico. Su producción, inicialmente artesanal, entró en la fase industrial a raíz de la Primera Guerra Mundial. Y entre la dos guerras, llegó a ser una de las principales firmas europeas, con su reciente "anexión" de otras dos firmas italianas del mismo sector. Lanciò y Alfa Romeo, es el "as" del Viejo Continente, por delante de Volkswagen y Peugeot. Y su importancia rebasará los límites de esta área; en efecto, se trata de una empresa multiforme, con su gran filial Irecò (construcción de camiones) y con sus participaciones directas en casi todos los sectores de la economía peninsular. Tanto el nacimiento de una familia, los Agnelli, cuyo heredero es su actual jefe: Gianni Agnelli.

Pese a los graves problemas sociales que debió afrontar en los años 70, Fiat logró recuperar todo su vigor, creando con éxito nuevos modelos, aumentando su volumen de negocios y realizando beneficios crecientes, gracias a lo cual ha podido invertir más en el desarrollo de la planta de Irecò y en el progreso. He aquí un ejemplo de empresa que a una firma casual secular, que se prepara a abandonar asombradamente el año 2000.

Tan antiguo como Fiat, el grupo holandés Philips es la primera empresa europea de construcciones eléctricas y rúbricas de primera del mundo en esta rúbrica, donde Electric y Philips son las grandes compañías. Philips se especializa en la iluminación, los artefactos electrodomésticos, la electrónica, las telecomunicaciones, la televisión, etcétera; es una multinacional planificada en toda Europa, en Estados Unidos



halaguados. A más de un año de haber sido nombrado papa, el papa Juan Pablo II se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud.

El papa, somnoliento y frías, se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud.

El papa, somnoliento y frías, se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud.

El papa, somnoliento y frías, se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud.

El papa, somnoliento y frías, se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud.

El papa, somnoliento y frías, se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud.

El papa, somnoliento y frías, se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud.

El papa, somnoliento y frías, se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud.

El papa, somnoliento y frías, se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud.

El papa, somnoliento y frías, se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud.

El papa, somnoliento y frías, se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud.

La Paz, Bolivia, domingo 31 julio de 1988

El papa, somnoliento y frías, se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud.

El papa, somnoliento y frías, se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud.

El papa, somnoliento y frías, se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud.

El papa, somnoliento y frías, se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud.

El papa, somnoliento y frías, se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud.

El papa, somnoliento y frías, se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud.

El papa, somnoliento y frías, se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud.

El papa, somnoliento y frías, se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud.

El papa, somnoliento y frías, se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud.

El papa, somnoliento y frías, se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud.

El papa, somnoliento y frías, se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud.

El papa, somnoliento y frías, se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud.

El papa, somnoliento y frías, se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud.

El papa, somnoliento y frías, se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud.

El papa, somnoliento y frías, se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud.

El papa, somnoliento y frías, se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud.

El papa, somnoliento y frías, se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud.

El papa, somnoliento y frías, se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud.

El papa, somnoliento y frías, se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud.

El papa, somnoliento y frías, se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud.

El papa, somnoliento y frías, se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud.

El papa, somnoliento y frías, se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud.

El papa, somnoliento y frías, se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud.

El papa, somnoliento y frías, se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud.

El papa, somnoliento y frías, se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud.

El papa, somnoliento y frías, se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud.

El papa, somnoliento y frías, se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud.

El papa, somnoliento y frías, se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud.

El papa, somnoliento y frías, se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud.

El papa, somnoliento y frías, se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud.

El papa, somnoliento y frías, se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud.

El papa, somnoliento y frías, se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud.

El papa, somnoliento y frías, se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud.

# Aspectos humanos de una visita Papal

por Joaquín Morón Oliva

El papa, somnoliento y frías, se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud.

El papa, somnoliento y frías, se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud.

El papa, somnoliento y frías, se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud.

El papa, somnoliento y frías, se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud.

El papa, somnoliento y frías, se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud.

El papa, somnoliento y frías, se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud.

El papa, somnoliento y frías, se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud.

El papa, somnoliento y frías, se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud. El papa se encuentra en un momento de máxima plenitud.

(Véase de la pág. 3)

En son los preferidos del Papa. Con verdaderos canchales bendito y...

La 2 de la tarde el Papa tomaba su almuerzo. Fue frugal, sopa de maní, pescado, carne...

Cuando ya se dirigía al aeropuerto del Trópico. La gente le rodeó y se le felicitaron...

En la mañana de este último día Juan Pablo II se levantó a las 6 de la mañana...

En la mañana de este último día Juan Pablo II se levantó a las 6 de la mañana...

En la mañana de este último día Juan Pablo II se levantó a las 6 de la mañana...

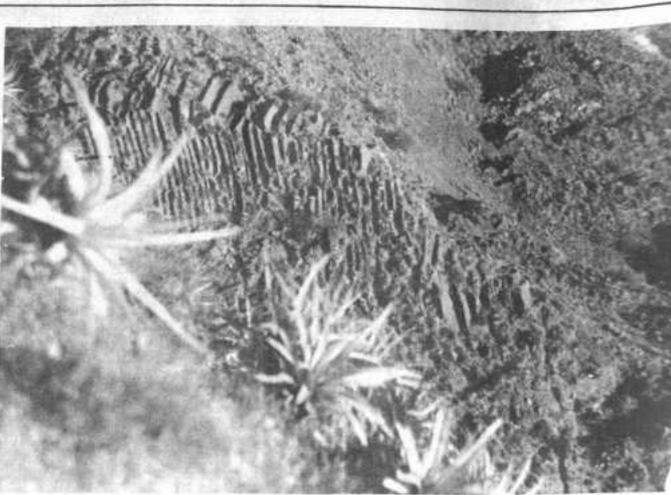
El Papa había de repetir sus fuerzas para el viaje que, horas después, haría hacia Lima...

Una mañana de las tres salidas de su habitación y se despidió de los funcionarios...

En la mañana de este último día Juan Pablo II se levantó a las 6 de la mañana...

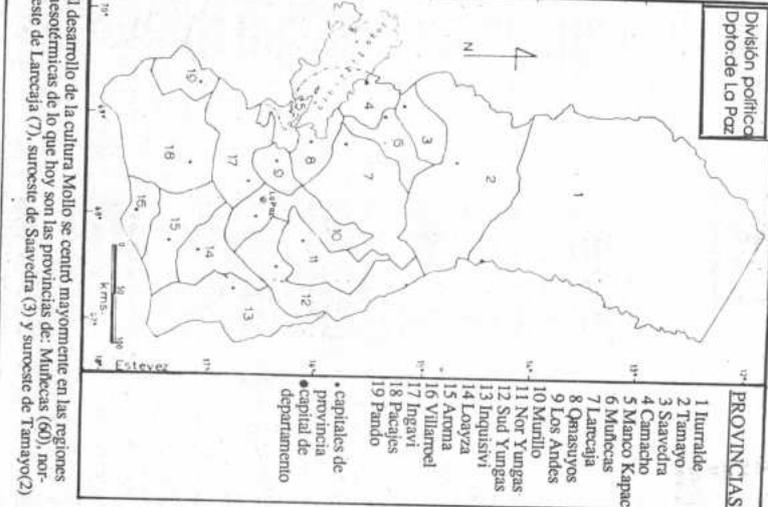
En la mañana de este último día Juan Pablo II se levantó a las 6 de la mañana...

Comprometido de andares del sitio prehistórico de Chawamant, cultura Mollo. Este tipo de agricultura se practicaba en el pasado...



El sistema de la cultura MOLLO

ya que los vestigios son muy claros, se observa un bloque pulido de pizarra en la base de este estanque que fue perforado...



El desarrollo de la cultura Mollo se centró mayormente en las regiones mesotérmicas de lo que hoy son las provincias de: Mucucha (6), noroeste de Lancelaj (7), surcoeste de Saavedra (3) y surcoeste de Tamayo (2).

Para junio del presente año se programó en Londres un congreso internacional de editores, con este motivo, un...

Se 220 editoriales soviéticas publicaban anualmente 84 mil títulos de libros y folletos con una tirada total de 2,7 mil millones de ejemplares...



El escritor Siegfried Lenz ha sido galardonado con el 'Premio de la paz de los liberos alemanes'...

PREMIO DE LA PAZ DE LOS LIBREROS ALEMANES

Prácticamente este libro le consagró como el autor más popular de la República Federal de Alemania...

Siegfried Lenz nació el 17 de marzo de 1906 en Lyck (Prusia Oriental). A los 17 años ingresó en la marina de guerra...

Déficit de libros en la URSS

Anualmente se publican 84 mil títulos de libros y folletos con una tirada de 2.700 millones de ejemplares.



El déficit de libros en la URSS se debe a la incapacidad del sector de publicar en cantidad suficiente...

En primer lugar, disminuyen los recursos económicos que cubren la producción de libros...

El déficit de libros en la URSS se debe a la incapacidad del sector de publicar en cantidad suficiente...

# agrícola

El sitio de Chawaranti que se halla al este de Khari, está situada en una ladera que mira hacia el este, se trata de un complejo de andenes que en número de 48 fueron construidos en forma continuada, andén tras andén. A este sistema de terrazas ingresan 2 canales principales y se reparte en varios canales secundarios, generalmente las terrazas miden 2 m, aunque 3 de ellos miden 8 m, de ancho. Es notable ver que toda la estructura todavía está bien conservada y es posible rehabilitarlo con poco esfuerzo.

Pukarilla fue estudiado por Moreno (1978) a raíz de la limpieza del sitio, es un conglomerado de terrazas que forman un área cerrada. Al igual que en todos los andenes, Pukarilla presenta también restos del canal principal y de canales secundarios que van ingresando a cada terraza, éstos son tanto angostos, de 2 m, como numerosos de más de 10 m. Un derrumbe de menor proporción nos permitió observar en la terraza 20 A la técnica de construcción de este sistema de andenes; la roca de la ladera fue tallada hasta conseguir 45° de inclinación donde se fueron colocando hileras horizontales de lajas pizarras que finalmente sostenían la tierra agrícola, de esta forma, la presión se dividía tanto en la misma pared rocosa como en las paredes de contención. Esto explica también el por qué se conservan aún hasta nuestros días todos estos sistemas de andenería construidos por los mollos.

En todos los sitios descritos, se tiene 3 tipos de canales de riego: simples en forma de V en su corte de sección, simples en forma de trapecio invertido, y dobles al centro.

La agricultura de los mollos basada en un sistema de terrazas con riego artificial conduce a sostener que todas estas obras fueron construidas dentro una planificación anticipada de lograr sus pobladores locales, sino para satisfacer necesidades alimentarias de grupos humanos asentados en el sitio, lo que aun hoy no fueron tan sofisticados, podría tratarse de los señores Omasuyos, Kollas o Lupacas.

La siembra en todos estos andenes de las laderas sobre el río Lika e incluso en la región de Conasa no debió operarse al mismo tiempo; se trataría de grupos de agricultores mollo que transformaban la naturaleza y hacían uso de sus terrazas construidas por sectores o áreas dispersas. Este movimiento de ir ocupando sectores para conformar

abandonar otros, nos llevaría a sostener que los mollos acometieron la agricultura intensiva. El riego artificial aplicado en andenes angostos y en laderas de inclinación mayor a 35° ocasiona el escorrente o salida de los abonos naturales que va dejando el primer suelo fértil en terrenos o capzas fallantes de nutrientes. La agricultura intensiva termina con la fertilidad del suelo más aun en andenes como los que construyeron los mollos.

Los resultados de cosechas mínimas debieron obligar a los mollos a construir y habilitar otros sectores de las laderas de Lika hasta la región de Conasa; podemos avisar oleadas de campesinos mollo abandonando las terrazas infértiles y construyendo otros para el logro de buenas cosechas, estos trabajos

# tintachina

Por RULO VAL

<p>¡OIGA, SARGENTO... VENGO A QUEJARME DE UNA CASERA DESCONSIDERADA...</p>	<p>... ESPECULADORA... SE PASA DE VIVA... DA EL PESO MENOS... COBRA LO QUE LE VIENE EN GANA...</p>	<p>... ES UNA IDIOTA... ES UNA INSOLENTE... NOS GRITONEA Y SE SULFURA...</p>
<p>... SU PUESTO ES ANTI-HIGIENICO... SERIE Y SE BURLA DE LA AUTORIDAD... DE USTEDES...</p>	<p>... LOS SARGENTOS, DICE QUE SON UNOS GUAJACOS... Y... ALLI ESTÁ, ES ESA DE MANTA AZUL...</p>	<p>¡HEMOS PERDIDO EL TIEMPO SEÑORA...! ¡ESA VENDEDORA ES MI MUJER...!</p>

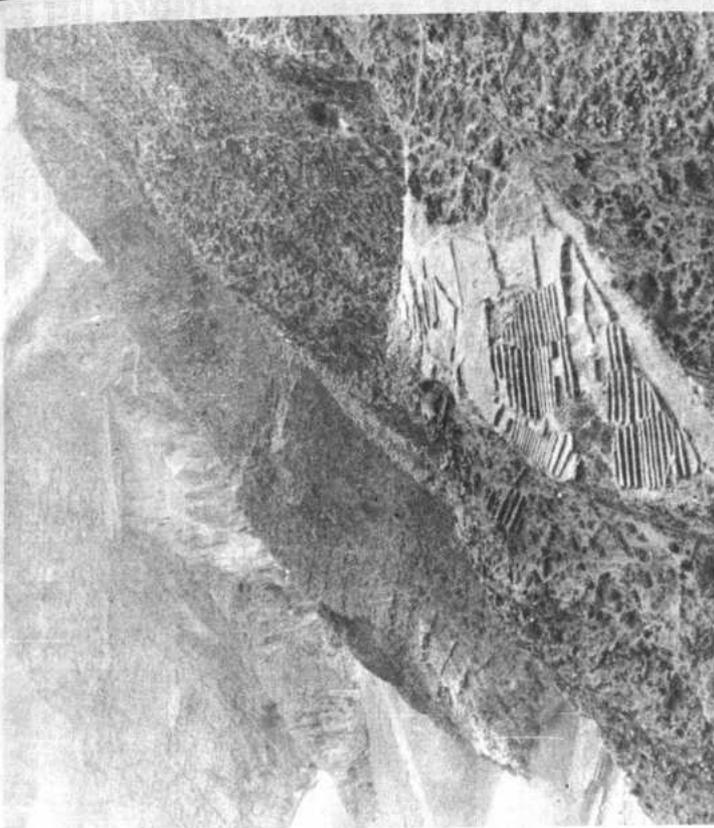
# vanessa

¡Oh, rebajaron el pasaje!

... la gasolina no subirá si el dólar sube...

... el dólar tampoco tuvo variación el fin de semana...

¿El próximo mes, nadie quiere hacer su agosto...?



Se observa el sistema de andenes precolombinos de Pukarilla, cultura Mollo, al fondo, la región abrupta de laderas que caen al río Lika.

debieron estar a cargo de varias generaciones del "1.200 de nuestra era y el 1.480 aproximadamente" (Ponce, 1977:12).

Es bastante obvio el uso y el aprovechamiento de canales de riego destinado a los andenes, operación que se lleva a cabo hoy día por todos los agricultores andinos. Esta forma de riego utilizado por los mollos no significa que esta cultura hubiera llevado a efecto una revolución hidráulica o que los mollos fueran "agricultores hidráulicos" (al menos como aserera Huidobro (1981:239). No puede compararse el uso de canales para riego de los mollos con las imponentes obras de regadío de un aparato estatal poderoso y complicado y con una verdadera red burocrática de la China Imperial (Wittfogel). En Palermo: 1977:126).

¿Que productos cosecharon los mollos? se tiene hallazgos de "restos de granos de maíz y mazorcas semicarbonizadas depositadas como ajuar (tunerario en las tumbas" (Arrellano, 1978: 4) de la ciudadela de Iskanwaya. Creemos que el maíz (zea mays) fue el alimento básico de la sociedad Mollo. Pero la siembra de este alimento en terrazas angostas no sería el más factible; por esto, postulamos que también se cosechaba ajíes (capsicum) y el ulupka (capsicum eximium).  
Aun no se cuenta con muestras de polen para tener la evidencia científica de lo que producían los Mollos. Sin embargo, la variedad del maíz precolombino está debidamente comprobado (Nuñez, 1974: 85-116) (Cárdenas, 1969) (Mangelsdorf, En Murra, 1978), etc. Los Mollos de la región de Conasa debieron cultivar la yuca (manihot) y los que vivían en las partes altas de las laderas que caen al río Lika la papa (solanum tuberosum), oca (oxalis tuberosum), ulucú o papalisa (allucius tuberosus), etc.

## BIBLIOGRAFIA

- ARRELANO, Jorge 1978. La cultura Mollo: ensayo de síntesis arqueológica. La Paz.
- CARDENAS, Martín. 1969. Manual de plantas económicas de Bolivia. Cochabamba.
- ESTEVEZ, José. 1980. Prospección arqueológica del valle del río Lika. La Paz.
- 1981. Agricultura Mollo en el valle de río Lika. La Paz.
- HUIDOBRO, José. 1981. La cultura Mollo; una concepción sistémica. La Paz.
- MORENO, Marcelo. 1978. El terracerío agrícola de Pukarilla y el rendimiento del maíz. La Paz.
- MURRA, V. John. 1978. La organización económica del estado Inca. México.
- NUÑEZ, Lautaro. 1974. La agricultura prehistórica en los Andes meridionales. Santiago.
- PALERM, Angel. 1977. Modos de producción y formaciones socioeconómicas. México.
- PONCE, Carlos. 1977. Reflexiones sobre la ciudad precolombina de Iskanwaya. La Paz.
- 1980. Panorama de la arqueología boliviana. La Paz.

por  
**José Estévez Castillo**

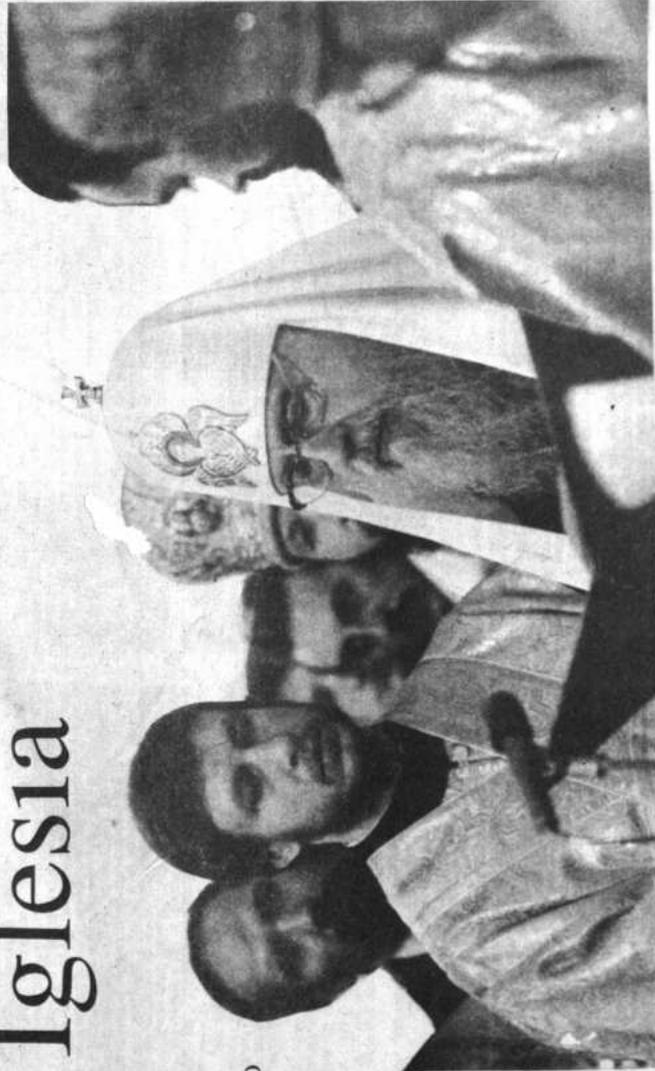


# Milenio de la cristianización de la URSS

La situación en el Kremlin. La situación en la URSS y en toda la esfera comunista del mundo ha llegado a un punto en el que es fácil demostrar que la tarea del comunismo, cuyos logros no se pueden negar, ha cumplido una meta y las circunstancias mundiales, especialmente en la economía, exigen un cambio de ruta. Si se toma en cuenta la filosofía marxista, estamos en un momento de transición. El comunismo actual para llegar a una síntesis satisfactoria. Las relaciones Este-Oeste deben flexibilizarse. Son muchos los factores que se conjugan para la necesaria **glasnost** en la URSS y la no menos necesaria comprensión de Occidente hacia el proceso soviético.

# La "glasnost" D I llega a la Iglesia

por  
Eliana  
Loza  
Schiano



**E**n términos generales la política de apertura de **Mijaíl Gorbachov** está basada principalmente en revertir el proceso de dictadura que se vivió en la URSS y cuyo origen está principalmente en la política de **José Stalin**. Si analizamos los despachos diarios de las diferentes agencias noticiosas y los artículos sobre todo el revuelto que está armado en la URSS a tratar, es simplemente admitir los errores de Stalin y buscar la manera efectiva de solucionarlos.

Toda una gama de temas nos atreven de ejemplo: las repúblicas bálticas de Estonia, Letonia y Lituania, desde por la victoria del régimen soviético se recuperó el importante. Moscú admite ahora que la anexión de las tres repúblicas a la URSS fue "forzada" después de la Segunda Guerra Mundial. Al menos, eso es lo que atribuyó **Associated Press** a funcionarios soviéticos el 15 de junio, con motivo de los primeros actos oficiales para reconstruir las depredadas ciudades de Armenia y Azerbaidján donde, aunque se trata de un problema étnico, por primera vez los arménios realizan manifestaciones masivas de decenas de millares de personas reclamando sus derechos. Y al de manifestaciones se trata, desde hace algunas mil millones de apoyo a los movimientos arménios de Gorbachov, y en uno de los encuentros se llegó a vociferar "¡Abajo la KGB!" Algo impensable hasta hace muy poco tiempo.

Se ha hablado incluso de la reciente formación de un partido opositor, aunque no son muchos los que creen que se trata de las subterfugios de la policía. Uno de los organizadores, el editor del periódico semanal **Glasnost**, **Sergéi Origoyán** fue brevemente detenido.

El advenimiento de Gorbachov no es casual; la Iglesia de los siglos históricos reclutaba un líder joven, después de tantas décadas de

El cardenal Casaroli visitó el Kremlin entregó a Gorbachov una carta del Papa Juan Pablo II en la que se le pide que reconsidere la existencia de sacerdotes y seminaristas y la situación de los creyentes. Casaroli dijo que, entre los temas tratados, Gorbachov le habló de la "libertad de conciencia". El Cardenal le recordó que los católicos de Ucrania, de rito oriental, no pueden practicar su religión abiertamente desde 1946 por órdenes de Stalin.

Es un hecho histórico que Stalin emprendió una feroz persecución en contra de la Iglesia y de la religión en general, incluyendo luego solamente a la Ortodoxa Rusa, que se adaptó al régimen, y prohibiendo a la cultura, que debía amalgamarse con la primera. En el Estado, se opuso al reconocimiento de la Iglesia católica Ucraniana, afirmando que sólo fue formada como resultado de una división obligada de la Iglesia Ortodoxa en el siglo XVII.

El Papa polaco ha expresado su deseo de visitar la Unión Soviética, especialmente Estonia, Letonia, Lituania (locuaciones de un milido torturado oficialmente) y el mismo Gorbachov dijo que para que el viaje papal se realice, "antes deben ocurrir muchas cosas". Sin embargo, es posible que el líder soviético tenga una audiencia con el Sumo Pontífice en el Vaticano cuando visite Italia, según se informó, este mismo año. Por su parte, el presidente Andrei Gromiko, tuvo palabras igualmente impensables hace muy poco tiempo. El cardenal Casaroli aprovechó la ocasión para preguntar al veterano político y diplomático si la ley sobre libertad de conciencia en preparación sería elaborada consultando a las diferentes Iglesias ortodoxas. Gorbachov respondió que se estaría consultando con el presidente del Consejo de Asuntos Religiosos, representativo al Estado en las factuosas ceremonias de junio.

El magnifico evento contó con la presencia de las representaciones de todas las Iglesias ortodoxas y de la Unión Soviética encabezada por el cardenal Agostino Casaroli, secretario de Estado de la Santa Sede y segundo del Papa Juan Pablo II. Casaroli fue recibido -por primera vez en la historia- por Gorbachov y ambos sostuvieron lo que fue calificado como una conversación "franca y cordial". En una rueda de prensa, el enviado del Vaticano dijo que el encuentro fue "muy interesante" y que el resultado resultó "desagradable". Asistieron también el ministro de Asuntos Exteriores de la URSS, Eduard Shevardnadze, y Andriy Bachi, subsecretario de Asuntos Religiosos del Vaticano. La jerarquía de las Iglesias ortodoxas estuvo representada por los primeros encuentros entre los líderes de Moscú y la Iglesia de Roma.

(Pasa al frente)



El resultado de las elecciones que acaban de llevarse a cabo en México, Guatemala y Ecuador. El PRI (Partido Revolucionario Institucional) que prácticamente lleva sesenta años en el poder gobernando con un sistema de partido único, enfrenta una nueva realidad plural y democrática.

En el pasado el PRI ganó siempre las elecciones con más del 70 por ciento de los votos del actual Presidente. En 1982 el 71 por ciento lo gobernó con cómodas mayorías en el Congreso Federal y en los Congresos Estatales. El candidato del PRI, licenciado Carlos Salinas de Gortari, ha obtenido en estas elecciones alrededor del 50 por ciento y la oposición tendrá en el Congreso no una mayoría pero sí una fuerte alianza afuera.

¿Qué significa esta nueva realidad?  
¿Hay motivo para la admiración y el desconcierto?  
Si se analizan las circunstancias y el contexto en el que se ha producido este fenómeno, es evidente que existen motivos para la admiración y el asombro pero no en el sentido de los milagros que una lectura atenta y casi inercial de los medios de comunicación nos sugiere de la comprobación de un cambio cualitativo en la política mexicana y sobre todo en la verificación del modo único inespereado en el que se ha producido ese cambio.

Una vez más hay que decir - y en esta con más énfasis que ante otras realidades- que México jamás agotó su capacidad de adaptación a que se le presentaran a su historia y a su cultura. Siempre se han encontrado en las instituciones poseen una gran vitalidad, una comprobada capacidad de adaptación a nuevos retos y realidades y además una creatividad inmensa.

He aquí que el propio PRI, acusado permanentemente de autoritario, monopolista y acaparador de todo el poder, se abre, modifica la estructura política, moderniza los procedimientos de selección de sus candidatos y el modo de elegir ampliando las posibilidades de la oposición, sobre todo durante los últimos tres sexenios. El PRI "absorbente" organiza estas elecciones en forma que dificulta enormemente toda posibilidad de fraude, proclama a un candidato joven que insiste durante meses en la necesidad de modernizar social, técnica y políticamente al país, desoyendo las tendencias de sus propios grupos más tradicionalistas e inmovilistas que se niegan a entender los cambios que el sistema de partido único ha sido derrocado el 6 de julio, porque la masa de votantes, sobre todo en la capital y en algunos estados importantes, impuso su voluntad de cambio y la mostró en las urnas, pero son los hombres más lúcidos del PRI (hay que pensar aquí en el actual Presidente y en el propio candidato) los que se adelantaron a leer esa voluntad popular y hacen posible su expresión. En los dos extremos se expresa esa voluntad: la minoría de derecha

# Las elecciones en México: una nueva era de pluralidad

por  
Alberto K.  
Bailey  
Gutiérrez

que en parte vota por el PAN (Partido de Acción Nacional) y una parte de la mayoría asalarada que vota por Cuauhtémoc Cárdenas. Es verdad que los porcentajes de la oposición superan las previsiones del PRI y le causan desagradables y a veces increíbles sorpresas en algunos distritos electorales, pero esta comprobación no desmiente la voluntad del gobierno y del propio PRI de dar paso a la pluralidad.

Ningún observador de la política mexicana (y hay muchos sobre todo en Europa y el Estado Unidos) se abstendría de dudar al pluralismo democrático pleno, iba a darse como acabamos de vivirlo, propiciado por todos

(Pasa a la pag. 6)

